

Beslutningsforslag nr. B 31. Fremsat den 1. december 1993 af udenrigsministeren (Niels Helveg Petersen)

Forslag til folketingsbeslutning

om ratifikation af Europaaf tale om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side af den 1. februar 1993

Folketinget meddeler sit samtykke til, at regeringen på Danmarks vegne ratificerer den i Bruxelles den 1. februar 1993 undertegnede Europaaf tale om oprettelse af en associering

mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side.

INDHOLDSFORTEGNELSE

	Spalte
I. Europaaftale om oprettelse af en associering mellem de Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side	2719
Præambel	2721
Formålsbestemmelse	2729
Afsnit I. Politisk dialog	2729
Afsnit II. Almindelige principper	2730
Afsnit III. Frie varebevægelser	2731
Kapitel 1: Industrivarer	2732
Kapitel 2: Landbrug	2735
Kapitel 3: Fiskeri	2737
Kapitel 4: Fælles bestemmelser	2737
Afsnit IV. Arbejdskraftens bevægelighed, etablering, tjenesteydelser	2743
Kapitel 1: Arbejdskraftens bevægelighed	2743
Kapitel 2: Etablering	2745
Kapitel 3: Udveksling af tjenesteydelser mellem Fællesskabet og Rumænien	2752
Kapitel 4: Almindelige bestemmelser	2754
Afsnit V. Betalinger, kapital, konkurrenceregler og andre økonomiske bestemmelser, tilnærmelse af lovgivningerne	2755
Kapitel 1: Løbende betalinger og kapitalbevægelser	2755
Kapitel 2: Konkurrenceregler og andre økonomiske bestemmelser	2757
Kapitel 3: Tilnærmelse af lovgivningerne	2761
Afsnit VI. Økonomisk samarbejde	2761
Afsnit VII. Kulturelt samarbejde	2777
Afsnit VIII. Finansielt samarbejde	2778
Afsnit IX. Institutionelle, almindelige og afsluttende bestemmelser	2780
Bilag I-XIX	2787
Protokoller	2911
Protokol 1: om tekstilvarer og beklædningsgenstande	2913
Protokol 2: om EKSF-produkter	2917
Protokol 3: om samhandlen mellem Rumænien og Fællesskabet med forarbejdede landbrugsprodukter, der ikke er omfattet af bilag II til EØF-traktaten	2935
Protokol 4: om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde	2971
Protokol 5: om særlige bestemmelser om samhandlen mellem Rumænien og Spanien	3111
Protokol 6: om gensidig bistand i toldspørgsmål	3123
Protokol 7: om indrømmelser inden for de årlige lofter	3131

	Spalte
Slutakt	3133
2. Bemærkninger til forslaget	3183

**EUROPAAFTALE
OM OPRETTELSE AF EN ASSOCIERING MELLEM
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG DERES
MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG
RUMÆNIEN PÅ DEN ANDEN SIDE**

KONGERIGET BELGIEN,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLICKEN TYSKLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

IRLAND,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

som er kontraherende parter i Traktaten om Oprettelse af DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, Traktaten om Oprettelse af DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB og Traktaten om Oprettelse af DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »medlemsstater« og,

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB OG DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side

og RUMÆNIEN

på den anden side,

SOM TAGER HENSYN TIL betydningen af de bestående traditionelle bånd mellem Fællesskabet, dets medlemsstater og Rumænien og de fælles værdier, som de deler,

SOM ERKENDER, at Fællesskabet og Rumænien ønsker at styrke disse bånd og etablere nære og varige forbindelser på grundlag af gensidighed, som kan gøre det muligt for Rumænien at deltage i den europæiske integrationsproces og således styrke og udvide de forbindelser, der er etableret tidligere, særlig ved aftalen om handel og handelsmæssigt og økonomisk samarbejde, undertegnet den 22. oktober 1990,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det nye demokrati i Rumænien indebærer muligheder for at etablere forbindelser af en ny kvalitet,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Fællesskabet, dets medlemsstater og Rumænien går ind for at styrke de politiske og økonomiske friheder, som udgør selve grundlaget for associeringen,

SOM ERKENDER, at det er nødvendigt med bistand fra Fællesskabet for at fortsætte og fuldføre Rumæniens overgang til et nyt politisk og økonomisk system, som er baseret på overholdelsen af retsregler og menneskerettigheder, herunder rettigheder for personer tilhørende minoriteter, som omfatter et flerpartisystem med frie og demokratiske valg, og som åbner mulighed for en økonomisk liberalisering med henblik på indførelse af markedsøkonomi,

SOM MINDER OM Fællesskabets og dets medlemsstaters og Rumæniens faste tilslutning til den fuldstændige gennemførelse af alle bestemmelser og principper i slutakten fra Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa (CSCE), slutdokumenterne fra opfølgingsmøderne i Madrid og Wien, Paris-charteret om et nyt Europa, CSCE Helsingfors-dokumentet »Forandringens udfordringer« og Det Europæiske Energicharter,

SOM ER KLAR OVER betydningen af denne associeringsaftale for etablering og udbygning af grundlaget for et stabilt Europa baseret på samarbejde og med Fællesskabet som en af hjørnestenene,

SOM MENER, at der bør skabes forbindelse mellem på den ene side en fuldstændig gennemførelse af associeringen og på den anden side en fortsættelse af den faktiske gennemførelse af Rumæniens politiske, økonomiske og retlige reformer, samt indførelsen af de faktorer, der er nødvendige for samarbejdet og den faktiske tilnærmelse mellem parternes systemer, navnlig i lyset af konklusionerne af CSCA-konferencen i Bonn,

SOM ØNSKER at etablere og udbygge en regelmæssig politisk dialog om bilaterale og internationale spørgsmål af fælles interesse,

SOM TAGER HENSYN TIL, at Fællesskabet er rede til at yde afgørende støtte til gennemførelse af reformerne og til at hjælpe Rumænien til at imødegå de økonomiske og sociale følger af struktureltilpasningen,

SOM DESUDEN TAGER HENSYN TIL, at Fællesskabet er rede til at oprette instrumenter for samarbejde og for økonomisk, faglig og finansiel bistand på et globalt og flerårigt grundlag,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Fællesskabet og Rumænien tilslutter sig princippet om frihandel og især overholdelsen af de rettigheder og forpligtelser, der følger af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel,

SOM ER KLAR OVER behovet for at skabe de nødvendige betingelser for etableringsfrihed, fri udveksling af tjenesteydelser og frie kapitalbevægelser,

SOM ERINDRER SIG de økonomiske og sociale forskelle mellem Fællesskabet og Rumænien og således erkender, at denne associerings mål skal virkeliggøres på grundlag af passende bestemmelser i denne aftale,

SOM ER OVERBEVIST OM, at denne associeringsaftale vil skabe et nyt klima for deres økonomiske forbindelser og i særdeleshed for udviklingen af handel og investeringer, som er en forudsætning for økonomisk omstrukturering og teknologisk modernisering,

SOM ØNSKER at etablere et kulturelt samarbejde og udvikle informationsudveksling,

SOM ERKENDER, at Rumæniens endelige mål er at blive medlem af Fællesskabet, og at denne associering efter parternes opfattelse vil hjælpe Rumænien til at virkeliggøre dette mål,

HAR VEDTAGET at indgå denne aftale og har med henblik herpå som befuldmægtigede udpeget:

KONGERIGET BELGIEN:

Willy CLAES,
Udenrigsminister;

KONGERIGET DANMARK:

Niels Helveg PETERSEN,
Udenrigsminister;

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND:

Klaus KINKEL,
Forbundsminister for udenrigsanliggender;

DEN HELLENSKE REPUBLIK:

Michel PAPACONSTANTINOU,
Udenrigsminister;

KONGERIGET SPANIEN:

Javier SOLANA,
Udenrigsminister;

DEN FRANSKE REPUBLIK:

Roland DUMAS,
Minister med særrang,
Udenrigsminister;

IRLAND:

Dick SPRING,
Udenrigsminister;

DEN ITALIENSKE REPUBLIK:

Emilio COLOMBO,
Udenrigsminister;

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG:

Jacques POOS,
Udenrigsminister;

KONGERIGET NEDERLANDENE:

P. KOOIJMANS,
Udenrigsminister;

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK:

J.M. DURAO BARROSO,
Udenrigsminister;

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND:

Douglas HURD,
Udenrigsminister;

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB OG DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB:

Niels Helveg PETERSEN,
Udenrigsminister for Kongeriget Danmark,
Formand for Rådet for De Europæiske Fællesskaber;

Léon BRITTAN,
Medlem af Kommissionen;

H. VAN DEN BROEK,
Medlem af Kommissionen;

RUMÆNIEN:

Nicolae VACAROIU,
Premierminister;

Teodor Viorel MELESCANU,
Minister med særrang,
Udenrigsminister;

SOM, efter at have udvekslet deres fuldmagter og fundet dem i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

ARTIKEL 1

Der oprettes en associering mellem Fællesskabet og dets medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side. Det er formålet med denne aftale:

- at skabe passende rammer for den politiske dialog mellem parterne, som gør det muligt at udvikle nære politiske forbindelser,
- at fremme udvidelsen af samhandelen og de harmoniske økonomiske forbindelser mellem parterne og således fremme den økonomiske udvikling i Rumænien,
- at skabe grundlaget for økonomisk, socialt, finansielt og kulturelt samarbejde,
- at støtte Rumæniens bestræbelser for at udvikle landets økonomi, fuldføre omlægningen til markedsøkonomi og konsolidere demokratiet,
- at oprette institutioner, som er egnede til at gøre associeringen effektiv,
- at skabe en ramme for Rumæniens gradvise integration i Fællesskabet. Rumænien bestræber sig i den forbindelse på at opfylde de nødvendige betingelser herfor.

Afsnit I

Politisk dialog

ARTIKEL 2

Der etableres en regelmæssig politisk dialog mellem parterne, som de agter at udvide og intensivere. Den skal ledsage og konsolidere den indbyrdes tilnærmelse mellem Fællesskabet og Rumænien, støtte de politiske og økonomiske forandringer, der finder sted i dette land, og bidrage til nye solidaritetsforbindelser og nye former for samarbejde. Den politiske dialog:

- skal lette Rumæniens fuldstændige integration i samfundet af demokratiske nationer og dets gradvise tilnærmelse til Fællesskabet. Den indbyrdes økonomiske tilnærmelse, der er omhandlet i denne aftale, skal føre til en højere grad af politisk konvergens,
- skal tilvejebringe en øget konvergens i holdningerne til internationale spørgsmål, særlig anliggender, som vil kunne få væsentlige følger for den ene eller den anden part,
- skal bidrage til en tilnærmelse mellem parternes holdninger til sikkerhedsspørgsmål og øge sikkerheden og stabiliteten i Europa som helhed.

ARTIKEL 3

1. Eventuelle konsultationer mellem parterne finder sted på højeste politiske plan.

2. På ministerplan finder den politiske dialog sted i Associeringsrådet. Dette skal have det almindelige ansvar for alle anliggender, som parterne måtte ønske at indbringe for det.

ARTIKEL 4

Parterne fastlægger andre procedurer og ordninger for politisk dialog, navnlig i følgende form:

- møder på højeste officielle plan (politiske direktører) mellem rumænske embedsmænd på den ene side og formanden for Rådet for De Europæiske Fællesskaber og formanden for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den anden side,
- fuldstændig udnyttelse af de diplomatiske kanaler,
- Rumænien inddrages i den gruppe lande, der regelmæssigt modtager underretning om de spørgsmål, der behandles som led i Det Europæiske Politiske Samarbejde, og der udveksles oplysninger med henblik på at nå de mål, der er fastlagt i artikel 2,
- alle andre fremgangsmåder, som kan bidrage til at konsolidere, udvikle og udvide denne dialog.

ARTIKEL 5

Den politiske dialog på parlamentarikerplan finder sted i Det Parlamentariske Associeringsudvalg.

Afsnit II

Almindelige principper

ARTIKEL 6

Respekten for de demokratiske principper og overholdelsen af menneskerettighederne som fastlagt i slutakten fra Helsingfors og i Paris-charteret for et nyt Europa samt de markedsøkonomiske principper ligger til grund for parternes indenrigs- og udenrigspolitik og udgør væsentlige elementer i den foreliggende associering.

ARTIKEL 7

1. Associeringen omfatter en overgangsperiode på højst ti år opdelt i to på hinanden følgende etaper, der hver i princippet varer fem år. Første etape påbegyndes, når aftalen træder i kraft.

2. Associeringsrådet, som erindrer sig, at de markedsøkonomiske principper og støtten fra Fællesskabet gennem denne aftale er af væsentlig betydning for associeringen, undersøger med regelmæssige mellemrum aftalens anvendelse og Rumæniens resultater i processen mod et markedsøkonomisk system på grundlag af de principper, der er fastlagt i præambelen.

3. I løbet af de tolv måneder forud for udløbet af første etape træder Associeringsrådet sammen for at træffe beslutning om overgangen til anden etape samt eventuelle ændringer med hensyn til bestemmelserne vedrørende anden etape. Det tager i denne forbindelse hensyn til resultaterne af den i stk. 2 nævnte undersøgelse.

4. De i stk. 1 og 3 omhandlede to etaper gælder ikke for afsnit III.

Afsnit III

Frie varebevægelser

ARTIKEL 8

1. I den overgangsperiode, der er nævnt i artikel 7, opretter Fællesskabet og Rumænien gradvis et frihandelsområde baseret på gensidige og afbalancerede forpligtelser i overensstemmelse med denne aftales bestemmelser og med bestemmelserne i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT).

2. Den Kombinerede Varenomenklatur anvendes til tarifiering af varer i samhandelen mellem de to parter.

3. For hver vare udgør basistolden, ud fra hvilken de gradvise nedsættelser, der er fastsat i denne aftale, skal foretages, den told, der faktisk blev anvendt generelt på dagen forud for aftalens ikrafttræden.

4. Foretages der efter aftalens ikrafttræden toldnedsættelser på et generelt grundlag, træder denne nedsatte told i stedet for den i stk. 3 omhandlede basistold på det tidspunkt, hvor nævnte nedsættelser foretages.

5. Fællesskabet og Rumænien meddeler hinanden deres respektive basistoldsatser.

Kapitel I

Industrivarer

ARTIKEL 9

1. Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på de varer med oprindelse i Fællesskabet og i Rumænien, der er opført i kapitel 25-97 i Den Kombinerede Nomenklatur, med undtagelse af de i bilag I opregnede varer.

2. Bestemmelserne i artikel 10-14 finder ikke anvendelse på de i artikel 16 og 17 omhandlede varer.

ARTIKEL 10

1. Gældende importtold i Fællesskabet på andre varer med oprindelse i Rumænien end de i bilag IIa, IIB og III opførte afskaffes ved aftalens ikrafttræden.

2. Gældende importtold i Fællesskabet på de varer med oprindelse i Rumænien, som er opført i bilag IIa, afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- på tidspunktet for aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 50% af basistolden,
- et år efter tidspunktet for aftalens ikrafttræden afskaffes den resterende told.

Gældende importtold i Fællesskabet på de varer med oprindelse i Rumænien, der er opført i bilag IIB, nedsættes gradvis fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden ved årlige nedsættelser på 20% af basistolden, således at den er fuldstændigt afskaffet ved udgangen af det fjerde år efter tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

3. For de varer med oprindelse i Rumænien, der er opført i bilag III, indrømmes der importtoldsuspension inden for rammerne af Fællesskabets årlige toldkontingenter eller -lofter, som hæves gradvis i overensstemmelse med de i bilaget fastlagte betingelser, således at importtolden på de pågældende varer er fuldstændigt afskaffet senest ved udgangen af det femte år.

Samtidig afvikles importtold, som skal pålægges, når kontingenterne er fuldt udnyttet, eller når der er genindført told på varer, som er omfattet af toldlofter, gradvis fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden ved årlige nedsættelser på 15% af basistolden. Senest ved udgangen af det femte år skal den resterende told være afskaffet.

4. Kvantitative restriktioner for import til Fællesskabet og foranstaltninger med tilsva-

rende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden, for så vidt angår varer med oprindelse i Rumænien.

ARTIKEL 11

1. Gældende importtold i Rumænien på de varer med oprindelse i Fællesskabet, der er opført i bilag IV, afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

2. Gældende importtold i Rumænien på de varer med oprindelse i Fællesskabet, der er opført i bilag V, nedsættes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- på tidspunktet for aftalens ikrafttræden til 80% af basistolden,
- tre år efter aftalens ikrafttræden til 40% af basistolden,
- fem år efter aftalens ikrafttræden til 0% af basistolden.

3. Gældende importtold i Rumænien på de varer med oprindelse i Fællesskabet, der er opført i bilag VI, afskaffes i overensstemmelse med den tidsplan, der er anført i nævnte bilag.

4. Gældende importtold i Rumænien på andre varer med oprindelse i Fællesskabet end dem, der er opført i bilag IV, V og VI, nedsættes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- tre år efter aftalens ikrafttræden til 80% af basistolden,
- fem år efter aftalens ikrafttræden til 60% af basistolden,
- seks år efter aftalens ikrafttræden til 50% af basistolden,
- syv år efter aftalens ikrafttræden til 40% af basistolden,
- otte år efter aftalens ikrafttræden til 20% af basistolden,
- ni år efter aftalens ikrafttræden til 0% af basistolden.

5. For de varer med oprindelse i Fællesskabet, som er opført i bilag VII, suspenderes tolden ved indførsel i Rumænien inden for rammerne af årlige kontingenter, som skal hæves gradvis som fastsat i nævnte bilag. Tolden på de mængder af de pågældende varer, som indføres ud over ovennævnte kontingenter, afvikles gradvis i overensstemmelse med den tidsplan, der er nævnt i stk. 4.

6. Kvantitative restriktioner for import til Rumænien af varer med oprindelse i Fælles-

skabet afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

7. Foranstaltninger med virkning svarende til kvantitative restriktioner for import til Rumænien af varer med oprindelse i Fællesskabet afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden, dog med undtagelse af de i bilag VIII anførte, som afskaffes i henhold til tidsplanen i dette bilag.

ARTIKEL 12

Bestemmelserne om afskaffelsen af importtold finder også anvendelse på finanstold.

ARTIKEL 13

1. Ved denne aftales ikrafttræden afskaffer Fællesskabet som led i sin import fra Rumænien alle afgifter med virkning svarende til importtold.

2. Ved denne aftales ikrafttræden afskaffer Rumænien som led i sin import fra Fællesskabet alle afgifter med virkning svarende til importtold, undtagen afgiften på 0,5% af værdien til dækning af toldformaliteterne, som afskaffes efter følgende tidsplan:

- nedsættelse til 0,25% af værdien ved udgangen af det tredje år,
- afskaffelse senest ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden.

ARTIKEL 14

1. Fællesskabet og Rumænien afskaffer hver især gradvis og senest ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden al eksporttold og alle afgifter med tilsvarende virkning.

2. Fællesskabet afskaffer på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden kvantitative restriktioner for eksport til Rumænien og alle foranstaltninger med tilsvarende virkning.

3. Rumænien afskaffer på tidspunktet for aftalens ikrafttræden kvantitative restriktioner for eksport til Fællesskabet og alle foranstaltninger med tilsvarende virkning, dog med undtagelse af de i bilag IX anførte, som mindskes gradvis og skal være afskaffet senest ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden.

ARTIKEL 15

Hver af parterne erklærer sig rede til at ned-

sætte sin told i samhandelen med den anden part hurtigere end fastsat i artikel 10 og 11, hvis den generelle økonomiske situation og forholdene i den berørte erhvervssektor tillader det.

Associeringsrådet kan fremsætte henstillinger med henblik herpå.

ARTIKEL 16

Protokol nr. 1 fastsætter ordningerne for de tekstilvarer, der er omhandlet i denne protokol.

ARTIKEL 17

Protokol nr. 2 fastsætter ordningerne for varer henhørende under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab.

ARTIKEL 18

1. Bestemmelserne i dette kapitel er ikke til hinder for, at Fællesskabet opretholder et landbrugselement i gældende told for de i bilag X opførte varer, for så vidt angår varer med oprindelse i Rumænien.

2. Bestemmelserne i dette kapitel er ikke til hinder for, at Rumænien indfører et landbrugselement i gældende told for de i bilag X opførte varer, for så vidt angår varer med oprindelse i Fællesskabet.

Kapitel II

Landbrug

ARTIKEL 19

1. Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet og i Rumænien.

2. Ved »landbrugsprodukter« forstås de varer, der er opført i kapitel 1-24 i Den Kombinerede Nomenklatur, og de varer, der er opført i bilag I, men ikke fiskerivarer som defineret i forordning (EØF) nr. 3687/91.

ARTIKEL 20

1. Protokol nr. 3 fastsætter handelsordningerne for de forarbejdede landbrugsprodukter, der er opført i denne protokol.

ARTIKEL 21

1. Fællesskabet afskaffer på tidspunktet for aftalens ikrafttræden de kvantitative importre-

striktioner for landbrugsprodukter med oprindelse i Rumænien, som opretholdes i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83, i den bestående form på tidspunktet for aftalens undertegnelse.

2. De landbrugsprodukter med oprindelse i Rumænien, der er opført i bilag XIa og XIb, er fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden omfattet af afgiftsnedsættelser inden for rammerne af Fællesskabets toldkontingenter eller af toldnedsættelser på de i samme bilag fastlagte betingelser.

3. Rumænien ophæver ved aftalens ikrafttræden kvantitative restriktioner for importen af landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet.

4. Fællesskabet og Rumænien indrømmer hinanden de i bilag XIIa, XIIb og XIII omhandlede lempelser på et harmonisk og gensidigt grundlag i overensstemmelse med de deri fastlagte betingelser.

5. Fællesskabet og Rumænien undersøger under hensyntagen til omfanget af deres gensidige handel med landbrugsprodukter, disses særlige følsomhed, reglerne for Fællesskabets fælles landbrugspolitik og landbrugets rolle i Rumæniens økonomi samt følgerne af de multilaterale handelsforhandlinger i henhold til den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, i Associeringsrådet mulighederne for at indrømme hinanden yderligere lempelser for hvert enkelt produkt på et ordnet og gensidigt grundlag.

6. Under hensyntagen til behovet for større overensstemmelse mellem Fællesskabets og Rumæniens landbrugspolitik samt Rumæniens ønske om at blive medlem af Fællesskabet, træder de to parter regelmæssigt sammen til konsultationer i Associeringsrådet vedrørende den strategi og de praktiske fremgangsmåder, der skal fastlægges i denne politik.

ARTIKEL 22

Med forbehold af andre bestemmelser i denne aftale, særlig artikel 31, indleder parterne, hvis importen af varer med oprindelse i den ene part, som er genstand for de i henhold til artikel 21 indrømmede lempelser, i betragtning af landbrugsmarkedernes særlige følsomhed giver anledning til alvorlige forstyrrelser af den anden parts markeder, omgående konsultationer med henblik på at finde en passende løs-

ning. Den berørte part kan, indtil en sådan løsning foreligger, træffe sådanne foranstaltninger, som den skønner nødvendige.

Kapitel III

Fiskeri

ARTIKEL 23

Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på fiskerivarer med oprindelse i Fællesskabet og i Rumænien, som er omfattet af forordning (EØF) nr. 3687/81 om den fælles markedsordning for fiskerivarer.

ARTIKEL 24

1. Fællesskabet og Rumænien indrømmer hinanden de i bilag XIV og XV omhandlede lempelser på et harmonisk og gensidigt grundlag i overensstemmelse med de deri fastlagte betingelser. Bestemmelserne i artikel 21, stk. 5, finder tilsvarende anvendelse på fiskerivarer.

2. Associeringsrådet undersøger mulighederne for at indgå en aftale om fiskerivarer mellem parterne, når de nødvendige betingelser herfor er til stede.

Kapitel IV

Fælles bestemmelser

ARTIKEL 25

Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på handelen med alle varer, medmindre andet er fastsat i dette kapitel eller i protokol nr. 1, 2 og 3.

ARTIKEL 26

1. Ingen ny import- eller eksporttold eller afgifter med tilsvarende virkning må indføres, og allerede gældende told eller afgifter må ikke forhøjes i samhandelen mellem Fællesskabet og Rumænien fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

2. Ingen nye kvantitative import- eller eksportrestriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning må indføres, og bestående restriktioner eller foranstaltninger må ikke gøres mere restriktive i samhandelen mellem Fællesskabet og Rumænien fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

3. Al told på import eller eksport eller afgifter med tilsvarende virkning eller forhøjelser heraf eller nye kvantitative restriktioner eller afgifter med tilsvarende virkning eller forhøjelser heraf, som Rumænien indfører efter iværksættelsen af forhandlingerne, afskaffes senest ved aftalens ikrafttræden.

4. Uden at dette berører de indrømmede lempelser i henhold til artikel 21, må bestemmelserne i denne artikels stk. 1 og 2 på ingen måde medføre nogen begrænsning af Rumæniens og Fællesskabets respektive landbrugspolitik eller foranstaltninger, der træffes i henhold til denne politik.

ARTIKEL 27

1. De to parter afholder sig fra enhver foranstaltning eller intern praksis af fiskal art, der direkte eller indirekte bevirker en forskelsbehandling mellem varer fra en af parterne og lignende varer, der har oprindelse på den anden parts område.

2. Varer, der udføres til en af de to parters område, må ikke få fordele af intern afgiftsgodtgørelse, der er højere end den afgift, de direkte eller indirekte er pålagt.

ARTIKEL 28

1. Denne aftale er ikke til hinder for oprettholdelsen eller oprettelsen af toldunioner, frihandelsområder eller grænsetrafikordninger, for så vidt disse ikke medfører ændring af den samhandelsordning, der er fastlagt ved aftalen.

2. Der finder konsultationer sted mellem parterne i Associeringsrådet om aftaler om oprettelse af sådanne toldunioner eller frihandelsområder og på anmodning om andre vigtige spørgsmål vedrørende deres respektive handelspolitik over for tredjelande. I tilfælde af at et tredjeland tiltræder Fællesskabet, skal der i særdeleshed afholdes sådanne konsultationer for at sikre, at der tages hensyn til Fællesskabets og Rumæniens gensidige interesser som fastlagt i denne aftale.

ARTIKEL 29

Rumænien kan træffe ekstraordinære foranstaltninger af begrænset varighed, som afviger fra bestemmelserne i artikel 11 og artikel 26, stk. 1, i form af forhøjet told.

Disse foranstaltninger må kun vedrøre industrier i deres vorden eller visse sektorer, som undergår omstrukturering eller er udsat for alvorlige vanskeligheder, særlig når disse vanskeligheder forvolder alvorlige sociale problemer.

Den importtold, der anvendes i Rumænien på varer med oprindelse i Fællesskabet som følge af disse foranstaltninger, må højst udgøre 25% ad valorem og skal omfatte et præferenceelement for varer med oprindelse i Fællesskabet. Den samlede værdi af importen af varer, som omfattes af disse foranstaltninger, må højst udgøre 15% af den samlede import fra Fællesskabet af industrivarer som defineret i kapitel I i det seneste år, for hvilket der foreligger statistikker.

Disse foranstaltninger må højst anvendes i fem år, medmindre Associeringsrådet tillader en længere varighed. De skal ophøre med at gælde senest på tidspunktet for udløbet af overgangsperioden.

Der må ikke indføres sådanne foranstaltninger for en vare, hvis der er forløbet mere end tre år siden afskaffelsen af al told og alle kvantitative restriktioner eller afgifter eller foranstaltninger med tilsvarende virkning for den pågældende vare.

Rumænien underretter Associeringsrådet om alle ekstraordinære foranstaltninger, det agter at træffe, og der afholdes på anmodning af Fællesskabet konsultationer i Associeringsrådet om sådanne foranstaltninger og de sektorer, de gælder, før de bringes i anvendelse. Rumænien forelægger, når det træffer sådanne foranstaltninger, Associeringsrådet en tidsplan for afskaffelsen af den i henhold til denne artikel indførte told. Tidsplanen skal omfatte en gradvis afvikling i lige store årlige rater af denne told begyndende senest to år efter dens indførelse. Associeringsrådet kan træffe afgørelse om en anden tidsplan.

ARTIKEL 30

Fastsår en af parterne, at der finder dumping sted i samhandelen med den anden part efter artikel VI i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, kan den pågældende part træffe passende foranstaltninger over for denne praksis i overensstemmelse med aftalen om anvendelse af artikel VI i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel sammen med dertil knyttet intern lovgivning,

på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i artikel 34.

ARTIKEL 31

Når en vare indføres i så store mængder og på sådanne vilkår, at der forvoldes eller opstår trussel om:

- væsentlig skade for indenlandske producenter af samme eller direkte konkurrerende varer på en af parternes område, eller
 - alvorlige forstyrrelser inden for en sektor i økonomien eller vanskeligheder, der kan give anledning til en alvorlig forværring af den økonomiske situation i en region,
- kan Fællesskabet eller Rumænien, alt efter hvilken af parterne der er berørt, træffe passende foranstaltninger på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i artikel 34.

ARTIKEL 32

Fører overholdelse af bestemmelserne i artikel 14 og 26 til

- i) genudførelse til et tredjeland, over for hvilket den eksporterende part for den pågældende vare opretholder kvantitative eksportrestriktioner, udførselstold eller foranstaltninger med tilsvarende virkning, eller
 - ii) en alvorlig knaphed eller trussel herom på en vare af væsentlig betydning for den eksporterende part,
- og giver ovennævnte situation, eller kan den give anledning til større vanskeligheder for den eksporterende part, kan denne træffe passende foranstaltninger på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i artikel 34. Foranstaltningerne skal være ikkediskriminerende og afskaffes, når betingelserne for deres opretholdelse ikke længere er til stede.

ARTIKEL 33

Medlemsstaterne og Rumænien tilpasser gradvis eventuelle statslige handelsmonopoler, således at enhver forskelsbehandling af statsborgere i medlemsstaterne og Rumænien med hensyn til forsynings- og afsætningsvilkår er udelukket ved udløbet af det femte år efter denne aftales ikrafttræden. Associeringsrådet underrettes om foranstaltninger, der vedtages til virkeliggørelse af dette mål.

ARTIKEL 34

1. Undergiver Fællesskabet eller Rumænien indførslen af varer, som vil kunne medføre de vanskeligheder, der henvises til i artikel 31, en administrativ procedure med henblik på hurtigt at skaffe oplysninger om udviklingen i samhandelsmønstret, underretter det den anden part herom.

2. I de tilfælde, der omhandles i artikel 30, 31 og 32, giver Fællesskabet, henholdsvis Rumænien, før det træffer de foranstaltninger, der er fastsat heri, eller hurtigst muligt i de tilfælde, der omfattes af stk. 3, litra d), Associeringsrådet alle relevante oplysninger med henblik på at nå en løsning, der er acceptabel for begge parter.

Foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i aftalens funktion, bør foretrækkes.

Beskyttelsesforanstaltningerne skal straks meddeles Associeringsrådet og er dér genstand for periodiske drøftelser, navnlig med henblik på at fastsætte en tidsplan for deres afskaffelse, så snart omstændighederne tillader det.

3. For anvendelsen af stk. 2 gælder følgende bestemmelser:

a) Med hensyn til artikel 31 meddeles vanskeligheder, som opstår i den situation, der er omhandlet i denne artikel, til undersøgelse i Associeringsrådet, der kan træffe enhver formålstjenlig beslutning for at bringe dem til ophør.

Har Associeringsrådet eller den eksportende part ikke inden 30 dage efter meddelelsen truffet nogen beslutning, der bringer vanskelighederne til ophør, og er der ikke fundet nogen anden tilfredsstillende løsning, kan den importerende part træffe passende foranstaltninger for at afhjælpe problemet. Sådanne foranstaltninger må ikke gå ud over, hvad der er nødvendigt for at afhjælpe de vanskeligheder, der er opstået.

b) Med hensyn til artikel 30 underrettes Associeringsrådet om dumpingsagen, så snart den importerende parts myndigheder har indledt en undersøgelse. Bringes den pågældende dumpingpraksis ikke til ophør, eller er der ikke inden 30 dage efter sagens indbringelse for Associeringsrådet fundet nogen anden tilfredsstillende løsning, kan den importerende part træffe passende foranstaltninger.

c) Med hensyn til artikel 32 meddeles vanskeligheder, som opstår i den situation, der er

omhandlet i denne artikel, Associeringsrådet til undersøgelse.

Associeringsrådet kan træffe enhver formålstjenlig beslutning for at bringe vanskelighederne til ophør. Har det ikke inden 30 dage efter sagens indbringelse truffet en sådan beslutning, kan den eksporterende part anvende passende foranstaltninger på eksporten af den pågældende vare.

d) Når ekstraordinære omstændigheder, der nødvendiggør et øjeblikkeligt indgreb, udelukker forudgående underretning, henholdsvis undersøgelse, kan Fællesskabet, henholdsvis Rumænien, i de situationer, der er omhandlet i artikel 29, 30 og 31, straks indføre sådanne forebyggende og midlertidige foranstaltninger, som er strengt nødvendige for at afhjælpe situationen, og Associeringsrådet underrettes omgående.

ARTIKEL 35

Protokol nr. 4 fastsætter oprindelsesreglerne med henblik på anvendelsen af de toldpræferencer, der er fastsat i denne aftale.

ARTIKEL 36

Aftalen er ikke til hinder for sådanne forbud eller restriktioner vedrørende indførsel, udførsel eller transit, som er begrundet i hensynet til den offentlige sædelighed, den offentlige orden, den offentlige sikkerhed, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, beskyttelse af planter, beskyttelse af naturressourcer, beskyttelse af nationale skatte af kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi, eller beskyttelse af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret, eller bestemmelser vedrørende guld og sølv. Disse forbud eller restriktioner må dog hverken udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem parterne.

ARTIKEL 37

Protokol nr. 5 fastsætter de særlige bestemmelser, der skal gælde for samhandelen mellem Rumænien på den ene side og Spanien og Portugal på den anden side.

Afsnit IV

Arbejdskraftens bevægelighed, etablering, tjenesteydelser

Kapitel I

Arbejdskraftens bevægelighed

ARTIKEL 38

1. På de betingelser og efter de retningslinjer, der gælder i hver af medlemsstaterne:

– behandles arbejdstagere af rumænsk nationalitet, som er lovligt beskæftiget på en medlemsstats område, på lige fod med medlemsstatens egne statsborgere uden nogen i nationaliteten begrundet forskelsbehandling, for så vidt angår arbejdsvilkår, aflønning eller afskedigelse.

– har den lovligt bosiddende ægtefælle og børn af en på en medlemsstats område lovligt beskæftiget arbejdstager, med undtagelse af sæsonarbejdere og arbejdstagere, som er omfattet af bilaterale aftaler efter artikel 42, medmindre andet er fastsat ved sådanne aftaler, adgang til denne medlemsstats arbejdsmarked i det tidsrum, hvor denne arbejdstager har arbejdstilladelse.

2. Rumænien indrømmer arbejdstagere, som er statsborgere i en medlemsstat og lovligt beskæftiget på Rumæniens område, samt deres ægtefæller og børn, som lovligt er bosiddende på nævnte område, den i stk. 1 omhandlede behandling på de betingelser og efter de retningslinjer, der gælder i Rumænien.

ARTIKEL 39

1. Med henblik på koordinering af de sociale sikringssystemer for arbejdstagere af rumænsk nationalitet, som er lovligt beskæftiget på en medlemsstats område, og for disses familiemedlemmer, som er lovligt bosiddende der, samt på de betingelser og efter de retningslinjer, der gælder i hver medlemsstat,

– sammenlægges alle tidsrum, i hvilke sådanne arbejdstagere har været forsikret eller beskæftiget eller har haft ophold i de forskellige medlemsstater, for så vidt angår pension og andre ydelser, der udbetales på grund af alderdom, invaliditet og dødsfald, samt lægehjælp for sådanne arbejdstagere og deres familiemedlemmer;

– skal alle pensioner og andre ydelser, der udbetales på grund af alderdom, dødsfald, arbejdsulykke eller erhvervs sygdom eller invaliditet som følge heraf, undtagen bidragsbetingsede ydelser, frit kunne overføres til den sats, der anvendes efter lovgivningen i debitor medlemsstaten eller -medlemsstaterne;

– modtager de pågældende arbejdstagere familierydelser for medlemmerne af deres familie som defineret ovenfor.

2. Rumænien indrømmer arbejdstagere, som er statsborgere i en medlemsstat, og som er lovligt beskæftiget på dets område, samt medlemmer af deres familie, som er lovligt bosiddende dér, en behandling svarende til den, der er omhandlet i stk. 1, andet og tredje led.

ARTIKEL 40

1. Associeringsrådet vedtager ved afgørelse passende bestemmelser til virkeliggørelsen af de i artikel 39 fastsatte mål.

2. Associeringsrådet vedtager ved afgørelse detaljerede regler for det administrative samarbejde, som kan give den nødvendige garanti med hensyn til forvaltning af og kontrol med anvendelsen af de i stk. 1 omhandlede bestemmelser.

ARTIKEL 41

De bestemmelser, som Associeringsrådet vedtager i overensstemmelse med artikel 40, berører ikke de rettigheder og forpligtelser, der følger af bilaterale aftaler mellem Rumænien og medlemsstaterne, når sådanne aftaler fastsætter gunstigere behandling af statsborgere fra Rumænien eller medlemsstaterne.

ARTIKEL 42

1. Under hensyntagen til arbejdsmarkedssituationen i medlemsstaten og til deres gældende lovgivning og regler vedrørende arbejdstagernes mobilitet:

– bør de bestående muligheder for adgang til beskæftigelse for rumænske arbejdstagere, som medlemsstaterne indrømmer i henhold til bilaterale aftaler, opretholdes og om muligt forbedres,

– overvejer de øvrige medlemsstater velvilligt muligheden for at indgå lignende aftaler.

2. Associeringsrådet undersøger andre forbehold om omfattende mulighed for adgang til

erhvervsuddannelse i overensstemmelse med gældende regler og procedurer i medlemsstaterne og under hensyntagen til arbejdsmarkedssituationen i medlemsstaterne og i Fællesskabet.

ARTIKEL 43

I anden etape, der er omhandlet i artikel 7, eller tidligere, hvis dette skulle blive besluttet, undersøger Associeringsrådet yderligere muligheder for at forbedre arbejdstagernes bevægelighed under hensyntagen til bl.a. de sociale og økonomiske vilkår og bestemmelser i Rumænien og beskæftigelsessituationen i Fællesskabet. Associeringsrådet vedtager henstillinger med henblik herpå.

ARTIKEL 44

Fællesskabet yder med henblik på at lette omstruktureringen af arbejdskraftsressourcerne som følge af den økonomiske omstrukturering i Rumænien faglig bistand til oprettelse af et passende socialt sikringsystem i Rumænien som omhandlet i artikel 89.

Kapitel II

Etablering

ARTIKEL 45

1. Hver medlemsstat indrømmer fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden i forbindelse med rumænske virksomheders og statsborgeres etablering en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer sine egne virksomheder og statsborgere, og det samme gør sig gældende for rumænske virksomheder og statsborgere etableret på dens område, for så vidt angår deres udøvelse af virksomhed, dog med undtagelse af de områder, der er omhandlet i bilag XVI.

2. Uden at dette berører stk. 3 indrømmer Rumænien fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden i forbindelse med fællesskabsvirksomheders og -statsborgeres etablering en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes Rumæniens egne virksomheder og statsborgere, og det samme gør sig gældende for fællesskabsvirksomheder og -statsborgere etableret på Rumæniens område, for så vidt angår deres udøvelse af virksomhed, dog med undtagelse af de områder, der er omhandlet i

bilag XVII. Tillader gældende love og forskrifter ved denne aftales ikrafttræden ikke en sådan behandling af fællesskabsvirksomheder og -statsborgere for så vidt angår visse erhvervsaktiviteter i Rumænien, ændrer Rumænien disse love og forskrifter for at sikre, at der kan indrømmes en sådan behandling senest ved udgangen af det femte år efter tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

3. Hvad angår de områder og anliggender, der er omhandlet i bilag XVIII, med undtagelse af de former for bankvirksomhed, der er omhandlet i lov nr. 33 af 1991, indrømmer Rumænien gradvis og senest ved udgangen af den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 7, i forbindelse med fællesskabsvirksomheders og -statsborgeres etablering en behandling, som ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes landets egne statsborgere og virksomheder. For så vidt angår nævnte former for bankvirksomhed, indrømmes der national behandling senest ved udgangen af det femte år efter tidspunktet for denne aftales ikrafttræden.

4. Rumænien vedtager i de i stk. 1 nævnte overgangsperioder ingen nye forskrifter eller foranstaltninger, hvorved der indføres forskelsbehandling med hensyn til fællesskabsvirksomheders og statsborgeres etablering og udvidelse af virksomhed på dets område i forhold til egne virksomheder og statsborgere.

5. I denne aftale forstås ved:

- a) »etablering«
 - i) hvad angår statsborgere, retten til at oprette og udøve selvstændig erhvervsvirksomhed samt til at oprette og lede virksomheder, herunder navnlig selskaber, som de faktisk kontrollerer. Statsborgere må i deres selvstændige erhvervsvirksomhed eller forretningsvirksomhed ikke søge eller tage beskæftigelse på arbejdsmarkedet og kan ikke opnå nogen ret til adgang til den anden parts arbejdsmarked. Bestemmelserne i dette kapitel finder ikke anvendelse på dem, der ikke udelukkende udøver selvstændig erhvervsvirksomhed,
 - ii) hvad angår virksomheder, retten til at påbegynde og udøve erhvervsvirksomhed ved oprettelse og ledelse af datterselskaber, filialer og agenturer;
- b) »datterselskab« af et selskab, et selskab,

som faktisk kontrolleres af det første selskab;

c) »erhvervsvirksomhed«, i særdeleshed virksomhed inden for industri, handel, håndværk og liberale erhverv.

6. Associeringsrådet undersøger med regelmæssige mellemrum muligheden for at fremskynde indrømmelsen af national behandling i de i bilag XVIII nævnte sektorer og inddragelsen af de områder og anliggender, der er opregnet i bilag XVI og XVII, i anvendelsesområdet for bestemmelserne i denne artikels stk. 1, 2, 3 og 4. Associeringsrådet kan ved afgørelse ændre disse bilag.

Efter udløbet af de i stk. 2 og 3 omtalte overgangsperioder kan Associeringsrådet undtagelsesvis på anmodning af Rumænien om fornødent beslutte at forlænge varigheden af disse overgangsperioder for visse områder eller anliggender med en begrænset periode.

7. Uanset denne artikels bestemmelser har fællesskabsvirksomheder etableret på Rumæniens område fra aftalens ikrafttræden ret til at erhverve, benytte, leje og sælge fast ejendom, og, hvad angår offentlig ejendom, jord og skovbrug, ret til leasing, når dette er direkte nødvendigt for udøvelsen af den erhvervsvirksomhed, med henblik på hvilken de er etableret. Denne ret omfatter ikke etablering med henblik på handel og agenturvirksomhed inden for fast ejendom og naturressourcer.

Rumænien indrømmer filialer og agenturer af fællesskabsvirksomheder etableret i Rumænien disse rettigheder senest ved udgangen af de første fem år efter tidspunktet for denne aftales ikrafttræden.

Rumænien indrømmer fællesskabsstatsborgere etableret som selvstændige erhvervsdrivende i Rumænien disse rettigheder senest ved udgangen af den i artikel 7 omhandlede overgangsperiode.

ARTIKEL 46

1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 45 og med undtagelse af de i bilag XVIII beskrevne finansielle tjenesteydelser kan hver af parterne regulere virksomheders og statsborgeres etablering og aktiviteter på sit område, for så vidt denne regulering ikke medfører nogen forskelsbehandling af den anden parts virksomheder og statsborgere i forhold til egne virksomheder og statsborgere.

2. Hvad angår de i bilag XVIII beskrevne finansielle tjenesteydelser berører denne aftale ikke parternes ret til at træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på den pågældende parts pengepolitik eller af forsigtighedsgrunde for at sikre beskyttelse af investorer, sparere, forsikringstagere eller personer, som har betroet deres midler til tredjemand, eller for at sikre det finansielle systems integritet og stabilitet. Disse foranstaltninger må ikke medføre forskelsbehandling begrundet i nationalitet af den anden parts virksomheder og statsborgere i forhold til egne virksomheder og statsborgere.

ARTIKEL 47

For at lette fællesskabsstatsborgeres og rumænske statsborgeres adgang til at optage og udøve reguleret erhvervsvirksomhed i henholdsvis Rumænien og Fællesskabet undersøger Associeringsrådet, hvilke skridt der skal tages for at sikre gensidig anerkendelse af kvalifikationsbeviser. Det kan træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik herpå.

ARTIKEL 48

Bestemmelserne i artikel 46 udelukker ikke, at en part kan anvende særlige regler vedrørende etablering og drift på sit område af filialer og agenturer af virksomheder fra den anden part, der ikke er oprettet i henhold til lovgivningen på den første parts område, hvis disse regler er begrundet i retlige eller tekniske forskelle mellem sådanne filialer og agenturer sammenlignet med filialer og agenturer af virksomheder, der er oprettet i henhold til lovgivningen på dens område, eller hvad angår finansielle tjenesteydelser, hvis de er begrundet i forsigtigheds hensyn. Denne forskelsbehandling må ikke gå ud over, hvad der er strengt nødvendigt som følge af sådanne retlige eller tekniske forskelle eller, hvad angår de i bilag XVIII beskrevne finansielle tjenesteydelser, af forsigtighedshensyn.

ARTIKEL 49

1. Ved henholdsvis »fællesskabsvirksomhed« og »rumænsk virksomhed« forstås i denne aftale en virksomhed eller et firma, som er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Rumæniens lovgivning,

og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedvirksomhed er beliggende på henholdsvis Fællesskabets eller Rumæniens område. Har en virksomhed eller et firma, der er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Rumæniens lovgivning, alene sit vedtægtsmæssige hjemsted på henholdsvis Fællesskabets eller Rumæniens område, skal det dog i sine aktiviteter have en faktisk og vedvarende forbindelse til økonomien i en af medlemsstaterne eller Rumænien.

2. Hvad angår international søtransport, finder bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III i dette afsnit også anvendelse på statsborgere eller rederier fra henholdsvis medlemsstaterne eller Rumænien, som er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet og Rumænien, og som kontrolleres af henholdsvis statsborgere i en medlemsstat eller rumænske statsborgere, hvis deres skibe er registreret i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Rumænien i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger.

3. Ved henholdsvis fællesskabsstatsborgere og rumænske statsborgere forstås i denne aftale fysiske personer, som er statsborgere i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Rumænien.

4. Bestemmelserne i denne aftale er ikke til hinder for, at hver af parterne anvender alle foranstaltninger, der er nødvendige for at hindre omgåelse af deres foranstaltninger vedrørende tredjelandes adgang til deres marked, ved hjælp af denne aftales bestemmelser.

ARTIKEL 50

I denne aftale forstås ved »finansielle tjenesteydelser« de i bilag XVIII beskrevne aktiviteter. Associeringsrådet kan udvide eller ændre anvendelsesområdet for bilag XVIII.

ARTIKEL 51

Inden for de første fem år efter tidspunktet for denne aftales ikrafttræden kan Rumænien indføre foranstaltninger, som afviger fra bestemmelserne i dette kapitel, hvad angår fællesskabsvirksomheders og -statsborgeres etablering, såfremt visse erhvervsgræne:

- undergår omstrukturering, eller
- er udsat for alvorlige vanskeligheder, særlig

hvor sådanne medfører alvorlige sociale problemer i Rumænien, eller

- er udsat for tab eller en drastisk nedskæring af den samlede markedsandel for rumænske virksomheder eller statsborgere i en given sektor eller erhvervsgræn i Rumænien, eller
- er nye erhvervsgræne under opståen i Rumænien.

Sådanne foranstaltninger:

- i) ophører med at gælde senest to år efter udløbet af det femte år efter tidspunkter for denne aftales ikrafttræden,
- ii) skal være rimelige og nødvendige for at afhjælpe situationen, og
- iii) må kun vedrøre virksomheder i Rumænien, der oprettes efter sådanne foranstaltningers ikrafttræden, og ikke bevirke nogen forskelsbehandling af aktiviteter udøvet af fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere, som allerede er etableret i Rumænien på tidspunktet for indførelsen af en given foranstaltning, i forhold til rumænske virksomheder eller statsborgere.

Associeringsrådet kan undtagelsesvis på Rumæniens anmodning, og om fornødent, beslutte at forlænge den frist, der er anført i nr. i) ovenfor, for så vidt angår en bestemt sektor og med en begrænset periode, som ikke går ud over varigheden af den overgangsperiode, som er fastsat i artikel 7.

Rumænien indrømmer ved udformningen og anvendelsen af disse foranstaltninger så vidt muligt fællesskabsvirksomheder og -statsborgere præferencebehandling og under ingen omstændigheder en behandling, der er mindre gunstig end den, der indrømmes virksomheder eller statsborgere fra tredjelande.

Forud for indførelsen af disse foranstaltninger konsulterer Rumænien Associeringsrådet og bringer ikke foranstaltningerne i anvendelse før en måned efter underretningen af Associeringsrådet om de konkrete foranstaltninger, som Rumænien vil indføre, medmindre en trussel om uoprettelig skade kræver, at der træffes hasteforanstaltninger, i hvilket tilfælde Rumænien straks efter deres indførelse konsulterer Associeringsrådet.

Efter udløbet af det femte år efter aftalens ikrafttræden kan Rumænien kun indføre sådanne foranstaltninger med Associeringsrådets tilladelse og på de af dette fastlagte betingelser.

ARTIKEL 52

1. Bestemmelserne i dette kapitel finder ikke anvendelse på lufttransport, transport ad indre vandveje og søtransport i form af cabotage.

2. Associeringsrådet kan rette henstillinger med henblik på at forbedre mulighederne for etablering og udøvelse af virksomhed på de i stk. 1 nævnte områder.

ARTIKEL 53

1. Uanset bestemmelserne i kapitel I dette afsnit har de, som henholdsvis Rumænien og Fællesskabet har indrømmet etableringsret, ret til i overensstemmelse med gældende lovgivning i etableringsværtslandet at beskæftige eller i et af deres datterselskaber at lade beskæftigede ansatte, som er statsborgere i henholdsvis Fællesskabets medlemsstater og Rumænien, forudsat at sådanne ansatte er nøglepersonale som defineret i denne artikels stk. 2, og at de udelukkende beskæftiges af de pågældende eller deres datterselskaber. Opholds- og arbejdstilladelserne for sådant personale gælder kun for tidsrummet for sådan beskæftigelse.

2. Nøglepersonale hos dem, der har opnået ret til etablering, i det følgende benævnt »virksomhed«, er:

- a) Ledende personale i en virksomhed, som fortrinsvis varetager virksomhedens administration og modtager generelle tilsyns- eller ledelsesinstrukser hovedsagelig fra bestyrelsen eller virksomhedens aktionærer bl.a. med hensyn til:
- ledelse af virksomheden eller en afdeling eller en underafdeling af virksomheden,
 - tilsyn og kontrol med det arbejde, der udføres af andre tilsyns, fag- eller ledelsesmedarbejdere,
 - personlig beføjelse til at ansætte og afskedige eller anbefale ansættelse, afskedigelse eller andre personale-dispositioner.
- b) Personer beskæftiget i en virksomhed, som besidder:
- store eller usædvanlige kvalifikationer vedrørende en type arbejde eller forretning, som kræver særlig faglig viden,
 - stor eller usædvanlig viden, som er af væsentlig betydning for virksomhedens service, forskningsudstyr, teknikker eller administration.

De omfatter, men er ikke begrænset til medlemmer af officielt anerkendte erhverv.

Hver sådan ansat skal have været beskæftiget i den pågældende virksomhed i mindst et år forud for udsendelsen.

ARTIKEL 54

1. Bestemmelserne i dette kapitel anvendes under hensyntagen til begrænsninger begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller den offentlige sundhed.

2. De finder ikke anvendelse på virksomhed, som varigt eller lejlighedsvis på hver af parternes område er forbundet med udøvelse af offentlig myndighed.

ARTIKEL 55

Virksomheder, som kontrolleres og udelukkende ejes i fællesskab af rumænske virksomheder eller statsborgere og fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere, er også omfattet af bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III i dette afsnit.

Kapitel III

Udveksling af tjenesteydelser mellem Fællesskabet og Rumænien

ARTIKEL 56

1. Parterne forpligter sig til i overensstemmelse med bestemmelserne i dette kapitel at tage de nødvendige skridt til gradvis at muliggøre levering af tjenesteydelser foretaget af fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere eller rumænske virksomheder eller statsborgere, som er etableret hos en anden part end den, hvor modtageren af den pågældende ydelse er bosat, under hensyntagen til udviklingen i parternes sektor for tjenesteydelser.

2. I takt med den i stk. 1 omhandlede liberaliseringsproces og under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 59, stk. 1, tillader parterne midlertidig bevægelsesfrihed for fysiske personer, som præsterer tjenesteydelser, eller som er beskæftiget hos en sådan person som nøglepersonale, som defineret i artikel 53, stk. 2, herunder fysiske personer, som repræsenterer en fællesskabsvirksomhed eller statsborger eller en rumænsk virksomhed eller statsborger, og som søger midlertidig adgang med henblik på at

forhandle om salg af tjenesteydelser eller indgåelse af aftaler om salg af tjenesteydelser for nævnte leverandør af tjenesteydelser, når sådanne repræsentanter ikke er inddraget i direkte salg til offentligheden eller selv præsterer tjenesteydelser.

3. Associeringsrådet træffer alle nødvendige foranstaltninger til gradvis gennemførelse af bestemmelserne i stk. 1.

ARTIKEL 57

Med hensyn til udveksling af transporttjenesteydelser mellem Fællesskabet og Rumænien erstattes bestemmelserne i artikel 56 af følgende:

1. Hvad angår international søtransport, forpligter parterne sig til effektivt at anvende princippet om ubegrænset adgang til markedet og om trafik på et kommercielt grundlag.

a) Ovennævnte bestemmelse berører ikke retighederne og forpligtelserne i henhold til De Forenede Nationers adfærdskodeks for linjekonferencer som anvendt af den ene eller den anden af de kontraherende parter i denne aftale.

Fragtskibe i linjefart, som ikke er part i nogen konference, kan frit operere i konkurrence med en konference, så længe de tilslutter sig princippet om redelig konkurrence på et kommercielt grundlag.

b) Parterne bekræfter, at de tilslutter sig princippet om fri konkurrence som værende et af de væsentlige kendetegn ved tør og våd bulk-fragt.

2. Ved anvendelsen af principperne i nr. 1:

a) må parterne ikke indføre lastfordelingsklausuler i fremtidige bilaterale aftaler med tredjelande undtagen under de ekstraordinære omstændigheder, hvor linjerederier fra en af parterne i denne aftale ellers ikke ville have nogen faktisk mulighed for at drive transportvirksomhed til og fra det berørte tredjeland;

b) skal parterne forbyde lastfordelingsarrangementer i fremtidige bilaterale aftaler om tør og våd bulk-fragt;

c) skal parterne ved denne aftales ikrafttræden afskaffe alle ensidige foranstaltninger og administrative, tekniske og andre hindringer, som vil kunne få en restriktiv eller diskriminerende indvirkning på den frie udveksling

af tjenesteydelser inden for international søtransport.

3. Med henblik på at sikre en koordineret udvikling og en gradvis liberalisering af transporten mellem parterne, afpasset efter deres gensidige handelsbehov, vil betingelserne for gensidig markedsadgang inden for lufttransport og landtransport blive behandlet i særlige transportaftaler, som skal forhandles mellem parterne efter denne aftales ikrafttræden.

4. Forud for indgåelsen af de i nr. 3 nævnte aftaler træffer parterne ingen foranstaltninger, som er mere restriktive eller diskriminerende end situationen forud for aftalens ikrafttræden.

5. I overgangsperioden tilpasser Rumænien gradvis sin lovgivning, herunder administrative, tekniske og andre regler, til den til enhver tid gældende fællesskabslovgivning på luft- og landtransportområdet, for så vidt det tjener liberaliseringen og den gensidige adgang til parternes markeder, og letter person- og godstrafikken.

6. I takt med de fælles fremskridt i virkeliggørelsen af målene i dette kapitel undersøger Associeringsrådet midler til at skabe de nødvendige betingelser for øget frihed til udveksling af tjenesteydelser inden for luft- og landtransport.

ARTIKEL 58

Bestemmelserne i artikel 54 finder anvendelse på anliggender omfattet af dette kapitel.

Kapitel IV

Almindelige bestemmelser

ARTIKEL 59

1. For så vidt angår afsnit IV i denne aftale, er intet i aftalen til hinder for, at parterne anvender deres love og forskrifter vedrørende indrejse og ophold, arbejde, arbejdsvilkår, fysiske personers etablering samt udveksling af tjenesteydelser, forudsat at de ikke anvender dem på en sådan måde, at fordelene for en af parterne i henhold til en særlig bestemmelse i aftalen reduceres til nul eller begrænses. Denne bestemmelse berører ikke anvendelsen af artikel 54.

2. Bestemmelserne i kapitel II, III og IV i afsnit IV tilpasses af Associeringsrådet ved afgørelse på baggrund af resultaterne af forhandlingerne om tjenesteydelser som led i Uruguay-Runden, særlig med henblik på at sikre, at en

part i henhold til en hvilken som helst bestemmelse i denne aftale indrømmer den anden part en behandling, som ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes i henhold til bestemmelserne i en fremtidig almindelig overenskomst om told og udenrigshandel (GATT).

3. Udelukkelsen af fællesskabsvirksomheder og -statsborgere, der er etableret i Rumænien i henhold til bestemmelserne i afsnit IV, kapitel II, fra offentlig støtte, som Rumænien yder inden for det offentlige uddannelsessystem, inden for sundhedsvæsen og det sociale område og til kulturtilbud, skal i den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 7, anses for forenelig med bestemmelserne i afsnit IV og med konkurrencereglerne i afsnit V.

Afsnit V

Betalinger, kapital, konkurrenceregler og andre økonomiske bestemmelser, tilnærmelse af lovgivningerne

Kapitel I

Løbende betalinger og kapitalbevægelser

ARTIKEL 60

Parterne forpligter sig til at tillade alle betalinger på betalingsbalancens løbende poster i frit konvertibel valuta, i det omfang de transaktioner, der ligger til grund for betalingerne, vedrører bevægelser af varer, tjenesteydelser eller personer mellem parterne, som er blevet liberaliseret i henhold til denne aftale.

ARTIKEL 61

1. Hvad angår transaktioner på betalingsbalancens kapitalposter, sikrer henholdsvis medlemsstaterne og Rumænien fra aftalens ikrafttræden frie kapitalbevægelser i forbindelse med direkte investeringer i virksomheder, der er oprettet i overensstemmelse med værtslandets lovgivning, og investeringer foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit IV, kapitel II, samt afvikling eller hjemtagelse af disse investeringer og ethvert afkast heraf.

2. Uanset ovennævnte bestemmelse garanteres en sådan fri bevægelighed, afvikling og hjemtagelse fra udgangen af den i artikel 7 omhandlede første etape for alle investeringer i forbindelse med statsborgere fra Fællesskabet, der etablerer sig i Rumænien som selvstændigt

erhvervsdrivende i henhold til afsnit IV, kapitel II.

3. Med forbehold af stk. 1 må medlemsstaterne fra denne aftales ikrafttræden og Rumænien fra udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden ikke indføre nye valutarestriktioner for kapitalbevægelser og dermed forbinde løbende betalinger mellem personer bosat i Fællesskabet og i Rumænien og ikke gøre bestående ordninger mere restriktive.

4. Parterne konsulterer hinanden med henblik på at lette kapitalbevægelserne mellem Fællesskabet og Rumænien for at fremme virkeliggørelsen af målene i denne aftale.

ARTIKEL 62

1. I løbet af de første fem år efter aftalens ikrafttræden træffer parterne foranstaltninger til at skabe de nødvendige betingelser for en videre gradvis anvendelse af Fællesskabets regler om frie kapitalbevægelser.

2. Inden udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden undersøger Associeringsrådet, på hvilken måde Fællesskabets regler om kapitalbevægelser kan anvendes i deres helhed.

ARTIKEL 63

Under henvisning til bestemmelserne i dette kapitel, og uanset bestemmelserne i artikel 65, kan Rumænien, indtil der indføres fuld konvertibilitet for den rumænske valuta som defineret i artikel VIII i Den Internationale Valutafond (IMF), under ganske særlige omstændigheder anvende valutarestriktioner i forbindelse med ydelse eller optagelse af kort- og mellemfristede kreditter, for så vidt der er pålagt Rumænien sådanne restriktioner ved ydelse af sådanne kreditter, og de er tilladt ifølge Rumæniens status i IMF.

Rumænien anvender disse restriktioner på en måde, der ikke giver anledning til forskelsbehandling. De anvendes desuden på en sådan måde, at de forstyrrer gennemførelsen af denne aftale mindst muligt. Rumænien underretter omgående Associeringsrådet om indførelsen af sådanne foranstaltninger og eventuelle ændringer heri.

Kapitel II

Konkurrenceregler og andre økonomiske bestemmelser

ARTIKEL 64

1. Følgende er uforeneligt med aftalens rette funktion, i det omfang det kan påvirke samhandelen mellem Fællesskabet og Rumænien:

- i) alle aftaler mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis, som har til formål eller følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen;
- ii) en eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på Fællesskabets eller Rumæniens område eller en væsentlig del heraf;
- iii) al offentlig støtte, som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner.

2. Alle former for praksis, der strider mod denne artikels bestemmelser, skal vurderes på grundlag af kriterier, som udformes på basis af anvendelsen af artikel 85, 86 og 92 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab.

3. Associeringsrådet vedtager inden tre år efter aftalens ikrafttræden de nødvendige regler for gennemførelsen af stk. 1 og 2.

4. a) For så vidt angår anvendelsen af bestemmelsen i stk. 1, nr. iii), anerkender parterne, at al offentlig støtte ydet af Rumænien i de første fem år efter aftalens ikrafttræden skal vurderes under hensyntagen til, at Rumænien betragtes som et område svarende til de områder i Fællesskabet, der er beskrevet i artikel 92, stk. 3, litra a), i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab. Associeringsrådet træffer under hensyntagen til den økonomiske situation i Rumænien afgørelse om, hvorvidt denne periode skal forlænges med yderligere perioder på fem år.

b) Hver af parterne sikrer gennemsigtighed på området offentlig støtte, bl.a. ved årligt at meddele den anden part det samlede beløb af den ydede støtte og fordelingen heraf og ved på anmodning at stille oplysninger til rådighed om støtteordninger. På anmodning af en af parterne stiller den anden part oplysninger til rådighed om særlige enkelttilfælde af offentlig støtte.

5. Hvad angår de varer, der er omhandlet i afsnit III, kapitel II og III:

- finder bestemmelsen i stk. 1, nr. iii), ikke anvendelse;
- skal alle former for praksis, der er i strid med stk. 1, nr. i), vurderes på grundlag af de kriterier, som Fællesskabet har fastlagt på grundlag af artikel 42 og 43 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig kriterierne i Rådets forordning nr. 26/1962.

6. Finder Fællesskabet eller Rumænien, at en særlig form for praksis er uforenelig med stk. 1, og

- ikke kan behandles på passende måde på grundlag af de gennemførelsesregler, der er nævnt i stk. 3, eller
- sådan praksis i mangel af sådanne regler skader eller truer med at skade den anden parts interesser i alvorlig grad eller påfører det indenlandske erhvervsliv, herunder service-sektoren, væsentlig skade,

kan henholdsvis Fællesskabet eller Rumænien træffe passende foranstaltninger efter konsultation i Associeringsrådet eller 30 arbejdsdage efter, at sagen er indbragt med henblik på en sådan konsultation.

I tilfælde af praksis, som er uforenelig med denne artikels stk. 1, nr. iii), må der, hvor den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel finder anvendelse herpå, kun træffes sådanne passende foranstaltninger i overensstemmelse med de procedurer og på de betingelser, der er fastlagt i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel og alle andre relevante instrumenter, som er forhandlet som led i denne overenskomst og som gælder mellem parterne.

7. Med forbehold af andre bestemmelser, der måtte blive vedtaget i overensstemmelse med stk. 3, udveksler parterne oplysninger under hensyntagen til de begrænsninger, som embeds- og forretningshemmeligheden kræver.

8. Denne artikel finder ikke anvendelse på varer, der henhører under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, og som er omfattet af protokol nr. 2.

ARTIKEL 65

1. Parterne bestræber sig på at undgå at indføre restriktive foranstaltninger, herunder foranstaltninger vedrørende import af betalings-

balancehensyn. Indføres der sådanne foranstaltninger, forelægger den part, der har indført dem, den anden part en tidsplan for deres ophævelse.

2. Hvis en eller flere medlemsstater eller Rumænien har vanskeligheder eller alvorligt trues af vanskeligheder med hensyn til betalingsbalancen, kan Fællesskabet eller Rumænien alt efter tilfældet i overensstemmelse med de betingelser, der er fastlagt i henhold til den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, vedtage restriktive foranstaltninger, herunder foranstaltninger vedrørende import, som skal være tidsbegrænsede, og som ikke må gå ud over, hvad der er nødvendigt for at rette op på betalingsbalancens stilling. Fællesskabet eller Rumænien underretter alt efter tilfældet straks den anden part herom.

3. Der må ikke anvendes restriktive foranstaltninger for overførsler i forbindelse med investeringer, navnlig ikke for hjemtagelse af investerede eller geninvesterede beløb og alle former for indtægter heraf.

ARTIKEL 66

Hvad angår offentlige virksomheder og virksomheder, som der er indrømmet særlige eller eksklusiv rettigheder, drager Associeringsrådet omsorg for, at principperne i Traktaten om Oprettelsen af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 90, og principperne i slutdokumentet fra mødet i april 1990 i Bonn som led i Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa (navnlig vedrørende erhvervsdrivendes beslutningsfrihed) anvendes fra det tredje år efter aftalens ikrafttræden som led i gennemførelsen af den.

ARTIKEL 67

1. Rumænien bestræber sig vedvarende på at forbedre beskyttelsen af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret med henblik på ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden at nå et beskyttelsesniveau svarende til det, der findes i Fællesskabet, herunder tilsvarende midler til håndhævelse af sådanne rettigheder.

2. Inden for samme periode anmoder Rumænien om at tiltræde Münchenkonventionen af 5. oktober 1973 om meddelelse af europæiske patenter. Rumænien tiltræder desuden de øvri-

ge multilaterale konventioner om intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret (som omhandlet i bilag XIX, stk. 1), som medlemsstaterne er part i, eller som faktisk anvendes af medlemsstaterne.

3. Fra denne aftales ikrafttræden indrømmer Rumænien en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes tredjelande i henhold til bilaterale aftaler.

ARTIKEL 68

1. Parterne betragter en åbning med hensyn til tildeling af offentlige kontrakter på grundlag af princippet om ikke-diskriminering og gensidighed, særlig i GATT-sammenhæng, som et ønskeligt mål.

2. Rumænske virksomheder som defineret i artikel 49 indrømmes fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden adgang til udbudsprocedurerne i Fællesskabet i overensstemmelse med Fællesskabets regler for offentlige indkøb på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes fællesskabsvirksomheder.

Fællesskabsvirksomheder som defineret i artikel 49 indrømmes senest ved udgangen af den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 7, adgang til udbudsprocedurerne i Rumænien på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes rumænske virksomheder.

Fællesskabsvirksomheder etableret i Rumænien i henhold til bestemmelserne i afsnit IV, kapital II, i form af datterselskaber, som beskrevet i artikel 45, og i de former, der er beskrevet i artikel 55, har fra aftalens ikrafttræden adgang til udbudsprocedurerne på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes rumænske virksomheder. Fællesskabsvirksomheder etableret i Rumænien i form af filialer og agenturer som beskrevet i artikel 45 indrømmes en sådan behandling inden udgangen af over den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 7.

Associeringsrådet undersøger med regelmæssige mellemrum Rumæniens muligheder for inden udgangen af overgangsperioden at give alle fællesskabsvirksomheder adgang til udbudsprocedurerne i Rumænien.

3. Hvad angår etablering, drift samt udveksling af tjenesteydelser mellem Fællesskabet og Rumænien, samt beskæftigelse og arbejdskraftsbevægelser i forbindelse med opfyldelsen

af offentlige kontrakter, finder bestemmelserne i artikel 38-59 anvendelse.

Kapitel III

Tilnærmelse af lovgivningerne

ARTIKEL 69

Parterne anerkender, at det er en vigtig forudsætning for Rumæniens økonomiske integration i Fællesskabet, at Rumæniens bestående og fremtidige lovgivning tilnærmes Fællesskabets. Rumænien udfolder særlige bestræbelser for, at dets lovgivning gradvis gøres forenelig med Fællesskabets lovgivning.

ARTIKEL 70

Tilnærmelsen af lovgivningerne omfatter navnlig følgende områder: toldlovgivning, selskabslovgivning, banklovgivning, virksomhedsregnskaber og -skatter, intellektuel ejendomsret, beskyttelse af arbejdstagere på arbejdspladsen, social sikring, finansielle tjenesteydelser, konkurrenceregler, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, beskyttelse af planter, forbrugerbeskyttelse, indirekte beskatning, tekniske forskrifter og standarder, love og forskrifter på det nukleare område, transport og miljø.

ARTIKEL 71

Fællesskabet yder Rumænien faglig bistand til gennemførelsen af disse foranstaltninger, som bl.a. kan omfatte:

- udveksling af eksperter;
- tilrådighedstillelse af oplysninger på et tidligt tidspunkt, især om relevant lovgivning;
- tilrettelæggelse af seminarer;
- uddannelsesaktiviteter;
- støtte til oversættelse af fællesskabslovgivningen i de relevante sektorer.

Afsnit VI

Økonomisk samarbejde

ARTIKEL 72

1. Fællesskabet og Rumænien etablerer et økonomisk samarbejde, som skal bidrage til Rumæniens udvikling og vækstmuligheder. Samarbejdet skal styrke de eksisterende øko-

nomiske bånd på det bredest mulige grundlag til fordel for begge parter.

2. Politik og andre foranstaltninger skal udformes med henblik på at fremhjelpe den økonomiske og sociale udvikling i Rumænien og skal bygge på princippet om en bæredygtig udvikling. Den pågældende politik bør fra begyndelsen sikre, at miljømæssige hensyn fuldt ud indarbejdes og er tilpasset de krav, der må stilles til en harmonisk social udvikling.

3. Samarbejdet bør med henblik herpå navnlig omfatte politik og foranstaltninger, der vedrører industrien, herunder minesektoren, investeringer, landbrug, energi, transport, regional udvikling og turisme.

4. Der lægges særlig vægt på foranstaltninger, der kan fremme samarbejdet mellem landene i Central- og Østeuropa med henblik på en harmonisk udvikling i denne region.

ARTIKEL 73

Industrisamarbejde

1. Samarbejdet skal sigte mod i særdeleshed at fremme følgende:

- industrisamarbejde mellem økonomiske beslutningstagere hos begge parter, med det særlige sigte at styrke den private sektor,
- Fællesskabets deltagelse i Rumæniens bestræbelser i såvel den offentlige som den private sektor på at modernisere og omstrukturere den rumænske industri, som vil føre til overgang fra planøkonomi til markedsøkonomi på betingelser, der garanterer, at miljøet beskyttes,
- omstrukturering af individuelle sektorer,
- oprettelse af nye virksomheder på områder, der byder på et vækstpoteential,
- overførsel af teknologi og knowhow.

2. I industrisamarbejdsinitiativerne tages der hensyn til de af Rumænien fastlagte prioriterede mål. Med initiativerne tilstræbes det i særdeleshed at fastlægge egnede rammer for virksomhederne, at øge management knowhow og gennemsigtigheden på markedet og hvad angår vilkårene for virksomhederne. Initiativerne skal om fornødent indbefatte faglig bistand.

ARTIKEL 74

Investeringsfremme og -beskyttelse

1. Ved samarbejdet sigtes der mod at skabe et

gunstigt klima for private investeringer, både indenlandske og udenlandske, som er af afgørende betydning for den økonomiske og industrielle genopbygning i Rumænien.

2. Samarbejdet tager navnlig sigte på:

- at Rumænien skaber og forbedrer et retsgrundlag, som begunstiger og beskytter investeringer;
- at der indgås aftaler mellem medlemsstaterne og Rumænien om fremme og beskyttelse af investeringer;
- at gennemføre passende arrangementer for overførsel af kapital;
- at forbedre beskyttelsen af investeringer;
- at fortsætte bestræbelser på at ophæve reguleringsforanstaltninger og forbedre den økonomiske infrastruktur;
- at udveksle oplysninger om investeringsmuligheder i form af handelsmesser, udstillinger, handelsuger og andre begivenheder.

ARTIKEL 75

Landbrugs- og industristandarder og overensstemmelsesvurdering

1. Parterne samarbejder med henblik på at mindske forskellene inden for standardiserings- og overensstemmelsesvurderingsprocedurer.

2. Med henblik herpå tager samarbejdet sigte på:

- at fremme overensstemmelsen mellem Rumæniens og Fællesskabets tekniske forskrifter og europæiske standarder vedrørende kvaliteten af levnedsmidler hidrørende fra industri og landbrug,
- at fremme anvendelsen af Fællesskabets tekniske forskrifter og europæiske standarder samt overensstemmelsesvurderingsprocedurer,
- om fornødent at udvirke indgåelse af aftaler om gensidig anerkendelse på disse områder,
- at ansøre Rumænien til aktivt og regelmæssigt at deltage i arbejdet i specialiserede organisationer (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC).

3. Fællesskabet stiller om fornødent faglig bistand til rådighed for Rumænien.

ARTIKEL 76

Samarbejde om videnskab og teknologi

1. Parterne fremmer samarbejdet inden for forskning og teknologisk udvikling. De retter i særdeleshed opmærksomheden mod følgende områder:

- udveksling af oplysninger på det videnskabelige og teknologiske område, herunder om politik og aktiviteter inden for videnskab og teknologi,
- tilrettelæggelse af fælles møder om videnskabelige spørgsmål (seminarer og workshops),
- fælles FoU-aktiviteter rettet mod at ansøre til videnskabelig udvikling og overførsel af teknologi og knowhow,
- uddannelsesaktiviteter og mobilitetsprogrammer for forskere og specialister fra begge parter,
- udvikling af et klima, der kan befordre forskning og anvendelse af nye teknologier samt passende beskyttelse af intellektuel ejendomsret til forskningsresultater,
- rumænsk deltagelse i fællesskabsprogrammer i overensstemmelse med stk. 3.

Der stilles i fornødent omfang faglig bistand til rådighed.

2. Associeringsrådet fastlægger de relevante procedurer for udviklingen af samarbejdet.

3. Samarbejdet i henhold til Fællesskabets rammeprogram for forskning og teknologisk udvikling gennemføres på grundlag af særlige arrangementer, der skal forhandles og indgås i overensstemmelse med de procedurer, som hver af parterne fastlægger.

ARTIKEL 77

Uddannelse og erhvervsuddannelse

1. Parterne samarbejder med henblik på at højne det generelle uddannelsesniveau og erhvervs kvalifikationer i Rumænien, både i den offentlige og den private sektor, under hensyntagen til Rumæniens prioriterede mål. Der vil blive fastlagt institutionelle rammer og samarbejdsplaner (begyndende med Den Europæiske Erhvervsuddannelsesfond, når denne er etableret, og TEMPUS-programmet). Det kan i denne sammenhæng også komme på tale, at Rumænien deltager i andre fællesskabsprogrammer.

2. Samarbejdet omfatter navnlig følgende områder:

- reform af uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemet i Rumænien,
- erhvervsmæssig grunduddannelse, oplæring på arbejdspladsen og faglig omskoling, herunder uddannelse af ledere og højtstående embedsmænd inden for den offentlige og den private sektor, især inden for prioriterede områder, der skal fastlægges nærmere,
- samarbejde mellem universiteter indbyrdes, samarbejde mellem universiteter og virksomheder og mobilitet for lærere, studerende, administratorer og unge,
- fremme af undervisningen i europæiske anliggender på de relevante institutioner,
- gensidig anerkendelse af studieperioder og eksamensbeviser,
- undervisning i fællesskabssprog,
- uddannelse af oversættere og tolke og fremme af anvendelsen af Fællesskabets sproglige normer og terminologi og endvidere opbygning af en passende infrastruktur for oversættelse mellem rumænsk og fællesskabssprogene,
- udvikling af fjernundervisning og nye undervisningsteknologier,
- studie- og kandidatstipendier,
- tilrådighedstilstand af undervisningsmaterialer og -udstyr.

For at fremme integrationen af rumænske uddannelses- og forskningsinstitutioner til niveauet i Fællesskabet, som omhandlet i artikel 76, tager Fællesskabet passende skridt til at lette Rumæniens samarbejde med relevante europæiske institutioner. Dette kan indbefatte Rumæniens deltagelse i disse institutioners aktiviteter samt etablering af filialer heraf i Rumænien. Ovennævnte filialer bør hovedsagelig sigte mod stipendiatuddannelser, faglige uddannelser og uddannelse af funktionærer, som skal inddrages i den europæiske integrationsproces og i samarbejdet med fællesskabsinstitutionerne.

ARTIKEL 78

Landbrug og agroindustri

1. Samarbejdet på dette område tager sigte på at modernisere, omstrukturere og privatise-

re landbrug og agroindustri i Rumænien. Det rettes navnlig mod:

- at udvikle private bedrifter og distributionskanaler, oplagringsmetoder, afsætning, ledelse osv.,
- at modernisere infrastrukturene i landdistrikter (transport, vandforsyning, telekommunikation),
- at forbedre planlægningen af landbrugsjordens anvendelse, herunder byggeri og byplanlægning,
- at forbedre produktivitet, kvalitet og effektivitet ved anvendelse af passende metoder og produkter; at tilrettelægge undervisning i og tilsyn med anvendelsen af miljøvenlige metoder i forbindelse med input,
- at fremme komplementariteten i landbruget,
- at fremme udvekslingen af knowhow, særlig mellem den private sektor i Fællesskabet og i Rumænien,
- at udvikle og modernisere forarbejdningsvirksomheder og deres afsætningsteknikker,
- at udvikle et samarbejde om dyresundhed, levnedsmiddelsundhed (herunder ionisering) og plantesundhed, med henblik på en gradvis harmonisering med Fællesskabets standarder gennem bistand til uddannelse og tilrettelæggelse af kontrol,
- at etablere og fremme et effektivt samarbejde om landbrugsinformationssystemer,
- at udvikle og fremme et effektivt samarbejde om kvalitetssikringssystemer, som er forenelige med fællesskabsmodellerne,
- at udveksle oplysninger om landbrugspolitik og -lovgivning,
- at tilrettelægge faglig bistand og at overføre knowhow til Rumænien vedrørende ordningen for mælleleverancer til skoler.

2. Fællesskabet yder om fornødent faglig bistand med henblik herpå.

ARTIKEL 79

Energi

1. Parterne samarbejder på grundlag af markedsøkonomiske principper og Det Europæiske Energicharter for at fremme den gradvise integration af energimarkederne i Europa.

2. Samarbejdet omfatter bl.a., hvor det er påkrævet, faglig bistand på følgende områder:

- udformning og planlægning af energipolitikken,

- management og erhvervsuddannelse i energisektoren,
- fremme af energibesparelser og energieffektivitet,
- udvikling af energiressourcer,
- forbedring af distributionssystemet samt forbedring og diversificering af udbuddet,
- miljøaspekterne af energiproduktion og -forbrug,
- kernekraft,
- en større åbning af energimarkedet, herunder lettelse af gas- og eltransmission,
- elektricitet og gas, herunder undersøgelse af muligheden for sammenkobling af forsyningsnet,
- modernisering af energiinfrastrukturen,
- fastlæggelse af rammebetingelser for samarbejde mellem virksomheder i denne sektor, herunder evt. tilskyndelse til joint-ventures,
- overførsel af teknologi og knowhow, som efter omstændighederne kan omfatte fremme og markedsføring af effektive energiteknologier.

ARTIKEL 80

Samarbejde på det nukleare område

1. Det er formålet med samarbejdet at tilvejebringe en sikrere anvendelse af kernekraft.

2. Samarbejdet tager i første række sigte på følgende:

- industrielle foranstaltninger med henblik på driftssikkerheden på rumænske kernekraftværker,
- forbedring af uddannelsen af ledelse og andre personalegrupper på kernekraftanlæg,
- forbedring af love og forskrifter i Rumænien om nuklear sikkerhed og styrkelse af tilsynsmyndighederne og forøgelse af deres ressourcer,
- nuklear sikkerhed, nuklear katastrofeberedskab og styring,
- strålingsbeskyttelse, herunder overvågning af stråling fra miljøet,
- problemer vedrørende brændselskredsløb og sikkerhedskontrol med nukleare materialer,
- forvaltning af radioaktivt affald,
- nedlukning og demontering af nukleare anlæg,
- dekontaminering.

3. Samarbejdet omfatter udveksling af oplysninger og erfaringer samt FoU-aktiviteter i overensstemmelse med artikel 76.

ARTIKEL 81

Miljø

1. Parterne udvikler og styrker deres samarbejde om miljø og sundhed, som de anser for at være prioriterede mål.

2. Samarbejdet har det sigte at bekæmpe miljøforringelsen, og navnlig:

- effektiv overvågning af forureningsniveauerne; informationssystemer om miljøets tilstand,
 - bekæmpelse af lokal, regional og grænseoverskridende luft- og vandforurening,
 - økologisk genopretning,
 - en bæredygtig, effektiv og i miljømæssig henseende hensigtsmæssig fremstilling og anvendelse af energi; sikkerheden på industri-anlæg,
 - klassificering og sikker behandling af kemikalier,
 - vandkvalitet, særlig i grænseoverskridende vandveje (Donau, Sortehavet),
 - nedbringelse af affaldsmængder, genvinding og sikker bortskaffelse af affald; gennemførelse af Basel-konventionen,
 - landbrugets indvirkning på miljøet; jorderosion og kemisk forurening,
 - beskyttelse af skove,
 - bevarelse af biodiversitet,
 - planlægning af arealudnyttelsen, herunder byggeri og byplanlægning,
 - anvendelse af økonomiske og fiskale instrumenter,
 - globale klimaforandringer,
 - miljøuddannelse og bevidsthed.
3. Samarbejdet finder sted gennem:
- udveksling af information og eksperter, også for så vidt angår overførsel af rene teknologier og den sikre og miljømæssigt sunde anvendelse af bioteknologier,
 - uddannelsesprogrammer,
 - fælles forskningsaktiviteter,
 - indbyrdes tilnærmelse af lovgivningerne (fælleskabsstandarder),
 - samarbejde på regionalt plan (herunder samarbejde inden for rammerne af det europæiske miljøagentur, når dette oprettes af Fællesskabet) og på internationalt plan,

- udvikling af strategier, særlig med hensyn til globale og klimatiske spørgsmål,
- konsekvensanalyser på miljøområdet.

ARTIKEL 82

Forvaltning af vand

Parterne udvikler et samarbejde på forskellige områder inden for forvaltning af vand, særlig med hensyn til:

- miljøvenlig udnyttelse af vand i grænseoverskridende vandløb og grænsedannende floder og søer,
- harmonisering af forskrifterne vedrørende forvaltning af vand og midlerne til teknisk vandregulering (direktiver, begrænsninger, standarder, retningslinjer, logistik),
- modernisering af forskning og udvikling (FoU) og det videnskabelige grundlag for forvaltning af vand.

ARTIKEL 83

Transport

1. Parterne udvikler og intensiverer samarbejdet med henblik på at sætte Rumænien i stand til:

- at omstrukturere og modernisere sin transportsektor,
- at øge bevægeligheden for personer og gods og forbedre adgangen til transportmarkedet ved at fjerne administrative, tekniske og andre hindringer,
- at lette Fællesskabets transit gennem Rumænien ad landevej, med jernbane, ad indre vandveje og med kombineret transport,
- at opnå driftsstandarder svarende til dem, der findes i Fællesskabet.

2. Samarbejdet omfatter navnlig følgende:

- uddannelsesprogrammer inden for økonomi, jura og teknik,
- faglig bistand og rådgivning og informationsudveksling,
- tilrådighedstilfælde af midler til udvikling af transportinfrastrukturen i Rumænien.

3. Samarbejdet omfatter desuden følgende prioriterede områder:

- udbygning og modernisering af vejtransport-systemet, herunder en gradvis lempelse af transitvilkårene,
- forvaltning af jernbaner og lufthavne, herun-

der samarbejde mellem de relevante nationale myndigheder,

- modernisering på hovedruter af fælles interesse og transeuropæiske forbindelser af vej-, indre vandvejs-, jernbane-, havne- og lufthavnsinfrastruktur,
- fysisk planlægning, herunder byggeri og byplanlægning, i tilknytning til transport,
- specifikationsforbedringer af teknisk udstyr med henblik på at bringe det på linje med fællesskabsstandarderne, særlig inden for vej- og jernbanetransport, multimodaltransport og omladning,
- fastlæggelse af sammenhængende transportpolitikker, som er forenelige med de i Fællesskabet gældende,
- fremme af fælles teknologi- og forskningsprogrammer i overensstemmelse med artikel 76.

ARTIKEL 84

Telekommunikation, posttjenester og radio- og fjernsynsspredning

1. Parterne udvider og styrker samarbejdet på dette område og skal med henblik herpå navnlig:

- udveksle informationer om politikken på telekommunikations-, post- og radio- og fjernsynsområdet,
- udveksle teknisk og anden information og tilrettelægge seminarer, workshops og konferencer for eksperter fra begge sider,
- varetage uddannelses- og rådgivningsaktiviteter,
- overføre teknologi,
- lade relevante instanser hos begge parter gennemføre fælles projekter,
- fremme anvendelsen af europæiske standarder, certificeringssystemer og forskriftsfremgangsmåder,
- befordre nye kommunikationsfaciliteter, tjenesteydelser og anlæg, særlig sådanne, som har kommercielle anvendelsesformål.

2. Aktiviteterne skal rette sig mod følgende prioriterede områder:

- modernisering af Rumæniens telekommunikationsnet og integration heraf i de europæiske og verdensomspændende net,
- samarbejde inden for de europæiske standardiseringsorganer,

- integration af transeuropæiske systemer; de retlige og vedtægtsmæssige aspekter af telekommunikation,
- forvaltning af telekommunikations-, post- samt radiosprednings- og fjernsynstjenester i det nye økonomiske miljø; organisatoriske strukturer, strategi og planlægning, indkøbsprincipper,
- fysisk planlægning, herunder byggeri og byplanlægning,
- modernisering af Rumæniens post-, og radiosprednings- og fjernsynstjenester, herunder retlige og vedtægtsmæssige aspekter.

ARTIKEL 85

Bank- og forsikringsvæsen, andre finansielle tjenesteydelser og revisionssamarbejde

1. Parterne samarbejder med henblik på at skabe og udvikle egnede rammer for fremme af bank- og forsikringsvirksomhed samt sektoren for finansielle tjenesteydelser i Rumænien.

a) Samarbejdet skal fokusere på:

- indførelse af et regnskabssystem, der er foreneligt med europæiske standarder,
- styrkelse og omstrukturering af bankvæsen og finansielle systemer,
- forbedring af overvågning og regulering af bankvirksomhed og finansielle tjenesteydelser,
- udarbejdelse af terminologiglosarer,
- udveksling af oplysninger om gældende love og om lovgivning, der er under forberedelse.

b) Med henblik herpå skal samarbejdet omfatte tilrådighedstilfælde af faglig bistand og uddannelse.

2. Parterne samarbejder med henblik på at udveksle effektive revisionssystemer i Rumænien baseret på standardmetoder og -procedurer i Fællesskabet.

ARTIKEL 86

Monetær politik

På anmodning af de rumænske myndigheder stiller Fællesskabet faglig bistand til rådighed for at støtte Rumæniens bestræbelser på at indføre fuldstændig konvertibilitet for den rumænske lev og den gradvise tilnærmelse af Rumæniens politik til Det Europæiske Monetære System. Dette omfatter uformel udveksling af op-

lysninger om principperne for Det Europæiske Monetære System og systemets funktion.

ARTIKEL 87

Renvaskning af penge

1. Parterne fastlægger rammerne for et samarbejde med henblik på at forhindre, at deres finansielle systemer benyttes til renavaskning af indtægter fra kriminelle aktiviteter i almindelighed og narkotikakriminalitet i særdeleshed.

2. Samarbejdet på dette område omfatter administrativ og faglig bistand med henblik på at fastlægge egnede standarder til at modvirke renavaskning af penge svarende til dem, der er vedtaget i Fællesskabet og internationale fora på dette område, herunder Financial Action Task Force (FATF).

ARTIKEL 88

Regionaludvikling

1. Parterne styrker deres indbyrdes samarbejde om regionaludvikling og fysisk planlægning.

2. Til dette formål er der planlagt følgende foranstaltninger:

- informationsudveksling mellem de nationale, regionale eller lokale myndigheder om regionalpolitik og fysisk planlægningspolitik og om fornødent bistand til Rumænien til fastlæggelse af en sådan politik,
- fælles indsats fra regionale og lokale myndigheder inden for økonomisk udvikling,
- udvekslingsbesøg med henblik på at undersøge mulighederne for samarbejde og bistand,
- udveksling af embedsmænd eller eksperter,
- faglig bistand med opmærksomheden særlig rettet mod udviklingen af ugunstigt stillede områder,
- fastlæggelse af programmer for udveksling af information og erfaringer, også gennem seminarer.

ARTIKEL 89

Samarbejde på det sociale område

1. Hvad angår sundhed og sikkerhed udvikler parterne et indbyrdes samarbejde med det sigte på at øge beskyttelsen af arbejdstagernes sundhed og sikkerhed med udgangspunkt i det

bestående beskyttelsesniveau i Fællesskabet. Samarbejdet skal navnlig omfatte:

- faglig bistand,
- udveksling af eksperter,
- samarbejde mellem virksomheder,
- information og erhvervsuddannelse,
- offentlig sundhed.

2. Med hensyn til beskæftigelsen skal samarbejdet mellem parterne navnlig omfatte:

- organiseringen af arbejdsmarkedet,
- modernisering af arbejdsformidling og erhvervsvejledning,
- planlægning og gennemførelse af regionale omstrukturingsprogrammer,
- befordring af den lokale beskæftigelsesudvikling.

Samarbejdet på dette område gennemføres i form af undersøgelser, ekspertbistand, information og uddannelse.

3. Hvad angår social sikring skal parterne gennem deres samarbejde søge at tilpasse det sociale sikringssystem i Rumænien til den nye økonomiske og sociale situation, hovedsagelig gennem ekspertbistand, information og uddannelse.

ARTIKEL 90

Turisme

Parterne intensiverer og udvikler deres indbyrdes samarbejde, bl.a. ved:

- at lette turisterhvervet og tilskynde til udveksling af unge på turistrejser,
- at øge informationsstrømmen gennem internationale netværk, databanker osv.,
- at overføre knowhow gennem erhvervsuddannelse, udvekslinger og seminarer,
- at undersøge mulighederne for fælles aktioner (grænseoverskridende projekter, venskabsbyer osv.),
- at sikre rumænsk deltagelse i relevante europæiske turistorganisationer,
- at harmonisere statistiksystemerne og bestemmelserne vedrørende turisme,
- at udveksle synspunkter og tilrettelægge passende udvekslinger af oplysninger om større spørgsmål af fælles interesse, der berører turisterhvervet,
- at yde faglig bistand til den kommercielle udvikling af infrastruktur, der er befordrende for turisterhvervet.

ARTIKEL 91

Små og mellemstore virksomheder

1. Parterne sigter mod at udvikle og styrke små og mellemstore virksomheder (SMV) og samarbejde mellem sådanne SMV i Fællesskabet og Rumænien.

2. De tilskynder til udveksling af oplysninger og knowhow på følgende områder:

- fastlæggelse af de retlige, administrative, tekniske, beskatningsmæssige og finansielle betingelser, der er nødvendige for etableringen og udbygningen af små og mellemstore virksomheder og grænseoverskridende samarbejde,
- tilrådighedstillelse af specialiserede tjenester, som små og mellemstore virksomheder har brug for (managementuddannelse, regnskabsvæsen, marketing, kvalitetskontrol osv.) og styrkelse af organer, der yder en sådan service,
- etablering af passende forbindelser til erhvervsdrivende i Fællesskabet med henblik på at forbedre informationsstrømmen til små og mellemstore virksomheder og fremme grænseoverskridende samarbejde (f.eks. Business Corporation Network (BC-NET), Euro-Info Centre, konferencer osv.).

3. Samarbejdet vil omfatte faglig bistand, specielt til etablering af relevant institutionel støtte til små og mellemstore virksomheder, både på nationalt og regionalt plan, vedrørende finansiering, uddannelse, rådgivning, teknologi og markedsføring.

ARTIKEL 92

Information og kommunikation

Fællesskabet og Rumænien tager passende skridt til at stimulere en effektiv gensidig udveksling af information. Der lægges hovedvægt på programmer, der har til formål at give den brede offentlighed en grundlæggende information om Fællesskabet og at give erhvervskredse i Rumænien mere specialiseret information, herunder om muligt adgang til Fællesskabets databaser.

ARTIKEL 93

Forbrugerbeskyttelse

1. Parterne samarbejder med henblik på at

opnå fuld overensstemmelse mellem forbrugerbeskyttelsessystemerne i Rumænien og i Fællesskabet.

2. Med dette sigte omfatter samarbejdet inden for de muligheder, der foreligger:

- udveksling af oplysninger og eksperter,
- adgang til Fællesskabets databaser,
- uddannelsesinitiativer og faglig bistand.

ARTIKEL 94

Toldområdet

1. Formålet med samarbejdet er at garantere overholdelse af alle bestemmelser, der planlægges indført i forbindelse med handel og retelig handelspraksis, og at opnå en tilnærmelse af Rumæniens toldsystem til Fællesskabets, hvilket kan medvirke til at bane vejen for den liberalisering, der er planlagt i denne aftale.

2. Samarbejdet omfatter navnlig følgende:

- udveksling af information,
- indførelse af det administrative enhedsdokument og Den Kombinerede Nomenklatur,
- indbyrdes forbindelse mellem forsendelsesordningerne i Fællesskabet og Rumænien,
- forenkling af kontrol og formaliteter i forbindelse med godstransport,
- tilrettelæggelse af seminarer og udstationeringer.

Der ydes om fornødent faglig bistand.

3. Med forbehold af det yderligere samarbejde, der fastlægges i denne aftale, særlig i artikel 97, ydes den gensidige bistand mellem parternes administrative myndigheder i toldspørgsmål i overensstemmelse med bestemmelserne i protokol nr. 6.

ARTIKEL 95

Statistisk samarbejde

1. Samarbejde på dette område tager sigte på at udvikle et effektivt statistisk system, der hurtigt og betids kan give de fornødne pålidelige statistiske oplysninger til at støtte og overvåge den økonomiske reformproces og bidrage til at udvikle privat foretagsomhed i Rumænien.

2. Parterne samarbejder især om:

- at styrke Rumæniens statistiske system,
- at bevirke en harmonisering med internationale (og særlig Fællesskabets) metoder, standarder og klassifikationer,

– at stille de fornødne data til rådighed til at opretholde og føre tilsyn med de økonomiske reformer,

- at stille de relevante makroøkonomiske og mikroøkonomiske data til rådighed for virksomheder i den private sektor,
- at garantere oplysningernes fortrolighed,
- at udveksle statistiske oplysninger,
- at opbygge databaser.

3. Om fornødent stiller Fællesskabet faglig bistand til rådighed.

ARTIKEL 96

Økonomiske aspekter

1. Fællesskabet og Rumænien letter den økonomiske reform- og integrationsproces ved at samarbejde om en bedre forståelse af de grundlæggende elementer i deres respektive økonomier og om udformning og gennemførelse af økonomisk politik i en markedsøkonomi.

2. Med henblik herpå vil Fællesskabet og Rumænien:

- udveksle oplysninger om makroøkonomiske resultater og udsigter og om udviklingsstrategier,
- i fællesskab analysere økonomiske spørgsmål af gensidig interesse, herunder fastlæggelse af rammer for økonomisk politik og midlerne til gennemførelse heraf,
- særlig på grundlag af handlingsprogrammet for samarbejde om økonomiske aspekter ansøre til et bredt samarbejde mellem økonomer og erhvervsledere i Fællesskabet og Rumænien med henblik på at fremme overførslen af knowhow til udarbejdelse af økonomiske politikker og sikre vid udbredelse af resultaterne af den relevante forskning.

ARTIKEL 97

Narkotika

1. Samarbejdet er i særdeleshed rettet mod at øge effektiviteten af politikker og foranstaltninger til bekæmpelse af produktion og ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer og at nedbringe misbruget af disse stoffer.

2. Parterne enes om de nødvendige samarbejdsmetoder til at virkeliggøre disse mål, herunder retningslinjerne for gennemførelsen af fælles aktioner. De baserer sig i denne forbindelse på konsultationer om og nær koordinations-

tion af målene og foranstaltningerne på det område, der er omhandlet i stk. 1.

3. Samarbejdet mellem parterne omfatter faglig og administrativ bistand, navnlig på følgende områder:

- udarbejdelse og gennemførelse af national lovgivning,
- oprettelse af institutioner og informationscentre og social- og sundhedscentre,
- personaleuddannelse og forskning,
- modvirkning af anvendelse af prækursorer og andre kemiske stoffer til ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer.

Samarbejdet på dette område indbefatter administrativ og faglig bistand med det formål at fastlægge egnede standarder til bekæmpelse af misbrug af de pågældende stoffer svarende til dem, der er vedtaget af Fællesskabet og relevante internationale organer, navnlig Chemical Action Task force (CATF).

Parterne kan aftale at inddrage andre områder.

ARTIKEL 98

Offentlig administration

Parterne fremmer samarbejdet mellem myndighederne i deres offentlige administrationer, herunder fastlæggelse af udvekslingsprogrammer med henblik på at øge disse myndigheders kendskab til strukturen i parternes respektive systemer og til, hvorledes disse systemer fungerer.

Afsnit VII

Kulturelt samarbejde

ARTIKEL 99

1. Under hensyntagen til den højtidelige erklæring om Den Europæiske Union forpligter parterne sig til at fremme, tilskynde til og lette kulturelt samarbejde. Hvor det er hensigtsmæssigt, kan Fællesskabets samarbejdsprogrammer på det kulturelle område eller sådanne programmer i en eller flere medlemsstater udvides til også at omfatte Rumænien, og der kan udvikles yderligere aktiviteter af interesse for begge parter.

Samarbejdet kan navnlig omfatte:

- udveksling af kunstværker og kunstnere på et ikke-kommercielt grundlag,
- oversættelse af litterære værker,

- bevarelse og restaurering af historiske og kulturelle monumenter og steder (arkitektonisk arv og kulturarv),
- uddannelse af personer, der varetager kulturelle anliggender,
- tilrettelæggelse af europæisk orienterede kulturbegivenheder,
- udbredelse af enestående resultater, der er nået på det kulturelle område, herunder uddannelse af rumænske specialister på dette område.

2. Parterne samarbejder om at fremme den audiovisuelle industri i Europa. Den audiovisuelle sektor i Rumænien vil specielt kunne deltage i aktiviteter, der iværksættes af Fællesskabet som led i MEDIAprogrammet i overensstemmelse med de procedurer, som fastlægges af de ansvarlige organer for forvaltning af hver enkelt aktivitet og i overensstemmelse med Rådet for De Europæiske Fællesskabers afgørelse af 21. december 1990 om indførelse af programmet. Fællesskabet tilskynder den rumænske audiovisuelle sektor til at deltage i relevante EUREKA-programmer.

Parterne samordner og efter omstændighederne harmoniserer deres politik vedrørende regulering af grænseoverskridende radio- og fjernsynsudsendelser, tekniske normer på det audiovisuelle område og fremme af europæisk teknologi på det audiovisuelle område.

Samarbejdet kan bl.a. omfatte udveksling af programmer, stipendier og faciliteter for uddannelse af journalister og andre, der er beskæftiget inden for medierne.

Afsnit VIII

Finansielt samarbejde

ARTIKEL 100

Med henblik på at virkeliggøre denne aftales målsætninger modtager Rumænien i overensstemmelse med artikel 101, 102, 104 og 105, og med forbehold af artikel 103, midlertidig finansiell bistand fra Fællesskabet i form af gavebistand og lån, herunder lån fra Den Europæiske Investeringsbank i overensstemmelse med artikel 18 i Bankens vedtægter, for at fremskynde den økonomiske omstrukturering i Rumænien og for at hjælpe Rumænien med at overvinde de økonomiske og sociale følger af strukturtilpasningen.

ARTIKEL 101

Denne finansielle bistand ydes:

- som led i PHARE-aktionen i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89, som ændret, på et flerårigt grundlag, eller inden for nye finansielle flerårige rammer, som Fællesskabet fastlægger efter konsultationer med Rumænien og under hensyntagen til betragtningerne i artikel 104 og 105 i denne aftale,
- i form af lån fra Den Europæiske Investeringsbank indtil tidspunktet for udløbet af den periode, i hvilken sådanne lån er til rådighed; efter konsultationer med Rumænien fastsætter Fællesskabet for de følgende år maksimumsbeløbet og perioden for adgang til lån fra Den Europæiske Investeringsbank til Rumænien.

ARTIKEL 102

Målsætningerne og områderne for Fællesskabets finansielle bistand fastlægges i et indikativprogram, der skal vedtages af de to parter. Parterne underretter Associeringsrådet herom.

ARTIKEL 103

1. Fællesskabet undersøger i tilfælde af særlige behov under hensyntagen til G-24's handlingsplaner og til de samlede finansielle ressourcer, der står til rådighed, på anmodning af Rumænien og i samråd med internationale finansieringsinstitutter inden for rammerne af G-24 muligheden for at yde midlertidig finansiell bistand:

- til at støtte foranstaltninger, der sigter på at indføre og opretholde konvertibiliteten for den rumænske valuta,
- til at støtte stabiliserings- og strukturtilpassningsbestræbelser, herunder betalingsbalancestøtte.

2. Det er en forudsætning for denne finansielle bistand, at Rumænien efter omstændighederne inden for rammerne af G-24 fremlægger programmer, der er godkendt af IMF, for konvertibilitet og/eller omstrukturering af den rumænske økonomi med henblik på Fællesskabets godkendelse, og at Rumænien vedvarende opretholder disse programmer, og at der som endeligt mål sker en hurtig overgang til dækning af finansieringsbehov ved hjælp af private kilder.

3. Associeringsrådet underrettes om, på hvilke betingelser denne bistand ydes, og om, hvorledes Rumænien overholder de forpligtelser, det påtager sig i forbindelse med sådan bistand.

ARTIKEL 104

Fællesskabets finansielle bistand vurderes på baggrund af de behov, der opstår, og Rumæniens udviklingsniveau under hensyntagen til fastlagte prioriterede mål og absorptionskapaciteten i den rumænske økonomi, evnen til at tilbagebetale lån og de resultater, der opvises i bestræbelserne for at indføre markedsökonomi og for en omstrukturering i Rumænien.

ARTIKEL 105

For at sikre den bedst mulige anvendelse af de disponible ressourcer drager parterne omsorg for, at Fællesskabets bidrag ydes i nær koordination med bidragene fra andre kilder, såsom medlemsstaterne, andre lande, herunder G-24, og internationale finansieringsinstitutter, som Den Internationale Valutafond, Den Internationale Bank for Genopbygning og Udvikling og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling.

Afsnit IX

Institutionelle, almindelige og afsluttende bestemmelser

ARTIKEL 106

Der oprettes et Associeringsråd, som skal føre tilsyn med denne aftales gennemførelse. Det træder sammen på ministerplan en gang om året, og når omstændighederne kræver det. Det undersøger alle større spørgsmål, som opstår inden for rammerne af aftalen, og alle andre bilaterale eller internationale spørgsmål af gensidig interesse.

ARTIKEL 107

1. Associeringsrådet består af medlemmerne af Rådet for De Europæiske Fællesskaber og medlemmer af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og medlemmer udpeget af den rumænske regering på den anden side.

2. Medlemmerne af Associeringsrådet kan lade sig repræsentere i overensstemmelse med

de betingelser, der fastsættes i forretningsordenen.

3. Associeringsrådet fastsætter selv sin forretningsorden.

4. Formandshvervet i Associeringsrådet udøves på skift af et medlem af Rådet for De Europæiske Fællesskaber og et medlem af den rumænske regering i overensstemmelse med de bestemmelser, der fastsættes i forretningsordenen.

5. Den Europæiske Investeringsbank deltager efter omstændighederne som observatør i Associeringsrådets arbejde.

ARTIKEL 108

Associeringsrådet har med henblik på virkeliggørelsen af denne aftales mål beføjelse til at træffe afgørelser i de deri fastsatte tilfælde. Afgørelserne er bindende for parterne, som træffer de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre de trufne afgørelser. Associeringsrådet kan også rette passende henstillinger.

Det udfærdiger sine afgørelser og henstillinger efter aftale mellem de to parter.

ARTIKEL 109

1. Hver af de to parter kan indbringe alle tvister vedrørende anvendelsen eller fortolkningen af denne aftale for Associeringsrådet.

2. Associeringsrådet kan bilægge tvisten ved en afgørelse.

3. Hver af parterne har pligt til at træffe de foranstaltninger, som gennemførelsen af den i stk. 2 nævnte afgørelse indebærer.

4. Er det ikke muligt at bilægge tvisten i overensstemmelse med stk. 2, kan hver af parterne meddele den anden part, at den har udpeget en voldgiftsmand; den anden part skal derefter inden to måneder udpege en anden voldgiftsmand. Med henblik på anvendelsen af denne procedure betragtes Fællesskabet og dets medlemsstater som en enkelt part i tvisten.

Associeringsrådet udpeger en tredje voldgiftsmand.

Voldgiftskendelserne afsiges med flertal.

Hver part i tvisten skal tage de nødvendige skridt til at efterkomme voldgiftskendelsen.

ARTIKEL 110

1. Associeringsrådet bistås i udøvelsen af sine opgaver af et Associeringsudvalg bestående

af repræsentanter for medlemmerne af Rådet for De Europæiske Fællesskaber og medlemmer af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og repræsentanter for den rumænske regering på den anden side, normalt på højtstående embedsmandsplan.

Associeringsrådet fastsætter i sin forretningsorden Associeringsudvalgets opgaver, som omfatter forberedelse af Associeringsrådets møder, og hvorledes Associeringsudvalget skal fungere.

2. Associeringsrådet kan uddelegere enhver af sine beføjelser til Associeringsudvalget. I så fald træffer Associeringsudvalget sine afgørelser i overensstemmelse med artikel 108.

ARTIKEL 111

Associeringsrådet kan beslutte at nedsætte særlige udvalg eller arbejdsgrupper, der skal bistå det i udførelsen af dets hverv.

Associeringsrådet fastsætter i sin forretningsorden de nærmere retningslinjer for sådanne udvalgs og arbejdsgruppers sammensætning og opgaver samt for deres funktionsmåde.

ARTIKEL 112

Der nedsættes et Parlamentarisk Associeringsudvalg. Det skal være forum for medlemmerne af det rumænske parlament og Europa-Parlamentet med henblik på møder og udveksling af synspunkter. Det mødes med mellemrum, som det selv fastsætter.

ARTIKEL 113

1. Det Parlamentariske Associeringsudvalg består af medlemmer af Europa-Parlamentet på den ene side og medlemmer af det rumænske parlament på den anden side.

2. Det Parlamentariske Associeringsudvalg fastsætter selv sin forretningsorden.

3. Formandshvervet i Det Parlamentariske Associeringsudvalg udøves på skift af Europa-Parlamentet og det rumænske parlament i overensstemmelse med de bestemmelser, der fastsættes i dets forretningsorden.

ARTIKEL 114

Det Parlamentariske Associeringsudvalg kan anmode Associeringsrådet om relevante

oplysninger vedrørende denne aftales gennemførelse. Associeringsrådet forelægger udvalget de ønskede oplysninger.

Det Parlamentariske Associeringsudvalg underrettes om Associeringsrådets afgørelser.

Det Parlamentariske Associeringsudvalg kan rette henstillinger til Associeringsrådet.

ARTIKEL 115

Hver af parterne forpligter sig til inden for denne aftales anvendelsesområde at sikre, at fysiske og juridiske personer fra den anden part har adgang uden forskelsbehandling i forhold til egne statsborgere til parternes kompetente domstole og administrative organer for at kunne forsvare deres individuelle rettigheder og deres ejendomsrettigheder, herunder intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret.

ARTIKEL 116

Ingen bestemmelse i aftalen forhindrer en af de kontraherende parter i at træffe foranstaltninger, som:

- a) den finder nødvendige for at forhindre udbredelsen af oplysninger, der kan skade dens væsentlige sikkerhedsinteresser,
- b) vedrører produktion af og handel med våben, ammunition og krigsmateriel eller forskning, udvikling og produktion, der er uundværlig i forsvarsøjemed, såfremt disse foranstaltninger ikke ændrer konkurrencevilkårene for de varer, der ikke er beregnet til specifikt militære formål,
- c) den anser for væsentlige for sin sikkerhed i tilfælde af alvorlige interne forstyrrelser, som påvirker opretholdelsen af lov og orden, krig eller alvorlig international spænding, som udgør en krigstrussel, eller for indfrielsen af forpligtelser, den har påtaget sig med henblik på bevarelse af fred og international sikkerhed.

ARTIKEL 117

1. Inden for de områder, der omfattes af denne aftale, og uden at dette berører særlige bestemmelser heri:

- må de ordninger, der anvendes af Rumænien over for Fællesskabet, ikke føre til nogen form for forskelsbehandling mellem medlemsstaterne, deres statsborgere eller deres virksomheder eller firmaer,

- må de ordninger, der anvendes af Fællesskabet over for Rumænien, ikke føre til nogen form for forskelsbehandling mellem rumænske statsborgere eller virksomheder eller firmaer.

2. Bestemmelserne i stk. 1 berører ikke parternes ret til at anvende de relevante bestemmelser i deres skattelovgivning på skattepligtige, som ikke befinder sig i samme situation med hensyn til bopæl.

ARTIKEL 118

Varer med oprindelse i Rumænien må ikke nyde en gunstigere behandling, når de indføres i Fællesskabet, end den, medlemsstaterne indrømmer hinanden indbyrdes.

Den behandling, der indrømmes Rumænien i henhold til afsnit IV og afsnit V, kapitel I, må ikke være gunstigere end den, medlemsstaterne indrømmer hinanden indbyrdes.

ARTIKEL 119

1. Parterne træffer alle fornødne almindelige eller særlige foranstaltninger for at opfylde deres forpligtelser i henhold til aftalen. De drager omsorg for, at aftalens målsætning virkeliggøres.

2. Finder en part, at den anden part har tilsidesat en forpligtelse i henhold til aftalen, kan den træffe passende foranstaltninger. Den meddeler forud herfor, undtagen i særligt hastende tilfælde, Associeringsrådet alle nødvendige oplysninger for at muliggøre en grundig undersøgelse af situationen med henblik på at nå frem til en for parterne acceptabel løsning.

De foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i aftalens funktion, skal foretrækkes. Disse foranstaltninger meddeles straks Associeringsrådet og vil dér på anmodning af den anden part blive gjort til genstand for konsultationer.

ARTIKEL 120

Denne aftale berører, indtil der er opnået lige rettigheder for enkeltpersoner og virksomheder i henhold til denne aftale, ikke rettigheder, der er dem sikret på grundlag af bestående aftaler mellem en eller flere medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, undtagen hvad angår områder, der henhører under Fællesskabets kompetence, og med forbehold

af medlemsstaternes forpligtelser i medfør af denne aftale i sektorer, der henhører under deres kompetence.

ARTIKEL 121

Protokol nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6 og 7 og bilag I til XIX udgør en integrerende del af denne aftale.

ARTIKEL 122

Denne aftale indgås på ubestemt tid.

Hver af parterne kan opsige aftalen ved notifikation herom til den anden part. Denne aftale ophører med at være i kraft seks måneder efter datoen for denne notifikation.

ARTIKEL 123

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor Traktaterne om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab finder anvendelse, og på de i disse traktater fastsatte betingelser, og på den anden side for Rumæniens område.

ARTIKEL 124

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk og rumænsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

ARTIKEL 125

Denne aftale skal godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer.

Denne aftale træder i kraft den første dag i den anden måned efter det tidspunkt, på hvilket parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nævnt i stk. 1.

Denne aftale træder på tidspunktet for sin ikrafttræden i stedet for aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Rumænien om handel og økonomisk og handelsmæssigt samarbejde, undertegnet i Luxembourg den 22. oktober 1990.

ARTIKEL 126

1. I tilfælde af, at bestemmelserne i visse dele af denne aftale, særlig bestemmelserne vedrørende varebevægelser, i afventning af afslutningen af de for aftalens ikrafttræden nødvendige procedurer sættes i kraft i 1993 ved hjælp af en interimsaftale mellem Fællesskabet og Rumænien, vedtager de kontraherende parter, at der ved »tidspunktet for aftalens ikrafttræden« under disse omstændigheder, hvad angår afsnit III, artikel 64 og 67 i denne aftale og protokol nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6 og 7 hertil, forstås:

- tidspunktet for interimsaftalens ikrafttræden, for så vidt angår forpligtelser, der får virkning på dette tidspunkt, og
- den 1. januar 1993, for så vidt angår forpligtelser, der får virkning efter ikrafttrædelsestidspunktet, og som refererer til ikrafttrædelsestidspunktet.

2. Træder aftalen i kraft efter den 1. januar finder bestemmelserne i protokol nr. 7 anvendelse.

Fortegnelse over

BILAG

I	Artikel 9 og 19	DEFINITION AF INDUSTRIVARER OG LANDBRUGSPRODUKTER
IIa	Artikel 10, stk. 2,	EF-TOLDINDRØMMELSER
IIb	Artikel 10, stk. 2,	EF-TOLDINDRØMMELSER
III	Artikel 10, stk. 3,	EF-TOLDINDRØMMELSER
IV	Artikel 11, stk. 1,	RUMENSKE TOLDINDRØMMELSER
V	Artikel 11, stk. 2,	RUMENSKE TOLDINDRØMMELSER
VI	Artikel 11, stk. 3,	RUMENSKE TOLDINDRØMMELSER: BILER
VII	Artikel 11, stk. 5,	RUMENSKE TOLDKONTINGENTINDRØMMELSER
VIII	Artikel 11, stk. 7,	RUMENSKE INDRØMMELSER: MED TILSVARENDE VIRKNING SOM KVANTITATIVE IMPORTRESTRIKTIONER
IX	Artikel 14, stk. 3,	RUMENSKE TOLDINDRØMMELSER: KVANTITATIVE EKSPORTRESTRIKTIONER
X	Artikel 18	FORARBEJDEDE LANDBRUGSPRODUKTER
XIa+b	Artikel 21, stk. 2,	EF-LANDBRUGSINDRØMMELSER
XIIa+b	Artikel 21, stk. 4,	EKSTRA EF-LANDBRUGSINDRØMMELSER
XIII	Artikel 21, stk. 4,	EKSTRA RUMENSKE LANDBRUGSINDRØMMELSER
XIV	Artikel 24	EF-FISKERIINDRØMMELSER
XV	Artikel 24	RUMENSKE FISKERIINDRØMMELSER
XVI	Artikel 45, stk. 1	ETABLERING
XVII	Artikel 45, stk. 2	ETABLERING: SEKTORER, DER IKKE ER OMFATTET AF BESTEMMELSERNE OM ETABLERING
XVIII	Artikel 45, 46, 48 og 50	ETABLERING: FINANSIELLE TJENESTEYDELSER
XIX	Artikel 67	INTELLEKTUEL EJENDOMSRET

Bilag I

Fortegnelse over varer omhandlet i artikel 9 og 19

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 3502	Albuminer, albuminater og andre albuminderivater.
ex 3502 10	- Ealbumin:
	-- I andre tilfælde:
3502 10 91	--- Tørret (som blade, flager, krystaller, pulvere osv.)
3502 10 99	--- I andre tilfælde
ex 3502 90	- Andre varer
	-- Albuminer, undtagen æalbumin
	--- Mælkealbumin
3502 90 51	--- Tørret (som blade, flager, krystaller, pulvere osv.)
3502 90 59	--- I andre tilfælde
4501	Naturkork, rå eller groft bearbejdet; korkaffald, knust, granuleret eller pulveriseret kork
5201 00	Bomuld
5301	Hør, rå eller beredt, men ikke spundet; blår og affald af hør (herunder garnaffald og opkradset tekstilmateriale)
5302	Hamp (<i>cannabis sativa</i> L), rå eller beredt, men ikke spundet; blår og affald af hamp (herunder garnaffald og opkradset tekstilmateriale)

BILAG II a

LISTE OVER PRODUKTER OMHANDLET I

ARTIKEL 10, STK. 2, FØRSTE AFSNIT

KN-kode

2501 00 31	
2501 00 51	
2501 00 91	
2501 00 99	
2503 90 00	
2511 20 00	
2513 19 00	
2513 29 00	
2516 12 10	
2516 22 10	
2516 90 10	
2518 20 00	
2518 30 00	
2526 20 00	
2530 40 00	
2804 61 00	
2804 69 00	
2805 11 00	
2805 19 00	
2805 21 00	
2805 22 00	
2805 30 10	
2805 30 90	
2805 40 10	
ex 2844 30 11	Ubearbejdede sintrede keramiske metaller (cermets), affald og skrot
cx 2844 30 19	
cx 2844 30 51	Ubearbejdede sintrede keramiske metaller (cermets), affald og skrot
3201 20 00	
3201 30 00	
3201 90 10	
cx 3201 90 90	Andre ekstrakter af vegetabilsk oprindelse

4104 10 91
4105 11 91
4105 11 99
4105 12 10
4105 12 90
4105 19 10
4105 19 90
4106 11 90
4106 12 00
4106 19 00
4107 10 10
4107 29 10
4107 90 10
4403 10 10

7202 19 00
7202 21 10
7202 21 90
7202 29 00
7202 30 00
7202 41 10
7202 41 90
7202 49 10
7202 49 50
7202 49 90
7202 50 00
7202 70 00
7202 80 00
7202 91 00
7202 92 00
7202 93 00
7202 99 30
7202 99 80

7602 00 19

7801

7901
7903

8101 10 00
8101 91 10
8101 91 90
8102 10 00
8102 91 10
8102 91 90
8103 10 10
8103 10 90
8104 11 00
8104 19 00
8107 10 00
8108 10 10
8108 10 90
8109 10 10
8109 10 90
8110 00 11
8110 00 19

8111 00 11
8111 00 19
8112 20 31
8112 20 39
8112 30 10
8112 40 11
8112 40 19
8112 91 10
8112 91 31
8112 91 39
8112 91 90
8113 00 10

BILAG II b

LISTE OVER PRODUKTER OMHANDLET IARTIKEL 10, STK. 2, ANDET AFSNITKN-kode

2818 20 00
2818 30 00

7601

BILAG III

LISTE OVER PRODUKTER OMHANDLET I ARTIKEL 4, STK. 3

KN-kode	(1)	(3)	(2)	(3)
	BASISTOLDKONTINGENT (1000 ECU)		BASISTOLDLOFT (1000 ECU)	
2523 10 00		15 674		
21 00				
29 00				
30 00				
90 10				
90 30				
90 90				
2015 20				232
2036 20 00		3 059		
2036 30 00				
2036 60 00				1 036
2841 30 00		440		
2902 50 00				9 840
2903 51				394

- 1) For import, der overstiger disse kontingenter, anvender Fællesskabet den told, der følger af aftalen.
- 2) For import, der overstiger disse lofter, kan Fællesskabet genindføre den told, der følger af aftalen.
- 3) Disse beløb forhøjes årligt med 20% fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden.
- 4) Til forskel fra det i anm. 3) anførte beløb forhøjes dette beløb årligt med 20% fra den 1. januar 1994.
- 5) Campingbiler, nye; med en slagvolumen over 2 500 cm³, men ikke over 3 000 cm³.
- 6) Andre motorkøretøjer, nye, med forbrændingsmotor med kompressionstænding, med stempel (diesel- eller semidieselmotor) med slagvolumen over 2 500 cm³, men ikke over 3 000 cm³.
- 7) Andre motorkøretøjer end motorkøretøjer med elektrisk motor, nye, med en slagvolumen ikke over 3 000 cm³.

KN-kode	BASISTOLDKONTINGENT	BASISTOLDLOFT
2905 11 00	9 261	
2905 14 90	811	
2914 11 00		1 540
2915 31 00		532
2917 12 10		291
2918 21 00		218
2918 22 00		197
2921 19 30		260

KN-kode	BASISTOLDKONTINGENT	BASISTOLDLOFT
2923 10 10		301
2926 10 00		3 144
2933 61 00	1 500 (4)	
2941 30 00		5 191
3102 10 10	419	
3102 30 10	1 125	
3102 30 90		
3102 40 10	2 541	
3102 40 90		
3102 80 00	1 420	

KN-kode	BASISTOLDKONTINGENT	BASISTOLDLOFT
3102 10 91		
10 99		290
21 00		
29 10		
29 90		
50 90		
60 00		
70 00		
90 00		
3105	5 072	
3923 21 00		4 829
4011 10 00		6 615
4011 20 00		
4011 30 90		
4011 91 00		
4011 99 00		
4012 10 90		
4012 20 90		
4012 90 10		
4012 90 90		
4013 10 10		
4013 10 90		
4013 90 90		

KN-kode	BASISTOLDKONTINGENT	BASISTOLDLOFT
4202 11 10		6 615
4202 11 90		
4202 12 91		
4202 12 99		
4202 19 91		
4202 19 99		
4202 21 00		
4202 22 90		
4202 29 00		
4202 31 00		
4202 32 90		
4202 39 00		
4202 91 10		
4202 91 50		
4202 91 90		
4202 92 91		
4202 92 95		
4202 92 99		
4202 99 10		
4202 99 90		
4203 10 00		6 946
4203 21 00		
4203 29 91		
4203 29 99		
4203 30 00		
4203 40 00		
4302 30 10		2 536

KN-kode	BASISTOLDKONTINGENT	BASISTOLDLOFT
4303		
4411	6 300 (4)	
4418 10 00		10 766
4418 20 10		
4418 20 90		
4418 30 10		
4418 30 90		
4418 40 00		
4418 90 00		
6403	4 000 (4)	
6908		4 025
6911	850 (4)	
7004	2 200 (4)	

KN-kode	BASISTOLDKONTINGENT	BASISTOLDLOFT
7013	4 800 (4)	
7207 19 39	476	
7207 20 79		
7216 60 11		
7216 60 19		
7216 60 90		
7216 90 50		
7216 90 60		
7216 90 91		
7216 90 93		
7216 90 95		
7216 90 97		
7216 90 98		
7217 11 10	2 009	
7217 11 91		
7217 11 99		
7217 12 10		
7217 12 90		

KN-kode	BASISTOLDKONTINGENT	BASISTOLDLOFT
7217 13 11		
7217 13 19		
7217 13 91		
7217 13 99		
7217 19 10		
7217 19 90		
7217 21 00		
7217 22 00		
7217 23 00		
7217 29 00		
7304 10 10	8 682	
7304 10 30		
7304 10 90		
7304 20 91		
7304 20 99		
7304 31 91		
7304 31 99		
7304 39 10		
7304 39 51		
7304 39 59		
7304 39 91		
7304 39 93		
7304 39 99		
7304 41 90		
7304 49 10		
7304 49 91		
7304 49 99		
7304 51 11		
7304 51 19		
7304 51 91		
7304 51 99		
7304 59 10		
7304 59 31		

KN-kode	BASISTOLDKONTINGENT	BASISTOLDLOFT
7304 59 39		
7304 59 91		
7304 59 93		
7304 59 99		
7304 90 90		
7305 11 00		
7305 12 00		
7305 19 00		
7305 20 10		
7305 20 90		
7305 31 00		
7305 39 00		
7305 90 00		
7306 10 11		
7306 10 19		
7306 10 90		
7306 20 00		
7306 30 21		
7306 30 29		
7306 30 51		
7306 30 59		
7306 30 71		
7306 30 78		
7306 30 90		
7306 40 91		

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Rumænien

KN-kode	BASISTOLDKONTINGENT	BASISTOLDLOFT
7306 40 99		
7306 50 91		
7306 50 99		
7306 60 31		
7306 60 39		
7306 60 90		
7306 90 00		
7318 15 81		1 300 (4)
8203 20 10		3 087
8203 20 90		
8482 10 10		3 500 (4)
8527 11 10		4 631
8527 11 90		
8527 21 10		
8527 21 90		
8527 29 00		
8527 31 10		
8527 31 91		
8527 31 99		
8527 32 90		
8527 39 10		
8527 39 91		
8527 39 99		
8527 90 91		
8527 90 99		

KN-kode	BASISTOLDKONTINGENT	BASISTOLDLOFT
8528 10 61		
8528 10 69		
8528 10 80		
8528 10 91		
8528 10 98		
8528 20 20		
8528 20 71		
8528 20 73		
8528 20 79		
8528 20 91		
8528 20 99		
8529 10 20		
8529 10 31		
8529 10 39		
8529 10 40		
8529 10 50		
8529 10 70		
8529 10 90		
8529 90 70		
8529 90 98		
8539 10 90		1 968
8539 21 30		
8539 21 91		
8539 21 99		
8539 22 10		
8539 22 90		
8539 29 31		
8539 29 39		
8539 29 91		
8539 29 99		

KN-kode	BASISTOLDKONTINGENT	BASISTOLDLOFT
8703 21 10		84 507
8703 22 11		
8703 22 19		
8703 23 11		
8703 23 19		
8703 31 10		
8703 32 11		
8703 32 19		
8703 33 11*10 (5)		
8703 33 19*10 (6)		
8703 90 90*11 (7)		
9401 20 00	23 000 (4)	
9401 30 10		
9401 30 90		
9401 40 00		
9401 50 00		
9401 61 00		
9401 69 00		
9401 71 00		
9401 79 00		
9401 80 00		
9401 90 90		
9403 10 10	65 000 (4)	
9403 10 51		
9403 10 59		
9403 10 91		
9403 10 93		
9403 10 99		

KN-kode	BASISTOLDKONTINGENT	BASISTOLDLOFT
9403 20 91		
9403 20 99		
9403 30 11		
9403 30 19		
9403 30 91		
9403 30 99		
9403 40 00		
9403 50 00		
9403 60 10		
9403 60 30		
9403 60 90		
9403 70 90		
9403 90 10		
9403 90 30		
9403 90 90		
9405 91 19	1 103	

Bilag IV

Liste over varer omhandlet i artikel 11, stk. 1

25020000	27090010	28353100	30023900
25031000	27090090	28353910	30029010
25039000	27100071	28353930	30029030
25041000	27100075	28353950	30029050
25049000	27100079	28353980	30029090
25085000	27111100	28369100	30061010
25086000	27111211	28369200	30061090
25111000	27111219	28369300	30062000
25120000	27111291	28371100	30063000
25131100	27111293	28371900	30064000
25131900	27111299	28372000	30065000
25132100	27111310	28380000	30066011
25132900	27111330	28411000	30066019
25172000	27111390	28415000	30066090
25173000	27111400	28416000	31010000
25281000	27111900	28417000	32011000
25289000	27112100	28418000	32012000
25301000	27112900	28419010	32019010
25302000	27141000	28419030	32019090
26040000	27149000	28419090	32030011
26050000	27150000	28431010	32030019
26100000	27160000	28431090	32030090
26122010	28012000	28432100	33011110
26122090	28013010	28432900	33011190
26140010	28013090	28433000	33011210
26140090	28020000	28439010	33011290
26151000	28051100	28439090	33011310
26159010	28051900	28441000	33011390
26159090	28052100	28442011	33011410
26171000	28052200	28442019	33011490
26179000	28053010	28442091	33011910
26190091	28053090	28442099	33011990
26190093	28054010	28443011	33030090
26190095	28054090	28443019	33074100
26190099	28251000	28443051	33074900
27040011	28252000	28443059	33079000
27040090	28253000	28443090	34060011
27050000	28254000	28444000	34060019
27060000	28256010	28445000	34060090
27079100	28256090	28461000	34070000
	28257000	28469000	37019100
	28258000	29269090	37019900
	28273400	29362800	37023900
	28273500	30011010	37024100
	28273700	30011090	37024200
	28311000	30012010	37024300
	28319000	30012090	37024400
	28342200	30019010	37025110
	28351000	30019091	37025190
	28352100	30019099	37025210
	28352400	30021010	37025290
	28352510	30021091	37025300
	28352590	30021095	37025400
	28352610	30021099	37025500
	28352690	30022000	37025610
	28352900	30023100	37025690

37029110	38239096	41012100	44012200
37029190	38239097	41012200	44013010
37029210	38239098	41012900	44013090
37029290	39073000	41013010	44020000
37029310	39131000	41013090	44031010
37029390	39139010	41014000	44031091
37029410	39139090	41021010	44031099
37029490	39140000	41021090	44032000
37029500	39169011	41022100	44033100
38011000	39169013	41031010	44033200
38012010	39169015	41031090	44033300
38012090	39169019	41032000	44033410
38013000	39169051	41039000	44033430
38019000	39169059	41041010	44033450
38021000	39169090	41041030	44033470
38029000	39172191	41041091	44033490
38030010	39172291	41041095	44033510
38030090	39172391	41041099	44033590
38051010	39172991	41042100	44039100
38051030	39173110	41042210	44039200
38051090	39173310	41042290	44039910
38052000	39173991	41042900	44039990
38059000	39174010	41043111	44041000
38061010	39181010	41043119	44042000
38061090	39181090	41043130	44050000
38062000	39189000	41043190	44071010
38063000	39204111	41043910	44071030
38069000	39204119	41043990	44071050
38151100	39204191	41051110	44071071
38151200	39204199	41051191	44071079
38151900	39269010	41051199	44071091
38159000	40011000	41051210	44071093
38180010	40012100	41051290	44071099
38180090	40012200	41051910	44072110
38210000	40012910	41051990	44072131
38220000	40012990	41052000	44072139
38231000	40013000	41061110	44072150
38233000	40024100	41061190	44072190
38236011	40082910	41061200	44072210
38236019	40095010	41061900	44072231
38236091	40113010	41062000	44072239
38236099	40121010	41072100	44072250
38239010	40122010	41072910	44072290
38239020	40141000	41072990	44072310
38239030	40149010	41079010	44072330
38239040	40149090	41079090	44072350
38239050	40151100	41080010	44072390
38239060	40151910	41080090	44079911
38239070	40151990	41090000	44079919
38239081	40159000	41100000	44079931
38239083	40161010	41110000	44079939
38239085	40169310	43017010	44079951
38239087	40169910	43017090	44079959
38239091	40170091	43040000	44079991
38239093	41011010	44011000	44079993
38239095	41011090	44012100	44079999

44082010	51021050	53072000	64034000
44082030	51021090	53081000	65069200
44082050	51022000	53089011	65069900
44082091	51081010	53089013	66020000
44082099	51081090	53089019	68041000
44121100	51082010	56021011	68042100
45011000	51082090	56021019	68042212
45019000	51091010	56021031	68042218
45020000	51091090	56021035	68042230
45031000	51100000	56021039	68042250
45039000	51130000	56021090	68042290
45041000	52021000	56022100	68042300
45049010	52029100	56022910	68043000
45049090	52029990	56022990	68051000
47010010	52030000	56029000	68052000
47010090	52061100	56030010	68053010
47020000	52061200	56030091	68053090
47031100	52061300	56030093	68062010
47031900	52061400	56030095	68062090
47032100	52061510	56030099	68069000
47032900	52061590	56081111	68129010
47041100	52062100	56081119	68131010
47041900	52062200	56081191	68131090
47042100	52062300	56081199	68139010
47042900	52062400	56081911	68139090
47050000	52062510	56081919	68141000
47061000	52062590	56081931	68149010
47069100	52063100	56081939	68149090
47069210	52063200	56081991	68152000
47069290	52063300	56081999	69031000
47069300	52063400	56089000	69032010
47071000	52063510	59050031	69032090
47072000	52063590	59050039	69039010
47073010	52064100	59061010	69039090
47073090	52064200	59061090	69060000
47079010	52064300	59069100	70010010
47079090	52064400	59069910	70010091
48112100	52064510	59069990	70010099
48189010	52064590	59070000	70021000
48189090	52071000	59080000	70022010
48239010	52079000	59090010	70022090
48239020	53031000	59090090	70023100
48239030	53039000	59111000	70023200
48239051	53041000	59112000	70023900
48239071	53049000	59113111	70072110
48239079	53051100	59113119	70171000
48239090	53051900	59113190	70172000
49011000	53052100	59113210	70179000
49019100	53052900	59113290	70200010
49019900	53059100	59114000	70200030
49021000	53059900	59119010	70200090
49029000	53062011	59119090	71011000
49030000	53062019	63011000	71012100
49040000	53062090	64023010	71012200
51021010	53071010	64023090	71021000
51021030	53071090	64031100	71022100

71022900	72071939	75011000	81060010
71023100	72071990	75012000	81060090
71023900	72072019	75021000	81071000
71031000	72072039	75022000	81079000
71039100	72072059	75030010	81081010
71039900	72072079	75030090	81081090
71041000	72072090	75040000	81089010
71042000	72099090	75080010	81089030
71049000	73043110	75080090	81089050
71051000	73043920	76081010	81089070
71059000	73044110	76082010	81089090
71061000	73044930	78011000	81091010
71069110	73045130	78019100	81091090
71069190	73045950	78019910	81099000
71069210	73049010	78019991	81100011
71069291	73063010	78019999	81100019
71069299	73064010	78020010	81100090
71070000	73065010	78020090	81110011
71081100	73066010	78060010	81110019
71081200	73121010	78060090	81110090
71081310	73129010	79011100	81121100
71081330	73192000	79011210	81121900
71081350	73193000	79011230	81122010
71081390	73199000	79011290	81122031
71082000	73201011	79012000	81122039
71090000	73201019	79020000	81122090
71101100	73201090	79031000	81123010
71101910	73202020	79039000	81123090
71101930	73202081	80011000	81124011
71101950	73202089	80012000	81124019
71101990	73209010	80020000	81124090
71102100	73209030	81011000	81129110
71102900	73209090	81019110	81129131
71103100	73241010	81019190	81129139
71103900	73249010	81019200	81129190
71104100	73262010	81019300	81129910
71104900	74011000	81019900	81129930
71110000	74012000	81021000	81129990
71121000	74020000	81029110	81130010
71122000	74031100	81029190	81130090
71129000	74031200	81029200	82083010
72021900	74031300	81029300	82083090
72026000	74031900	81029900	82084000
72027000	74032100	81031010	82089000
72028000	74032200	81031090	82100010
72029100	74032300	81039010	82100090
72029200	74032900	81039090	82121010
72029919	74040010	81041100	82121090
72029930	74040091	81041900	82122000
72029980	74040099	81042000	82129000
72051000	74050000	81043000	83021010
72052100	74130010	81049010	83022010
72052900	74160000	81049090	83024210
	74191000	81051010	83024910
72071290	74199100	81051090	83026010
72071919	74199900	81059000	83026090

83071010	84158110	84451200	84679100
83071090	84158190	84451300	84679200
83079010	84158210	84451900	84679900
83079090	84158310	84452000	84691000
84011000	84159010	84453010	84692100
84012000	84181010	84453090	84692900
84013000	84183010	84454000	84693100
84014010	84184010	84459000	84693900
84014090	84186110	84461000	84711010
84042000	84186190	84462100	84711090
84049000	84186910	84462900	84712010
84071010	84186991	84463000	84712040
84081070	84186999	84471100	84712050
84081080	84189910	84471200	84712060
84081090	84189990	84472091	84712090
84089010	84193100	84472093	84719110
84091010	84193200	84472099	84719140
84091090	84193900	84479000	84719150
84099100	84195010	84481100	84719160
84111110	84195090	84481900	84719190
84111190	84196000	84483100	84719210
84111211	84198110	84483200	84719290
84111213	84198191	84483310	84719310
84111219	84198199	84483390	84719340
84112110	84198910	84483900	84719350
84112211	84198930	84484100	84719360
84112219	84198980	84484200	84719390
84118110	84199010	84484900	84719910
84118210	84199090	84485110	84719930
84119110	84211910	84485190	84719990
84119910	84212110	84485900	84733010
84121010	84212310	84490000	84733090
84122110	84212910	84521011	84751000
84122910	84213110	84521019	84752000
84123110	84213910	84521090	84759000
84123910	84219900	84522100	84771000
84128091	84241010	84522900	84772000
84129010	84249000	84523000	84781000
84131910	84251110	84524000	84789000
84132010	84251910	84529000	84791000
84133010	84253110	84531000	84798910
84135010	84253910	84532000	84798930
84136010	84254210	84538000	84798950
84137010	84254910	84539000	84798960
84138110	84269910	84561000	84798980
84139110	84281010	84562000	84799010
84141010	84282010	84563000	84799092
84141030	84283310	84569000	84799098
84142010	84283910	84601100	84819000
84143010	84289010	84641000	84831010
84145110	84311000	84642011	84833010
84145190	84313100	84642019	84834010
84145910	84313990	84642090	84835010
84148010	84314920	84649000	84836010
84148021	84314980	84678100	84839010
84149010	84451100	84678900	84841010

84849010	85143010	85301000	88039091
84859010	85143090	85308000	88051010
84859030	85144000	85309000	88051090
84859051	85149010	85311010	88052010
84859053	85149090	85311090	88052090
84859055	85153100	85312010	90011010
84859059	85153911	85312090	90011090
84859070	85153913	85318010	90013000
84859090	85153919	85318090	90019010
85012010	85153990	85319000	90019090
85013110	85158010	85329000	90029010
85013210	85158090	85339000	90029091
85013310	85159000	85391010	90029099
85013410	85181010	85401110	90061000
85013450	85182110	85401130	90062000
85014010	85182210	85401150	90063000
85014090	85182910	85401180	90064000
85015110	85183010	85402010	90065100
85015190	85184010	85402030	90065200
85015210	85185010	85402090	90065300
85015310	85189000	85404100	90065900
85016110	85191000	85404200	90066100
85016210	85192100	85409100	90066210
85016310	85192900	85409900	90066290
85021110	85194000	85438010	90066900
85021210	85201000	85439010	90069110
85021310	85209010	85443010	90069190
85022010	85211010	86090010	90069900
85023010	85219000	86090090	90071100
85024010	85221000	87021091	90071900
85030010	85229010	87031010	90081000
85030091	85229030	87031090	90082000
85030099	85229091	87032410	90083000
85041010	85229099	87033311	90089000
85043110	85251010	87042110	90099010
85043210	85251090	87042210	90099090
85043310	85252010	87042310	90141010
85044010	85252090	87043110	90142011
85045010	85253010	87043210	90142013
85071010	85253091	87091110	90142015
85072010	85253099	87091910	90142019
85073010	85261011	87099010	90142090
85074010	85261013	87099090	90149010
85078010	85261019	88011010	90149090
85079010	85261090	88019010	90181100
85111010	85269111	88019091	90181900
85112010	85269119	88019099	90182000
85113010	85269190	88021110	90183110
85114010	85269210	88021210	90183190
85115010	85269290	88022010	90183210
85118010	85271110	88023010	90183290
85141010	85279010	88024010	90183900
85141091	85279091	88025000	90184100
85141099	85279099	88031010	90184900
85142010	85291010	88032010	90185010
85142090	85299010	88033010	90185090

90189010	90291010
90189020	90292010
90189030	90299010
90189041	90301010
90189049	90302010
90189050	90303110
90189060	90303910
90189090	90304010
90191010	90308110
90191090	90308910
90192000	90309010
90200010	90318010
90200090	90319010
90211100	90321010
90211910	90322010
90211990	90328110
90212910	90328910
90212990	90329010
90213010	90330000
90213090	91040010
90214000	91091910
90215000	91099010
90219010	92081000
90219090	92089000
90221100	92099200
90221900	92099300
90222100	92099400
90222900	92099910
90223000	92099990
90229010	94011010
90229090	94021000
90249000	94029000
90251110	94032010
90251910	94037010
90252010	94051010
90258010	94056010
90259010	94059210
90259090	94059910
90261010	95063100
90262010	95063200
90268010	95063910
90269010	95063990
90269090	95069100
90271010	95069910
90271090	95069990
90272010	96011000
90272090	96121010
90273000	96121090
90274000	96122000
90275000	97011000
90278011	97019000
90278019	97020000
90278091	97030000
90278099	97040000
90279010	97050000
90279090	97060000

Bilag V**Liste over varer omhandlet i artikel 11, stk. 2**

25292100	29053990	29222900	29342030
25292200	29061100	29223000	29342050
25293000	29061300	29224100	29342090
27129039	29061400	29224200	29343010
27129090	29061900	29224910	29343090
27132000	29062100	29224930	29349010
27139010	29062910	29224990	29349030
27139090	29062990	29225000	29349040
28011000	29081010	29291000	29349050
28046100	29081090	29299000	29349060
28046900	29082000	29301000	29349070
28047000	29089090	29304000	29349080
28048000	29142100	29309080	29349090
28049000	29142300	29310010	29350000
28181000	29143000	29310020	29361000
28332300	29144100	29310030	29362100
28332400	29144900	29310090	29362200
28332500	29145000	29321100	29362300
28332700	29151100	29321300	29362400
28332910	29151200	29321900	29362500
28332930	29151300	29322100	30031000
28332950	29152300	29322910	30032000
28332970	29152400	29322990	30033100
28332990	29152900	29329010	30033900
28391100	29153100	29329030	30034000
28391900	29153300	29329050	30039010
28392000	29153500	29329070	30039090
28399010	29153910	29329090	30049011
28399090	29153930	29331110	30049019
28500010	29153950	29331190	30049091
28500030	29153990	29331910	30049099
28500050	29156010	29331990	32071010
28500070	29156090	29332100	32071090
28500090	29157015	29332910	32072010
29031200	29157020	29332990	32072090
29031300	29157025	29333100	32073000
29033010	29157030	29333910	32074010
29034069	29157080	29333990	32074090
29034098	29159010	29334010	32121010
29051700	29159090	29334090	32121090
29051990	29181200	29335110	32129010
	29181930	29335130	32129031
	29181990	29335190	32129039
	29214210	29335910	32129090
	29214290	29335990	33012110
	29214310	29336910	33012190
	29214390	29336990	33012210
	29214400	29337900	33012290
	29214910	29339010	33012310
	29214990	29339030	33012390
	29221100	29339050	33012410
	29221200	29339060	33012490
	29221300	29339070	33012510
	29221900	29339090	33012590
	29222100	29341000	33012610
	29222200	29342010	33012690

33012911	49090090	74182000	84089055
33012931	49100000	75051100	84089057
33012951	49111000	75051200	84089071
33012953	49119110	75052100	84089075
33012955	49119180	75052200	84145930
33012957	49119900	75071100	84238150
33012959	68022200	75071200	84238190
33012991	68022900	76082030	84238210
33013000	68029200	76082091	84238291
33019010	68029910	76082099	84238299
33019090	68029990	76161000	84238910
39033000	68030010	76169091	84238990
39051100	68030090	76169099	84239000
39059000	68061000	80051000	84511000
39061000	68151000	80052000	84512110
39069000	73090010	80060000	84512190
39072011	73090030	80070000	84512900
39092000	73090051	82111000	84513010
39093000	73090059	82119110	84513090
39100000	73090090	82119190	84514000
39111000	73121030	82119210	84515000
39119010	73121050	82119290	84518010
39119090	73121071	82119310	84518090
40070000	73121075	82119390	84519000
43018010	73121079	82119400	84681000
43018030	73121091	82141000	84682000
43018050	73121095	82142000	84688000
43018090	73121099	82149000	84689000
43021910	73129090	83030010	84761110
43021920	73202085	83030030	84761190
43021941	74071000	83030090	84761910
43021949	74072110	83111010	84761990
43021970	74072190	83111090	84769000
43021990	74072210	83112000	84807100
43023051	74072290	83113000	84811011
43023055	74072900	83119000	84811019
43023071	74091100	84072111	84812010
43023075	74091900	84072119	84812090
44061000	74092100	84072191	84813010
44069000	74092900	84072199	84813091
48021000	74093100	84072930	84813099
48022000	74093900	84072950	84814010
48112900	74094011	84072970	84814090
48113100	74094019	84072990	84818011
48113900	74094091	84082031	84818019
49051000	74094099	84082035	84818031
49059100	74099010	84082037	84818039
49059900	74099090	84082051	84818051
49060000	74151000	84082055	84818059
49070010	74152100	84082057	84818061
49070030	74152900	84089021	84818063
49070091	74153100	84089031	84818069
49070099	74153210	84089033	84818071
49081000	74153290	84089036	84818073
49089000	74153900	84089037	84818079
49090010	74181000	84089051	84818081

84818085	85421155	90091100	95064010
84818087	85421161	90091200	95064090
84818099	85421163	90092100	95065100
85015291	85421165	90092210	95065910
85015399	85421166	90092290	95065990
85049011	85421172	90093000	95066100
85049019	85421176	90101000	95066210
85049090	85421181	90102000	95066290
85163190	85421183	90103000	95066910
85165000	85421185	90109000	95066990
85166070	85421187	90171010	95067010
85167100	85421192	90171090	95067030
85167200	85421193	90172011	95067090
85171000	85421194	90172019	96081010
85172000	85421199	90172030	96081030
85173000	85421910	90172090	96081091
85174000	85421920	90173010	96081099
85178110	85421930	90173090	96082000
85178190	85421950	90178010	96083100
85178200	85421970	90178090	96083910
85179010	85421990	90179000	96083990
85179091	85422010	91101200	96084000
85179099	85422050	91101900	96085000
85241000	85422090	91109000	96086010
85242110	86080030	91111000	96086090
85242190	86080091	91112010	96089100
85242210	86080099	91118000	96089910
85242290	87081010	91119000	96089930
85242310	87082110	91121000	96089991
85242390	89039110	91128000	96089999
85249010	89039191	91129000	96091010
85249091	89039193	91131010	96091090
85249099	89039199	91131090	96092000
85389010	89039210	91132000	96099010
85389090	89039291	91141000	96099090
85394010	89039299	91142000	96131000
85394030	89039910	91143000	96132010
85394090	89039991	91144000	96132090
85401210	89039999	91149000	96133000
85401230	90015020	95041000	96138000
85401290	90015041	95042010	96139000
85403010	90015049	95042090	96141000
85403090	90015080	95043010	96142010
85404900	90021100	95043030	96142090
85408100	90021900	95043050	96149000
85408911	90022010	95043090	
85408919	90022090	95049010	
85408990	90051010	95049090	
85421110	90051090	95061110	
85421130	90058000	95061190	
85421141	90059000	95061200	
85421143	90072100	95061910	
85421145	90072900	95061990	
85421151	90079110	95062100	
85421152	90079190	95062910	
85421153	90079200	95062990	

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Rumænien

Bilag VI

1. Gældende importtold i Rumænien på de varer med oprindelse i Fællesskabet, som er anført nedenfor, afskaffes i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- ved aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 80% af basistolden;
- tre år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 70% af basistolden;
- fem år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 60% af basistolden;
- syv år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 40% af basistolden;
- otte år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 20% af basistolden;
- ni år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 0% af basistolden.

8703 21 10
8703 22 11
8703 23 11
8703 23 19
8703 31 10
8703 32 11
8703 33 19
8703 90 10

2. Gældende importtold i Rumænien på de varer med oprindelse i Fællesskabet, som er anført nedenfor, afskaffes i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- tre år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 80% af basistolden;
- fem år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 60% af basistolden;
- syv år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 40% af basistolden;
- otte år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 20% af basistolden;
- ni år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 0% af basistolden.

8703 21 90
8703 22 19
8703 22 90
8703 23 90
8703 24 90
8703 31 90
8703 32 19
8703 32 90
8703 33 90
8703 90 90

BILAG VII**Liste over varer omhandlet i artikel 11, stk. 5**

KN-kode 8407 34 10
8407 34 91
8408 20 10

For ovennævnte varer udgør det årlige toldkontingent, der er nævnt i artikel 11, stk. 5, 20 000 stk. i 1993. Toldkontingentet forhøjes årligt med 10% af den oprindelige mængde.

BILAG VIII

Rumænien afskaffer ved udgangen af det ottende år efter aftalens ikrafttræden de foranstaltninger, der omfatter forbud mod registrering af importerede brugte motorkøretøjer, der er mindst otte år gamle beregnet fra den 1. januar i året efter fremstillingsåret.

De varer, der er omfattet af disse foranstaltninger, henheder under pos.:

87 02 10 19
87 02 10 99
87 02 90 19
87 02 90 39

87 03 21 90
87 03 22 90
87 03 23 90
87 03 24 90
87 03 31 90
87 03 32 90
87 03 33 90

87 04 21 39
87 04 21 99
87 04 22 99
87 04 23 99
87 04 31 39
87 04 31 99
87 04 32 99

BILAG IX

Liste over varer omhandlet i artikel 14 (stk. 3)

A. Liste over varer midlertidigt udelukket fra eksport i 1992

Elkraft
Kul og kokskul
Stenkulsbriketter
Ikke-jernholdige guld- og sølvkoncentrater
Naturgas og flydende gas
Råolie
Brændselsolie, kerosen og flydende brændsel
Aromatiske carbonhydrider (paraxylén, blandinger af xylénisomerer, cyclohexanon og cyclohexanol)
Halvfabrikata til kemofibre og garn (phenol, propylen)
Skrot og genbrugelige materialer indeholdende ædle og sjældne metaller
Ikke-jernholdigt skrot og papiraffald (undtagen bly-kobber skorper)
Ikke-jernholdige metaller i form af blokke (bly, zink, tin og legeringer heraf) undtagen blokke af sekundære bronze- og messinglegeringer og loddelegeringer i form af stænger og tråd
Valset og strengpresset tråd og ekstruderede stænger af kobber
Svovl til teknisk brug
Naturlige ubearbejdede diamanter
Mineralogiske samlinger (dendritter)
Medicin til human og veterinær brug og råstoffer brugt i den rumænske medicinindustri, undtagen varer nævnt i Bilag C
Proteser, ortopædiske artikler og medicinsk vat
Stammer, spær, tømmer, jernbanesveller, juletræer osv.
Brænde, træ til fremstilling af cellulose, spånplader og fiberplader
Tømmer, enten af blødt eller af hårdt træ, træplader (herunder parkettræ og egetræslister)
Finér (af al slags træ)
Cellulose og halvcellulose
Silkekokoner, af "Bombix Mori"-typen
Rå huder af hornkvæg
Rå huder af får og geder

B. Liste over varer omfattet af eksportkontingenter i 1992

Isoleret og emaljeret kobber, kabler og tråd
Ferrolegeringer (ferrochrom, ferrosiliciummangan, ferrosilicium og metalsilicium)
Jernaffald til genbrug, brugte skinner
Primære og sekundære aluminiumlegeringer i form af blokke, herunder loddelegeringer i form af stænger og tråd
Bly-kobber skorper
Elektrolytisk kobber, der stammer fra importerede kobberkoncentrater
Benzin (hvis der ikke opstår mangler på hjemmemarkedet)
Dieselolie
Mineralolier af naftatyper
Kemiske gødningsstoffer bestående af nitrogen og urea
Krydsfinér af bøg
Træplader
Bøgeparket
Spånplader
Trækasser til citrusfrugter
Tømmer og halvfabrikata af nåletræ, bøg og forskellige bløde træarter (poppel osv.)
Dør- og vinduesrammer
Notesbøger
Benzen
Toluen
Dimethylterephtalat
Acrylonitril
Ethylenglycol
Ikke bearbejdet marmor

C. Liste over råstoffer og lægemidler omfattet af eksportkontin-
genter i 1992

Chloramphenicol (dragéer)
Calciumpantotenat (bulk)
Malonsyrediethylester (bulk)
Vitamin K3 til foderlægemiddel (bulk)
Calciumgluconat (injektionsvæske)
Glucose (dextrose) (injektionsvæske)
Pharyngosept (tabletter)
Aspirin (bulk)
Natriumbenzoat
Benzoesyre 99%
Salicylsyre
Romazulan (hætteglas)
Insulin (ampuller)
Hydrokortisonacetat 25mg 5/1
Heligal (piller) x 20
Silimarine (piller) x 80
Lanatosid (piller) x 60
Apilarnil potent x 40
Apilarnil potent y (piller) x 40
Adenostop 100 ml.
G-penicillin steril
G-penicillin natrium
Tetracyclin (bulk)
Oxytetracyclin (bulk)
Oxytetracyclin til foder 10%
Streptomycin (hætteglas)
Streptomycin (bulk)
Nystatin (bulk)
Cloxacillin (bulk)
Efitard (hætteglas)
Chloramphenicol hemisuccinat (hætteglas)
Moldamin (hætteglas)
Pell-amar (salve, creme, gel og bulk)
Vitamin B-12 til veterinær brug
Oxacillin (hætteglas) x 500 mg
Meticillin (hætteglas) x 1g
Erythromycin laktobionat (hætteglas)
Phosphobion (ampuller)
Gerovital H-3 (ampuller)
Gerovital H-3 (dragéer)
Aslavital (ampuller)
Aslavital (dragéer)
Pell-amar (piller)
Sulfatiazol (bulk)
Ftalylsulfatiazol (piller)
Klorokinfosfat (piller)
Sulfanilamid (bulk)
Calciumgluconat (ampuller)
DL-metionin
Kininsulfat
Tolbutamid (bulk)
Paracetamol (bulk)
Methylsalicylat (bulk)
Sulfochinoxalin (bulk)

Fenolftalein (bulk)
Kloramin B
Sakkarinnatrium
Salicylamid
Saprosan
Nikotinamid
Nipagin
Fenacetin
Nipasol
Isooctylsalicylat
Natriumcyclamat
Kloroxazon
Piracetam
Meclophenoxat
Scobutil
Piperazinadipat
Kolinditartrat
Methylnicotinat
Semen colchici

Bilag X

Varer omhandlet i artikel 18

KN-kode	Varebeskrivelse
2905 43	Mannitol
2905 44	D-Glucitol (sorbitol)
ex 3505 10	Dextrin og anden modificeret stivelse, med undtagelse af stivelse, esterificeret eller etherificeret, henhørende under pos. 3505 10 50
3505 20	Lim på basis af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse
3609 10	Tilberedte appretur- og bejdsemidler på basis af stivelse eller stivelsesprodukter
3823 60	Sorbitol, undtagen varer henhørende under pos. 2905 44

BILAG XI a

Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 2 (1)

De varer, der er anført i dette bilag, er omfattet af en afgiftsnedsettelse på 50%.

KN-kode	Varebeskrivelse	år 1	år 2	år 3	år 4	år 5
		mængde	mængde	mængde	mængde	mængde
0207 1079	Gas	100	110	120	130	140
0207 2351						
0207 2359						
0207 3953						
0207 4311						
0207 3961						
0207 4323						
ex 0207 3965	Hele vinger, også uden vingespidser,					
ex 0207 4331	af gas, fersk, kølet eller frosset.					
ex 0207 3967	Rygge, halse, rygge med hals,					
ex 0207 4341	rumpe og vingespidser, af gas, fersk, kølet eller frosset					
0207 3971						
0207 4351						
0207 3975						
0207 4361						
ex 0207 3981	Gåsepaletots, fersk, kølet					
ex 0207 4371	eller frosset					
ex 0207 3985	Affald af gas, undtagen lever,					
ex 0207 4390	fersk, kølet eller frosset					
1601 0091	Pølser, tørrede	600	660	710	760	820
1601 0099	Andre varer					
1602 4110	Konserveret kød af tandsvin	1000	1090	1180	1270	1360
1602 4210						
1602 4911						
1602 4913						
1602 4915						
1602 4919						
1602 4930						
1602 4950						

Uanset de almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, og præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført en KN-kode, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse til sammen.

BILAG .XI b		
Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 2 (1)		
KN- kode	VAREBESKRIVELSE	Told %
0101 1910	Levende heste, til slagtning (2)	FRI
0101 1990	I andre tilfælde	12
0203 1190	Svinekød, fersk, kølet eller frosset, ikke tansvin	FRI
0203 1290		
0203 1990		
0203 2190		
0203 2290		
0203 2990		
0206 1099	Spiseligt slagteaffald, kølet eller frosset	2
0206 2100	af hornkvæg	
0206 2999		
0207 3100	Lever af overfedede gæs og ænder	FRI (3)
0207 5010		
0208 1010	Andet kød og spiseligt slagteaffald, af tænkninger	7
0208 1090	Undtagen tænkninger	FRI
0208 2000	Af frølar	
0208 9030	Af vildt, undtagen kaniner og harer	FRI
0409 0000	Naturlig honning	25
0602 9959	Andre frilandsplanter, undtagen stauder	12
0603 9000	Afskære blomster og blomsterknopper, af den art, der anvendes til buketter	7
0604 9110	Blade, grene og andre plantedele, uden blomster friske	7
0604 9910	Kun tørrede	2
0604 9990	I andre tilfælde	14
0707 0019	Agurker, friske eller kølede (i perioden 16. maj til 31. oktober)	16
ex 0709 3000	Auberginer, i perioden 1. januar til 31. marts	9
0709 6099	Allehånde	5
ex 0709 9090	Græskar og courgetter, i perioden 1. januar til 31. marts	9
ex 0709 9090	Andre varer, undtagen persille, i perioden 1. januar til 31. marts	9
0712 2000	Spiseløse, tørrede	8

ex	0712 3000	Svampe, undtagen dyrkede		6
ex	0712 9090	Peberrod (<i>Cochlearia armoracia</i>)		FRI
		Bælgfrugter, udbælgede og tørrede, også afskallede		
	0713 1090	I andre tilfælde		2
	0713 3390	Havebønner, undtagen til udsæd		FRI
	0713 3990	I andre tilfælde, undtagen til udsæd		FRI
ex	0807 1010	Vandheloner, i perioden 1. november til 30. april		6.5
ex	0809 2010	Surkirsebær (<i>prunus cerasus</i>), friske, i perioden 1. maj til 15. juli	(4)	11
ex	0809 2090	Surkirsebær (<i>prunus cerasus</i>), friske, i perioden 16. juli til 30. april		11
	0809 4090	Slæen		7
	0810 2010	Hindbær (5)		9
	0810 2090	Andre bær (5)		5
	0810 3010	Solbær, friske (5)		9
	0810 3030	Røde ribs, friske (5)		9
	0810 4030	Blåbær af artene <i>Vaccinium myrtillus</i> (5)		FRI
	0811 1090	Jordbær, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler (5)		13
	0811 2031	Hindbær (5)		14
	0811 2039	Solbær (5)		10
	0811 2059	Brombær		8
	0811 2090	Andre bær		6
	0811 9050	Blåbær		7
ex	0811 9090	Kvæder		10
ex	0811 9090	Frugter hørende under pos. 0801.0803.0804 (undtagen figer og ananas), 08054000, 08072000, 08104010, 08104050, 08109030, 08109080.		6
ex	0811 9090	Hyben		FRI
	0813 4030	Pærer		4
	0904 2090	Krydderier af slægten <i>Capsicum</i> eller <i>Pimenta</i> , knuste eller formalede		4
ex	1106 3090	Mel og pulver af kastanje		7.5
ex	1106 3090	Af andre varer end kastanje		2

1506.0000	Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf	FRI	
1522.0099	Degræs, andre varer	FRI	-
1602.2010	Gåse eller andelever		11
1602.4190	Af svin, undtagen tansvin		8
1602.4290			
1602.4990			
ex 1602.5090	Tunge af hornkvæg, tilberedt eller konserveret		17
ex 1602.9031	Vildt		8
ex 2007.9190	Andre varer, undtagen appelsinsyltetøj og marmelade		19
2007.9910	Blømmemos og -puré	(6)	24
2007.9931	Syltetøj, gelé, marmelade, puré og mos af kirsebær, med indhold af sukker på over 30 vægtprocent		25
ex 2007.9939	Med indhold af sukker på over 30 vægtprocent. Frugt henhørende under pos. 0801.0803.0804 (undtagen figer og ananas)		8
	108072000.08102090.08103090.08104010.08104050.08104090.08109010.08109030. and 08109080		
2008.6061	Surkirsebær, med indhold af sukker, i pakninger	1 kg	18

1) Læs de almindelige tariffingsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende. I det præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

(1) Henførel til denne KN-kode i henhold til betingelser, der er fastsat i de relevante EF-bestemmelser.

(2) Der opkræves ikke AGR.

(3) Mindste told 2,2 ECU pr. 100 kg netto.

(4) Omfatter af en importordning med mindstepriser, jf. bilaget heril.

(6) Henførel til denne pos. i henhold til betingelser, der er fastsat i de relevante EF-bestemmelser

BILAG TIL BILAG XIb og XIIb**Importordning med mindstepriser for visse bærfrugter til forarbejdning**

1. For hvert produktionsår fastsættes der mindstepriser ved indførsel af følgende varer:

0810 1010	Jordbær, i perioden 1. maj til 31. juli
0810 1090	Jordbær, i perioden 1. august til 30. april
0810 2010	Hindbær
0810 2090	Andre bær
0810 3010	Solbær
0810 3030	Røde ribs
0810 4030	Blåbær (frugter af arten <i>Vaccinium myrtillus</i>)
0811 2031	Hindbær
0811 2039	Solbær

— Mindstepriserne ved indførsel fastsættes af Fællesskabet i samråd med Rumænien under hensyntagen til prisudviklingen, de indførte mængder og markedsudviklingen i Fællesskabet.

2. Mindstepriserne ved indførsel overholdes efter følgende kriterier:

- i hver tremåneders periode i produktionsåret må den gennemsnitlige enhedspris for hver af de i stk. 1 anførte varer, som indføres i Fællesskabet, ikke være lavere end mindsteprisen for den pågældende vare
- i enhver periode på to uger må den gennemsnitlige enhedspris for hver af de i stk. 1 anførte varer, som indføres i Fællesskabet, ikke være lavere end 90 % af mindsteprisen for den pågældende vare, for så vidt de mængder, der er indført i nævnte periode, ikke er mindre end 4 % af den normale årlige indførsel.

3. Misligholdes et af disse kriterier, kan Fællesskabet indføre foranstaltninger, der sikrer, at mindsteprisen ved indførsel overholdes for hver forsendelse af den pågældende vare, som indføres fra Rumænien.

BILAG XII a						
Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 4 (1)						
- Ierten til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Rusland er omfattet af nedennævnte indførelsesbetingelser						
De mængder, der indføres i henhold til KN-koderne i dette bilag, med undtagelse af KN-kode 0104 og 0204, er omfattet af en afgift- og toldrættelse på 20 % i det første år, 40 % i det andet år og 60 % i de følgende år.						
KN-kode	Varebeskrivelse	år 1	år 2	år 3	år 4	år 5
		tons	tons	tons	tons	tons
0201	Kød af hornkvæg	990	1080	1170	1250	1350
0202	fersk, kølet eller frosset					
0104 1050	får, og geder, levende	523	571	618	655	713
0104 2050						
0204	Kød af får og geder	83	91	98	105	113
0203 1110	Svinekød, af tærvin	9300	9820	10340	10860	11380
0203 1211						
0203 1511						
0203 1513						
0203 1515						
0203 1555	(3)					
0203 1558						
0203 2110						
0203 2211						
0203 2219						
0203 2513						
0203 2511						
0203 2515						
0203 2555	(3)					
0203 2558						
0207 11015	"65 % hæng" ferske eller kølede	730	800	850	930	1000
0207 12193	"65 % hæng" frosne					
0207 4151	Hens i udskårne stykker					
0207 4171	Hens i udskårne stykker					
0207 4193	Hens i udskårne stykker					
ex 1 0405 9329	Kashkeval Sacele (7)	1000	1100	1200	1300	1400
ex 1 0405 9325	Kashkeval Fenteleu (7)					
ex 1 0405 9323	Kashkeval Dale (7)					
ex 1 0405 9323	Kashkeval aluma Vidaru (7)					
ex 1 0405 9329	Kashkeval aluma Fetești (7)					
ex 1 0405 9309	Birza Moieșu (7)					
ex 1 0405 9305	Birza Văca (7)					
ex 1 0405 9309	Birza de Buzău (7)					
ex 1 0405 9309	Birza Iopna Carpați (7)					
1 1001 9099	Æg af hvide - (8)	14400	15710	17020	18330	19540

(1) Uanset de almindelige udlieferingsbetingelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, når præferenzordningen inden for rammerne af dette bilag lægges til grundlag af KN-koderens anvendelsesområde i de tilfælde, hvor der er anført en KN-kode, indlægges præferenzordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsvarende.

- De betingelser, der er fastsat i aftalen af 1981 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Rusland om handel med levende får og geder sæt heraf, er gældende, undtagen for de varer, der er omhandlet i stk. 1, og de sæmper, der er anført i stk. 2 i 1981-aftalen, som erstattes af varerne og sæmperne i dette bilag. I punkt 5 i 1981-aftalen erstattes "10%" for kød og levende dyr indledt af "0%".
- Undtagen fillet, som freabydes alene.
- Mulighed for at konvertere en begrænset sæmpe.
- Hvis Rusland i et givet år modtager finansiel bistand fra Fællesskabet som led i tredjedes transaktioner for udførsel af denne vare til lande, der modtager bistand fra G-24, ned sættes kontingentet for denne vare med en sæmpe svarende til den sæmpe, der har modtaget eksportstøtte, i det pågældende år. Kontingentet kan dog ikke være mindre end 900 tons.
- Hvis Rusland i et givet år modtager finansiel bistand fra Fællesskabet som led i tredjedes transaktioner for udførsel af denne vare til lande, der modtager bistand fra G-24, ned sættes kontingentet for denne vare med en sæmpe svarende til den sæmpe, der har modtaget eksportstøtte, i det pågældende år. Kontingentet kan dog ikke være mindre end 75 tons.
- Fremstillet af kønsalt.
- Hvis Rusland i et givet år modtager [f-fødevarer]hjælp i form af blød hvide, ned sættes kontingentet for denne vare med en sæmpe svarende til [f-fødevarer]hjælpen.

BILAG XII b

Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 4 (1)

For indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Rumænien gælder nedenstående indrømmelser.

KN-kode	Varebeskrivelse	År 1		År 2		År 3		År 4		År 5	
		Mængde tons	Told %	Mængde tons	Told %	Mængde tons	Told %	Mængde tons	Told %	Mængde tons	Told %
0702 0010	Tomater (2)	3400	9,9	3560	8,8	3720	7,7	3890	7,7	4050	7,7
0702 0090	Tomater (7)		16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
0703 1019	Isø	130	9,6	140	7,2	150	4,8	160	4,8	170	4,8
0704 1010	Kål (2)	1500	13,6	1650	10,2	1800	6,8	1950	6,8	2100	6,8
0704 9010	Hvid- og rødkål (5)		12		9		6		6		6
0704 9090	Andre varer		12		9		6		6		6
0707 0011	Agurker	1480	13,6	1620	10,2	1750	6,8	1880	6,8	2020	6,8
0708 2010	Benner, friske (2)	130	10,4	140	7,8	150	5,2	160	5,2	170	5,2
0708 2090	Benner, friske (2)		13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0709 6010	Sød peber	1710	7,2	1870	5,4	2020	3,6	2180	3,6	2330	3,6
0710 2100	Årter, frosne	110	14,4	120	10,8	130	7,2	140	7,2	150	7,2
0710 2200	Benner, frosne		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0710 2900	Andre varer, frosne		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
ex 0711 9040	Svampe (9)	320	10,8	340	9,6	350	8,4	370	8,4	380	8,4
2003 1020											
2003 1030											
0802 3100	Valnødder, med skal	200	6,4	220	4,8	240	3,2	260	3,2	280	3,2
0802 3200	afskallede		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0808 1091	Åbler, undtagen (3)	100	11,2	110	8,4	120	5,6	130	5,6	140	5,6
0808 1093	Åbler til æblecider (4)		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0809 1000	Åbrikoser	820	20	900	15	970	10	1040	10	1120	10
0809 4011	Blonner (6)	1800	12	1950	9	2130	6	2290	6	2460	6
0809 4019			6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0810 1010	Jordbær (6) (8)	1720	12,8	1880	9,6	2030	6,4	2190	6,4	2350	6,4
0810 1090	Jordbær (8)	345	11,2	380	8,4	415	4,8	450	4,8	485	4,8
0812 1000	Kirsebær	75	8,8	82	6,6	89	4,4	95	4,4	102	4,4
0813 1000	Åbrikoser, tørrede	570	5,6	620	4,2	670	2,8	730	2,8	780	2,8
0813 2000	Svesker, tørrede		9,6		7,2		4,8		4,8		4,8
0813 3000	Åbler, tørrede		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0813 4080	Andre varer, tørrede		4,8		3,6		2,4		2,4		2,4

	frø, frugter og sporer											
1209 2590	300	3.2	330	2.4	360	1.6	390	1.6	420	1.6		
1209 2990		4		3		2		2		2		
1209 9190		5.6		4.2		2.8		2.8		2.8		
1209 9991		4.8		3.6		2.4		2.4		2.4		
1209 9999		5.6		4.2		2.8		2.8		2.8		
1212 9910	Cikorierødder	340	1.6	370	1.2	400	0.8	430	0.8	460	0.8	
1512 1191	Solsikkeolie, rå	2700	8	2950	6	3190	4	3440	4	3680	4	
1512 1991	Solsikkeolie, i andre tilfælde	12		9		6		6		6		
1602 3111	Kød af kalkuner, konserveret	300	13.6	330	10.2	360	6.8	390	6.8	420	6.8	
2001 1000	Agurker, konserverede	100	17.6	110	13.2	120	8.8	130	8.8	140	8.8	
2001 9090	Andre varer		16		12		8		8		6	
2002 9030	Tomater, konserverede	560	16.2	590	14.4	610	12.6	640	12.6	670	12.6	
2002 9090			16.2		14.4		12.6		12.6		12.6	
2005 4000	Erter	120	19.2	130	14.4	140	9.6	150	9.6	160	9.6	
2009 7019	Æblesaft	1040	33.6	1140	25.2	1230	16.8	1320	16.8	1420	16.8	
2401 1060	Tobak	-(10)	2500	11.5	2750	9	3000	5.5	3250	5.5	3500	5.5
2401 1070		-(10)		11.5		9		5.5		5.5	5.5	
2401 2060		-(10)		11.5		9		5.5		5.5	5.5	
2401 2070		-(10)		11.5		9		5.5		5.5	5.5	

(1) Uanset de almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelsen af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

(2) En mindstetold er gældende: min. 2 ECU/100 kg netto.

(3) En mindstetold er gældende: min. 2,4 ECU/100 kg netto.

(4) En mindstetold er gældende: min. 2,3 ECU/100 kg netto.

(5) En mindstetold er gældende: min. 0,5 ECU/100 kg netto.

(6) En mindstetold er gældende: min. 3 ECU/100 kg netto.

(7) En mindstetold er gældende: min. 3,5 ECU/100 kg netto.

(8) Omfattet af den importordning med mindstepriser, som er omhandlet i bilaget til bilag XI b og XII b vedrørende varer til forarbejdning.

(9) Disse KN-koder er omfattet af den importordning, der er fastlagt ved Rådets forordning (EØF) nr. 1796/81.

(10) En mindstetold er gældende, ECU/100 kg: første år = 22,5, andet år = 17, tredje år og følgende år = 11.

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Rumænien

BILAG XIII								
Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 4.								
Importen til Rumænien af følgende varer med oprindelse i Fællesskabet er omfattet af nedenauførte indrømmelser								
KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde	År	1. År	2. År	3. År	4. År	5.
			Told	Told	Told	Told	Told	
01011100		Ubegrænset	2,7	2,6	2,4	2,3	2,3	
01021000		Ubegrænset	2,7	2,6	2,4	2,3	2,3	
01029031		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
01031000		Ubegrænset	2,7	2,6	2,4	2,3	2,3	
01041010		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
01042010		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
02109090		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04021019		1500	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0	
04022111			22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04022119			22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04022191			22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04031002		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04031004		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04031006		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04031012		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04031014		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04031016		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04031022		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04031024		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04031026		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04031032		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04031034		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04031036		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04039011		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04039013		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04039019		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04039031		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04039033		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04039039		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04039051		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04039053		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04039059		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04039061		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04039063		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04039069		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04041011		Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04050010		1500	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	
04050090			22,5	21,3	20,0	18,8	18,8	

04061010	1000	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04061090		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04062010		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04062090		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04063039		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04063090		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069013		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069015		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069017		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069019		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069023		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069027		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069029		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069031	i perioden 1. september til 30. april	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069033	i perioden 1. september til 30. april	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069035		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069037		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069039		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069050		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069061		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069063		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069069		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069071		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069073		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069075		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069077		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069079		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069081		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069083		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069085		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069089		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069091		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069093		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069097		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
04069099		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
06011010	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
06011020	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
06011030	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
06011040	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
06011090	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
06021010	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
06021090	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
06023010	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
06023090	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
06029100	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
07019051	20000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
07019059		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
07019090		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8

: 07091000:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 07092000:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 07099039:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 07108010:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
<hr/>						
: 08011010:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08011090:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08012000:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08013000:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08021110:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08021190:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08021210:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08021290:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08022100:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08022200:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08025000:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08029000:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08029030:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08029090:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08030010: i perioden 1. nov. - 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08030090: i perioden 1. nov. - 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08041010:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08042010:	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08042090:	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08043000:	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08044010:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08045000:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08051041:	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08051045:	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08051049:	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08052010: i perioden 1. nov. - 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08052030: i perioden 1. nov. - 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08052050: i perioden 1. nov. - 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08052070: i perioden 1. nov. - 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08052090: i perioden 1. nov. - 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08053010:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08053090:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08054000: i perioden 1. nov. - 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08059000: i perioden 1. nov. - 30. april	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08062011:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08062012:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08062018:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08062091:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08062092:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08062098:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08072000:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08109010: i perioden 1. nov. - 30. april	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08109030: i perioden 1. nov. - 30. april	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08109080: i perioden 1. nov. - 30. april	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
: 08134050:	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08134060:	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
: 08134080:	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
<hr/>						
: 09012100:	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

10011010	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10019091	100000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10019099		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10020000	30000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10030010	1000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10030090	50000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10051011	1000	2,7	2,6	2,4	2,3	2,3
10051013		2,7	2,6	2,4	2,3	2,3
10051015		2,7	2,6	2,4	2,3	2,3
10063021	10000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063023		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063025		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063027		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063042		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063044		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063046		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063048		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063061		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063063		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063065		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063067		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063092		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063094		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063096		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
10063098		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
12021090	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
12022000	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
12040010	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
12074090	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
12091100	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
12092100	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
12092210	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
12092230	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
12092290	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
12092311	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
12092315	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
12093090	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
12092400	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
12092510	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
12092590	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
12092950	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
12099910	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
12119010	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
12119030	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
12119090	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
15091010	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
15091090	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
15099000	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8

15151100	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
15153010	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
15153090	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
16022090	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
16024919	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
16025010	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
16025090	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
17011110	20000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
17011190		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
17011210		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
17011290		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
17019910		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
17019990		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
18010000	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20057000	5000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20079110	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20079130	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20079190	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20079935	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20079951	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20081110	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20081191	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20081199	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20083011	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20083019	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20083031	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20083039	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20083051	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20083055	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20083059	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20083071	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20083075	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20083079	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20083091	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20083099	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20091111	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20091119	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20091191	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20091199	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20091911	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20091919	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20091991	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20091999	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20092011	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20092091	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20092099	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20093011	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20093019	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20093031	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20093039	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20093051	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8

20093055	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20093059	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20094011	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20094019	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20094030	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20094091	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20094093	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
20094099	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
23011000	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
23012000	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
23040000	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
24011010	2500	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
24011020		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
24011060		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
24011070		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
24012010		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
24012020		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8

BILAG XIV
EF-INDRØMMELSER VEDRØRENDE FISKERIVARER

KN-kode	Varebeskrivelse	Told-sats %
0301 91 00	Ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>), levende	10
0302 11 00	Ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>), fersk eller kølet (undtagen lever, rogn og mælke deraf)	10
ex 0302 12 00	Donaulaks (<i>Hucho hucho</i>), fersk eller kølet (undtagen lever, rogn og mælke deraf)	1,8
0303 21 00	Ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>), frosne	10
ex 0303 22 00	Donaulaks (<i>Hucho hucho</i>), frosne	1,8
0303 31 30	Atlantehavshelleflynder (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>), frosne	4
0303 71 10	Sardin af arten <i>Sardina pilchardus</i> , frosne	20,7
0303 71 30	Sardin af slægten <i>Sardinops</i> og <i>Sardinella</i> (<i>Sardinella</i> -arter), frosne	13,5
0303 74 19	Makrel af arterne <i>Scomber</i> , <i>scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> , fra 16. juni til 14. februar, frosne	18
0304 10 11	Filet af ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>), fersk eller kølet	10
0304 20 11	Filet af ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>), frosset	10
ex 0305 69 50	Donaulaks (<i>Hucho hucho</i>), saltet, men ikke tørret eller røget og i saltlage	2
0306 12 90	Hummer (<i>Homarus</i> -arter), frosne, undtagen hele	4
0306 19 10	Ferskvandskrebs, frosne	4
0306 29 10	Ferskvandskrebs, ikke frosne	4
0306 29 30	Jomfruummer (<i>Nephros norvegicus</i>), ikke frosne	10,8
0307 31 10	Muslinger (<i>Mytilus</i> -arter), levende, ferske eller kølede	5,5
0307 39 10	Muslinger (<i>Mytilus</i> -arter), undtagen levende, ferske eller kølede	5,5
0307 41	Tiermet blæksprutte af arterne <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> og <i>Sepiola</i> og af arterne <i>Ommastrephes</i> , <i>Loligo</i> , <i>Nototodarus</i> og <i>Sepioteuthis</i> , levende, ferske eller kølede	4

KN-kode	Varebeskrivelse	Told-sats %
1604 12 90	Sild, hele eller i stykker, undtagen hakket, undtagen file't rå, kun belagt med dej, mel eller rasp (paneret), også for-friturestegt, frosset	18
1604 13 10	Sardin, tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	22,5
1604 13 90	Sardin og brisling, tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	9
1604 15 10	Makrel af arterne <i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> , tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	19
1604 15 90	Makrel af arten <i>Scomber australisicus</i> , tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	9
ex 1604 20 10	Donaulaks, tilberedt eller konserveret, undtagen hele eller i stykker	4
ex 1604 20 50	Sardin og makrel af arterne <i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> , tilberedt eller konserveret, undtagen hele eller i stykker	19
1604 30 10	Kaviar (rogn af stør)	12
ex 1605 20 00	Rejer, undtagen "Crangon"-arten, tilberedt eller konserveret	6
2301 20 00	Mel, pulver og pellets af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr, uegnet til menneskeføde	0

BILAG XV

RUMÆNSKE INDRØMMELSER VEDRØRENDE FISKERIVARER

KN-kode	Varebeskrivelse	Told-sats %
0302 40 10	Sild (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), fra 15.2 til 15.6, fersk eller kølet, undtagen lever, rogn og mælke deraf	18
0302 40 90	Sild (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), fra 16.6 til 14.2, fersk eller kølet, undtagen lever, rogn og mælke deraf	18
0302 61 10	Sardin af arten <i>Sardina pilchardus</i> , fersk eller kølet	18
0302 61 30	Sardin af slægten <i>Sardinops</i> og Sardinel (<i>Sardinella</i> -arter), fersk eller kølet	18
0302 64 10	Makrel (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>), fra 15.2 til 15.6, fersk eller kølet	18
0302 64 90	Makrel (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>), fra 16.6 til 14.2, fersk eller kølet	18
0303 50 10	Sild (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea Pallasii</i>) fra 15.2 til 15.6, frosne, undtagen lever, rogn og mælke deraf	18
0303 50 90	Sild (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea Pallasii</i>) fra 16.6 til 14.2, frosne, undtagen lever, rogn og mælke deraf	18
0303 71 10	Sardin af arten <i>Sardina pilchardus</i> , frosne	18
0303 71 30	Sardin af slægten <i>Sardinops</i> og Sardinel (<i>Sardinella</i> -arter), frosne	18
0303 74 11	Makrel (<i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i>), fra 15.2 til 15.6, frosne	18
0303 74 19	Makrel (<i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i>), fra 16.6 til 14.2, frosne	18
1604 12 10	Sildefilet, rå, kun belagt med dej, mel eller raps (paneret), også for-friturestegt, frosset	22,5
1604 12 90	Sild, hele eller i stykker, undtagen hakket, undtagen filet, rå, kun belagt med dej, mel eller raps (paneret), også for-friturestegt, frosset	22,5
1604 13 10	Sardin, tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	22,5

KN-kode	Varebeskrivelse	Told-sats %
ex 1604 13 90	Sardin, tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	22,5
1604 15 10	Makrel af arterne <i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> , tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	22,5
ex 1604 20 50	Sardin og makrel af arterne <i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> , tilberedt eller konserveret, undtagen hele eller i stykker	22,5
ex 1604 20 90	Sild (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) tilberedt eller konserveret, undtagen hele eller i stykker	22,5

Bilag XVI**Etablering (artikel 45, stk. 1)**

- Retsakter vedrørende fast ejendom i grænseområderne i overensstemmelse med gældende forskrifter i visse medlemsstater.

Bilag XVII**Etablering (artikel 45, stk. 2)**

1. Erhvervelse og salg af landbrugsjord og skove
2. Erhvervelse og salg af beboelsesejendomme, som ikke berøres af udenlandske investeringer i Rumænien
3. Kulturelle og historiske monumenter og bygninger
4. Tilrettelæggelse af spil, væddemål, lotterier og andre beslægtede aktiviteter
5. Juridiske tjenesteydelser, ikke indbefattet juridisk rådgivning.

Bilag XVIII**Etablering: Finansielle tjenesteydelser
(artikel 45, 46, 48 og 50)****Definition:**

En finansiell tjenesteydelse er enhver tjenesteydelse af finansiell art, der tilbydes af en finansiell servicevirksomhed. Finansielle tjenesteydelser omfatter følgende aktiviteter:

- A. Alle former for forsikringsydelser og dermed beslægtede.
1. Direkte forsikring (inklusive koassurance).
 - i) Livsforsikring
 - ii) Andre former for forsikring
 2. Genforsikring og retrocession.
 3. Forsikringsmægling.
 4. Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring som rådgivning, aktuarbistand, risikovurdering og skadesregulering.
- B. Bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (eksklusive forsikring).
1. Modtagelse af indskud og andre midler på anfordring fra offentligheden.
 2. Alle former for udlån, herunder bl.a. forbrugerkredit, hypotekskredit, factoring og finansiering af kommercielle transaktioner.
 3. Finansiell leasing.
 4. Alle tjenesteydelser i tilknytning til betalings- og pengeoverførsel, herunder kreditkort, rejsechecks og bankanvisninger.
 5. Garantier og engagementer.
 6. Handel for egen regning eller for kunders regning, enten på fondsbørsen, uden for fondsbørsen eller på anden måde, med følgende papirer:
 - a) Pengemarkedspapirer (checks, vekslers, indlånsbeviser osv.).
 - b) Udenlandsk valuta.
 - c) Afledte produkter, herunder, men ikke begrænset til, terminsforretninger og optioner.
 - d) Kurs- og rentearbitragepapirer, herunder produkter såsom swaps, aftaler om terminskurser osv.
 - e) Omsættelige værdipapirer.
 - f) Andre negotiable dokumenter og finansielle aktiver, herunder guldbarrer.
7. Deltagelse i emissioner af enhver art af værdipapirer, herunder emissionsgarantier og placering som agent (enten offentligt eller privat) og servicevirksomhed i tilknytning til sådanne emissioner.
 8. Låneformidling på pengemarkedet.
 9. Investeringspleje, såsom likviditets- og porteføljevaltning, alle former for kollektiv investeringspleje, administration af pensionsfonde, forvaring og forvaltning af betroede midler.
 10. Afregning og clearing i forbindelse med finansielle aktiver, herunder værdipapirer, afledte produkter og andre negotiable dokumenter.
 11. Rådgivning og formidling samt andre medfølgende tjenesteydelser i forbindelse med de under punkt 1-10 nævnte aktiviteter, herunder kreditvurdering og -analyse, undersøgelser og rådgivning i tilknytning til investeringer og porteføljer, rådgivning om erhvervelser og om omstrukturering af virksomheder samt virksomhedsanalyse.
 12. Andre finansielle servicevirksomheders tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt programmer til finansiell databehandling og dermed beslægtet programmel.
- Følgende aktiviteter er ikke omfattet af definitionen af finansielle tjenesteydelser:
- a) Aktiviteter udført af centralbanker eller enhver anden offentlig institution med et penge- eller valutakurspolitisk sigte.
 - b) Aktiviteter udført af centralbanker, statslige organer eller offentlige institutioner på regeringens vegne eller med dennes garanti, undtagen hvor disse aktiviteter kan udføres af finansielle servicevirksomheder i konkurrence med sådanne offentlige organer.

- c) Aktiviteter, der indgår i lovfæstede sociale sikringsordninger eller pensionsordninger, undtagen hvor disse aktiviteter kan udføres af finansielle servicevirksomheder i konkurrence med offentlige organer eller private institutioner.

Bilag XIX**Intellektuel ejendomsret (artikel 67)**

1. De multilaterale konventioner, der er omhandlet i artikel 67, stk. 2, er følgende:
 - Budapest-traktaten om international anerkendelse af deponering af mikroorganismer med henblik på patentprocedurer (1977, ændret i 1980);
 - Madrid-protokollen om international registrering af varemærker (Madrid 1989);
 - Bernerkonventionen til værn for litterære og kunstneriske værker (Paris-akten af 24. juli 1971);
 - den internationale konvention om beskyttelse af udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsforetagender (Rom, 26. oktober 1961).
2. Associeringsrådet kan beslutte, at artikel 67, stk. 2, finder anvendelse på andre eksisterende og fremtidige multilaterale konventioner.
3. De kontraherende parter giver udtryk for, at de går ind for overholdelsen af de forpligtelser, der følger af nedenstående multilaterale konventioner:
 - Pariserkonventionen om beskyttelse af industriel ejendomsret (Stockholm-akten 1967, ændret i 1979);
 - Madrid-arrangementet om international registrering af varemærker (Stockholm-akten 1967, ændret i 1979);
 - Patentsamarbejdsstraktaten (Washington 1970, ændret 1979 og 1984).
4. Inden udgangen af første etape bringer Rumænien sin interne lovgivning i overensstemmelse med de væsentligste bestemmelser i Nice-arrangementet vedrørende international klassificering af varer og tjenesteydelser til brug ved registrering af varemærker (Genève 1977, ændret i 1979).
5. For så vidt angår stk. 3 i dette bilag og de bestemmelser i artikel 76, stk. 1, som henviser til intellektuel ejendomsret, forstås der ved de kontraherende parter Rumænien og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og dets medlemsstater, hver især i det omfang de er kompetente i spørgsmål, der vedrører industriel, intellektuel og kommerciel ejendomsret, som er omfattet af disse konventioner eller af artikel 76, stk. 1.
6. Bestemmelserne i dette bilag og de bestemmelser i artikel 76, stk. 1, som henviser til intellektuel ejendomsret, berører ikke Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs og dets medlemsstaters kompetence i spørgsmål om industriel, intellektuel og kommerciel ejendomsret.

Fortegnelse over protokoller

<i>Protokol</i>	<i>Omhandlet i artikel</i>	<i>Betegnelse</i>
Nr. 1	16	Om tekstilvarer og beklædningsgenstande
Nr. 2	17	Om produkter omfattet af traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF)
Nr. 3	20	Om samhandelen mellem Rumænien og Fællesskabet med forarbejdede landbrugsprodukter, omhandlet i aftalens Artikel 20
Nr. 4	35	Om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde
Nr. 5	37	Om særlige bestemmelser for samhandelen mellem Rumænien og Spanien og Portugal
Nr. 6	94	Om gensidig bistand i toldspørgsmål
Nr. 7	126	Om indrømmelser inden for de årlige lofter

Protokol nr. 1 om tekstilvarer og beklædningsgenstande

ARTIKEL 1

Denne protokol finder anvendelse på tekstilvarer og beklædningsgenstande (i det følgende benævnt »tekstilvarer«), som er defineret således:

- hvad de kvantitative ordninger angår, forstås ved tekstilvarer de varer, der er opregnet i bilag I til den bilaterale aftale mellem Fællesskabet og Rumænien om handel med tekstilvarer, der blev paraferet den 11. juli 1986, og som har været anvendt midlertidigt siden den 1. januar 1987, ændret ved den brevveksling, der paraferedes den 20. september 1991 i Bruxelles, samt de varer, der er opregnet i tabel I i bilaget til aftalen i form af brevveksling, som er en integrerende del af nævnte bilaterale aftale, der blev paraferet den 11. juli 1986;
- hvad toldaspekterne angår, forstås ved tekstilvarer de varer, der henhører under afsnit XI (kapitel 50-63) i henholdsvis Fællesskabets Kombinerede Nomenklatur og den rumænske toldtarif.

ARTIKEL 2

1. De todsatser, der anvendes på import til Fællesskabet af tekstilvarer, som henhører under afsnit XI (kapitel 50-63) i Den Kombinerede Nomenklatur, og som har oprindelse i Rumænien i overensstemmelse med protokol nr. 4 til aftalen, nedsættes med henblik på deres afskaffelse på følgende måde ved udgangen af en periode på seks år begyndende på tidspunktet for aftalens ikrafttræden:

- ved aftalens ikrafttræden til fem syvendedele af basistolden;
- ved begyndelsen af det tredje år til fire syvendedele af basistolden;
- ved begyndelsen af det fjerde år til tre syvendedele af basistolden;
- ved begyndelsen af det femte år til to syvendedele af basistolden;
- ved begyndelsen af det sjette år til en syvendedel af basistolden;

- ved begyndelsen af det syvende år afskaffelse af resttolden.

2. De todsatser, der anvendes på import til Rumænien af tekstilvarer, som henhører under afsnit XI (kapitel 50-63) i den rumænske toldtarif, og som har oprindelse i Fællesskabet i overensstemmelse med protokol nr. 4 til aftalen, afvikles gradvis som fastsat i artikel 11 i aftalen.

3. De todsatser, der anvendes på import til Fællesskabet af forædlingsprodukter med oprindelse i Rumænien i overensstemmelse med protokol nr. 4 til aftalen, som er fremstillet ved processer i Rumænien i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 636/82, afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

4. Bestemmelserne i artikel 12 og 13 i aftalen finder anvendelse på handelen med tekstilvarer mellem parterne.

ARTIKEL 3

1. Fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden og i afventning af den i stk. 2 omhandlede protokols ikrafttræden er de kvantitative ordninger og andre dertil knyttede spørgsmål vedrørende eksporten til Fællesskabet af tekstilvarer med oprindelse i Rumænien fortsat omfattet af den aftale mellem Rumænien og Det Europæiske Fællesskab om handel med tekstilvarer, der blev paraferet den 11. juli 1986, og som har været anvendt siden den 1. januar 1987, ændret ved den brevveksling, der blev paraferet i Bruxelles den 20. september 1991. Parterne er enige om at ændre nævnte aftale om handel med tekstilvarer, hvor det måtte være nødvendigt for at tage hensyn til Fællesskabets tekstilpolitik efter den 1. januar 1993.

Parterne er, hvad angår eksporten til Fællesskabet af tekstilvarer med oprindelse i Rumænien, enige om, at artikel 26, stk. 2, og artikel 31 i aftalen ikke gælder i gyldighedsperioden for nævnte aftale om handel med tekstilvarer.

2. Rumænien og Fællesskabet forpligter sig herved til at indlede forhandlinger om en ny protokol om kvantitative ordninger og andre dertil knyttede spørgsmål vedrørende deres samhandel med tekstilvarer, så snart den frem-

tidige ordning for den internationale handel med tekstilvarer er fastlagt som led i de multilaterale forhandlinger i Genève. Retningslinjerne og perioden for de ikke-toldmæssige hindrings afvikling fastsættes i den nye protokol. Denne periode er lig med halvdelen af den periode, der træffes beslutning om som led i forhandlingerne under Uruguay-Runden, fra den 1. januar 1994, og den er på mindst fem år fra den 1. januar 1993 eller fra aftalens ikrafttræden, alt efter hvilken dato der måtte være den seneste. Den nye protokol skal træde i kraft ved udløbet af gyldighedsperioden for den i stk. 1 nævnte aftale om tekstilvarer.

3. Under hensyntagen til udviklingen i tekstilsamhandelen mellem parterne, til omfanget af adgangen til Rumænien for eksporten af tekstilvarer med oprindelse i Fællesskabet og til resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-Runden vil der i den nye protokol blive gjort plads for en væsentlig forbedring af den gældende importordning i Fællesskabet, hvad angår importniveauer, vækstrater, fleksibilitet for kvantitative lofter samt afskaffelse af visse kvantitative lofter,

efter en undersøgelse fra sag til sag. Uanset artikel 26, stk. 2, og artikel 31 i aftalen vil der i den nye protokol også blive fastsat bestemmelser om en særlig tekstilbeskyttelsesordning. En sådan mekanisme vil globalt ikke være mere restriktiv end beskyttelsesmekanismen i den i stk. 1 omhandlede tekstilaftale.

4. Kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning, som på tidspunktet for aftalens ikrafttræden er gældende ved import af tekstilvarer fra Fællesskabet til Rumænien, afvikles i løbet af samme periode som for afviklingen af kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning på import til Fællesskabet af rumænske tekstilvarer.

ARTIKEL 4

I perioden fra aftalens ikrafttræden og indtil den nye protokol træder i kraft, kan der ikke indføres nye kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning, medmindre de er fastsat i henhold til aftalen og dens protokoller.

Protokol nr. 2 om EKSF-produkter

ARTIKEL 1

Denne protokol finder anvendelse på de produkter, der er anført i bilag I til denne protokol.

Kapitel I

EKSF-stålprodukter

ARTIKEL 2

Gældende importtold i Fællesskabet på EKSF-stålprodukter med oprindelse i Rumænien afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan.

1. Alle todsatser nedsættes til 80% af basistolden på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.
2. Der foretages yderligere nedsættelser til 60%, 40%, 20%, 10% og 0% af basistolden ved begyndelsen af henholdsvis det andet, tredje, fjerde, femte og sjette år efter aftalens ikrafttræden.

ARTIKEL 3

Gældende importtold i Rumænien på EKSF-stålprodukter med oprindelse i Fællesskabet afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

1. for de produkter, der er opført i bilag IIa til denne protokol, afskaffes tolden på tidspunktet for aftalens ikrafttræden;
2. for de produkter, der er opført i bilag IIb til denne protokol, nedsættes tolden gradvis som fastsat i aftalens artikel 11, stk. 2;
3. for de produkter, der hverken er opført i bilag IIa eller IIb til denne protokol, nedsættes tolden gradvis som fastsat i aftalens artikel 11, stk. 4.

ARTIKEL 4

1. Kvantitative importrestriktioner i Fællesskabet for EKSF-stålprodukter med oprindelse i Rumænien samt foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.
2. Kvantitative importrestriktioner i Rumænien for EKSF-stålprodukter med oprindelse i Fællesskabet samt foranstaltninger med tilsvaren-

de virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

ARTIKEL 5

Hvis importen af bestemte stålprodukter med oprindelse hos en af parterne forårsager eller truer med at forårsage væsentlig skade for indenlandske producenter af tilsvarende produkter eller alvorlige forstyrrelser af den anden parts stålmarked i en periode svarende til den periode for afvigelse med hensyn til subsidier, der er omhandlet i artikel 9, stk. 4, og under hensyntagen til den følsomhed, som kendetegner stålmarkedet, indleder parterne omgående konsultationer med henblik på at finde en tilfredsstillende løsning på problemet. Indtil en sådan løsning foreligger og uanset andre bestemmelser i aftalen, særlig artikel 31 og 34, kan den importerende part, når usædvanlige omstændigheder gør det påkrævet at gribe ind omgående, straks vedtage sådanne kvantitative eller andre løsninger, som er strengt nødvendige for at afhjælpe situationen, og som er i overensstemmelse med den pågældende parts internationale og multilaterale forpligtelser.

Kapitel 2

EKSF-kulprodukter

ARTIKEL 6

Gældende importtold i Fællesskabet på EKSF-kulprodukter med oprindelse i Rumænien afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

1. den 1. januar 1994 nedsættes alle todsatser til 50% af basistolden;
2. den 31. december 1995 afskaffes resterende told.

ARTIKEL 7

Gældende importtold i Rumænien på EKSF-kulprodukter med oprindelse i Fællesskabet afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

ARTIKEL 8

1. Gældende kvantitative restriktioner i Fællesskabet for EKSF-kulprodukter med oprindelse i Rumænien samt foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes senest et år efter aftalens ikrafttræden med undtagelse af dem, der vedrører de i bilag III beskrevne produkter og regioner, og som afskaffes senest fire år efter aftalens ikrafttræden.

2. Gældende kvantitative importrestriktioner i Rumænien for kulprodukter med oprindelse i Fællesskabet samt foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

Kapitel 3

Fælles bestemmelser

ARTIKEL 9

1. Følgende er uforenelig med aftalens rette funktion, i det omfang det påvirker samhandelen mellem Fællesskabet og Rumænien:

- 1) alle aftaler, som bevirker et samarbejde eller en koncentration mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis mellem virksomheder, som har til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen,
- 2) en eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på Fællesskabets eller Rumæniens område eller en væsentlig del heraf,
- 3) offentlig støtte under enhver tænkelig form, medmindre der tillades undtagelser i henhold til EKSF-Traktaten.

2. Al praksis, der strider mod denne artikels bestemmelser, skal vurderes på grundlag af kriterier, der følger af anvendelsen af reglerne i artikel 65 og 66 i EKSF-Traktaten, artikel 85 og 86 i EØFTraktaten og reglerne om statsstøtte, herunder den afledte ret.

3. Associeringsrådet vedtager senest tre år efter aftalens ikrafttræden de nødvendige regler til gennemførelse af stk. 1 og 2.

4. De kontraherende parter anerkender, at Rumænien i løbet af de første fem år efter aftalens ikrafttræden som en afvigelse fra denne artikels stk. 1, nr. 3), undtagelsesvis, hvad angår EKSFstålprodukter, kan yde offentlig støtte til omstrukturingsformål, forudsat at:

- støtten medfører, at de begunstigede virksomheder kan overleve under normale markedsvilkår ved udgangen af omstrukturingsperioden,
- støttebeløbet og -intensiteten er strengt begrænset til, hvad der er absolut nødvendigt for at genskabe virksomhedernes konkurrenceevne, og at støtten nedsættes gradvis,
- omstrukturingsprogrammet er knyttet til en generel rationalisering og indskrænkning af kapaciteten i Rumænien.

5. Hver af parterne skal sikre gennemsigthed på området offentlig støtte gennem en fuldstændig og løbende informationsudveksling med den anden part omfattende oplysninger om støttebeløb, støtteintensitet og støtteformål og en detaljeret omstrukturingsplan.

6. Finder Fællesskabet eller Rumænien, at en særlig form for praksis er uforenelig med denne artikels stk. 1, som ændret ved stk. 4, og

- ikke kan behandles på passende måde på grundlag af de gennemførelsesregler, der er nævnt i stk. 3, eller
- sådan praksis i mangel af sådanne regler skader eller truer med at skade den anden parts interesser eller påfører det indenlandske erhvervsliv væsentlig skade,

kan den berørte part træffe passende foranstaltninger, hvis der ikke inden 30 dage er fundet en løsning ved konsultation. En sådan konsultation skal finde sted inden 30 dage.

I tilfælde af praksis, der er uforenelig med denne artikels stk. 1, nr. 3, må sådanne passende foranstaltninger kun omfatte foranstaltninger, der vedtages i overensstemmelse med de procedurer og på de betingelser, der er fastlagt i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel og alle andre relevante instrumenter, som er forhandlet som led i denne overenskomst, og som gælder mellem parterne.

ARTIKEL 10

Bestemmelserne i artikel 12, 13 og 14 i aftalen finder anvendelse på parternes samhandel med EKSF-produkter.

ARTIKEL 11

Parterne vedtager, at et af de særlige organer,

der nedsættes af Associeringsrådet, skal være en kontaktgruppe for drøftelse af spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne protokol.

BILAG IEKSF-KUL- OG STÅLPRODUKTER

2601 11 00		
2601 12 00	7207 11 11	7208 34 10
	7207 11 19	7208 34 90
	7207 12 11	7208 35 10
2602 00 00	7207 12 19	7208 35 90
	7207 19 11	7208 41 00
2619 00 10	7207 19 15	7208 42 10
	7207 19 31	7208 42 30
2701 11 00	7207 20 11	7208 42 51
2701 11 90	7207 20 15	7208 42 59
2701 12 10	7207 20 17	7208 42 91
2701 12 90	7207 20 31	7208 42 99
2701 19 00	7207 20 33	7208 43 10
2701 20 00	7207 20 51	7208 43 91
	7207 20 55	7208 43 99
2702 10 00	7207 20 57	7208 44 10
2702 20 00	7207 20 71	7208 44 90
		7208 45 10
2704 00 19	7208 11 00	7208 45 90
2704 00 30	7208 12 10	7208 90 10
	7208 12 91	
7201 10 11	7208 12 95	7209 11 00
7201 10 19	7208 12 98	7209 12 10
7201 10 30	7208 13 10	7209 12 90
7201 10 90	7208 13 91	7209 13 10
7201 20 00	7208 13 95	7209 13 90
7201 30 10	7208 13 98	7209 14 10
7201 30 90	7208 14 10	7209 14 90
7201 40 00	7208 14 91	7209 21 00
	7208 14 99	7209 22 10
7202 11 20	7208 21 10	7209 22 90
7202 11 80	7208 21 90	7209 23 10
7202 99 11	7208 22 10	7209 23 90
	7208 22 91	7209 24 10
7203 10 00	7208 22 95	7209 24 91
7203 90 00	7208 22 98	7209 24 99
	7208 23 10	7209 31 00
7204 10 00	7208 23 91	7209 32 10
7204 21 00	7208 23 95	7209 32 90
7204 29 00	7208 23 98	7209 33 10
7204 30 00	7208 24 10	7209 33 90
7204 41 10	7208 24 91	7209 34 10
7204 41 91	7208 24 99	7209 34 90
7204 41 99	7208 31 00	7209 41 00
7204 49 10	7208 32 10	7209 42 10
7204 49 30	7208 32 30	7209 42 90
7204 49 91	7208 32 51	7209 43 10
7204 49 99	7208 32 59	7209 43 90
7204 50 10	7208 32 91	7209 44 10
7204 50 90	7208 32 99	7209 44 90
	7208 33 10	7209 90 10
7206 10 00	7208 33 91	
7206 90 00	7208 33 99	

7210 11 10	7213 41 00	7219 21 90
7210 12 11	7213 49 00	7219 22 10
7210 12 19	7213 50 10	7219 22 90
7210 20 10	7213 50 90	7219 23 10
7210 31 10		7219 23 90
7210 39 10	7214 20 00	7219 24 10
7210 41 10	7214 30 00	7219 24 90
7210 49 10	7214 40 10	7219 31 10
7210 50 10	7214 40 91	7219 31 90
7210 60 11	7214 40 99	7219 32 10
7210 60 19	7214 50 10	7219 32 90
7210 70 31	7214 50 91	7219 33 10
7210 70 39	7214 50 99	7219 33 90
7210 90 31	7214 60 00	7219 34 10
7210 90 33		7219 34 90
7210 90 35	7215 90 10	7219 35 10
7210 90 39		7219 35 90
	7216 10 00	7219 90 11
	7216 21 00	7219 90 19
	7216 22 00	
7211 11 00	7216 31 11	7220 11 00
7211 12 10	7216 31 19	7220 12 00
7211 12 90	7216 31 91	7220 20 10
7211 19 10	7216 31 99	7220 90 11
7211 19 91	7216 32 11	7220 90 31
7211 19 99	7216 32 19	
7211 21 00	7216 32 91	7221 00 10
7211 22 10	7216 32 99	7221 00 90
7211 22 90	7216 33 10	
7211 29 10	7216 33 90	7222 10 11
7211 29 91	7216 40 10	7222 10 19
7211 29 99	7216 40 90	7222 10 51
7211 30 10	7216 50 10	7222 10 59
7211 41 10	7216 50 90	7222 10 99
7211 41 91	7216 90 10	7222 30 10
7211 49 10		7222 40 11
7211 90 11		7222 40 19
	7218 10 00	7222 40 30
7212 10 10	7218 90 11	
7212 10 91	7218 90 13	
7212 21 11	7218 90 15	7224 10 00
7212 29 11	7218 90 19	7224 90 01
7212 30 11	7218 90 50	7224 90 09
7212 40 10		7224 90 15
7212 40 91	7219 11 10	7224 90 30
7212 50 31	7219 11 90	
7212 50 51	7219 12 10	7225 10 10
7212 60 11	7219 12 90	7225 10 91
7212 60 91	7219 13 10	7225 10 99
	7219 13 90	7225 20 10
7213 10 00	7219 14 10	7225 20 30
7213 20 00	7219 14 90	7225 30 00
7213 31 00	7219 21 11	7225 40 10
7213 39 00	7219 21 19	7225 40 30

7225 40 50	7227 10 00	7301 10 00
7225 40 70	7227 20 00	
7225 40 90	7227 90 10	7302 10 31
7225 50 10	7227 90 30	7302 10 39
7225 50 90	7227 90 80	7302 10 90
7225 90 10		7302 20 00
	7228 10 10	7302 40 10
7226 10 10	7228 10 30	7302 90 10
7226 10 30	7228 20 11	
7226 20 10	7228 20 19	
7226 20 31	7228 20 30	
7226 20 51	7228 30 10	
7226 20 71	7228 30 30	
7226 91 10	7228 30 80	
7226 91 90	7228 60 10	
7226 92 10	7228 70 10	
7226 99 11	7228 70 31	
7226 99 31	7228 80 10	
	7228 80 90	

BILAG IIa

Produkter omhandlet i artikel 3, stk. 1, og artikel 7

26.01.11.00	72.04.10.00
26.01.12.00	72.04.21.00
26.02.00.00	72.04.29.00
26.19.00.10	72.04.30.00
27.01.11.10	72.04.41.10
27.01.11.90	72.04.41.91
27.01.12.10	72.04.41.99
27.01.12.90	72.04.49.10
27.01.19.00	72.04.49.30
27.01.20.00	72.04.49.91
27.02.10.00	72.04.49.99
27.02.20.00	72.04.50.10
27.04.00.19	72.04.50.90
27.04.00.30	72.06.10.00
72.01.10.11	72.06.90.00
72.01.10.19	72.10.12.11
72.01.10.30	72.10.12.19
72.01.10.90	72.10.60.11
72.01.20.00	72.10.60.19
72.01.30.10	72.10.90.31
72.01.30.90	72.10.90.33
72.01.40.00	72.10.90.35
72.02.99.11	72.10.90.39
72.03.10.00	72.18.10.00
72.03.90.00	72.18.90.11
	72.18.90.13
	72.18.90.15
	72.18.90.19
	72.18.90.50
	73.01.10.00

BILAG II bProdukter omhandlet i artikel 3, stk. 2

72.02.11.20	72.22.30.10
72.02.11.80	72.22.40.11
72.07.11.11	72.22.40.19
72.07.11.19	72.22.40.30
72.07.12.11	72.27.10.00
72.07.12.19	72.27.20.10
72.07.19.11	72.27.90.10
72.07.19.15	72.27.90.30
72.07.19.31	72.27.90.80
72.07.20.11	72.28.10.10
72.07.20.15	72.28.10.30
72.07.20.17	72.28.20.11
72.07.20.31	72.28.20.19
72.07.20.33	72.28.20.30
72.07.20.51	72.28.30.10
72.07.20.55	72.28.30.30
72.07.20.57	72.28.30.80
72.07.20.71	72.28.60.10
72.20.11.00	72.28.70.10
72.20.12.00	72.28.70.31
72.20.20.10	72.28.80.10
72.20.90.11	72.28.80.90
72.20.90.31	

BILAG III

Produkter og regioner, der omtales som undtagelser i artikel 8 i EKSF-protokollen.

Produkter

2601 1100
2601 1200
2602 0000
2619 0010
2701 1100
2701 1190
2701 1210
2701 1290
2701 1900
2701 2000
2702 1000
2702 2000
2704 0019
2704 0030

Regioner:

Alle regioner i:

- Forbundsrepublikken Tyskland
- Kongeriget Spanien

Protokol nr. 3

om samhandelen mellem Rumænien og Fællesskabet med forarbejdede landbrugsprodukter, omhandlet i aftalens artikel 20

ARTIKEL 1

1. Fællesskabet giver de toldindrømmelser, der er omhandlet i bilag A, for landbrugsprodukter med oprindelse i Rumænien. For de varer, for hvilke der er fastsat en nedsættelse af landbrugselementet i henhold til bestemmelserne i artikel 3, gælder denne nedsættelse inden for de mængdemæssige begrænsninger, der er fastsat i bilag B.

2. Fra den 1. januar 1996 giver Rumænien de toldindrømmelser, der er fastsat ved denne protokol, for de forarbejdede landbrugsprodukter, som er opført i bilag C.

3. Associeringsrådet kan:

- udvide listen over de i denne protokol nævnte forarbejdede landbrugsprodukter,
- øge mængden af de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omfattet af de i bilag B omhandlede indrømmelser.

4. Associeringsrådet kan erstatte de indrømmelser, der er omhandlet i stk. 1 og 2, med en ordning med udligningsbeløb uden mængdemæssige begrænsninger, baseret på de fastslåede prisforskelle på henholdsvis Fællesskabets og Rumæniens markeder for de landbrugsprodukter, som faktisk indgår i sammensætningen af de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omfattet af denne protokol. Det fastsætter listen over de varer, som undergives sådanne beløb, og listen over basisprodukterne; det fastsætter med henblik herpå almindelige gennemførelsesbestemmelser.

ARTIKEL 2

I de følgende artikler forstås ved:

- »varer«, de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omhandlet i denne protokol,
- »landbrugselementet i afgiften«, den del af afgiften, der svarer til mængderne af indarbejdede landbrugsprodukter, og som fradrages den afgift, disse produkter pålægges ved indførsel i uforandret stand,

- »ikke-landbrugselementet i afgiften«, den del af afgiften, der fremkommer ved i den samlede afgift at fradrage landbrugselementet i afgiften,
- »basisprodukter«, de landbrugsprodukter, der anses for at indgå i sammensætningen af varerne efter forordning (EØF) nr. 3033/80,
- »basisbeløb«, det beløb, der beregnes for et basisprodukt i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3033/80, og som tjener til at bestemme det variable element gældende for en særlig vare i overensstemmelse med samme forordning.

ARTIKEL 3

1. Fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden afskaffer Fællesskabet gradvis ikke-landbrugselementet i afgiften i det tempo, der er fastsat i bilag A.

2. På importen af varer med oprindelse i Rumænien anvender Fællesskabet et landbrugselement ved indførsel, der fastsættes som følger:

- a) For de varer, for hvilke der i bilag A er fastsat et landbrugselement (MOB), er dette det samme som det, der anvendes på importen fra alle tredjelande.
- b) For de varer, for hvilke der i bilag A er fastsat et nedsat landbrugselement (MOBR), beregnes dette ved en nedsættelse på 20% i 1993, 40% i 1994 og 60% fra 1995 af basisbeløbene for de basisprodukter, for hvilke der indrømmes en afgiftsnedsættelse ved anvendelse af denne aftale, og ved en nedsættelse på henholdsvis 10, 20 og 30% af basisbeløbet for de øvrige basisprodukter.

Denne nedsættelse af landbrugselementet indrømmes kun inden for grænserne af de toldkontingenter, der er fastsat i bilag B; for mængder ud over disse toldkontingenter genindføres det landbrugselement, der er gældende over for alle tredjelande.

3. Landbrugselementet i afgiften fastsættes i henhold til de regler, der gælder ved import af de forarbejdede landbrugsprodukter, der ikke henhører under bilag II til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, under hensyntagen til de nedsættelser, der er fastsat i stk. 2, litra b).

ARTIKEL 4

1. Rumænien fastsætter inden den 1.7.1995 landbrugselementet i afgiften på de varer, der er opført i bilag C, på grundlag af gældende told i 1995 på import af landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, der anses for at indgå i sammensætningen af de pågældende varer. Rumænien meddeler Associeringsrådet disse oplysninger.

2. Den told, som Rumænien pålægger de i bilag C opførte varer fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden og indtil den 31.12.1995, er den pr. 28.2.1993 gældende told; øges incidensen for

landbrugselementet i afgiften som defineret i artikel 2 imidlertid som følge af reformer af den rumænske landbrugspolitik, underretter Rumænien Associeringsrådet herom, og dette kan godkende forhøjelsen af den pågældende told med et beløb svarende til denne incidens.

3. Rumænien nedsætter gradvis gældende afgifter på de varer, der er opført i bilag C, i det af Associeringsrådet fastsatte tempo. Ikkelandbrugselementet i afgiften skal være helt afskaffet senest den 1. januar 2000. Nedsættelsen af landbrugselementet i afgiften fastsættes af Associeringsrådet på grundlag af de indrømmelser, der gælder for basisprodukterne (ved indførsel i Rumænien).

ARTIKEL 5

De nedsættelser af de variable elementer, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, litra b), finder først anvendelse fra¹⁾.

¹⁾ begyndelsen af det kvartal (eller perioden for fastsættelse af de variable elementer), der følger efter tidspunktet for aftalens (interimsaftalens) ikrafttræden.

BILAG A: Told ved indførsel i Fællesskabet af varer med oprindelse i Rumænien

KN-KODE	VAREBESKRIVELSE	TOLDSATS				
		basistold- sats 3	ved ikraft- træden 4	efter ét år 5	endelig sats 6	anvendes efter ...år 7
1	2					
0403	Kørnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnede mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao					
0403 10	- Yoghurt:					
0403 10 51 til 99	-- Aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
0403 90	- Andre varer					
0403 90 71 til 99	-- Aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
0710	Grøntsager, også kogte i vand eller dampkogte, frosne:					
0710 40	- Sukkermajs	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
0711	Grøntsager, foreløbigt konserverede f.eks. med svovldioxid, i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar foræring:					
0711 90	- Andre grøntsager; blandinger af grøntsager: -- Grøntsager					
0711 90 30	--- Sukkermajs	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1517	Margarine; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, undtagen spiselige fedtstoffer og olier eller fraktioner deraf henhørende under pos. 1516					
1517 10	- Margarine, undtagen flydende margarine					

KN-KODE	VAREBESKRIVELSE	TOLDSATS						
		1	2	3	4	5	6	7
1517 10 10	-- Med indhold af mælkfedt på over 10 vægtprocent men ikke over 15 vægtprocent			13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1517 90	- Andre varer							
1517 90 10	-- Med indhold af mælkfedt på over 10 vægtprocent men ikke over 15 vægtprocent			13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1519 12 00	-- Oliesyre			3	0	0	0	0
1519 20	- Industrielle fedtalkoholer			5	3,3	3,3	3,3	0
1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade)							
1704 10	- Tyggegummi, også overtrukket med sukker							
1704 10 11 til 19	-- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 60 vægtprocent			2 + MOB MAX 23	0 + MOBR MAX 23	0 + MOBR MAX 23	0 + MOBR MAX 23	0
1704 10 91 99	-- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 60 vægtprocent og derover			2 + MOB MAX 18	0 + MOBR MAX 18	0 + MOBR MAX 23	0 + MOBR MAX 18	0
1704 90 10	-- Lakridssaft, der indeholder over 10 vægtprocent saccharose, uden tilsætning af andre stoffer			9	9	9	9	0
1704 90 30	-- Hvid chokolade			4 + MOB MAX 27 + AD S/2	2 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	1
	-- Andre varer							1
1704 90 51	--- Råmasser, herunder marcipan, i pakninger af nettovægt 1 kg og derover							
	---- Sukkermasse:							
	- med indhold af saccharose (herunder invertsukker udtrykt som saccharose) på under 70 vægtprocent			6 + MOB MAX 27 + AD S/2	3 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	1
	- med indhold af saccharose (herunder invertsukker udtrykt som saccharose) på 70 vægtprocent og derover			6 + MOB MAX 27 + AD S/2	3 + MOB MAX 27 + AD S/2	0 + MOB MAX 27 + AD S/2	0 + MOB MAX 27 + AD S/2	1
	---- I andre tilfælde			6 + MOB MAX 27 + AD S/2	3 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	1

1	2	3	4	5	6	7
1704 90 55	--- Malspastiller og hostebolsjer	6 + MOB MAX 27 + AD 5/2	3 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1704 90 61	--- Dragévarer	6 + MOB MAX 27 + AD 5/2	3 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1704 90 65 til 81	--- I andre tilfælde	6 + MOB MAX 27 + AD 5/2	3 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
	---- Andre varer:					
1704 90 99	----- I andre tilfælde					
	- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent	6 + MOB MAX 27 + AD 5/2	3 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
	- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 vægtprocent og derover	6 + MOB MAX 27 + AD 5/2	3 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	1
1803	Kakaomasse også affedt	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Kakaosmør, kakaofedt og kakaolie	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Kakaopulver, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler	9	7,2	5,4	0	4
1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao					
1806 10	- Kakaopulver, tilsat sukker eller andre sødemidler					
1806 10 10	-- Uden indhold af saccharose eller med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på under 65 vægtprocent					
	--- Uden indhold af saccharose eller med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på under 5 vægtprocent:					
	---- Kun sødet ved tilsætning af saccharose	3	0	0	0	0
	---- I andre tilfælde	10	8	6	0	4

KN-KODE	VAREBESKRIVELSE	TOLDSATS				
		3	4	5	6	7
	--- Andre varer:					
	---- Kun sødet ved tilsætning af saccharose	3 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	----- I andre tilfælde	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1806 10 30	-- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på 65 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent:					
	--- Kun sødet ved tilsætning af saccharose	3 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	--- I andre tilfælde	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1806 10 90	-- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på 80 vægtprocent og derover					
	--- Kun sødet ved tilsætning af saccharose	3 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	--- I andre tilfælde	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1806 20	- Andre tilberedte varer, i blokke, plader eller stænger af vægt over 2 kg, eller flydende, i pastaform, i pulverform, som granulater eller lignende, i pakninger af nettovægt over 2 kg:					
1806 20 10	-- Med indhold af kakaosmør på 31 vægtprocent og derover eller med et samlet indhold af kakaosmør og mælkfedt på 31 vægtprocent og derover	9 + MOB MAX 27 + AD S/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	1
1806 20 30	-- Med et samlet indhold af kakaosmør og mælkfedt på 25 vægtprocent og derover, men under 31 vægtprocent	9 + MOB MAX 27 + AD S/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	1
	--- I andre tilfælde					
1806 20 50	--- Med indhold af kakaosmør på 18 vægtprocent og derover	9 + MOB MAX 27 + AD S/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	1
1806 20 70	--- "Chocolate milk crumb"	19 + MOB	12,7 + MOB	6,3 + MOB	0 + MOB	2
1806 20 80 00/80	--- "Chokoladeglasur":					

KN-KODE	VAREBESKRIVELSE	TOLDSATS				
		1	2	3	4	5
1806 20 80 10/80	---- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1806 20 80 90/80	---- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 vægtprocent og derover	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	1
1806 20 95 00/80	--- Andre varer:					
1806 20 95 10/80	---- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1806 20 95 90/80	---- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 vægtprocent og derover	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	1
	- Andre varer, i blokke, plader eller stænger:					
1806 31	-- Med fyld	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1806 32	-- Uden fyld	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1806 90	- Andre varer					
1806 90 11 til 39	-- Chokolade og chokoladearter	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1806 90 50	-- Sukkervarer og erstatninger herfor, fremstillet på basis af andre sødemidler end sukker, med indhold af kakao	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1806 90 60	-- Smørepålag med indhold af kakao:					
	--- I pakninger med nettoindhold på 1 kg eller derunder	12 + MOB MAX 27 + AD 5/2	6 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
	--- I andre tilfælde	12 + MOB MAX 27 + AD 5/2	6 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1

1806 90 70	-- Pulvere med indhold af kakao, til fremstilling af drikkevarer	12 + MOB MAX 27 + AD 5/2	6 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1806 90 90	-- Andre varer					
	---- Med indhold af saccharose (herunder invert sukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent	12 + MOB MAX 27 + AD 5/2	6 + MOBR MAX 27 AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
	--- Med indhold af saccharose (herunder invert sukker beregnet som saccharose) på 70 vægtprocent og derover	12 + MOB MAX 27 + AD 5/2	6 + MOB MAX 27 AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	1
1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller malt-ekstrakt, også tilsat kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 50 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401-0404, også tilsat kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 10 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet					
1901 10 00	- Tilberedte næringsmidler til børn, i pakninger til detailsalg	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1901 20	- Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1901 90	- Andre varer					
	-- Maltekstrakt					
1901 90 11	--- Med indhold af tørstof på 90 vægtprocent og derover	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1901 90 19	--- I andre tilfælde	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1901 90 90	-- Andre varer					
	--- Tilberedte næringsmidler fremstillet af mel af bølgeplanter i form af sol-tørrede skiver eller dej, kendt som "papad"	0	0	0	0	
	--- I andre tilfælde	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1902	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt					
	- Pastaprodukter, ikke kogte, fyldte eller på anden måde tilberedt:					
1902 11	-- Med indhold af æg	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1

1	2	3	4	5	6	7
1902 19	-- I andre tilfælde	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 20	- Pastaprodukter med fyld, også kogt eller på anden måde tilberedt					
1902 20 91 til 99	-- I andre tilfælde	13 + MOB	7,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 30	- Andre pastaprodukter	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 40	- Couscous					
1902 40 10	-- Ikke tilberedt	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 40 90	-- I andre tilfælde	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1903	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel o.lign.					
	- Tapioka og sagoerstatninger fremstillet af kartofler eller andre former for stivelse	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
	- Andre varer	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1904	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn (kerner), undtagen majs, forkogt eller på anden måde tilberedt:					
1904 10	- Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1904 90	- Andre varer					
	-- Ris	3 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	-- Andre varer	2 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater, og lignende varer af mel eller stivelse:					
1905 10	- Knækbrød	0 + MOB MAX 24 + AD D/Z	0 + MOBR MAX 24 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 24 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 24 + AD S/Z	0
1905 20	- Konningkager og lignende	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0

1	2	3	4	5	6	7
ex 1905 30	- Søde kiks, biscuits og småkager; vafler					
1905 30 11 til 59 og 99		13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6,5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	1
	-- I andre tilfælde					
	--- Vafler:					
1905 30 91	----- Saltede også med fyld	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
1905 40	- Ivebakker og kryddere, ristet brød og lignende ristede varer	14 + MOB	7 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1905 90	- Andre varer:					
1905 90 10	-- Usyret brød ("Matze")	0 + MOB MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR MAX 20 + AD F/M	0
1905 90 20	-- Kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segl-oblater og lignende varer af mel eller stivelse	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	-- Andre varer					
1905 90 30	--- Brød, uden tilsætning af honning, æg, ost eller frugt, og med et indhold i tør tilstand på ikke over 5 vægtprocent sukker og ikke over 5 vægtprocent fedt	4 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1905 90 40	--- Vafler med et vandindhold på over 10 vægtprocent	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
1905 90 45 og 55	--- Kiks; ekstruderede eller ekspanderede varer, krydrede eller saltede	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 F + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
	--- Andre varer					
1905 90 60	----- Med tilsætning af sødemidler	13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6,5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	1

1	2	3	4	5	6	7
1905 90 90	---- I andre tilfælde	13 + MOBR MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
2001	Grøntsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre:					
2001 90	- Andre varer:					
2001 90 30	--- Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)	3 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
2001 90 40	-- Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover	13 + MOBR	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2004	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne:					
2004 10	- Kartofler:					
2004 10 91	--- I form af mel eller flager	11 + MOBR	5,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2004 90 10	-- Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)	3 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
2005	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne:					
2005 20	- Kartofler:					
2005 20 10	-- I form af mel eller flager	11 + MOBR	5,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2005 80	- Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)	3 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
2008	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet:					
	- Nødder, jordnødder samt andre kerner og frø, også blandede:					
2008 11	-- Jordnødder:					
2008 11 10	--- Jordnøddesmør	20	14,1	8,2	8,2	1
	- Andre varer, herunder andre blandinger end de i pos. 2008 19 tariferede:					
2008 91 00	-- Palmehjerter	7	7	7	7	-

1	2	3	4	5	6	7
2008 99	-- Andre varer:					
	--- Ikke tilsat alkohol:					
	---- Ikke tilsat sukker:					
2008 99 85	-----Majs, undtagen sukkermais (Zea mays var. saccharata)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2008 99 91	----- Vamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101	Ekstrakter, essenser og koncentreter af kaffe, te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af kaffe, te eller maté; brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentreter deraf:					
2101 10	- Ekstrakter, essenser og koncentreter af kaffe samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentreter eller på basis af kaffe:					
	-- Tilberedte varer:					
	--- Ekstrakter, essenser og koncentreter:					
2101 10 99	--- I andre tilfælde	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101 20	- Ekstrakter, essenser og koncentreter af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentreter eller på basis af te eller maté:					
2101 20 10	-- Uden indhold af mælkefedt, mælkeprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af mælkeprotein på under 2,5 vægtprocent, med indhold af saccharose på under 5 vægtprocent, med indhold af isoglucose på under 5 vægtprocent, med indhold af glucose på under 5 vægtprocent eller med indhold af stivelse på under 5 vægtprocent					
	--- Varer tilberedt på basis af te eller maté	0	0	0	0	0
	--- I andre tilfælde	6	4,4	4,4	4,4	0
2101 20 90	-- I andre tilfælde	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101 30	- Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentreter deraf:					
	-- Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger:					

1	2	3	4	5	6	7
2101 30 11	--- Brandt cikorie	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 30 19	--- Andre varer	2 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	-- Ekstrakter, essenser og koncentratr af brandt cikorie og andre brandte kaffeerstatninger:					
2101 30 91	--- Af brandt cikorie	22	15,3	8,6	8,6	1
2101 30 99	--- Andre varer	2 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
2102	Gær (levende eller inaktiv); andre inaktive encellede mikroorganismer (undtagen vacciner henhørende under pos. 3002); tilberedte bagepulvere					
2102 10	- Levende gær					
2102 10 10	-- Kulturgær	8	7,4	7,4	7,4	1
2102 10 31 til 39	-- Bagegær	4 + MOB	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2102 10 90	-- Andre varer	10	8,8	8,8	8,8	0
2102 20	Inaktiv gær; andre inaktive encellede mikroorganismer:					
	-- Inaktiv gær:					
2102 20 11	--- I form af tabletter, terninger o.lign. eller i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	6	3	3	3	1
2102 30 00	- Tilberedte bagepulvere	3	3	3	3	0
2103	Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater; sennepsmel og tilberedt sennep:					
2103 10	- Sojasauce:					
	-- På basis af vegetabilsk olie	12	8,2	4,4	4,4	1
	-- I andre tilfælde	5	4,4	4,4	4,4	0
2103 20	- Tomatketchup og andre tomatsaucer:					
	-- Saucer på basis af tomatpuré	6	6	6	6	0

1	2	3	4	5	6	7
	-- I andre tilfælde	16	11,5	7	7	1
2103 30	- Sennepsmel og tilberedt sennep:					
2103 30 90	-- Tilberedt sennep	7	6,5	6,5	6,5	0
2103 90	- Andre varer:					
2103 90 90	-- Andre varer:					
	--- Med indhold af tomat					
	---- På basis af tomatketchup	7	5,9	5,9	5,9	0
	---- I andre tilfælde	12	9	5,9	5,9	1
	--- Andre varer:					
	---- På basis af vegetabilsk olie	12	9	5,9	5,9	1
	---- I andre tilfælde	5	5	5	5	0
2104	Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf; homogeniserede sammensatte næringsmidler:					
2104 10	- Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf					
	- Med indhold af tomat	11	9	7	7	1
	- I andre tilfælde	11	9	7	7	1
2104 20 00	- Homogeniserede sammensatte næringsmidler	17	12,8	8,6	8,6	1
2105	Konsumis, også med indhold af kakao	12 + MOB MAX 27 + AD S/2	6 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	1
2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet:					
2106 10	- Proteinkoncentrater og texturerede proteinstoffer:					

1	2	3	4	5	6	7
2106 10 10	-- Uden indhold af mælkfedt, mælkprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkfedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af mælkprotein på under 2,5 vægtprocent, med indhold af saccharose på under 5 vægtprocent, med indhold af isoglucose på under 5 vægtprocent, med indhold af glucose på under 5 vægtprocent eller med indhold af stivelse på under 5 vægtprocent	20	14,1	8,2	8,2	1
2106 10 90	-- 1 andre tilfælde	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2106 90	- Andre varer					
2106 90 10	-- Ostefondue	13 + MOB MAX 35 ECU/ 100kg/netto	6,5 + MOBR MAX 30 ECU/ 100kg/netto	0 + MOBR MAX 25 ECU/ 100kg/netto	0 + MOBR MAX 25 ECU/ 100 kg/netto	1
2106 90 91	-- Andre varer --- Uden indhold af mælkfedt, mælkprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkfedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af mælkprotein på under 2,5 vægtprocent, med indhold af saccharose på under 5 vægtprocent med indhold af isoglucose på under 5 vægtprocent, med indhold af glucose på under 5 vægtprocent eller med indhold af stivelse på under 5 vægtprocent					
ex 2106 90 91	---- Hydrolysater af protein; autolysater af gær	20	14,8	9,6	4,4	2
ex 2106 90 91	---- 1 andre tilfælde	20	14,8	9,6	4,4	2
2106 90 99	---- 1 andre tilfælde ---- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent ---- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som charose) på 70 vægtprocent og derover	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2202	Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under pos. 2009					
2202 10	- Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret	6	3	0	0	1
2202 90	- Andre varer:					
2202 90 10	-- Uden indhold af varer henhørende under pos. 0401 - 0404 eller fedt af varer henhørende under pos. 0401 - 0404					

1	2	3	4	5	6	7
ex 2202 90 10	--- Med indhold af sukker (saccharose eller invertsukker)	6	3	0	0	1
	--- I andre tilfælde	6	6	6	6	0
2202 90 91 til 99	-- Andre varer	8 + MOB	4 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1

BILAG B: Toldkontingenter ved indførsel i Fællesskabet af varer med oprindelse i Rumænien, for hvilke der i henhold til artikel 3, stk. 2, litra b), indrømmes en nedsættelse af det variable element

KW-KODE	VAREBESKRIVELSE	MÆNGDER (i 1000 kg)				
		1993	1994 (1993x1,1)	1995 (1993x1,2)	1996 (1993x1,3)	1997 og dereft. (1993x1,4)
1	2					
1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade):	1200	1320	1440	1560	1680
1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao:	650	715	780	845	910
1902	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt	285	314	342	371	399
1904	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn (kerner), undtagen majs, forkogt eller på anden måde tilberedt	180	198	216	234	252
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bageværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater, og lignende varer af mel eller stivelse	850	935	1020	1105	1190
2101 30	- Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentreter deraf	100	110	120	130	140
2105	Konsumis, også med indhold af kakao	70	77	84	91	98
2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet:	600	660	720	780	840
2202	Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under pos. 2009	10	11	12	13	14

BILAG C (varer, der henvises til i artikel 1, stk. 2)

04031051	18061090	19059040
04031053	18062010	19059045
04031059	18062030	19059055
04031091	18062050	19059060
04031093	18062070	19059090
04031099	18062080	20019030
04039071	18062095	21013011
04039073	19019011	21013019
04039079	19019019	21013091
04039091	19021110	21013099
04039093	19021190	21021010
04039099	19021911	21021031
07104000	19021919	21021039
07119030	19021990	21021090
13023100	19022091	21022011
17041011	19022099	21022019
17041019	19023010	21023090
17041091	19023090	21023000
17041099	19024010	21061010
17049030	19024090	21061090
17049055	19053011	
18031000	19053019	
18032000	19053030	
18040000	19053051	
18050000	19053059	
18061010	19053091	
18061030	19053099	

Protokol nr. 4
om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus«
og om metoderne for administrativt samarbejde

Afsnit I

Definition af begrebet »varer med oprindelsesstatus«

ARTIKEL 1
Oprindelseskriterier

For anvendelsen af aftalen gælder følgende, jf. dog artikel 2 og 3 i denne protokol:

- 1) Som varer med oprindelse i Fællesskabet anses:
 - a) varer, der fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet i den i artikel 4 i denne protokol fastlagte betydning;
 - b) varer, der er fremstillet i Fællesskabet, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet, dog på betingelse af, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i Fællesskabet i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning;
- 2) Som varer med oprindelse i Rumænien anses:
 - a) varer, der fuldt ud er fremstillet i Rumænien i den i artikel 4 i denne protokol fastlagte betydning;
 - b) varer, der er fremstillet i Rumænien, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud er fremstillet i Rumænien, dog på betingelse af, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i Rumænien i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning.

ARTIKEL 2

Bilateral kumulation

1. Uanset artikel 1, stk. 1, litra b), anses materialer med oprindelse i Rumænien i henhold til denne protokol som materialer med oprindelse i Fællesskabet, og det kræves ikke, at disse materialer dér har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, dog på betingelse af at de har undergået en mere vidtgående bear-

bejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, i denne protokol.

2. Uanset artikel 1, stk. 2, litra b), anses materialer med oprindelse i Fællesskabet i henhold til denne protokol som materialer med oprindelse i Rumænien, og det kræves ikke, at disse materialer dér har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, dog på betingelse af, at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, i denne protokol.

ARTIKEL 3

Kumulation med materialer med oprindelse i Bulgarien

1. I den udstrækning samhandelen mellem Fællesskabet og Bulgarien og mellem Rumænien og Bulgarien er ordnet ved aftaler, hvis regler er identiske med reglerne i denne protokol, gælder bestemmelserne i stk. 2, 3 og 5.

2. a) Uanset artikel 1, stk. 1, litra b), og med forbehold af bestemmelserne i stk. 3 og 5 anses materialer med oprindelse i Bulgarien i den i protokol nr. 4 til aftalen mellem Fællesskabet og Bulgarien fastlagte betydning som materialer med oprindelse i Fællesskabet, og det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning dér, dog på betingelse af, at de i Fællesskabet har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, i denne protokol.

b) Uanset artikel 1, stk. 2, litra b), og med forbehold af bestemmelserne i stk. 3 og 5 anses materialer med oprindelse i Bulgarien i den i protokol nr. 4 til aftalen mellem Fællesskabet og Bulgarien fastlagte betydning som materialer med oprindelse i Rumænien, og det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning dér, dog på betingelse af, at de i Rumænien har undergået en mere vidtgående bearbejdning el-

ler forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, i denne protokol.

3. Varer, der har opnået oprindelsesstatus i henhold til stk. 2, beholder kun deres oprindelsesstatus i Fællesskabet eller Rumænien, hvis den værdi, der er tilført dem dér, overstiger værdien af de anvendte materialer med oprindelse i Bulgarien.

Hvis dette ikke er tilfældet, anses de pågældende varer som varer med oprindelse i Bulgarien i forbindelse med anvendelsen af denne aftale eller aftalen mellem Fællesskabet og Bulgarien.

4. Ved »merværdi« forstår prisen af fabrik minus toldværdien af alle anvendte materialer, som ikke har oprindelse i det land, hvor de pågældende varer er fremstillet.

5. Med henblik på anvendelsen af denne artikel gælder oprindelsesregler, der er identiske med reglerne i denne protokol, i samhandelen mellem Fællesskabet og Bulgarien og mellem Rumænien og Bulgarien.

ARTIKEL 4

Fuldt ud fremstillede varer

1. Som varer, der fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet eller i Rumænien i den i artikel 1, stk. 1, litra a), og stk. 2, litra a), fastlagte betydning, anses følgende:

- a) mineralske produkter, som er udvundet af deres jord eller havbund;
- b) vegetabiliske produkter, der er høstet dér;
- c) levende dyr, som er født og opdrættet dér;
- d) produkter fra levende dyr, som er opdrættet dér;
- e) produkter fra jagt og fiskeri, som drives dér;
- f) produkter fra havfiskeri og andre produkter fra havet, som er optaget af deres fartøjer;
- g) produkter, som er fremstillet på deres flydende fabrikker udelukkende på grundlag af de i litra f) nævnte produkter;
- h) brugte varer, der kun er tjenlige til genindvinding af råmateriale, og som er indsamlet dér;
- i) affald og skrot, der hidrører fra fremstillingsvirksomhed, som udøves dér;
- j) varer, som er fremstillet dér udelukkende på grundlag af de i litra a) til i) nævnte produkter.

2. Udtrykket »deres fartøjer« i stk. 1, litra f), omfatter kun de fartøjer:

- som er registreret eller anmeldt i Rumænien eller i en af Fællesskabets medlemsstater;
- som fører Rumæniens flag eller et af Fællesskabets medlemsstaters flag;
- som mindst for halvdelens vedkommende ejes af statsborgere i Rumænien eller Fællesskabets medlemsstater eller af et selskab, hvis hovedsæde ligger i en af disse stater eller i Rumænien, hvis administrerende direktør eller direktører, formand for bestyrelsen eller tilsynsrådet samt flertallet af disse organers medlemmer er statsborgere i Rumænien eller Fællesskabets medlemsstater, og hvis kapital desuden, når det drejer sig om interessensskaber eller selskaber med begrænset ansvar, for mindst halvdelens vedkommende tilhører disse medlemsstater, Rumænien, offentlige institutioner eller statsborgere i disse lande;
- hvis officersbesætning er sammensat af statsborgere i Rumænien eller Fællesskabets medlemsstater;
- og hvis besætning er sammensat således, at mindst 75% er statsborgere i Rumænien eller Fællesskabets medlemsstater.

3. Udtrykket »Rumænien« og »Fællesskabet« dækker ligeledes Rumæniens og Fællesskabets medlemsstaters territoriale farvande.

Skibe, der befinder sig på det åbne hav, herunder »flydende fabrikker«, ombord på hvilke der foretages en bearbejdning eller forarbejdning af fangsterne, anses som dele af Fællesskabets eller Rumæniens område, forudsat at de opfylder de i stk. 2 angivne betingelser.

ARTIKEL 5

Tilstrækkelig forarbejdede varer

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 1 anses materialer uden oprindelsesstatus for at have undergået tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, når den fremstillede vare henføres under en anden toldposition end dem, hvorunder alle de materialer, der ikke har oprindelsesstatus, og som er blevet anvendt til fremstillingen, tariferes, jf. dog bestemmelserne i stk. 2 og 3.

Ved »kapitler« og »positioner« forstår i denne protokol kapitler og positioner (firecifrede koder), der er anvendt i nomenklaturen i »Det Harmoniserede Varebeskrivelses- og Vareno-

menklaturesystem«, i det følgende benævnt »Det Harmoniserede System« og HS.

Ved »tarifiering« forstås tarifiering af en vare eller materiale under en bestemt position.

2. For en vare, der er opført i kolonne 1 og 2 i listen i bilag II, opfyldes de for varen i kolonne 3 angivne betingelser i stedet for reglen i stk. 1.

- a) Når der i listen i bilag II anvendes en procentregel ved bestemmelsen af oprindelsesstatus for en vare, der er fremstillet i Fællesskabet eller Rumænien, skal merværdien som følge af bearbejdningen eller forarbejdningen svare til prisen af fabrik for den fremstillede vare med fradrag af toldværdien af de materialer fra tredjelande, der er indført til Fællesskabet eller Rumænien.
- b) Ved »værdi« i listen i bilag II forstås toldværdien på tidspunktet for indførslen af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus eller, såfremt denne ikke er kendt eller ikke kan konstateres, den først konstaterbare pris, der er betalt for materialerne på det pågældende område.

Er det nødvendigt at fastsætte værdien af de anvendte materialer med oprindelsesstatus, finder bestemmelserne i ovenstående litra tilsvarende anvendelse.

- c) Ved »prisen af fabrik« i listen i bilag II forstås den pris, der betales for den fremstillede vare til producenten i den virksomhed, i hvilken den sidste bearbejdning eller forarbejdning har fundet sted, heri medregnet værdien af alle anvendte materialer, men fratrukket alle indenlandske afgifter, der godtgøres eller kan godtgøres ved udførslen af den fremstillede vare.
- d) Ved »toldværdi« forstås den værdi, der er fastlagt i overensstemmelse med aftalen om anvendelsen af artikel VII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, udfærdiget i Genève den 12. april 1979.

3. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 og 2 anses følgende bearbejdning eller forarbejdning altid som utilstrækkelig til at give varerne oprindelsesstatus, uanset om der er sket ændring af toldposition:

- a) behandling, som er bestemt til at opretholde varernes tilstand under deres transport og oplagring (lufttilførsel, strækning, tørring, afkøling, anbringelse i saltvand, svovlholdigt vand eller i vand, der er tilsat andre sub-

stanser, fjernelse af beskadigede eller for-dærvede dele o.lign.);

- b) enkle foranstaltninger som afstøvning, sigtning, sortering, klassificering, sammenstilling (herunder samling af varesæt), vask, maling og tilskæring;
- c) i) udskiftning af emballage og adskillelse og samling af kolli;
ii) enkel aftapning, påfyldning af flakoner, anbringelse i sække, etuier, æsker, på bræt, plader eller bakker mv. samt alle andre enkle emballeringsarbejder;
- d) anbringelse af mærker, etiketter eller andre lignende kendetegn på selve varerne eller deres emballage;
- e) enkel blanding af varer, også af forskellige arter, når en eller flere af bestanddelene i blandingen ikke opfylder betingelserne i denne protokol for at kunne anses som varer med oprindelsesstatus i Fællesskabet eller Rumænien;
- f) enkel samling af dele for at kunne danne en komplet artikel;
- g) forening af to eller flere af de i litra a) til f) nævnte foranstaltninger;
- h) slagting af dyr.

ARTIKEL 6

Neutrale elementer

Ved bestemmelse af, om en vare har oprindelse i Fællesskabet eller Rumænien, er det ikke nødvendigt at undersøge, om elektrisk energi, brændsel, anlæg og udstyr, maskiner og værktøj, der er anvendt ved fremstillingen af færdigvarerne, eller om materialer eller varer, der er anvendt ved fremstillingen, men som ikke er bestemt til at indgå i det pågældende produkts endelige sammensætning, har oprindelsesstatus.

ARTIKEL 7

Tilbehør, reservedele og værktøj

Tilbehør, reservedele og værktøj, der leveres som standardudstyr til materiel, maskiner eller køretøjer og indgår i varens pris eller ikke faktureres særskilt, betragtes som værende et hele med dette materiel, disse maskiner eller disse køretøjer.

ARTIKEL 8

Varer i sæt

Sæt som defineret i almindelige tarifføringsbestemmelser punkt 3 i HS anses som varer med oprindelsesstatus, når alle dele har oprindelsesstatus. Sæt, som består af dele med og dele uden oprindelsesstatus, anses dog i deres helhed for at have oprindelsesstatus, hvis værdien af de dele, der ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 15% af sættets pris af fabrik.

ARTIKEL 9

Direkte transport

1. Den præferencebehandling, der er fastsat i henhold til aftalen, gælder kun for varer eller materialer, som transporteres mellem Fællesskabets og Rumæniens eller, når bestemmelserne i artikel 3 anvendes, Bulgariens område uden passage af andre områder. Dog kan transport af varer med oprindelse i Rumænien som en enkelt forsendelse ske med passage af andre områder end Fællesskabets eller Rumæniens eller, når bestemmelserne i artikel 3 anvendes, Bulgariens område, eventuelt med omladning eller midlertidig oplagring på disse områder, såfremt varerne er forblevet under opsyn af toldmyndighederne i transit- eller oplagringslandet og ikke dér har undergået anden behandling end losning og genindladning eller enhver behandling, der skal sikre, at deres tilstand ikke forringes.

2. Som dokumentation for, at betingelserne i stk. 1 er opfyldt, skal der for de ansvarlige toldmyndigheder fremlægges:

- a) enten et gennemgående transportdokument, der er udstedt i udførselslandet, og som dækker passagen gennem transitlandet;
- b) eller en erklæring fra toldmyndighederne i transitlandet, der indeholder:
 - en nøjagtig beskrivelse af varerne;
 - datoen for varernes losning og lastning eller for deres indskibning og udskibning med angivelse af de anvendte fartøjs eller andre transportmidlers navne;
 - dokumenterede oplysninger om de omstændigheder, under hvilke varerne har henligget i transitlandet;
- c) eller i mangel heraf enhver anden dokumentation.

ARTIKEL 10

Territorialkrav

Betingelserne i dette afsnit vedrørende opnåelse af oprindelsesstatus skal opfyldes uden afbrydelse i Fællesskabet eller Rumænien, jf. dog undtagelserne i artikel 2 og 3.

Såfremt varer med oprindelsesstatus, der er udført fra Fællesskabet eller Rumænien til et andet land, genindføres, anses de som varer uden oprindelsesstatus, jf. dog bestemmelserne i artikel 2 og 3, medmindre det over for toldmyndighederne kan godtgøres, at

- de genindførte varer er de samme varer som dem, der blev udført, og at
- de ikke har undergået nogen behandling, ud over hvad der var nødvendigt for deres bevarelse, medens de befandt sig i det pågældende land.

Afsnit II

Bevis for oprindelse

ARTIKEL 11

Varecertifikat EUR.1

Bevis for varers oprindelsesstatus i henhold til denne protokol gives ved fremlæggelse af et varecertifikat EUR.1. Modellen hertil findes i bilag III til denne protokol.

ARTIKEL 12

Normal procedure for udstedelse af certifikater

1. Varecertifikat EUR.1 udstedes kun efter skriftlig anmodning fra eksportøren eller dennes befuldmægtigede på førstnævntes ansvar. Anmodningen skal fremsættes på den formular, der findes i bilag III til denne protokol, og som udfyldes i overensstemmelse med denne protokol.

Anmodninger om varecertifikater EUR.1 skal opbevares i mindst to år af udførselslandets toldmyndigheder.

2. Eksportøren eller dennes befuldmægtigede fremlægger samtidig med anmodningen enhver fornøden dokumentation for, at de varer, der skal udføres, opfylder betingelserne for udstedelse af et varecertifikat EUR.1.

Den pågældende forpligter sig til på forlangende af de kompetente myndigheder at forelægge al yderligere dokumentation, som disse

finder nødvendig med henblik på at fastslå rigtigheden af oprindelsesstatus for de varer, der er omfattet af præferenceordningen, samt til at acceptere enhver kontrol fra de pågældende myndigheders side af regnskaber og af de nærmere omstændigheder ved fremstillingen af de pågældende varer.

Eksportøren er forpligtet til at opbevare den i dette stykke omhandlede dokumentation i mindst to år.

3. Varecertifikat EUR.1 må kun udstedes, hvis det kan lægges til grund som adkomst-dokument ved gennemførelsen af denne aftale.

4. Varecertifikat EUR.1 udstedes af toldmyndighederne i en af Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater, hvis de varer, der skal udføres, kan anses som varer med oprindelse i Fællesskabet i den i artikel 1, stk. 1, i denne protokol fastsatte betydning. Varecertifikat EUR.1 udstedes af toldmyndighederne i Rumænien, hvis de varer, der skal udføres, kan anses som varer med oprindelse i Rumænien i den i artikel 1, stk. 2, i denne protokol fastsatte betydning.

5. I tilfælde hvor kumulationsbestemmelserne i artikel 2 og 3 finder anvendelse, kan toldmyndighederne i Fællesskabets medlemsstater eller Rumænien udstede varecertifikater EUR.1 på de betingelser, der er fastsat i denne protokol, hvis de varer, der skal udføres, kan anses som varer med oprindelsesstatus i Fællesskabet eller Rumænien i den i denne protokol fastsatte betydning, og forudsat at de varer, som varecertifikaterne EUR.1 vedrører, befinder sig i Fællesskabet eller Rumænien.

I disse tilfælde kan der udstedes varecertifikater EUR.1, forudsat at der fremlægges et tidligere udstedt eller udfærdiget bevis for varernes oprindelse. Oprindelsesbeviset opbevares mindst to år af toldmyndighederne i udførselslandet.

6. Da varecertifikatet EUR.1 udgør adkomst-dokumentet for anvendelse af aftalens toldpræferenceordninger, påhviler det udførselslandets toldmyndigheder at tage de nødvendige skridt til at undersøge varernes oprindelsesstatus og kontrollere de øvrige oplysninger i certifikatet.

7. For at kontrollere, om betingelserne for udstedelse af certifikater EUR.1 er opfyldt, har toldmyndighederne ret til at kræve enhver form

for dokumentation og til at foretage enhver kontrol, de måtte finde hensigtsmæssig.

8. Det påhviler toldmyndighederne i udførselslandet at overvåge, at den i stk. 1 nævnte formular udfyldes korrekt. Specielt skal de kontrollere, om rubrikken beregnet til varebeskrivelsen er udfyldt på en sådan måde, at det ikke er muligt at foretage tilføjelser i svigagtigt øjemed. Varebeskrivelsen skal derfor anføres uden mellemrum mellem linjerne. Såfremt rubrikken ikke udfyldes fuldstændigt, skal der trækkes en vandret streg under varebeskrivelsens sidste linje, og den ikke udfyldte del skal skraveres.

9. Datoen for udstedelsen af varecertifikat EUR.1 skal anføres i den rubrik i certifikatet, der er forbeholdt toldmyndighederne.

10. Varecertifikat EUR.1 udstedes af udførselslandets toldmyndigheder ved udførslen af de varer, som det vedrører. Certifikatet stilles til rådighed for eksportøren, så snart udførslen faktisk har fundet sted eller er sikret.

ARTIKEL 13

Langtidscertifikater EUR.1

1. Uanset bestemmelserne i artikel 12, stk. 10, kan udførselslandets toldmyndigheder udstede et varecertifikat EUR.1, når kun en del af de varer, det vedrører, er udført, i tilfælde hvor et certifikat dækker en række udførsler af samme varer fra samme eksportør til samme importør over en periode på højst et år regnet fra datoen for udfærdigelsen, i det følgende benævnt »LT-certifikat«.

2. LT-certifikater udstedes i overensstemmelse med artikel 12 efter udførselslandets toldmyndigheders skøn og vurdering af behovet for en sådan procedure kun, såfremt oprindelsesstatus af de varer, der skal udføres, forventes at ville forblive uændret i hele LT-certifikatets gyldighedsperiode. Er en eller flere varer ikke længere omfattet af LT-certifikatet, skal den autoriserede eksportør straks underrette de toldmyndigheder, der udstedte certifikatet.

3. Toldmyndighederne i udførselslandet, kan i tilfælde, hvor proceduren med LT-certifikater benyttes, foreskrive anvendelse af certifikater EUR.1 forsynet med et mærke, der gør det muligt at identificere disse certifikater.

4. Rubrik 11 »Toldvæsenets påtegninger« i certifikat EUR.1 udfyldes som sædvanlig af toldmyndighederne i udførselslandet.

5. En af følgende oplysninger anføres i rubrik 7 i certifikat EUR.1:

»CERTIFICADO LT VALIDO HASTA EL«

»LT-CERTIFIKAT GYLDIGT INDTIL«

»LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS«

»ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ LT ΙΞΥΟΝ ΜΕΧ- ΠΙ«

»LT-CERTIFICATE VALID UNTIL«

»CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU«

»CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL«

»LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET«

»LT-CERTIFICADO VALIDO ATE«

»CERTIFICAT LT VALABIL PINA LA«

(dato angivet med arabiske tal).

6. Det er ikke påkrævet at indføre henvisning i rubrik 8 og 9 i LTcertifikatet til kollienes mærke, numre, antal og art og bruttovægt (kg) eller andet mål (l, m³ mv.). Rubrik 8 skal dog indeholde en tilstrækkelig præcis beskrivelse og betegnelse af varerne til, at det er muligt at identificere dem.

7. Uanset bestemmelserne i artikel 18 skal LT-certifikatet forelægges på indførselstoldstedet senest ved den første indførsel af de varer, som det vedrører. I tilfælde hvor importøren fortæller varerne ved flere forskellige toldsteder i indførselslandet, kan toldmyndighederne forlange, at der fremlægges en kopi af LT-certifikatet ved hvert toldsted.

8. Når et LT-certifikat er blevet fremlagt for toldmyndighederne, dokumenteres de indførte varers oprindelsesstatus inden for LTcertifikatets gyldighedsperiode ved fremlæggelse af fakturaer, der skal opfylde følgende betingelser:

- a) hvis der i en faktura både optræder varer, som har oprindelse i Fællesskabet eller Rumænien, og varer, som ikke har oprindelsesstatus, skal eksportøren foretage en klar sondring mellem disse to varekategorier;
- b) eksportøren skal på hver faktura angive nummeret på det LTcertifikat, som vedrører varerne, tillige med datoen for udløbet af gyldighedsfristen for dette certifikat samt

anføre navnet på det eller de lande, hvor disse varer har oprindelse.

Eksportørens angivelse på fakturaen af nummeret på LT-certifikatet tillige med oplysningen om oprindelseslandet gælder som erklæring om, at varerne opfylder de krav, der i denne protokol er fastsat for opnåelse af præferenceoprindelse i samhandelen mellem Fællesskabet og Rumænien.

Udførselslandets toldmyndigheder kan kræve, at de oplysninger, der skal påføres fakturaen som omhandlet ovenfor, bekræftes med en underskrift skrevet i hånden efterfulgt af en tydelig angivelse af underskriverens fulde navn;

- c) beskrivelsen og betegnelsen af varerne i fakturaen skal være tilstrækkelig præcise til, at det tydeligt fremgår, at varerne er omfattet af det LT-certifikat, hvortil der henvises i fakturaen;
- d) fakturaen kan kun udfærdiges for varer, som udføres i løbet af gyldighedsperioden for det LT-certifikat, hvortil der henvises i fakturaen. De kan dog forelægges på indførselstoldstedet inden for en frist på fire måneder regnet fra den dato, på hvilken eksportøren har udfærdiget dem.

9. I forbindelse med proceduren med LT-certifikater kan fakturaer, der opfylder betingelserne i denne artikel udfærdiges og/eller overføres via telekommunikation eller edb. Disse fakturaer accepteres af indførselslandets toldvæsen som bevis for de indførte varers oprindelsesstatus i henhold til nærmere bestemmelser fastsat af toldmyndighederne i dette land.

10. Hvis udførselslandets toldmyndigheder konstaterer, at et certifikat og/eller en faktura, som er udfærdiget i henhold til bestemmelserne i denne artikel, ikke gælder for de leverede varer, underretter de omgående indførselslandets toldmyndigheder.

11. Bestemmelserne i denne artikel berører ikke anvendelsen af Fællesskabets, medlemsstaternes og Rumæniens forskrifter vedrørende toldformaliteter og brugen af tolddokumenter.

ARTIKEL 14

Efterfølgende udstedelse af varecertifikat EUR.1

1. Undtagelsesvis kan varecertifikat EUR.1 udstedes efter udførslen af de varer, som det vedrører, når det ikke er sket ved selve udfør-

slen på grund af fejltagelser, uforsætlige undladelser eller særlige omstændigheder.

2. Ved anvendelse af stk. 1 skal eksportøren i anmodningen:

- anføre sted og dato for udførslen af de varer, som certifikatet vedrører,
- erklære, at der ikke på udførselstidspunktet er blevet udstedt et varecertifikat EUR.1 for de nævnte varer, og anføre årsagerne dertil.

3. Toldmyndighederne må kun udstede et varecertifikat EUR.1 efterfølgende, når de har undersøgt, om oplysningerne i eksportørens anmodning er i overensstemmelse med oplysningerne i de tilsvarende dokumenter.

På certifikater, der udstedes efterfølgende, anføres en af følgende påtegninger:

»NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«, »DELIVRE A POSTERIORI«, »RILASCIATO A POSTERIORI«, »AFGEGEVEN A POSTERIORI«, »ISSUED RETROSPECTIVELY«, »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«, »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«, »EXPEDIDO A POSTERIORI«, »EMITIDO A POSTERIORI«, »EMIS A POSTERIORI«

4. De påtegninger, der er nævnt i stk. 3, anføres i rubrikken »Bemærkninger« på varecertifikat EUR.1.

ARTIKEL 15

Udstedelse af et duplikateksemplar af varecertifikat EUR.1

1. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et varecertifikat EUR.1 kan eksportøren henvende sig til de toldmyndigheder, der udstedte dette, og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de hos myndighederne beroende udførselsdokumenter.

2. På duplikateksemplarer, der bliver udstedt på denne måde, skal anføres en af følgende påtegninger:

»DUPLIKAT«, »DUPLICATA«, »DUPLICATO«, »DUPLICAAT«, »DUPLICATE«, »DUPLIKAT«, »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«, »DUPLICADO«, »SEGUNDA VIA«, »DUPLICAT«

3. De påtegninger, der er nævnt i stk. 2, skal anføres i rubrikken »Bemærkninger« på varecertifikat EUR.1.

4. Duplikateksempelret, på hvilket der anføres det originale varecertifikat EUR.1s udstedelsesdato, har gyldighed fra denne dato.

ARTIKEL 16

Forenklet procedure for udstedelse af certifikater

1. Som undtagelse fra artikel 12, 14 og 15 i denne protokol anvendes en forenklet procedure for udstedelse af varecertifikat EUR.1 i overensstemmelse med nedenstående regler.

2. Udførselslandets toldmyndigheder kan fritage en eksportør, i det følgende benævnt »autoriseret eksportør«, som ofte udfører varer, for hvilke der kan udstedes varecertifikater EUR.1, og som over for toldmyndighederne kan tilbyde tilfredsstillende garanti for kontrollen med varernes oprindelsesstatus, for ved udførslen at frembyde varen ved toldstedet i udførselslandet samt for at indgive den anmodning om varecertifikat EUR.1, der gælder for disse varer, i forbindelse med udstedelsen af et varecertifikat EUR.1 på de vilkår, der er fastsat i artikel 12 i denne protokol.

3. Den i stk. 2 omhandlede bemyndigelse skal, efter toldmyndighedernes valg, indeholde bestemmelse om, at rubrik 11 »Toldvæsenets påtegninger« på certifikat EUR.1:

- a) enten forud af toldmyndighederne i udførselslandet forsynes med det kompetente toldsteds stempel samt håndskrevet eller påtrykt underskrift af en toldembedsmand ved det pågældende toldsted;
- b) eller af den autoriserede eksportør forsynes med et særligt stempel, som er godkendt af udførselslandets toldmyndigheder, og som er i overensstemmelse med det i bilag V til denne protokol afbildede stempelaftryk. Sådanne stempler kan være påtrykt formularen.

4. I de i stk. 3, litra a), omhandlede tilfælde skal rubrik 7 »Bemærkninger« i varecertifikat EUR.1 forsynes med en af følgende påtegninger:

»PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO«, »FORENKLET PROCEDURE«, »VEREINFACHTES VERFAHREN«, »ΑΠΛΟΤΕΨΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ«, »SIMPLIFIED PROCEDURE«, »PROCEDURE SIMPLIFIEE«, »PROCEDURA SEMPLIFICATA«, »VEREENVOUDIGDE PROCEDURE«, »PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO«, »PROCEDURA SIMPLIFICATA«

5. Rubrik 11 »Toldvæsenets påtegninger« i varecertifikat EUR.1 udfyldes i givet fald af den autoriserede eksportør.

6. Den autoriserede eksportør skal i rubrik 13 »Anmodning om undersøgelse« i varecertifikat EUR.1 i givet fald anføre navn og adresse på de toldmyndigheder, der er kompetente til at kontrollere certifikatet.

7. Udførselslandets toldmyndigheder kan, i tilfælde hvor den forenklede procedure benyttes, foreskrive anvendelse af varecertifikater EUR.1 forsynet med et mærke, der gør det muligt at identificere disse certifikater.

8. I de i stk. 2 omhandlede bemyndigelser skal toldmyndigheder navnlig angive:

- a) hvilke betingelser der skal overholdes ved udfærdigelsen af anmodninger om varecertifikater EUR.1;
- b) bestemmelser om opbevaring i mindst to år af anmodningerne;
- c) i de stk. 3, litra b), nævnte tilfælde, hvilke myndigheder der er kompetente til at foretage den i artikel 28 i denne protokol omhandlede efterfølgende kontrol.

9. Udførselslandets toldmyndigheder kan udelukke visse varekategorier fra den i stk. 2 omhandlede særlige behandling.

10. Toldmyndighederne skal nægte at give den i stk. 2 omhandlede bemyndigelse til eksportører, som ikke tilbyder de garantier, der skønnes nødvendige. De kompetente myndigheder kan til enhver tid tilbagekalde bemyndigelsen. Tilbagekaldelse skal ske, når en autoriseret eksportør ikke længere opfylder betingelserne for meddelelsen af bemyndigelsen eller ikke længere tilbyder nævnte garantier.

11. For at give de kompetente myndigheder mulighed for eventuelt at foretage en kontrol, før varen afsendes, kan det pålægges den autoriserede eksportør at holde disse myndigheder underrettet om de forsendelser, han agter at foretage; de nærmere bestemmelser herom fastlægges af disse myndigheder.

12. Udførselslandets toldmyndigheder kan kontrollere de autoriserede eksportører, hvis de finder det nødvendigt. De pågældende eksportører skal tillade dette.

13. Bestemmelserne i denne artikel berører ikke anvendelsen af Fællesskabets, medlemsstaternes og Rumæniens forskrifter vedrørende toldformaliteter og brugen af tolldokumenter.

ARTIKEL 17

Erstatning af certifikater

1. Det skal til enhver tid være muligt at erstatte et eller flere varecertifikater EUR.1 med et eller flere certifikater, forudsat at dette foretages af de toldmyndigheder eller andre myndigheder, der er ansvarlige for kontrollen med varerne.

2. Når der foretages bearbejdning eller forarbejdning af varer, der har oprindelse i Fællesskabet, Rumænien eller, når bestemmelserne i artikel 3 anvendes, Bulgarien og er indført i en frizone på grundlag af et certifikat EUR.1, udsteder de pågældende myndigheder på eksportørens anmodning et nyt certifikat EUR.1, hvis den foretagne bearbejdning eller forarbejdning er i overensstemmelse med denne protokol.

3. Erstatningscertifikatet betragtes som et endeligt varecertifikat EUR.1 med henblik på anvendelsen af denne protokol, herunder også bestemmelserne i denne artikel.

4. Erstatningscertifikatet udstedes på grundlag af en skriftlig anmodning fra den eksportør, der står for genudførslen, efter at de berørte myndigheder har kontrolleret oplysningerne i ansøgerens anmodning. Dato og serienummer for det oprindelige varecertifikat EUR.1 anføres i rubrik 7.

ARTIKEL 18

Gyldigheden af certifikaterne

1. Varecertifikat EUR.1 skal inden fire måneder efter datoen for den af toldmyndighederne i udførselslandet foretagne udstedelse fremlægges for det toldsted i indførselslandet, hvor varerne frembydes.

2. Varecertifikater EUR.1, som fremlægges for indførselslandets toldmyndigheder efter udløbet af den i stk. 1 nævnte endelige frist, kan godtages som grundlag for præferencebehandling, når overskridelsen af fristen skyldes force majeure eller ekstraordinære omstændigheder.

3. Ud over disse tilfælde kan indførselslandets toldmyndigheder godtage certifikaterne, når varerne frembydes for dem inden udløbet af den nævnte frist.

ARTIKEL 19

Udstillinger

1. Varer, der afsendes fra Fællesskabet eller Rumænien til en udstilling i et andet land end en af Fællesskabets medlemsstater eller Rumænien, og som efter udstillingen sælges til indførsel i Rumænien eller Fællesskabet, opnår ved indførslen de fordele, som følger af aftalens bestemmelser, forudsat at de opfylder de i denne protokol fastsatte betingelser for at kunne anerkendes som varer med oprindelse i Fællesskabet eller Rumænien, og at der over for toldmyndighederne føres tilfredsstillende bevis for:

- a) at en eksportør har afsendt disse varer fra Fællesskabet eller Rumænien til det land, hvor udstillingen holdes, og har udstillet dem dér;
- b) at denne eksportør har solgt varerne eller på anden måde overdraget dem til en modtager i Fællesskabet eller Rumænien;
- c) at varerne under udstillingen eller umiddelbart derefter er afsendt til Fællesskabet eller Rumænien i den stand, i hvilken de blev afsendt til udstillingen;
- d) at varerne fra det tidspunkt, da de blev afsendt til udstillingen, ikke har været benyttet til andre formål end til fremvisning på udstillingen.

2. Et varecertifikat EUR.1 skal fremlægges for toldmyndighederne på normale betingelser. Udstillingens navn og adresse skal anføres derpå. Om fornødent kan der kræves supplerende dokumentation for varernes art og for de omstændigheder, under hvilke de har været udstillet.

3. Stk. 1 gælder for alle udstillinger, messer og tilsvarende offentlige arrangementer af kommerciel, industriel, landbrugsmæssig eller håndværksmæssig karakter, under hvilke varerne er under konstant toldkontrol, dog ikke arrangementer med privat formål i forretninger eller handelslokaler med henblik på salg af udenlandske varer.

ARTIKEL 20

Fremlæggelse af certifikater

Varecertifikater EUR.1 forelægges for toldmyndighederne i indførselslandet i overensstemmelse med de procedurer, der er fastsat af det pågældende land. Disse myndigheder er

berettiget til at forlange en oversættelse af certifikatet. De kan endvidere kræve, at importangivelsen suppleres med en attestation fra importøren om, at varerne opfylder de betingelser, der kræves for anvendelse af aftalen.

ARTIKEL 21

Indførsel i form af delsendinger

Med forbehold af artikel 5, stk. 3, i denne protokol betragtes en vare, der henhører under kapitel 84 eller 85 i HS, når den på klarererens anmodning indføres i demonteret eller ikke monteret stand i delsendinger på de af de kompetente myndigheder fastsatte betingelser, som en enkelt vare, og der fremlægges et varecertifikat EUR.1 for hele varen ved indførsel af den første delsending.

ARTIKEL 22

Opbevaring af certifikater

Varecertifikater EUR.1 opbevares af indførselslandets toldmyndigheder efter de gældende regler i det pågældende land.

ARTIKEL 23

Certifikat EUR.2

1. Uanset bestemmelserne i artikel 11 kan dokumentationen for oprindelsesstatus i den i denne protokol fastsatte betydning for forsendelser, som udelukkende indeholder varer med oprindelsesstatus, og hvis værdi ikke overstiger 5 110 ecu pr. forsendelse, ske ved fremlæggelse af et certifikat EUR.2, hvortil modellen findes i bilag IV til denne protokol.

2. Certifikat EUR.2 udfyldes og undertegnes af eksportøren eller dennes befuldmægtigede på førstnævntes ansvar i overensstemmelse med denne protokol.

3. Der udfyldes et certifikat EUR.2 for hver forsendelse.

4. Eksportører, der anmoder om et certifikat EUR.2, skal på anmodning af toldmyndighederne i udførselslandet forelægge alle støttedokumenter vedrørende anvendelsen af dette certifikat.

5. Artikel 18, 20 og 22 finder tilsvarende anvendelse for certifikater EUR.2.

ARTIKEL 24

Uoverensstemmelser

Hvis der konstateres mindre uoverensstemmelser mellem oplysningerne i varecertifikat EUR.1 eller certifikat EUR.2 og de dokumenter, der indgives til toldstedet med henblik på varernes indklarerung, medfører dette i sig selv ikke, at dokumentet er ugyldigt, når det på fyldestgørende måde godtgøres, at det svarer til de frembudte varer.

ARTIKEL 25

Undtagelser for bevis på oprindelse

1. Varer, der indføres som småforsendelser til private, eller som medbringes af rejsende i deres personlige bagage, kan indføres som varer med oprindelsesstatus, uden at det er nødvendigt at fremlægge et varecertifikat EUR.1 eller at udfylde et certifikat EUR.2, forudsat at der er tale om indførsel helt uden erhvervsmæssig karakter, og når det erklæres, at varerne opfylder betingelserne for anvendelse af aftalen, samt når der ikke er nogen tvivl om denne erklæringes rigtighed.

2. Som indførsel helt uden erhvervsmæssig karakter anses lejlighedsvis indførsel, der udelukkende består af varer bestemt til personlig brug for modtagerne eller de rejsende eller deres familie, og som ikke ved deres beskaffenhed eller mængde giver anledning til tvivl om, at indførslen sker i ikke-erhvervsmæssigt øjemed.

Endvidere må den samlede værdi af disse varer ikke overstige 365 ecu, når der er tale om småforsendelser, eller 1 025 ecu, når der er tale om indholdet af rejsendes personlige bagage.

ARTIKEL 26

Beløb i ecu

1. De beløb i udførselslandets nationale valuta, der svarer til de i ecu udtrykte beløb, fastsættes af udførselslandet og meddeles de andre aftalepartnere. Når disse beløb er højere end de tilsvarende af indførselslandet fastsatte beløb, skal indførselslandet godkende dem, hvis varerne faktureres i udførselslandets valuta.

Faktureres varerne i et andet lands valuta, når det drejer sig om en af Fællesskabets medlemsstater, Rumænien eller, når bestemmelserne i artikel 3 anvendes, Bulgarien, anerkender

indførselslandet det beløb, der er meddelt af det pågældende land.

2. Indtil den 30. april 1993 skal den ecu, der anvendes i en national valuta, svare til ecuens værdi i den pågældende nationale valuta den 3. oktober 1990. For hver efterfølgende to-års periode skal den svare til ecuens værdi i den pågældende nationale valuta på den første arbejdsdag i oktober i året umiddelbart forud for denne to-års periode.

Afsnit III

Metoder for administrativt samarbejde

ARTIKEL 27

Meddelelse om stempler

Toldmyndighederne i medlemsstaterne og Rumænien skal gennem Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber forsyne hinanden med aftryk af de stempler, der anvendes på toldstederne ved udstedelsen af varecertifikater EUR.1, og med adresserne på de toldmyndigheder, der er ansvarlige for udstedelsen af varecertifikater EUR.1 og for kontrollen af disse og af certifikater EUR.2.

ARTIKEL 28

Kontrol af varecertifikat EUR.1 og certifikat EUR.2

1. Efterfølgende kontrol af varecertifikater EUR.1 og certifikater EUR.2 foretages ved stikprøver, og i øvrigt når indførselslandets toldmyndigheder nærer begrundet tvivl om dokumenternes ægthed eller rigtigheden af oplysningerne vedrørende de pågældende varers faktiske oprindelse.

2. Med henblik på efterfølgende undersøgelse af varecertifikat EUR.1, skal udførselslandets toldmyndigheder opbevare kopier af certifikaterne og af de eksportdokumenter, der anvendes, i mindst to år.

3. For at sikre en korrekt anvendelse af denne protokol yder Rumænien og Fællesskabets medlemsstater gennem deres respektive toldmyndigheder hinanden bistand ved kontrollen af ægtheden af varecertifikater EUR.1, også certifikater udstedt i henhold til artikel 12, stk. 5, og certifikaterne EUR.2 og rigtigheden af op-

lysningerne vedrørende de pågældende varers faktiske oprindelse.

4. Med henblik på gennemførelse af bestemmelserne i stk. 1 skal indførselslandets toldmyndigheder tilbagesende varecertifikatet EUR.1 eller certifikatet EUR.2 eller en fotokopi deraf til toldmyndighederne i udførselslandet, eventuelt med angivelse af de formelle eller materielle årsager, der berettiger en kontrol. De relevante handelsdokumenter eller en kopi deraf vedlægges varecertifikaterne EUR.1 eller certifikaterne EUR.2, og toldmyndighederne fremsender samtlige oplysninger, som de er kommet i besiddelse af, og som tyder på, at angivelserne i disse certifikater er urigtige.

5. Hvis indførselslandets toldmyndigheder træffer afgørelse om at suspendere anvendelsen af bestemmelserne i aftalen, medens de afventer resultatet af undersøgelsen, skal de tilbyde at frigive varerne til importøren med forbehold af sådanne sikkerhedsforanstaltninger, der måtte findes nødvendige.

6. Indførselslandets toldmyndigheder underrettes om resultatet af den efterfølgende kontrol så hurtigt som muligt. Dette resultat skal gøre det muligt at afgøre, om det anfægtede varecertifikat EUR.1 eller certifikat EUR.2 gælder for de pågældende varer, og om disse varer virkelig er berettiget til anvendelsen af præferenceordningen.

Hvis der i tilfælde af begrundet tvivl ikke er afgivet svar senest ti måneder efter datoen for anmodningen om kontrol, eller hvis svaret ikke indeholder tilstrækkelige oplysninger til at fastslå ægtheden af det pågældende dokument eller varernes faktiske oprindelse, afslår de anmodende myndigheder at indrømme anvendelse af aftalens præferenceordning, medmindre der foreligger force majeure eller ekstraordinære omstændigheder.

7. Sager, der ikke kan afgøres mellem myndighederne i indførselslandet og udførselslandet, eller som rejser spørgsmål med hensyn til fortolkningen af denne protokol, forelægges for Toldsamarbejdsudvalget.

8. Under alle omstændigheder bilægges tvister mellem importøren og indførselslandets toldmyndigheder i henhold til gældende bestemmelser i det pågældende land.

9. I tilfælde hvor det af kontrolproceduren eller andre foreliggende oplysninger fremgår, at bestemmelserne i denne protokol omgås,

skal Fællesskabet eller Rumænien på eget initiativ eller på den anden parts anmodning gennemføre de nødvendige undersøgelser eller lade sådanne undersøgelser foretage under hensyn til sagens hastende karakter for at identificere og forhindre sådan omgåelse, og Fællesskabet eller Rumænien kan i den forbindelse opfordre den anden part til at deltage i disse undersøgelser.

10. I tilfælde hvor det af kontrolproceduren eller andre foreliggende oplysninger fremgår, at bestemmelserne i denne protokol omgås, kan varerne kun anses som varer med oprindelsesstatus i henhold til denne protokol, hvis de aspekter vedrørende administrativt samarbejde i denne protokol, som eventuelt måtte være iværksat, herunder navnlig undersøgelsesproceduren, er opfyldt.

På samme måde kan varer kun nægtes behandling som varer med oprindelsesstatus i henhold til denne protokol, hvis undersøgelsesproceduren er gennemført.

ARTIKEL 29

Sanktioner

Der iværksættes sanktioner mod enhver person, der udfærdiger eller lader udfærdige et dokument med urigtige oplysninger for at opnå præferencebehandling for en vare.

ARTIKEL 30

Frizoner

Medlemsstaterne og Rumænien træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at varer, der udføres på grundlag af et varecertifikat EUR.1, og som under transporten oplagres i en frizone beliggende på deres område, ikke ombyttes med andre varer, og at de ikke dér undergår andre behandlinger end sådanne, der er bestemt til at sikre, at deres tilstand ikke forringes.

Afsnit IV

Ceuta og Melilla

ARTIKEL 31

Anvendelse af protokollen

1. Betegnelsen »Fællesskabet« som anvendt i denne protokol omfatter ikke Ceuta og Melilla. Udtrykket »varer med oprindelse i Fælles-

skabet« omfatter ikke varer med oprindelse i disse områder.

2. Denne protokol finder tilsvarende anvendelse på varer med oprindelse i Ceuta og Melilla, jf. dog de særlige betingelser i artikel 32.

ARTIKEL 32

Særlige betingelser

1. Følgende bestemmelser finder anvendelse i stedet for artikel 1, og henvisninger til den artikel betragtes som henvisninger til nærværende artikel.

2. Forudsat at de er transporteret direkte i overensstemmelse med artikel 9, anses følgende varer:

1) som varer med oprindelse i Ceuta og Melilla:

a) varer, der fuldt ud er fremstillet i Ceuta og Melilla

b) varer, der er fremstillet i Ceuta og Melilla, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud er fremstillet der, på betingelse af:

i) at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning, eller

ii) at disse materialer har oprindelse i Rumænien eller i Fællesskabet i den i denne protokol fastlagte betydning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, i denne protokol.

2) som varer med oprindelse i Rumænien:

a) varer, der fuldt ud er fremstillet i Rumænien

b) varer, der er fremstillet i Rumænien, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud er fremstillet der, på betingelse af:

i) at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning, eller

ii) at disse materialer har oprindelse i Ceuta og Melilla eller i Fællesskabet i den i denne protokol fastlagte betydning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er om-

handlet i artikel 5, stk. 3, i denne protokol.

3. Ceuta og Melilla betragtes som et enkelt område.

4. Eksportøren eller dennes befuldmægtigede skal anføre betegnelsen »Rumænien« og »Ceuta og Melilla« i rubrik 2 i varecertifikat EUR.1. Hvad angår varer med oprindelsesstatus i Ceuta og Melilla, skal denne oprindelse endvidere angives i rubrik 4 i certifikatet.

5. Det påhviler de spanske toldmyndigheder at sikre anvendelsen af denne protokol i Ceuta og Melilla.

Afsnit V

Afsluttende bestemmelser

ARTIKEL 33

Ændringer til protokollen

Associeringsrådet foretager hvert andet år, eller på anmodning af Rumænien eller Fællesskabet, en undersøgelse af gennemførelsen af bestemmelserne i denne protokol med henblik på eventuelt nødvendige ændringer eller tilpasninger.

Ved en sådan undersøgelse tages der særligt hensyn til de kontraherende parters medlemskab af frihandelsområder eller toldunioner med tredjelande.

ARTIKEL 34

Toldsamarbejdsudvalget

1. Der oprettes et toldsamarbejdsudvalg, der skal sikre det administrative samarbejde med henblik på korrekt og ensartet anvendelse af denne protokol, og som skal varetage alle øvrige opgaver på toldområdet, som det måtte få overdraget.

2. Udvalget består på den ene side af eksperter fra medlemsstaterne og tjenestemænd fra tjenestegrene i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, som er ansvarlige for toldspørgsmål, og på den anden side af eksperter, der er udpeget af Rumænien.

ARTIKEL 35

Olieprodukter

De i bilag VI opførte varer er midlertidigt undtaget fra denne protokols anvendelsesom-

råde. Bestemmelserne om administrativt samarbejde finder dog tilsvarende anvendelse på disse varer.

ARTIKEL 36

Bilag

Bilagene til denne protokol udgør en integrerende del af denne.

ARTIKEL 37

Gennemførelse af protokollen

Fællesskabet og Rumænien træffer hver for deres vedkommende de foranstaltninger, som gennemførelsen af denne protokol indebærer.

ARTIKEL 38

Varer under forsendelse eller i oplag

Aftalens bestemmelser gælder også for varer, som opfylder bestemmelserne i denne protokol, og som på datoen for aftalens ikrafttræden befinder sig enten i transit eller midlertidigt oplagt på toldoplæg eller i frizoner i Fællesskabet, Rumænien eller, når bestemmelserne i artikel 3 anvendes, Bulgarien, under forudsætning af at der senest fire måneder efter den pågældende dato forelægges indførselslandets toldmyndigheder et varecertifikat EUR.1, som er udstedt efterfølgende af de kompetente myndigheder i udførselslandet, samt dokumentation for direkte transport.

Liste over bilag

- Bilag I Noter
- Bilag II Liste over bearbejdninger og forarbejdninger i den i artikel 5, stk. 2, fastlagte betydning
- Bilag III Model af varecertifikat EUR.1
- Bilag IV Model af certifikat EUR.2
- Bilag V Model af det stempelastryk, der er omhandlet i artikel 16, stk. 3, litra b)
- Bilag VI Liste over varer, der er omhandlet i artikel 35

Noter

Forord

Disse noter finder om fornødent ligeledes anvendelse på alle varer, der er fremstillet ved anvendelse af materialer uden oprindelsesstatus, selv når disse ikke har undergået de særlige ændringer, der er nævnt i listen i bilag II, og blot er undergivet reglen for positionsskifte i artikel 5, stk. 1.

Note 1

- 1.1. I listens første to kolonner beskrives den fremstillede vare. I første kolonne angives position eller kapitel i Det Harmoniserede System, og i anden kolonne angives varebeskrivelsen i den bestemte position eller det bestemte kapitel i dette system. For hver angivelse i de første to kolonner er en regel specificeret i kolonne 3. Når der i nogle tilfælde står et »ex« før angivelsen i første kolonne, betyder det, at reglen i kolonne 3 kun finder anvendelse på den del af den pågældende position eller det pågældende kapitel, som er anført i kolonne 2.
- 1.2. Når flere positioner er grupperet i kolonne 1, eller et kapitel er angivet, og varebeskrivelsen i kolonne 2 derfor er angivet generelt, finder den tilsvarende regel i kolonne 3 anvendelse på alle varer, der i henhold til Det Harmoniserede System tariferes under positioner i kapitlet eller under en af de positioner, der er grupperet i kolonne 1.
- 1.3. Når der er forskellige regler i listen for forskellige varer inden for en position, indeholder hver »indrykning« beskrivelsen af den del af positionen, der er omfattet af den tilsvarende regel i kolonne 3.

Note 2

- 2.1. Ved »fremstilling« forstås alle former for bearbejdning eller forarbejdning, herunder også »samling« eller specifikke processer, jf. dog note 3.5.
- 2.2. Ved »materialer« forstås alle former for »bestanddele«, »råstoffer«, »komponenter« eller »dele« osv., der er anvendt ved fremstillingen af varen.

- 2.3. Ved »vare« forstås den vare, der fremstilles, også når den er bestemt til senere anvendelse i en anden fremstillingsproces.
- 2.4. Udtrykket »produkter« dækker både materialer og varer.

Note 3

- 3.1. I tilfælde, hvor positioner ikke er på listen eller dele af en position ikke er på listen, finder den i artikel 5, stk. 1, anførte regel om positionsskifte anvendelse. Når en positionsskiftebetingelse finder anvendelse på en vare, der er opført på listen, er betingelsen anført i kolonne 3.
- 3.2. Den bearbejdning eller forarbejdning, der er nødvendig i henhold til en regel i kolonne 3, skal kun foretages i forbindelse med de anvendte materialer, der ikke har oprindelsesstatus. Begrænsningerne ifølge en regel i kolonne 3 finder på samme måde kun anvendelse på anvendte materialer, der ikke har oprindelsesstatus.
- 3.3. Såfremt en regel angiver »fremstilling på basis af alle materialer«, kan også materialer, der henhører under samme position som varen, anvendes, jf. dog eventuelle specifikke begrænsninger, som også kan være indeholdt i reglen. Ved »fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. ...«, forstås imidlertid, at kun materialer, der tariferes under samme position som varen med en anden beskrivelse end varebeskrivelsen i kolonne 2 på listen, kan anvendes.
- 3.4. Når en vare, der er fremstillet af materialer uden oprindelsesstatus, og som har fået oprindelsesstatus ved fremstillingen i henhold til reglen om positionsskifte eller dens egen listeregul, anvendes som materiale ved fremstillingen af en anden vare, finder den regel, der gælder for den vare, i hvilken den er indarbejdet, ikke anvendelse på den pågældende vare.

F.eks.:

En maskine, der henhører under pos. 8407, for hvilken det i reglen hedder, at

værdien af anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke må overstige 40% af prisen af fabrik, fremstilles af »andet legeret stål groft tildannet ved smedning«, der henhører under pos. 7224.

Hvis smedningen er foretaget i det pågældende land på grundlag af en barre uden oprindelsesstatus, har smedningen allerede fået oprindelsesstatus i henhold til reglen for pos. ex 7224 på listen. Den betragtes så som en vare med oprindelsesstatus ved beregningen af værdien af maskinen, uanset om den er fremstillet på den samme fabrik eller på en anden. Der tages således ikke hensyn til værdien af barren uden oprindelsesstatus ved fastlæggelsen af værdien af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus.

- 3.5. Selv om reglen om positionsskifte eller reglen i listen er overholdt, har en vare ikke oprindelsesstatus, når den foretagne bearbejdning eller forarbejdning taget som helhed er utilstrækkelig i den i artikel 5, stk. 3, nævnte forstand.
- 3.6. Den kvalificerende enhed for anvendelse af oprindelsesreglerne er den vare, der anses for at være basisenheden ved tarifiering i Det Harmoniserede Systems nomenklatur. I forbindelse med sæt af varer, der tarifieres efter almindelige tarifieringsbestemmelser punkt 3 vedrørende fortolkningen af Det Harmoniserede System, bestemmes den kvalificerende enhed i forhold til hver enkelt del af sættet; dette gælder også for sæt henhørende under pos. 6308, 8206 og 9605.

Heraf følger at:

- når en vare, der består af en gruppe eller samling af artikler, tarifieres i henhold til Det Harmoniserede System under én og samme position, udgør helheden den kvalificerende enhed
- når en sending består af et antal identiske varer, der tarifieres under samme position i Det Harmoniserede System, behandles hver vare for sig ved anvendelsen af oprindelsesreglerne
- når emballagen i henhold til almindelige tarifieringsbestemmelser punkt 5 vedrørende fortolkningen af Det Harmoniserede System er indbefattet i produktet med hensyn til tarifieringen, bør dette

også være tilfældet ved bestemmelsen af oprindelsen.

Note 4

- 4.1. Reglen i listen fastlægger den mindstebe-
arbejdning eller -forarbejdning, der er
nødvendig, hvoraf følger, at yderligere be-
arbejdning eller forarbejdning også giver
oprindelsesstatus; omvendt kan en mindre
grad af bearbejdning eller forarbejdning
ikke give oprindelsesstatus. Når et materi-
ale uden oprindelsesstatus ifølge en regel
kan anvendes på et vist fremstillingstrin, er
det tilladt at anvende sådant materiale på
et tidligere stadium i fremstillingen,
hvorimod anvendelse af sådant materiale
på et senere stadium ikke er tilladt.
- 4.2. Når det i en regel på listen specificeres, at
en vare kan fremstilles af mere end et mate-
riale, betyder det, at et eller flere af mate-
rialerne kan anvendes. Det kræves ikke, at
alle materialerne anvendes.

F.eks.:

I reglen for vævede stoffer hedder det, at
naturlige fibre kan anvendes, og at bl.a. kemikalier også kan anvendes. Dette betyder ikke, at både naturlige fibre og kemikalier skal anvendes, men at et af dem eller begge må anvendes.

Når en begrænsning gælder for ét materi-
ale, og andre begrænsninger gælder for an-
dre materialer i samme regel, finder de
imidlertid kun anvendelse på de materi-
aler, der faktisk anvendes.

F.eks.:

I reglen for symaskiner hedder det, at den
anvendte trådspændingsmekanisme skal
have oprindelsesstatus, og at den anvendte
zig-zag-syningsmekanisme også skal have
oprindelsesstatus; disse to begrænsninger
gælder kun, når de pågældende mekanis-
mer faktisk indsættes i symaskinen.

4.3. Når det i en regel i listen hedder, at en
vare skal være fremstillet af et bestemt ma-
teriale, forhindrer betingelsen ikke, at der
anvendes andre materialer, som på grund
af deres art ikke kan opfylde reglen.

F.eks.:

Reglen for pos. 1904, hvorefter anvendelse
af korn og varer deraf uden oprindelses-

status udtrykkeligt er udelukket, er ikke til hinder for, at der anvendes mineralsalte, kemiske og andre tilsætningsstoffer, som ikke er fremstillet af korn.

F.eks.:

Når en artikel er fremstillet af fiberduk, og det kun er tilladt at anvende garn uden oprindelsesstatus til fremstilling af den slags varer, er det ikke muligt at starte med fiberduk, selv om fiberduk normalt ikke kan fremstilles af garn. I sådanne tilfælde vil udgangsmaterialet normalt skulle være stadiet inden garnet, dvs. fiberstadiet. Se også note 7.3 i forbindelse med tekstilvarer.

- 4.4. Når der i en regel i listen angives to eller flere procenter som maksimalværdien af materialer uden oprindelsesstatus, der kan anvendes, må disse procenter ikke lægges sammen. Maksimalværdien af alle de anvendte materialer uden oprindelsesstatus må aldrig være højere end den højeste af de angivne procenter. Endvidere må de enkelte procenter ikke overskrides i forhold til de bestemte varer, de gælder for.

Note 5

- 5.1. »Naturlige fibre« anvendes i listen for alle andre fibre end regenererede og syntetiske fibre og er begrænset til stadiet inden spinning, herunder også affald, og medmindre andet er angivet, omfatter »naturlige fibre« også fibre, der er kartede, kæmmede eller på anden måde beredt, men ikke spundet.
- 5.2. »Naturlige fibre« omfatter også hestehår henhørende under pos. 0503 og natursilke henhørende under pos. 5002 og 5003, samt uld og fine eller grove dyrehår under pos. 5101, 5102, 5103, 5104 og 5105, bomuld under pos. 5201, 5202 og 5203 og andre vegetabiliske fibre under pos. 5301, 5302, 5303, 5304 og 5305.
- 5.3. »Spindeopløsninger«, »kemikalier« og »materialer til papirfremstilling« anvendes i listen til beskrivelse af materialer, der ikke tariferes i kapitel 50 til 63, og som kan anvendes til fremstilling af regenererede eller syntetiske fibre eller papirfibre eller -garn.

- 5.4. »Korte kemofibre« anvendes i listen for syntetiske eller regenererede bånd (tow), korte fibre eller affald henhørende under pos. 5501, 5502, 5503, 5504, 5505, 5506 og 5507.

Note 6

- 6.1. For så vidt angår varer tariferet under de positioner i listen, i hvilke der er henvist til denne note, finder betingelserne i kolonne 3 ikke anvendelse på basistekstilmaterialer, der er anvendt til fremstilling af dem, og som sammenlagt udgør 10% eller derunder af den samlede vægt af alle anvendte basistekstilmaterialer (jf. også note 6.3 og 6.4).
- 6.2. Denne tolerancemargen kan imidlertid kun anvendes på blandede varer, der er fremstillet af to eller flere basistekstilmaterialer, uanset deres andel af varen. Følgende materialer er basistekstilmaterialer:
- natursilke
 - uld
 - grove dyrehår
 - fine dyrehår
 - hestehår
 - bomuld
 - materialer til papirfremstilling og papir
 - hør
 - hamp
 - jute og andre bastfibre
 - sisal og andre agavefibre
 - kokos, abaca, ramie og andre vegetabiliske tekstilfibre
 - endeløse syntetiske fibre
 - endeløse regenererede fibre
 - korte syntetiske fibre
 - korte regenererede fibre

F.eks.:

Garn henhørende under pos. 5205, der er fremstillet af bomuldsfibre henhørende under pos. 5203 og korte syntetiske fibre henhørende under pos. 5506, er blandet garn. Derfor kan korte syntetiske fibre, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af kemikalier eller spindeopløsninger), anvendes med op til 10% vægtprocent af garnet.

F.eks.:

Vævet stof under pos. 5112, der er fremstillet af uldgarn henhørende under pos. 5107 og garn af korte syntetiske fibre henhørende under pos. 5509, er et blandet stof. Derfor kan enten garn af syntetiske fibre, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af kemikalier eller spindeopløsninger), eller uldgarn, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af naturlige fibre, ikke kardedede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning), eller en kombination af disse to garntyper anvendes med op til 10 vægtprocent af stoffet.

F.eks.:

Tuftet tekstilstof under pos. 5802, der er fremstillet af bomuldsgarn henhørende under pos. 5205 og bomuldsstof henhørende under pos. 5210, er kun en blandet vare, når bomuldsstoffet i sig selv er et blandet stof, fremstillet af garner, der tariferes under to særskilte positioner, eller når de anvendte bomuldsgarner selv er blandinger.

F.eks.:

Der er klart tale om to særskilte basistekstilmaterialer, når det pågældende tuftede tekstilstof er fremstillet af bomuldsgarn henhørende under pos. 5205 og stof af syntetiske fibre henhørende under pos. 5407, og det tuftede tekstilstof er derfor en blandet vare.

F.eks.:

Et tuftet tæppe, der er fremstillet af garn af regenererede fibre og bomuldsgarn og med en bagbeklædning af jute, er en blandet vare, fordi der er anvendt tre basistekstilmaterialer. Således kan materialer uden oprindelsesstatus, der indgår på et senere stadium i fremstillingen, end reglen tillader det, anvendes, forudsat at den samlede vægt ikke overstiger 10% af vægten af tæppets tekstilmaterialer. Således kan både jutebagbeklædningen og/eller garnet af regenererede fibre indføres på dette fremstillingsstadium, forudsat at vægtbetingelserne er opfyldt.

- 6.3. For stoffer, hvori der indgår »garn fremstillet af polyurethan opdelt af fleksible polyestersegmenter, også overspundet«, er tolerancen 20% med hensyn til dette garn.
- 6.4. For stoffer, hvori der indgår strimler bestående af en kerne af aluminiumsfolie eller en kerne af plastfolie, også beklædt med aluminiumspulver, af bredde på 5 mm og derunder, der ved hjælp af et klæbemiddel er anbragt mellem to lag plastfolie, er tolerancen 30% med hensyn til denne strimmel.

Note 7

- 7.1. For de tekstilvarer, der i listen er markeret med en fodnote med henvisning til denne note, kan tekstilmaterialer med undtagelse af for og mellemfor, som ikke opfylder reglen i listen i kolonne 3 for den fremstillede vare, anvendes, forudsat at de er tariferet under en anden position end varen, og at deres værdi ikke overstiger 8% af prisen af fabrik for varen.
- 7.2. Besætningsartikler og tilbehør, der ikke er af tekstilmateriale, eller andre anvendte materialer, som indeholder tekstilmateriale, skal ikke opfylde betingelserne i kolonne 3, selv om de ikke falder inden for anvendelsesområdet for note 4.3.
- 7.3. I overensstemmelse med note 4.3 kan besætningsartikler og tilbehør uden oprindelsesstatus, der ikke er fremstillet af tekstilmateriale, eller andre varer uden oprindelsesstatus, som ikke indeholder tekstilmaterialer, dog anvendes frit, når de ikke kan fremstilles af de i kolonne 3 nævnte materialer.

F.eks.:

Hedder det i en regel i listen, at der skal anvendes garn til en bestemt tekstilvare som f.eks. en bluse, forhindrer dette ikke, at der anvendes metalgenstande som f.eks. knapper, da disse ikke kan fremstilles af tekstilmaterialer.

- 7.4. Når der gælder en procentregel, skal der tages hensyn til værdien af besætningsartikler og tilbehør ved beregningen af værdien af de medgæede materialer, som ikke har oprindelsesstatus.

BILAG II

LISTE OVER BEARBEJDNINGER ELLER FORARBEJDNINGER
SOM MATERIALER UDEN OPRINDELSESSTATUS SKAL UNDERGÅ,
FOR AT DEN FREMSTILLEDE VARE KAN FÅ OPRINDELSESSTATUS

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Rumænien

HS-position	Varebeskrivelse	Bearbejdning eller forarbejdning af materialer uden oprindelsesstatus, som gælder den færdige vare oprindelsesstatus
(1)	(2)	(3)
0201	Kød af hornkvæg, fersk eller kølet	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kød af hornkvæg, frosset, henhørende under pos. 0202
0202	Kød af hornkvæg, frosset	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kød af hornkvæg, fersk eller kølet, henhørende under pos. 0201
0206	Spiseligt slagteaffald af hornkvæg, svin, får, geder, heste, æsler, muldyr eller mulæsler, fersk, kølet eller frosset	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen hele kroppe henhørende under pos. 0201 til 0205
0210	Kød og spiseligt slagteaffald, saltet, i saltlage, tørret eller roget, spiseligt mel og pulver af kød eller slagteaffald	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kød og slagteaffald henhørende under pos. 0201 til 0206 samt 0208 eller lever af fjerkræ henhørende under pos. 0207
0202 til 0205	Fisk, dog ikke levende	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 3, skal have oprindelsesstatus
0402, 0404 og 0406	Mejeriprodukt:	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen mælk eller fløde henhørende under pos. 0401 eller 0402
0403	Kæmemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnede mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 4, skal have oprindelsesstatus — alle anvendte frugtsaft(er), (undtagen ananas-, lime- eller grapefrugtsaft(er)) der henhører under pos. 2209, skal have oprindelsesstatus, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik
0404	Fugleæg uden skal samt æggeblommer, friske, tørrede, kogt i vand eller dampkogte, formede, frosne eller på anden måde konserverede, også tilsat sukker eller andre sødemidler	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen fugleæg, der henhører under pos. 0407
ex 0502	Bearbejdede svine- og vildsvineborster	Rensning, desinficering, sortering og glansning af svine- og vildsvineborster
ex 0506	Ben og hornkerner, rå	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 2, skal have oprindelsesstatus

CE/RO/P4/dk 56

(1)	(2)	(3)
0710 til 0713	Spiselige grønsager, frosne eller tørrede, foreløbigt konserverede, og ikke grønsager henhørende under pos. ex 0710 og ex 0711	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte grønsager skal have oprindelsesstatus
ex 0710	Sukkermajs, også kogt i vand eller dampkogte, frosne	Fremstilling på basis af sukkermajs, friske eller kølede
ex 0711	Sukkermajs, foreløbigt konserverede	Fremstilling på basis af sukkermajs, friske eller kølede
0811	Frugter og nødder, også kogt i vand eller dampkogte, frosne, også tilsat sukker eller andre sødemidler: — Tilsat sukker — I andre tilfælde	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus
0812	Frugter og nødder, foreløbigt konserverede (f.eks. med svovldioxidgas eller i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger), men ikke tilberedte til umiddelbar foræring	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus
0813	Frugter, tørrede, der ikke henhører under pos. 0801 til 0806; blandinger af nødder eller tørrede frugter henhørende under dette kapitel	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus
0814	Skaller af citrusfrugter eller meloner (herunder vandmeloner) friske, frosne, tørrede eller foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus
ex Kapitel 11	Mølleprodukter; malt; stivelse; inulin; hvedegluten, undtagen varer henhørende under pos. ex 1106	Fremstilling, ved hvilken af anvendt korn, alle anvendte spiselige grønsager samt rødder og rodknolde, der henhører under pos. 0714, eller anvendt frugt skal have oprindelsesstatus
ex 1106	Mel og gryn af tørrede bælgfrugter, henhørende under pos. 0713	Tørring og formaling af bælgfrugter, der henhører under pos. 0708
1301	Schellak-ø-lign.; vegetabiliske carbohydratgummier, naturharpikser, gummiharpikser og balsamer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 1301, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 1302	Planteslimer og gelsulineringsmidler, modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer	Fremstilling på basis af ikke-modificerede planteslimere og gelsulineringsmidler
1501	Fedt af svin og fjerkræ, udsmetet, også udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler: — Ben og destruktionsfedt — Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under pos. 0203, 0206 eller 0207, eller ben, der henhører under pos. 0506 Fremstilling på basis af kød og spiseligt slagteaffald af svin, der henhører under pos. 0203 eller 0206, eller af kød og spiseligt slagteaffald af fjerkræ, der henhører under pos. 0207
1502	Talg af hornkvæg, får eller geder, rå eller udsmetet, også udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler: — Ben og destruktionsfedt — Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under pos. 0201, 0202, 0204 eller 0206, eller ben, der henhører under pos. 0506 Fremstilling, ved hvilken alle anvendte animalske produkter, der henhører under kapitel 2, skal have oprindelsesstatus
1504	Fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpatredyr, samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: — Fraktioner i fast form, af fiskeolier samt fedtstoffer og olier udvundet af havpatredyr — Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. 1504 Fremstilling, ved hvilken alle anvendte animalske produkter, der henhører under kapitel 2 og 3, skal have oprindelsesstatus
ex 1505	Raffineret lanolin	Fremstilling på basis af udfedt, rå, der henhører under pos. 1505
1506	Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: — Fraktioner af fedtstoffer, i fast form — Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. 1506 Fremstilling, ved hvilken alle anvendte animalske produkter, der henhører under kapitel 2, skal have oprindelsesstatus
ex 1507 til 1515	Vegetabiliske fedtstoffer og fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: — Fraktioner af fedtstoffer, i fast form, jojobaolie — Andre varer, undtagen: — Træolie (tungolie); myrtevoks og japanvoks — Olier til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra til fremstilling af næringsmidler	Fremstilling på basis af andre materialer, der henhører under pos. 1507 til 1515 Fremstilling, ved hvilken alle anvendte vegetabiliske produkter skal have oprindelsesstatus

(1)	(2)	(3)
ex 1516	Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, re-esterificerede, også raffinerede, men ikke på anden måde bearbejdede	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte animalske og vegetabiliske produkter skal have oprindelsesstatus
ex 1517	Spiselige blandinger af vegetabiliske olier (flydende) henhørende under pos. 1507 til 1515	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte vegetabiliske produkter skal have oprindelsesstatus
ex 1519	Industrielle fedtalkoholer, der har karakter af kunstigt voks	Fremstilling på basis af alle materialer herunder fedtsyrer, der henhører under pos. 1519
1601	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte næringsmidler på basis heraf	Fremstilling på basis af dyr, der henhører under kapitel 1
1602	Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede	Fremstilling på basis af dyr, der henhører under kapitel 1
1603	Ekstrakter og saft af kød, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr	Fremstilling på basis af dyr, der henhører under kapitel 1, dog skal alle anvendte fisk, krebsdyr, bløddyr og hvirvelløse vanddyr have oprindelsesstatus
1604	Fisk, tilberedt eller konserveret, kaviar og kaviar-erstatning tilberedt af fiskerogn	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte fisk og fiskerogne skal have oprindelsesstatus
1605	Krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr, tilberedt eller konserveret	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr skal have oprindelsesstatus
ex 1701	Rør- og roesukker samt kemisk rent sukker, i fast form, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik
1702	Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning, karamel: — Kemisk ren maltose og fructose	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. 1702
	— Andet sukker i fast form, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik
	— Andre varer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer skal have oprindelsesstatus
ex 1703	Melasse, hidrørende fra udvinding eller raffinering af sukker, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik
1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade)	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, dog forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik

(1)	(2)	(3)
1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, dog forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik
1901	<p>Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, fine gryn, stivelse eller maltekstrakt, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 50 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 10 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet:</p> <p>— Maltekstrakt</p> <p>— Andre varer</p>	<p>Fremstilling på basis af korn, der henhører under kapitel 10</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, dog forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik</p>
1902	Dejprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni, couscous, også tilberedt	Fremstilling, ved hvilken al anvendt korn (undtagen hård hvede), kød, kødaffald, fisk, krebsdyr eller bløddyr skal have oprindelsesstatus
1903	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, grove gryn, perlegryn, sigtemel eller lignende	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kartoffelstivelse, der henhører under pos. 1109
1904	<p>Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes), korn (kerner), undtagen majs, løse, forkogt; eller på anden måde tilberedt:</p> <p>— Uden indhold af kakao:</p> <p>— Korn, undtagen majs, løse, forkogt eller på anden måde tilberedt</p> <p>— Andre varer</p> <p>— Med indhold af kakao</p>	<p>Fremstilling på basis af alle materialer — suktermajs, kolber og løse, tilberedt eller konserveret, der henhører under pos. 2001, 2004 og 2005, samt suktermajs, også kogt i vand eller dampkogt, frosset, der henhører under pos. 0710, kan dog ikke anvendes</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>— al anvendt korn og varer deraf (undtagen majs af arten »Zea Indurata» og hård hvede og heraf fremstillede produkter) skal være fuldt ud fremstillet, og</p> <p>— værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer henhørende under pos. 1806, og i hvilke værdien af materialer henhørende under kapitel 17 ikke overstiger 30 % af prisen af fabrik</p>
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater samt lignende varer af mel eller stivelse	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under kapitel 11

(1)	(2)	(3)
2001	Grønsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter, nødder eller grønsager skal have oprindelsesstatus
2002	Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte tomater skal have oprindelsesstatus
2003	Svampe og træfler, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte svampe og træfler skal have oprindelsesstatus
2004 og 2005	Andre grønsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, også frosne	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte grønsager skal have oprindelsesstatus
2006	Frugter, nødder, frugtkaller og andre plantedele, tilberedt med sukker (afløbne, glaserede eller kandiserede)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
2007	Syltetøj, frugtgelé, marmelade, frugt- eller nøddepuré samt frugt- eller nøddemos, fremstillet ved kogning eller anden varmebehandling, også tilsat sukker eller andre sødemidler	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
2008	<p>Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Frugter og nødder, kogt på anden måde end i vand eller ved dampkogning, uden indhold af tilsat sukker, frosne — Nødder, uden indhold af tilsat sukker eller alkohol — Andre varer 	<p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af de anvendte nødder og oliefrø, der henhører under pos 0801, 0802 og 1202 til 1207 og har oprindelsesstatus, overstiger 60 % af den færdige vares pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under samme position som den færdige vare, forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>
ex 2004	Frugtsafter (herunder druemost), ugerede og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler	Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under samme position som den færdige vare, forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 2101	Brændt cikorie samt ekstrakter, essenser og koncenterater deraf	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte cikorienødder skal have oprindelsesstatus
ex 2103	<ul style="list-style-type: none"> — Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater (også EFIA) — Tilberedt sennep 	<p>Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under samme position som den færdige vare. Sennepsmel eller tilberedt sennep kan dog anvendes</p> <p>Fremstilling på basis af sennepsmel</p>

(1)	(2)	(3)
ex 2104	<p>— Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf:</p> <p>— Homogeniserede sammensatte næringsmidler</p>	<p>Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen tilberedte eller konserverede grønsager, der henhører under pos. 2002 til 2005</p> <p>Den regel, der gælder for den position, hvorunder den færdige vare henhører, skal anvendes</p>
ex 2106	Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagstoffer eller farvestoffer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik
2201	Vand, herunder naturligt eller kunstigt mineralvand, og vand tilsat kulstyre, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler og ikke aromatiseret; is og sne	Fremstilling, ved hvilken al anvendt vand skal have oprindelsesstatus
2202	Vand, herunder naturligt eller kunstigt mineralvand, og vand tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grønsagsafters henhørende under pos. 2009	Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under samme position som den færdige vare, forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik, og at alle anvendte frugtsafters (undtagen ananas-, lime- og grapefrugtsafters) har oprindelsesstatus
ex 2204	Vin af friske druer, herunder vin tilsat alkohol, og druemost tilsat alkohol	Fremstilling på basis af anden druemost
2205	Følgende varer, med indhold af drueprodukter:	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen druer eller varer deraf
ex 2207	Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromatiske planter eller aromastoffer; ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, også denatureret; spiritus, likører og andre spiritusholdige drikkevarer; sammensatte alkoholholdige tilberedninger af den art, der anvendes til fremstilling af drikkevarer; eddike	
ex 2208	Whisky med indhold af alkohol på under 50 rumfangsprocent	Fremstilling, ved hvilken værdien af al anvendt spiritus, der er fremstillet på basis af korn, ikke må overstige 15 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 2303	Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse (bortset fra koncentreret majsstøbevand), med proteinindhold, beregnet på grundlag af tørstofindholdet, på over 40 vægtprocent	Fremstilling, ved hvilken al anvendt majs skal have oprindelsesstatus
ex 2306	Oliekager og andre faste restprodukter fra udvinding af olivenolie, med indhold af over 3 % olivenolie	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte oliven skal have oprindelsesstatus
2309	Tilberedt dyrefoder	Fremstilling, ved hvilken al korn, sukkermelasse, kød eller mælk skal have oprindelsesstatus
2402	Cigarer, cerutter, cigarillos og cigaretter, af tobak eller tobaksersättning	Fremstilling, ved hvilken mindst 70 vægtprocent af anvendt ufabrikeret tobak eller tobakaffald, der henhører under pos. 2401, skal have oprindelsesstatus

(1)	(2)	(3)
ex 2403	Røgtobak	Fremstilling, ved hvilken mindst 70 vægtprocent af anvendt ufabrikeret tobak eller tobaksaffald, der behører under pos. 2401, skal have oprindelsesstatus
ex 2504	Naturlig krystallinsk grafit med beriget kulindhold, rensat og malet	Berigelse af kulindholdet, rensning og maling af krystallinsk rågrafit
ex 2515	Marmor, groft tildannet, også ved savning, til blokke eller til kvadratiske eller rektangulære plader, af tykkelse højst 25 cm	Tildannelse af marmor, også ved savning (eventuelt allerede udsavet), af tykkelse over 25 cm
ex 2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten og andre monument- eller bygningssten, groft tildannet, også ved savning, til blokke eller til kvadratiske eller rektangulære plader, af tykkelse højst 25 cm	Tildannelse af sten, også ved savning (eventuelt allerede udsavet), af tykkelse over 25 cm
ex 2518	Dolomit, brændt	Brænding af ikke-brændt dolomit
ex 2519	Naturlig magnesiumcarbonat, (magnesit), knust og pakket i lufttætte beholdere, magnesiumoxid, også rent, dog ikke smeltet eller dødbændt (sinret) magnesium	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må der anvendes naturlig magnesiumcarbonat (magnesit)
ex 2520	Gips, særlig tilberedt til dentalbrug	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50% af den færdige vares pris af fabrik
ex 2524	Asbestfibre, rå	Fremstilling på basis af asbestmalm (asbestkoncentrat)
ex 2525	Glimmerpulver	Maling af glimmer og glimmeraffald
ex 2530	Brændte eller pulveriserede jordpigmenter	Brænding eller knusning af jordpigmenter
ex 2707	Lignende olier som mineralolier, fremstillet ved destillation af højtemperaturtjære fra stenkul, af hvilke over 65 rumfangsprocent destillerer ved en temperatur på indtil 250°C (herunder blandinger af benzin og benzen), for så vidt deres indhold af aromatiske bestanddele, beregnet efter vægt, er større end deres indhold af ikke-aromatiske bestanddele, bestemt til anvendelse som motorbrændstof eller andet brændstof	Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI
2709 til 2715	Mineralske olier og produkter af deres destillering; bituminøse materialer, mineralsk voks	Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI
ex Kapitel 28	Uorganiske kemikalier; uorganiske eller organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper; undtagen produkter henhørende under pos. ex 2811 og ex 2833, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20% af den færdige vares pris af fabrik
ex 2811	Svovltrioxid	Fremstilling på basis af svovldioxid
ex 2833	Aluminiumsulfat	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50% af den færdige vares pris af fabrik

(1)	(2)	(3)
ex Kapitel 29	Organiske kemikalier, undtagen produkter henhørende under pos. ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 og 2934, som er præciseret nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 2901	Acycliske carbonhydrider, bestemt til anvendelse som motorbrændstof eller andet brændstof	Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI
ex 2902	Cycloalkaner og cycloalkener, (undtagen azukener), benzener, toluener og xylener, bestemt til anvendelse som motorbrændstof eller andet brændstof	Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI
ex 2905	Metalalkoholster af alkoholer henhørende under denne position og af ethanol eller glycerol	Fremstilling på basis af alle materialer herunder andre materialer, der henhører under pos. 2905. Dog kan metalalkoholster henhørende under denne position anvendes, forudsat deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris af fabrik
2915	Mættede acycliske monocarboxylsyrer og deres anhydrider, halogenider, peroxider og peroxysyrer; halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf	Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2915 og 2916, må dog ikke overstige 20 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 2932	— Indre ethere og halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf	Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2909, må dog ikke overstige 20 % af den færdige vares pris af fabrik
	— Cycliske acetater og indre hemiacetater samt halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf	Fremstilling på basis af alle materialer, også materialer henhørende under pos. 2932
2933	Heterocycliske forbindelser udelukkende med nitrogen som heteroatom(er); nucleinsyrer og deres salte	Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2932 og 2933, må dog ikke overstige 20 % af den færdige vares pris af fabrik
2934	Andre heterocycliske forbindelser	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris af fabrik
ex Kapitel 30	Pharmaceutiske produkter, undtagen produkter henhørende under pos. 3002, 3003 og 3004, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris af fabrik
3002	Menneskeblod, dyreblood tilberedt til terapeutisk, profylaktisk eller diagnostisk brug; antisera og andre blodbestanddele; vacciner, toksiner, mikroorganismekulturer (undtagen gær) samt lignende produkter: — varer bestående af to eller flere bestanddele, som er blevet sammenblandet med henblik på terapeutisk, profylaktisk brug, eller ikke sammenblandede varer til samme brug, i doseret stand eller i detailsalgsopkninger	Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris af fabrik

(1)	(2)	(3)
<p>3002 (fortsat)</p> <p>3003 og 3004</p>	<p>— Andre varer:</p> <p>— Menneskeblod</p> <p>— Dyrerblod tilberedt til terapeutisk eller profylaktisk brug</p> <p>— Blodbestanddele, undtagen antisera; hæmoglobin og serumglobuliner</p> <p>— Hæmoglobin, blodglobuliner og serumglobuliner</p> <p>— Andre varer</p> <p>Lægemidler (undtagen produkter henhørende under pos. 3002, 3005 og 3006)</p>	<p>Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialeerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialeerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialeerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialeerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialeerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under pos. 3003 eller 3004, må dog anvendes, forudsat at deres værdi tilsammen ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik, og</p> <p>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>
<p>ex Kapitel 31</p> <p>ex 3105</p>	<p>Gødningstoffer, undtagen produkter henhørende under pos. ex 3105, for hvilke reglerne er anført nedenfor</p> <p>Mineralske eller kemiske gødningstoffer indeholdende to eller tre af gødningselementerne nitrogen, fosfor og kalium; andre gødningstoffer; varer henhørende under nærværende kapitel, i form af tabletter eller lignende eller i pakninger af bruttovægt højst 10 kg, undtagen:</p> <p>— Natriumnitrat</p> <p>— Calciumcyanamid</p> <p>— Kaliumsulfat</p> <p>— Kalium-magnesiumsulfat</p>	<p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under den samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik, og</p> <p>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>

(1)	(2)	(3)
ex Kapitel 32	Garve- og farvestoffekstrakter; garvesyre og derivater deraf; farver, pigmenter og andre farvestoffer; maling og lakker; lit, spartelmasse o.lign.; trykfarver, blæk og tusch; undtagen produkter henhørende under pos. ex 3201 og 3205, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 3201	Garvesyrer (tanniner) samt salte, ethere, estere og andre derivater deraf	Fremstilling på basis af garveekstrakter af vegetabilisk oprindelse
3205	Substratpigmenter; præparater som nævnt i benævnelse 3 til dette kapitel, på basis af substratpigmenter (*)	Fremstilling på basis af alle materialer undtagen dem, der henhører under pos. 3203 og 3204, forudsat at værdien af materialer henhørende under pos. 3205 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris af fabrik
ex Kapitel 33	Flygtige vegetabiliske olier og resinoider; parfumer, kosmetik og toiletmidler; undtagen produkter henhørende under pos. 3301, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris af fabrik
3301	Flygtige vegetabiliske olier (også befriet for terpenen), også i flydende eller fast form; resinoider; koncentrat af flygtige vegetabiliske olier i fedtstoffer, ikke-flygtige olier, voks eller lignende fremkommet ved enflourage eller maceration; terpenholdige biprodukter fra behandling af flygtige vegetabiliske olier; vandfase fra vanddampdestillation af flygtige vegetabiliske olier samt vandige opløsninger af sådanne olier	Fremstilling på basis af materialer, der hidrører fra en anden »gruppe« (*) under denne position. Materialer, der henhører under samme »gruppe«, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris af fabrik
ex Kapitel 34	Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler, smøremidler, syntetisk voks, tilberedt voks, pudse- og skuremidler, lys og lignende produkter, modellermasse, dentalvoks og andre dentalpræparater på basis af gips, undtagen produkter henhørende under pos. ex 3403 og 3404, for hvilke positionerne er nærmere defineret nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 3403	Tilberedte smøremidler, med indhold af olier udevalgt af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler, forudsat at de udgør mindre end 70 vægtprocent deraf	Disse færdigvarer er omfattet af bilag V)
ex 3404	Syntetisk voks og tilberedt voks: — På basis af paraffin, jordolievoks eller voks fra bituminøse mineraler, paraffinremans	Disse færdigvarer er omfattet af bilag V)

* I den benævnelse 3 til kapitel 32 drejer det sig om præparater, som anvendes til farvning af alle materialer eller som bestanddele til fremstilling af farvepræparater, forudsat at de ikke henhører under en anden position i kapitel 32

* Ved »gruppe« forstås enhver anden del af positionen, som er adskilt fra resten af positionsteksten ved semikolon

(1)	(2)	(3)
3404 (fortsat)	— Andre varer	<p>Fremstilling på basis af alle materialer undtagen:</p> <ul style="list-style-type: none"> — olier, hydrogenerede, der har karakter af voks, som henhører under pos. 1516 — fedtulyrer, ikke kemisk definerede, eller industrielle fedtalkoholer, der har karakter af voks, som henhører under pos. 1519 — materialer, der henhører under pos. 3404 <p>De nævnte materialer må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>
ex Kapitel 35	Proteiner; modificeret stivelse; lim og klister; enzymer, undtagen produkter henhørende under pos. 3505 og ex 3507, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
3505	<p>Dextrin og anden modificeret stivelse (herunder forklistret og esterificeret stivelse); lim på basis af stivelse, dextrin eller anden stivelse:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Etere og estere af stivelse — Andre varer 	<p>Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3505</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen dem, der henhører under pos. 1108</p>
ex 3507	Tilberedte enzymer, ikke andetsteds tariferet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
Kapitel 36	Krudt og andre eksplosive stoffer; pyrotekniske artikler, tændstikker; pyrophore legeringer; visse brændbare materialer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 37	Fotografiske og kinematografiske artikler, undtagen produkter henhørende under pos. 3701, 3702 og 3704, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
3701	Fotografiske plader og fotografiske bladfilm, lysfølsomme, ikke eksponerede, af andre materialer end papir, pap eller tekstilstof; bladfilm til øjeblikkelig billedfremstilling, lysfølsomme, ikke eksponerede, også monteret i kassetter	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3702
3702	Fotografiske film i ruller, lysfølsomme, ikke eksponerede, af andre materialer end papir, pap eller tekstilstof; instant film i ruller, lysfølsomme, ikke eksponerede	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 eller 3702
3704	Fotografiske plader, film, papir, pap og tekstilstof, eksponerede, men ikke fremkaldte	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 til 3704

(1)	(2)	(3)
ex Kapitel 38	Diverse kemiske produkter; undtagen produkter henhørende under pos. ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 til 3814, 3818 til 3820, 3822 og 3823, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 3801	<ul style="list-style-type: none"> — Kolloid grafit, opslæmmet i olie, og semikolloid grafit; kulholdig pasta til elektroder — Grafit, i form af pasta, der udgør en blanding med jordolie, indeholdende over 30 vægtprocent grafit 	<p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 3405, ikke må overstige 20 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>
ex 3803	Raffineret tallolie (tallsyre)	Raffinering af rå tallolie (tallsyre)
ex 3805	Sulfatærpentin, rensat	Rensning: herunder destillation og raffinering af rå sulfatærpentin
ex 3806	Harpikæstere	Fremstilling på basis af harpiksyrer
ex 3807	Trætræbeag	Destillation af trætræbeag
3801 til 3814, 3818 til 3820, 3822 og 3823	Diverse kemiske produkter: <ul style="list-style-type: none"> — Tilberedte additiver til smøreløser, med indhold af olier udvundet af jordolier eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler henhørende under pos. 3811 — Følgende varer henhørende under pos. 3823: <ul style="list-style-type: none"> — Tilberedte bindemidler til støbeforme eller støbekerner, på basis af naturlige harpiksprodukter — Naphtensyre og ikke-vandopløselige salte af naphtensyre; estere af naphtensyre — Sorbitol, undtagen sorbitol henhørende under pos. 2905 — Petroleumssulfonater, bortset fra petroleumssulfonater af alkalimetaller, af ammonium eller ethanolaminer; thiopenholdige sulfonsyrer af olier hidrørende fra bituminøse mineraler og salte deraf — Ionbyttere — Luftabsorberende præparater (getters) — Alkalisk jernoxid (gasrensemasse) — Gasvand og brugt gasrensemasse — Sulfonaphthensyre og ikke-vandopløselige salte heraf; estere af sulfonaphthensyre — Fuselolie og dippelolie — Blandinger af salte med forskellige anioner — Kopieringspasta, på basis af gelatine, også på papir- eller tekstilunderlag — Andre varer 	<p>Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>
		Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 3901 til 3915	<p>Plast i ubearbejdet form, affald, afklip og skrot, af plast undtagen varer, der henhører under pos. ex 3907, for hvilke regelen er anført nedenfor:</p> <p>— Additionspolymerisationsprodukter</p> <p>— Andre varer</p>	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik, og</p> <p>— værdien af anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik (*)</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik (*)</p>
ex 3907	Copolymerer, fremstillet af polycarbonat, acrylonitril og butadienstyren (ABS)	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må materialer, der henhører under samme position anvendes, såfremt værdien heraf ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 3916 til 3921	<p>Halvfabrikata og varer af plast, bortset fra varer henhørende under pos. ex 3916, ex 3917 og ex 3920, for hvilke reglerne er anført nedenfor:</p> <p>— Flade varer, bearbejdet udover overfladebehandling eller tilskåret i andet end kvadratisk eller rektangulær form; også varer bearbejdet udover overfladebehandling</p> <p>— Andre varer:</p> <p>— Af additionspolymerisationsprodukter</p> <p>— I andre tilfælde</p>	<p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris, og</p> <p>— værdien af anvendte materialer, henhørende under kapitel 39, ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik (*)</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik (*)</p>
ex 3916 og ex 3917	Profilér og rør	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik, og</p> <p>— værdien af materialer, der henhører under samme position som den færdige vare, ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>
ex 3920	Ark og film af ionomer	Fremstilling på basis af en termoplastisk copolymer af etylen og methacrylsyre, som er delvis neutraliseret hovedsagelig med zink- og natriumioner

(*) For varer, der består af materialer, som henhørende under både pos. 3901 til 3906 på den ene side og pos. 3907 til 3911 på den anden side, finder denne begrænsning kun anvendelse på den gruppe af materialer, der beregnet efter vægt er den fremværende for den pågældende vare.

(1)	(2)	(3)
3922 til 3926	Varer af plast	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 4001	•Sole-crepe-plader	Sammenpresning af »thin pale crepe«-lag
4005	Blandet gummi, ikke-vulkaniseret, i ubearbejdet form eller som plader eller bånd	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, undtagen naturgummi, ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
4012	Dæk af gummi, regummierte eller brugte massive eller hule ringe, udskiftelige slidbaner til dæk samt fælgbånd, af gummi	Fremstilling på basis af alle materialer undtagen dem, der henhører under pos. 4011 og 4012
ex 4017	Varer af hård gummi	Fremstilling på basis af hård gummi
ex 4102	Afhårede fære- og lammeskind	Afhåring af fære- og lammeskind
4104 til 4107	Læder, uden hår eller uld, undtagen læder henhørende under pos. 4108 og 4109	Eftergarvning af forgarvet læder eller Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare
4109	Laklæder og lamineret laklæder; metalliseret læder	Fremstilling på basis af læder, der henhører under pos. 4104 til 4107, forudsat at værdien heraf ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 4302	Garvede eller beredte pelskind, sammensatte: — Til plader, kors og lignende — I andre tilfælde	Blegning eller farvning samt udklipping og sammensætning af garvede eller beredte ikke-sammensatte pelskind Fremstilling på basis af garvede eller beredte ikke-sammensatte pelskind
4303	Beklædningsgenstande og tilbehør dertil samt andre varer af pelskind	Fremstilling på basis af garvet eller beredte ikke-sammensatte pelskind, der henhører under pos. 4302
ex 4403	Træ, groft fihugget	Fremstilling på basis af træ, også afbarket eller groft tilhugget
ex 4407	Træ, savet eller tilhugget i længderetningen, skåret eller skrællet, høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse over 6 mm	Høvning, slibning eller fingerskarvning
ex 4408	Fintplader og plader til kvydsfinér, fingerskarvet, samt andet træ, savet i længderetningen, skåret eller skrællet, høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse 6 mm og derunder	Laskning, høvning, slibning eller fingerskarvning
ex 4409	— Træ (herunder ikke-sammensatte parketstaver), profileret (pløjet, notet, falset, rejst, kelet eller lignende) i hele længden på en eller flere kanter, også høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning — Ramme- og møbellister	Slibning eller fingerskarvning Forarbejdning til ramme- og møbellister
ex 4410 til ex 4413	Ramme- og møbellister af træ samt profilerede lister af træ til bygningsbrug	Forarbejdning til ramme- og møbellister

(1)	(2)	(3)
ex 4415	Komplette pakkasser, træmekasser, tromler og lignende pakkingsgenstande, af træ	Fremstilling på basis af planker og brædder, ikke afskåret i færdige længder
ex 4416	Fæde, tønder, kar, baljer, bøtter og andre bødkerarbejder samt dele deraf, af træ	Fremstilling på basis af emner af træ til tønderstaver, savet på de to væsentligste sider, men ikke yderligere bearbejdede
ex 4418	— Tømrer- og snedkerarbejder af træ til bygningsbrug — Ramme- og møbellister	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må lamelplader (celleplader) og -tagespån (shingles- og shakes-) anvendes Forarbejdning til ramme- og møbellister
ex 4421	Tændstikker; træpløkke til fodtøj	Fremstilling på basis af træ, der henhører under alle positioner, dog med undtagelse af træud henhørende under pos. 4409
4503	Varer af naturkork	Fremstilling på basis af kork, der henhører under pos. 4501
ex 4811	Papir og pap, linjeret eller kvadreret	Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47
4816	Karbonpapir, selvkopierende papir samt andet kopierings- og overføringspapir (undtagen varer henhørende under pos. 4809), stencils og offsetplader af papir, også i æsker	Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47
4817	Konvolutter, lukkede brevkort, ikke-illustrerede postkort samt korrespondancekort, af papir eller pap; æsker, mapper o.lign. af papir og pap, indeholdende assortimenter af brevpapir, konvolutter	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 4818	Toiletpapir	Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47
ex 4819	Æsker, kationer, sække, poser og andre emballagegenstande af papir, pap, cellulosevat eller cellulosefiberduk	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 4820	Brevpapirblokke	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 4823	Andet papir, pap, cellulosevat og cellulosefiberduk, silskåret	Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47
4909	Postkort, trykte eller illustrerede; trykte kort med lykønskninger eller personlige meddelelser, også illustrerede, med eller uden konvolutter eller påsat udstyr	Fremstilling på basis af alle materialer undtagen dem, der henhører under pos. 4909 og 4911

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Rumænien

(1)	(2)	(3)
4910	<p>Kalendere af enhver art, trykte, herunder kalenderblokke:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Sådanne vægghedskalenders, også til udskiftelige kalenderblokke, monteret på andet underlag end af papir eller pap — Andre varer 	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik <p>Fremstilling på basis af alle materialer undtagen dem, der henhører under pos. 4909 og 4911</p>
ex 5003	Affald af naturmilke (herunder kokoner, der er uanvendelige til afspinning, samt garnaffald og oprådset tekstilmaterialer), kærret eller kæmmet	Kartning eller kæmning af affald af naturmilke
<p>55C1 til 55C7</p> <p>ex Kapitel 50 til Kapitel 55</p>	<p>Korte kemofibre</p> <p>Garn, monofilamenter og tråd</p> <p>Vævede stoffer:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde — Andre varer 	<p>Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger</p> <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturmilke, affald af naturmilke, kærret eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinning — andre naturlige fibre, ikke kærrede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling <p>Fremstilling på basis af enkelttrådet garn (1)</p> <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kærrede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir <p>eller</p> <p>Trykning i forbindelse med mindst to forberedende eller afsluttende behandlinger, som vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympfri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af den færdige vares pris af fabrik</p>
ex Kapitel 56	Vat, filt og fiberdug; særligt garn, seilgarn, reb og tovværk samt varer deraf undtagen dem, der henhører under pos. 56D2, 56D4, 56D5 og 56D6, for hvilke reglerne er anført nedenfor	<p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgarn — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger — materialer til papirfremstilling

(1) Anfærdige de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6

(1)	(2)	(3)
5602	<p>Filt, også imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret:</p> <p>— Nålefilt</p> <p>— Andre varer</p>	<p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturlige fibre — kemikalier eller spindeopløsninger, eller <p>Fremstilling på basis af:</p> <ul style="list-style-type: none"> — filamenter af endeløse fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5402 — fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5503 eller 5506, eller — bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5501 <p>er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik.</p> <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturlige fibre — korte kemofibre, af kasein, eller — kemikalier eller spindeopløsninger
5604	<p>Garn og snore af gummi, overtrukket med tekstil; tekstilgarn samt strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 og 5405, imprægneret, overtrukket, belagt eller beklædt med gummi eller plast:</p> <p>— Tråde af snore af blødgummi, overtrukket med tekstil</p> <p>— Andre varer</p>	<p>Fremstilling på basis af tråde og snore af blødgummi, uden tekstilovertræk</p> <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturlige fibre, ikke kårrede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling
5605	<p>Metalliseret garn, også overspundet, bestående af tekstilgarn eller strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 eller 5405, i forbindelse med metal i form af tråd, bånd eller pulver eller overtrukket med metal</p>	<p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kårrede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling
5606	<p>Overspundet garn samt overspundne strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 eller 5405 (bortset fra garn henhørende under pos. 5605 og overspundet garn af hestehår; chenillegarn; krummeregarn (=chainettegarn))</p>	<p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kårrede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling

(1) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

(1)	(2)	(3)
Kapitel 57	<p>Gulvtæpper og anden gulvbelægning af tekstilmaterialer:</p> <p>— Af nålefilt</p> <p>— Af andet filt</p> <p>— Andre varer</p>	<p>Fremstilling på basis af (1):</p> <p>— naturlige fibre</p> <p>— kemikalier eller spindeopløsninger</p> <p>Fremstilling på basis af:</p> <p>— filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5402</p> <p>— fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5503 eller 5506, eller</p> <p>— bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5501</p> <p>er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed ikke er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <p>— naturlige fibre, ikke karded eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning</p> <p>— kemikalier eller spindeopløsninger, eller</p> <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <p>— kokosgarn</p> <p>— garn af syntetiske eller regenererede fibre</p> <p>— naturlige fibre, eller</p> <p>— korte kemofibre, ikke karded eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning</p>
ex Kapitel 58	<p>Særlige vævede stoffer; tuftede tekstilstoffer; kniplinger; tapisserier; possementartikler; broderier, undtagen varer henhørende under pos. 5805 og 5810; reglerne vedrørende pos. 5810, er anført nedenfor:</p> <p>— Af tekstil i forbindelse med gummitråde</p> <p>— Andre varer</p>	<p>Fremstilling på basis af enkelttrådet garn (1)</p> <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <p>— naturlige fibre</p> <p>— korte kemofibre, ikke karded eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning</p> <p>— kemikalier eller spindeopløsninger</p> <p>eller</p> <p>Trykning i forbindelse med mindst to forberedende eller afsluttende behandlinger, som vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandring, krympfri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>
5810	Broderier i løbende længder, strimler eller motiver	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og</p> <p>— værdier af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>

(1) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

(1)	(2)	(3)
5901	Tekstilstof, overtrukket med vegetabiliske carbohydratgummier eller stivelsesholdige substanser, af den art, der anvendes til fremstilling af bogbind, etuier m.v.; kalkerlærred; præpareret malerlærred; buckram og lignende stivede tekstilstoffer af den art, der anvendes til fremstilling af hatte	Fremstilling på basis af garn
5902	Cordvæv (stræklerred) fremstillet af garn med høj styrke, af nylon eller andre polyamider, polyestere eller viskose: — Med et indhold af højst 90 vægtsprocent tekstilmaterialer — Andre varer	Fremstilling på basis af garn Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
5903	Tekstilstof, imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret med plast, undtagen varer henhørende under pos. 5902	Fremstilling på basis af garn
5904	Linoleum, også i tilskårne stykker; gulybelægningsmaterialer bestående af tekstilunderlag med overtræk eller belægning, også i tilskårne stykker	Fremstilling på basis af garn (*)
5905	Vægbeklædning af tekstilmaterialer: — Imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret med gummi, plastic eller andre materialer — Andre	Fremstilling på basis af garn Fremstilling på basis af (*): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke karnede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Trykning i forbindelse med mindst to forberedende eller afsluttende behandlinger som vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympfri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, (men ikke dampning eller tørring), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af den færdige vares pris af fabrik
5906	Tekstilstof, gummeret, undtagen varer henhørende under pos. 5902: — Af trikotage	Fremstilling på basis af (*): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke karnede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller

(*) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

(1)	(2)	(3)
5906 (fortsat)	— Andet stof fremstillet af garn af kemofibre, med indhold af tekstilmaterialer på over 90 vægtprocent — Andre varer	Fremstilling på basis af kemikalier Fremstilling på basis af garn
5907	Tekstilstof, imprægneret, overtrukket eller belagt på anden måde; malede teaterkulisser, malede auelierbagtæpper o.lign.	Fremstilling på basis af garn
ex 5908	Glødenet og glødestrømper	Fremstilling på basis af rørformede emner af tekstil
5909 til 5911	Tekstilvarer til teknisk brug: — Polerskiver og -ringe af andre materialer end filt, henhørende under pos. 5911 — Andre varer	Fremstilling på basis af garn eller af affald af stoffer eller klude henhørende under pos. 6310 Fremstillet på basis af (*): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger
Kapitel 60	Trikotagestof	Fremstilling på basis af (*): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller — kemikalier eller spindeopløsninger
Kapitel 61	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage: — Fremstillet ved sammensyning eller anden samling af to eller flere stykker af trikotage stof, der enten er skåret i form eller formulvirket — Andre varer	Fremstilling på basis af garn (*) Fremstilling på basis af (*): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller — kemikalier eller spindeopløsninger
ex Kapitel 62	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, undtagen varer af trikotage og varer henhørende under pos. ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, 6211, 6213, 6314, ex 6216 og ex 6217, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling på basis af garn (*)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 ex 6211 og ex 6217	Beklædningsgenstande og konfektioneret tilbehør til beklædningsgenstande, til kvinder, piger og spædbørn, forsynet med broderi	Fremstillet på basis af garn (*) eller Fremstilling på basis af vævede stoffer, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik (*)

(*) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

(*) Se note 7 angående behandling af besætningsartikler og tilbehør af tekstilmaterialer.

(1)	(2)	(3)
ex 6210, ex 6216 og ex 6217	Brandrikket udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester	Fremstillet på basis af garn (*) eller Fremstilling på basis af ikke-overtrukket stof, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik (*)
6213 og 6214	Lommeværklæder; sjaler, tørklæder, mantiller, eller ø.lign.: — Broderivarer — Andre varer	Fremstilling på basis af ubleget enkelttrådet garn (*) (*) eller Fremstilling på basis af vævede stoffer, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik (*) Fremstillet på basis af ubleget enkelttrådet garn (*) (*)
ex 6217	Ladlæg til kraver og manchetter, udskårne	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
6301 til 6304	Plaider og lignende tæpper, sengelinned m.v., gardiner m.v. samt andre boligtekstiler: — Af filt, ikke-vævede stoffer — Andre varer: — Broderivarer — I andre tilfælde	Fremstilling på basis af (*): — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger Fremstilling på basis af ubleget enkelttrådet garn (*) (*) eller Fremstilling på basis af vævede stoffer (andre end af trikotage), ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik Fremstillet på basis af ubleget enkelttrådet garn (*) (*)
6304	Sække og poser til emballage	Fremstilling på basis af (*): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kærte eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller

(*) Se note 7 angående behandling af besævningsartikler og tilbehør af tekstilmaterialer.

(*) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6

(*) For så vidt angår varer af trikotage, ikke elastisk eller gummet, fremstillet ved syning eller samling af stykker af trikotage (tilskåret eller direkte fremstillet), se note 7

(1)	(2)	(3)
6306	Præsentninger, sejl til både, sejlbræuder eller sejlvogne, markiser, telte og campingudrustning: — Af ikke-vævede stoffer — Andre	Fremstilling på basis af (*): — naturlige fibre — kemikalier eller spindeopløsninger Fremstilling på basis af ubleget, enkelttrådet garn
ex 6307	Andre konfektionerede varer (herunder smittemønstre)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
6308	Sæt bestående af vævet stof samt garn, også med tilbehør, til fremstilling af tæpper, tapissierier, broderede duge og servietter eller lignende tekstilvarer, i detailsalgspakninger	Alle dele i sættet skal have oprindelse. Dele uden oprindelse kan dog indgå i sættet, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 15 % af sættets pris af fabrik
6401 til 6405	Fodtøj	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen samlede dele, bestående af overdel færdigjort til bindsål eller andre underdele, der henhører under pos. 6406
6503	Hætte og anden hovedbeklædning af filt, fremstillet af hatterumper eller plane hættømmer henhørende under pos. 6501, også forede eller garmerede	Fremstilling på basis af garn eller tekstilfibre (*)
6505	Hætte og anden hovedbeklædning, af trikotage eller konfektioneret af blonder, kniplinger, filt eller andet tekstilstof (men ikke af bånd eller rimler), også forede eller garmerede; hårnet, uanset materialets art, også forede eller garmerede	Fremstilling på basis af garn eller tekstilfibre (*)
6601	Paraplyer og parasoller (herunder stokkeparaplyer, haveparasoller o.lign.)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 6803	Varer af skifer, herunder varer af agglomeret skifer	Fremstilling på basis af bearbejdet skifer
ex 6812	Varer af asbest eller af blandinger på basis af asbest eller på basis af asbest og magnesiumcarbonat	Fremstilling på basis af materialer henhørende under enhver position.
ex 6814	Varer af glimmer, herunder varer af agglomeret eller rekonstitueret glimmer, også på underlag af papir, pap eller andre materialer	Fremstilling på basis af bearbejdet glimmer, herunder varer af agglomeret eller rekonstitueret glimmer
7006	Glas henhørende under pos. 7003, 7004 eller 7005, bøjet, facet- eller kantslebet, graveret, boret, emaljeret eller på anden måde bearbejdet, men ikke indrammet eller i forbindelse med andre materialer	Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7001
7007	Sikkerhedsglas, bestående af hærdet eller lamineret glas	Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7001
7008	Isolationsruder bestående af flere lag glas	Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7001

(*) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmateriale, se note 6.

(*) Se note 7 for så vidt angår besætningsruller og tilbehør af tekstilmaterialer.

(1)	(2)	(3)
7009	Glaspejle, også indrammede, herunder bakspejle	Fremstilling på basis af materialer behørende under pos. 7001
7010	Balloner, flasker, flaskoner, krukker, tabletglass, ampuller og andre beholdere af glas af den art, der anvendes til transport af varer eller som emballage; henkogningsglas; propper, låg og andre lukkeanordninger, af glas	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare eller Slibning af flasker eller flaskoner, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
7013	Bordservice, køkken-, toilet- og kontorartikler, dekora-tionsgenstande til indendørs brug og lignende varer, af glas, undtagen varer henhørende under pos. 7010 eller 7018	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare eller Slibning af varer af glas, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris eller Dekoration, undtagen serigrafisk trykning, udelukkende udført i hånden, af varer af glas, blæst med munden, og hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 7019	Varer af glasfibre, undtagen garn	Fremstilling på basis af: — fiberbånd, rovings, garn eller afhuggede uråde, ufarvede — glasuld
ex 7102, ex 7103 og ex 7104	Bearbejdede ædel- og halvædelsten (naturlige, syntetiske eller rekonstruerede)	Fremstilling på basis af ubearbejdede ædel- og halvædelsten
7106, 7108 og 7110	Ædle metaller: — Ubearbejdede	Fremstilling på basis af alle materialer undtagen materialer, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110 eller Adskillelse ved elektrolyse, varmebehandling eller kemisk behandling af ædle metaller, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110 eller Legering af ædle metaller, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110, indbyrdes eller med andre metalbaser
	— I form af halvfabrikata eller som pulver	Fremstilling på basis af ubearbejdede ædle metaller
ex 7107, ex 7109 og ex 7111	Ædelmetaldouble, i form af halvfabrikata	Fremstilling af ædelmetaldouble på basis af ubearbejdede ædelmetaller
7116	Varer af naturperler eller kulturperler, ædel- eller halvædelsten (naturlige, syntetiske eller rekonstruerede)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
7117	Bijouterivarer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare eller Fremstilling på basis af metaldele, ikke dubleret eller overtrukket med ædle metaller, forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik

(1)	(2)	(3)
7207	Halvfabrikata, af jern og ulegeret stål	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7201, 7202, 7203, 7204 og 7205
7208 til 7216	Fladvalsede produkter, sætnger, profiler af jern og ulegeret stål	Fremstilling på basis af ingou og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7206
7217	Tråd af jern og ulegeret stål	Fremstilling på basis af halvfabrikata af materialer henhørende under pos. 7207
ex 7218, 7219 til 7222	Halvfabrikata, fladvalsede produkter og profiler af rustfrit stål	Fremstilling på basis af ingou og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7218
7223	Tråd af rustfrit stål	Fremstilling på basis af halvfabrikata henhørende under pos. 7218
ex 7224, 7225 til 7227	Halvfabrikata, fladvalsede produkter og profiler, i uregelmæssigt oprullede ringe, af andet legeret stål	Fremstilling på basis af ingou og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7224
7228	Andre sætnger af andet legeret stål; profiler, af andet legeret stål, hule boretætnger, af legeret eller ulegeret stål	Fremstilling på basis af ingou og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7206, 7218 eller 7224
7229	Tråd af andet legeret stål	Fremstilling på basis af halvfabrikata af materialer henhørende under pos. 7224
ex 7301	Spunsvæjern	Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7206
7302	Følgende materiel af jern og stål, til jernbaner og sporveje: skinner, kontraskinner og tandhjuls-skinner, tunger, krydsninger, trækstænger og andet materiel til sporskifter, sveller, skunnelasker, langplader, sporstænger og andet specielt materiel til samling eller befæstelse af skinner	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7206
7304, 7305 og 7306	Rør og hule profiler, af jern (bortset fra støbejern) og stål	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7206, 7207, 7218 eller 7224
7307	Konstruktioner, undtagen præfabrikerede bygninger henhørende under pos. 9406, og dele af konstruktioner (fleks broer og brosektioner, sluseporte, tårne, gittermaster, tage og tagkonstruktioner, døre, vinduer og rammer dertil samt dørræsker, skodder, røkværker, søjler og piller), af jern og stål, plader, sætnger, profiler, rør elign., af jern og stål, forarbejdet til brug i konstruktioner	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Svejsede profiler, der henhører under pos. 7301, må dog ikke anvendes.
ex 7315	Kæder, skridske	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 7315, ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 7322	Radiatorer til centralopvarmning, ikke elektrisk opvarmede	Fremstilling, ved hvilken værdien af anvendte materialer, der henhører under pos. 7322, ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris af fabrik

(1)	(2)	(3)
ex Kapitel 74	Kobber og varer deraf (bortset fra varer henhørende under pos. 7401 til 7405); den gældende regel for varer henhørende under pos. ex 7403 er anført nedenfor	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 7403	Kobberlegeringer i ubearbejdet form	Fremstilling på basis af raffineret kobber, i ubearbejdet form, eller af affald og skrot
ex Kapitel 75	Nikkel og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 7501 til 7503	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 76	Aluminium og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 7601, 7602 og ex 7616; reglerne for position 7601 og ex 7616 er anført nedenfor	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhørende under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
7601	Ubearbejdet aluminium	Fremstilling ved varmebehandling eller elektrolyse på basis af ulegeret aluminium eller affald og skrot af aluminium
ex 7616	Aluminiumsartikler andre end trådvæv, trådnet, tråddug, trådgitter og lignende varer (herunder endeløse bånd) af aluminiumstråd samt strækmetal af aluminium	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog kan trådvæv, trådnet, tråddug, trådgitter og lignende varer (herunder endeløse bånd) af aluminiumstråd samt strækmetal af aluminium anvendes, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 78	Bly og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 7801 og 7802; den gældende regel for varer henhørende under pos. 7801 er anført nedenfor	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
7801	<p>Ubearbejdet bly:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Raffineret bly — Andre varer 	<p>Fremstilling på basis af »bullion- eller »work-bly</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må affald og skrot henhørende under pos. 7802 ikke anvendes</p>

(1)	(2)	(3)
<p>ex Kapitel 79</p> <p>7901</p>	<p>Zink og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 7901 og 7902; den gældende regel for varer henhørende under pos. 7901 er anført nedenfor</p> <p>Ubearbejdet zink</p>	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må affald og skrot henhørende under position 7902 ikke anvendes</p>
<p>ex Kapitel 80</p> <p>8001</p>	<p>Tin og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 8001, 8002 og 8007; den gældende regel for varer henhørende under pos. 8001 er anført nedenfor</p> <p>Ubearbejdet tin</p>	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik <p>Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 8002</p>
<p>ex Kapitel 81</p>	<p>Andre vædte metaller, bearbejdede, varer af disse materialer</p>	<p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under samme position som færdigvaren ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>
<p>8206</p> <p>8207</p> <p>8208</p>	<p>Værktøj henhørende under mindst to af positionerne 8202 til 8205, i sæt i detailsalgsemballage</p> <p>Udskifteligt værktøj til håndværktøj, også mekanisk eller til værktøjsmaskiner (f.eks. til presning, stansning, lokning, gevindskæring, boring, udboring, rømning, fræsning, drejning og skruning), herunder mauricer til trædrækning eller surengpresning af metal, samt værktøj til bjerg- eller jordboring</p> <p>Knive og skær til maskiner og mekaniske apparater</p>	<p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under andre positioner end pos. 8202 til 8205. Dog må værktøj henhørende under pos. 8202 til 8205 medtages i sæt, forudsat at deres værdi ikke overstiger 15 % af det færdige sæts pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 8211	Knive (undtagen varer behørende under pos. 8208) med skærende eller savlakket eg (herunder beskærnknive) samt blade derul	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må blade til knive og håndtag af værdie metaller anvendes
8214	Andre skære- og klipperedskaber (f.eks. hårdklippers, flækkknive, luggeknive, hakkeknive og papirknive); redskaber til manicure eller pedicure (herunder neglefile), også i sæt	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må håndtag af værdie metaller anvendes
8215	Skeer, gaffer, potageskeer, hulskeer, kageskeer, fiskeknive, smørknive, sukkerønger og lignende artikler til køkken- og bordbrug	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må håndtag af værdie metaller anvendes
ex 8306	Statuer og andre dekorationsgenstande, af værdie metaller	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Andre materialer behørende under pos. 8306 må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik
ex Kapitel 84	Atomreaktorer; dampkedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; dele derul, undtagen varer behørende under pos. 8403, ex 8404, 8406 til 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 til 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 til 8447, ex 8448, 8452, 8456 til 8466, 8469 til 8472, 8480, 8484 og 8485	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer behørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris af fabrik
8403 og ex 8404	Kedler til central opvarmning, bortset fra kedler behørende under pos. 8402, samt hjælpeapparater til central opvarmning	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 8403 eller 8404. Der må dog anvendes materialer behørende under pos. 8403 eller 8404, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris af fabrik
8406	Dampturbiner	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
8407	Forbrændingsmotorer med gnistænding, med frem- og tilbagegående eller roterende stempel	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
8409	Forbrændingsmotorer med kompressionstænding med stempel (diesel- eller semidieselmotorer)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
8409	Dele, som udelukkende eller hovedsagelig er bestemt til forbrændingsmotorer behørende under pos. 8407 eller 8409	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
8412	Andre kraftmaskiner og motorer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
8415	Luftkonditioneringsmaskiner bestående af en motordreven ventilator og elementer til ændring af luftens temperatur og fugtighed, herunder maskiner uden mulighed for særskilt regulering af fugtighedsgraden	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik

(1)	(2)	(3)
8418	Køleskabe, frydere og andre maskiner og apparater til køling og frysning, elektriske og andre; varmepumper, undtagen luftkonditioneringsmaskiner henhørende under pos. 8415	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
ex 8419	Maskiner til træ-, papirmasse- og papindustrien	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 25 % af den færdige vares pris ab fabrik
8420	Kalandere og andre valsemaskiner, undtagen maskiner til metal eller glas, samt valser dertil	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 25 % af den færdige vares pris ab fabrik
8425 til 8428	Andre maskiner og apparater til løftning, lastning, losning eller flytning	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8429	<p>Bulldozere, angledozerer, vejhøvlere (graders og levelers), scrapere, gravemaskiner, læsemaskiner, stempemaskiner og vejtromler, selvkørende:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vejtromler — Andre 	<p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
8430	Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, smedeværktøjsindustri o.lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og snedblæsere	<p>Fremsstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 8431	Dele til vejromler	<p>Fremsstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik</p>
8439	Maskiner og apparater til fremsstilling af papirmasse af cellulosefibre eller til fremsstilling og efterbehandling af papir og pap	<p>Fremsstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 25 % af den færdige vares pris af fabrik
8441	Andre maskiner og apparater til forarbejdning af papirmasse, papir og pap, herunder papir- og papskæremaskiner af enhver art	<p>Fremsstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 25 % af den færdige vares pris af fabrik
8444 til 8447	Maskiner henhørende under disse positioner til anvendelse inden for tekstilindustrien	<p>Fremsstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik</p>
ex 8448	Hjælpe-maskiner og hjælpeapparater til brug i forbindelse med de under pos. 8444 og 8445 henhørende maskiner	<p>Fremsstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik</p>
8452	<p>Symaskiner, undtagen symaskiner til hæftning af beger henhørende under pos. 8440; møbler, borde og overtræk, specielt konstrueret til symaskiner; symaskinnåle:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Symaskiner (skytemaskiner), hvis hoved vejer højst 16 kg uden motor eller højst 17 kg med motor 	<p>Fremsstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af alle de materialer uden oprindelse, der anvendes ved samling af symaskinehovedet (uden motor), ikke overstiger værdien af de anvendte materialer med oprindelsesstatus, og — de anvendte trådspændings-, griber- og zig-zag-syningmekanismer allerede har oprindelsesstatus
	— Andre maskiner	<p>Fremsstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 45 % af den færdige vares pris af fabrik</p>
8456 til 8466	Værktøjsmaskiner og maskiner samt dele og tilbehør dertil henhørende under pos. 8456 til 8466	<p>Fremsstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 45 % af den færdige vares pris af fabrik</p>

(1)	(2)	(3)
8469 til 8472	Kontormaskiner (f.eks. skrivemaskiner, regnemaskiner, automatiske databehandlingsmaskiner, duplikatorer og hæftemaskiner)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8480	Formkasser til metalstøbning; bundplader til støbeforme; støbeformmodeller; støbeforme til metaller (bortset fra kokiller), metalkarbidter, glas, mineraliske materialer, gummi og plast	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
8484	Pakninger o.lign. af metalplader i forbindelse med andet materiale eller af to eller flere lag metal; sæt og assortimenter af pakninger o.lign. af forskellig beskaffenhed, i poser, hylstre eller lignende emballager	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8485	Dele til maskiner, apparater og mekaniske redskaber ikke andetsteds tariferet i dette kapitel og ikke forsynet med elektriske forbindelsesdele, isolatorer, spoler, kontakter eller andre elektriske dele	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
Kapitel 85	Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele deril; lydoptagere og lydengivere, billed- og lydoptagere eller billed- og lydengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør deril undtagen varer henhørende under pos. 8501, 8502, ex 8518, 8519 til 8529, 8535 til 8537, 8542, 8544 til 8546 og 8548	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8501	Elektriske motorer og generatorer, med undtagelse af generatorsæt	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8503 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8502	Generatorsæt og roterende elektriske omformere	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8501 eller 8503 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8511	Mikrofoner og stativer deril, højtalere, også monteret i kabinet; elektriske lavfrekvensforstærkere; elektriske hørforsærkere	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse

(1)	(2)	(3)
8519	Pladeallereker, pladespillere, kamospillere og andre lydgenivere, uden indbygget lydoptager	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
8520	Magnetiske båndoptagere og andre lydoptagere, også med indbygget lydgeniver	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
8521	Udtryk til optagelse og gengivelse af video	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
8522	Dele og tilbehør til apparater henhørende under pos. 8519 til 8521	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
8523	Uindspillede medier til optagelse af lyd eller andre fænomener, undtagen varer henhørende under kapitel 37	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
8524	<p>Plader, bånd og andre medier med indspilning af lyd eller af andre fænomener, herunder matricer og master til fremstilling af plader, undtagen varer henhørende under kapitel 37:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Matricer og master til fremstilling af plader — Andre varer 	<p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8523 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris af fabrik

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Rumænien

(1)	(2)	(3)
15	Sendere til radiotelefon, radiotelegrafi, radiofoni og fjernsyn, også sammenbygget med modtagere, lydoptagere eller lydgenerere; fjernsynskameraer	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
26	Radarapparater, radionsvigeringsapparater og radiofjernbetjeningsapparater	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
527	Modtagere til radiotelefon, radiotelegrafi eller radiofoni, også sammenbygget med lydoptagere, lydgenerere eller et ur i et fælles kabinet	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
1528	Fjernsynsmodtagere (herunder videomodtagere (monitører) og videoprojektionsapparater), også sammenbygget med radiofonimodtagere, lydoptagere eller -generere eller videooptagere eller -generere i et fælles kabinet	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
8529	<p>Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes i apparater hen hørende under pos. 8525 til 8528:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Udelukkende eller hovedsagelig til videooptagere eller -generere — Andre 	<p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
<p>8535 og 8536</p>	Elektriske apparater til at slutte, afbryde eller beskytte elektriske kredsløb og til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer, der henhører under pos. 8538, kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris af fabrik

(1)	(2)	(3)
8537	Tavler, plader, konsoller, pulte, kabinetter (numeriske tavler) o. lign., sammensat af to eller flere af de under pos. 8535 eller 8536 nævnte apparater, til elektrisk styring eller elektricitetsdistribution, herunder også apparater sammenbygget med instrumenter og apparater henhørende under kapitel 90, undtagen koblingsapparater henhørende under pos. 8517	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer, der henhører under pos. 8538, kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris af fabrik
8542	Elektroniske integrerede kredsløb og mikrokredsløb	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer, der henhører under pos. 8541 eller 8542, kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris af fabrik
8544	Isolerede (herunder lakerede eller anodiserede) elektriske ledninger, kabler (herunder koaksialkabler) og andre isolerede elektriske ledere, også forsynet med forbindelsesdele; optiske fiberkabler, fremstillet af individuelt overtrukne fibre, også samlet med elektriske ledere eller forsynet med forbindelsesdele	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
8545	Kulelektroder, børstekul; lampekul, batterikul og andre varer af grafit eller andet kul, til elektrisk brug, også i forbindelse med metal	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
8546	Elektriske isolatorer, uanset materialets art	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
8548	Elektriske dele til maskiner og apparater, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
8601 til 8607	Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje samt dele dertil	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
8608	Stationært jernbane- og sporvejsmateriel; mekanisk og elektromekanisk signal-, sikkerheds- eller trafikreguleringsudstyr til jernbaner, sporveje, landeveje, floder og kanaler, parkeringsområder, havne eller lufthavne; dele dertil	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris af fabrik

(1)	(2)	(3)
8609	Godsbeholdere (containere), også til væsker og gasser, specielt konstrueret og udstyret til en eller flere transportformer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 87	Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje) samt dele og tilbehør deril, undtagen varer henhørende under positioner eller delpositioner, for hvilke de gældende regler er anført nedenfor (8709 til 8711, ex 8712, 8715 og 8716)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8709	Motorvogne uden løftmekanisme af de typer, der benyttes i fabrikker, pakhuse, havne og lufthavne til transport af gods over korte afstande; traktorer af de typer, der benyttes på jernbaneperroner; dele til de nævnte køretøjer	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8710	Tanker og andre pansrede kampvogne, motoriserede, også med våben; dele til sådanne køretøjer	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8711	Motorcykler (herunder knallerter) og cykler med hjælpemotor, også med sidevogn; sidevogne	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
ex 8712	Cykler uden kuglelejer	Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 8714
8715	Barnevogne, klapvogne o.lign., samt dele deril	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 45 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8716	Påhængsvogne og sættevogne; andre køretøjer uden fremdrivningsmekanisme, dele deril	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 45 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
8803	Dele til luftfartøjer m.v. henbørende under pos. 8801 og 8802	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henbørende under pos. 8803 ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris af fabrik
8804	Faldskærme (herunder styrbare faldskærme) og rotochutes; dele og tilbehør dertil: — Rotochutes — Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 8804 Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henbørende under pos. 8804 ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris af fabrik
8805	Startanordninger til luftfartøjer; landingsanordninger til landing af luftfartøjer på hangarskibe samt lignende apparater og anordninger; stationært flyvevejningsudrør; dele dertil	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henbørende under pos. 8805 ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris af fabrik
Kapitel 89	Skibe, både og flydende materiel	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henbører under en anden position end den færdige vare. Dog må skibskrog under pos. 8906 ikke anvendes
ex Kapitel 90	Optiske fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater; medicinske og kirurgiske instrumenter og apparater; dele og tilbehør dertil; undtagen varer henbørende under pos. 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 til 9017, ex 9018 og 9024 til 9033, for hvilke de gældende regler er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henbørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris af fabrik
9001	Optiske fibre og bundter af optiske fibre; kabler af optiske fibre, undtagen varer henbørende under pos. 8544; folier og plader af polariserende materialer; uindfattede linser (herunder kontaktlinser), prismer, spejle og andre optiske artikler, af ethvert materiale, undtagen sådanne varer af glas, som ikke er optisk bearbejdet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
9002	Indfattede linser, prismer, spejle og andre optiske artikler af ethvert materiale, til instrumenter og apparater, undtagen sådanne varer af glas, som ikke er optisk bearbejdet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
9004	Briller og lignende varer, korrigerende, beskyttende eller andet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 9005	Kikkere og optiske teleskoper samt stativer og monteringer dertil, undtagen astronomiske refraktionsteleskoper samt stativer og monteringer dertil	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse

(1)	(2)	(3)
ex 9006	Fotografiapparater (undtagen kinematografiske apparater); lynlysapparater og lynlyslamper til fotografisk brug, undtagen udladningslamper	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
9007	Kinematografiske kameraer og projektionsapparater, også med lydoptagere eller -gengivere	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
9011	Optiske mikroskoper, herunder mikroskoper til fotomikrografi, kinematomikrografi eller mikroprojektion	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
ex 9014	Kompasser, herunder navigationskompasser; andre navigationsinstrumenter og -apparater	<p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>
9015	Instrumenter og apparater til geodæsi, topografi, landmåling, nivellering, fotogrammetri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, undtagen kompasser; afstandsmålere	<p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>
9016	Vægte, følsomme for 5 centigram eller mindre, også med tilhørende lodder	<p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>
9017	Instrumenter til tegning, afstikning eller beregning (f.eks. tegnemaskiner, pantografer, vinkelmålere, tegnebestik, linealer, regnestokke og regneskiver); instrumenter og apparater til længdemåling, til brug i hånden (f.eks. metermål, mikrometre og skydelærer), ikke andetsteds tariferet i dette kapitel	<p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik</p>

(1)	(2)	(3)
ex 9018	Tandlægestole med indbyggede tandlægeinstrumenter eller med spytbakke	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 9018
9024	Maskiner og apparater til afprøvning af hårdhed, styrke, kompressionsevne, elasticitet eller andre mekaniske egenskaber ved materialer (f.eks. metaller, træ, tekstiler, papir, plast)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9025	Densimetre, aræometre, flydevægte og lignende flydeinstrumenter, termometre, pyrometre, barometre, hygrometre og psycrometre, også registrerende samt kombinationer af disse instrumenter.	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9026	Instrumenter og apparater til måling eller kontrolring af strømningshastighed, standhøjde, tryk eller andre variable størrelser i væsker eller gasser (f.eks. gennemstrømsmålere, væskestandsmålere, manometre, varmemålere) undtagen instrumenter og apparater henhørende under pos. 9014, 9015, 9028 eller 9032	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9027	Instrumenter og apparater til fysiske eller kemiske analyser (f.eks. polarimetre, refraktometre, spektrometre samt gas- eller røganalyseringsapparater); instrumenter og apparater til måling og kontrolring af viskositet, porøsitet, ekspansion, overfladespænding o.lign.; instrumenter og apparater til kalorimetrisk, akustisk eller fotometrisk målinger (herunder belysningsmålere); mikrotomer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9028	Forbrugs- og produktionsmålere til gasser, væsker og elektricitet, herunder justeringsmålere: — Dele og tilbehør — Andre apparater	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
9029	Omdrejningsstællere, produktionsstællere, taxametre, kilometertællere, skridtællere o.lign.; hastighedsmålere og takometre, undtagen varer henhørende under pos. 9015; stroboskop	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9030	Oscilloskoper, spektrumanalysatorer og andre instrumenter og apparater til måling og kontrolring af elektriske størrelser, undtagen målere henhørende under pos. 9028; instrumenter og apparater til måling eller påvisning af alfa-, beta- eller gammastråler, røntgenstråler, kosmiske stråler eller andre ioniserende stråler	Fremstilling ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9031	Instrumenter, apparater og maskiner til måling eller kontrolring, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel; profilprojektionsapparater	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9032	Instrumenter og apparater til automatisk kontrolring eller regulering	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
9033	Dele og tilbehør, ikke anderledes tariferet i dette kapitel, til maskiner, apparater og instrumenter behørende under kapitel 90	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
ex Kapitel 91	Ure og dele dertil, undtagen varer behørende under pos. 9105, 9109 til 9113, for hvilke de gældende regler og er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik
9105	Andre ure	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik, og — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
9109	Andre urværker, komplette og samlede	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik, og — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
9110	Komplette urværker, ikke samlede eller kun delvis samlede (værksæt); ukomplette urværker, samlede; reværker til urværker	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer behørende under pos. 9114 kan anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris
9111	Kasser til ure, samt dele dertil	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer behørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris af fabrik
9112	Urkasser og lignende kabinetter til andre varer under dette kapitel samt dele dertil	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer behørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris af fabrik
9113	U'remme, -kæder og -armbånd samt dele dertil: — Af ædle metaller, også platinerede eller af dublerede ædle metaller — Andre varer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik

(1)	(2)	(3)
Kapitel 92	Musikinstrumenter; dele og tilbehør	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
Kapitel 93	Våben og ammunition samt dele og tilbehør dertil	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 9401 og ex 9403	Møbler af metal med upolstret bomuldsbetræk med en vægt på 300 g/m ² eller mindre	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare eller Fremstilling på basis af vævet stof af bomuld, der allerede er fortilvirket med henblik på anvendelse til varer henhørende under pos. 9401 eller 9403, forudsat at: — dens værdi ikke overstiger 25 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — alle andre anvendte materialer har oprindelse og henhører under en anden position end pos. 9401 eller 9403
9405	Lamper og belysningsartikler (herunder projektorer) og dele dertil, ikke andetsteds tariferet; lyskilte, navneplader med lys og lignende varer, med permanent monteret lyskilde, samt dele dertil, ikke andetsteds tariferet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
9406	Præfabrikerede bygninger	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
9503	Andet legetøj; skalamodeller og lignende modeller til underholdnings- og legebrug, også bevægelige; puslespil af enhver art	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 9506	Færdige hoveder til golfkøller	Fremstilling på basis af blokke
9507	Fiskestænger, fiskekroge og andre fiskegrejer til fiskeri med snøre; fangstketjere til ethvert brug; lokkefugle (undtagen varer henhørende under pos. 9208 eller 9705) og lignende jagtartikel	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer under den samme position må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 9601 og ex 9602	Artikler af animalske, vegetabiliske eller mineralske udkæringsmaterialer	Fremstilling på basis af »tilvirkede« udkæringsmaterialer henhørende under samme position
ex 9603	Koste og børster (undtagen risoste o.lign. samt børster af mår- eller egernhår), gulvfejapparater til brug i hånden (undtagen apparater med motor); malerpuder og malerruller; skrabere og svabere	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
9605	Rejsesæt til toiletbrug, til syning eller til rengøring af fodtøj eller beklædningsgenstande	Hver artikel i sættet skal opfylde den regel, der gælder for den, såfremt den ikke indgik i sættet; dog må der medtages artikler uden oprindelse, forudsat at deres værdi ikke overstiger 15 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
9606	Knapper, trykknapper, tryklåse o.lign. samt knapformer og andre dele til disse varer; knapemner	<p>·Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
9608	Kuglepenn; filpenn, fiberspidspenn o.lign.; fyldepenn, sylograf og andre penn; stencilpenn; pencils; penneskifter, blyantholdere o.lign.; dele (herunder hæver og clips) til disse varer, undtagen til varer henhørende under pos. 9609	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må penn og pennespids samt andre materialer under samme position anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris af fabrik
9612	Farvebånd med farve til skrivemaskiner, instrumenter o.lign., også på spoler eller i kassetter; stømpelpuder, med eller uden farve, også i sæker	<p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
9614	Fiber og pibehoveder	Fremstilling på basis af råt tilhuggede blokke

BILAG III

VARECERTIFIKAT EUR.1

1. Varecertifikat EUR.1 skal udfærdiges på den formular, der findes i dette bilag. Formularen trykkes på et eller flere af de sprog, hvorpå aftalen er affattet. Certifikatet udfærdiges på et af disse sprog og i overensstemmelse med udførselslandets interne retsfor skrifter. Hvis det udfyldes i hånden, skal det gøres med blæk og blokstaver.
2. Certifikatets format er 210 x 297 mm, idet en maksimal afvigelse på minus 5 mm og plus 8 mm i længden kan tillades. Der skal anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g pr. m². Det skal forsynes med grønt guilloyeret bundtryk, som gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler synlig.
3. De kompetente myndigheder i Fællesskabets medlemsstater og Rumænien kan forbeholde sig ret til selv at trykke certifikaterne eller overlade trykningen til trykkerier, som de har godkendt. I sidstnævnte tilfælde skal hvert certifikat forsynes med en henvisning til godkendelsen. Hvert certifikat skal være forsynet med trykkeriets navn og adresse eller et mærke, som gør det muligt at identificere dette. Det skal endvidere forsynes med et påtrykt eller på anden måde anført løbenummer, der tjener til identifikation.

VARECERTIFIKAT

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)	EUR.1 Nr. A 000.000	
	Læs noterne på bagsiden, før certifikatet udfyldes	
3. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (udfyldning ikke obligatorisk)	2. Varecertifikat til anvendelse i den præferentielle handel mellem	
 og (angiv pågældende lande, landegrupper eller territorier)	
6. Oplysninger vedrørende transporten (udfyldning ikke obligatorisk)	4. Land, landegruppe eller territorium, hvor varerne har oprindelse	5. Bestemmelsesland, -landegruppe eller -territorium
	7. Bemærkninger	
8. Løbenummer; kollens mærke, nummer, antal og art (*), varebeskrivelse		9. Bruttovægt (kg) eller andet mål (l, m ³ , mv.)
		10. Fakturaer (udfyldning ikke obligatorisk)
11. TOLDVÆSENETS PÅTEGNINGER		12. EKSPORTØRENS ERKLÆRING
Rigtig og bekræftet erklæring Udførselsdokument (*) Formular Nr. Dato Toldkammer Udstedelsesland eller territorium , den (Underskrift)		Jeg, undertegnede, erklærer, at de ovenfor anførte varer opfylder betingelserne for at opnå dette certifikat. , den (Underskrift)

(*) Angiv stift, amt eller antallet af varesenheder, såfremt varerne ikke er emballeret.

(*) Skal kun udfyldes, hvis udførselslandets eller territoriets interne regler kræver det.

13. ANMODNING OM UNDERSØGELSE; fremsendes til:	14. RESULTAT AF UNDERSØGELSEN
<p>Der anmodes herved om undersøgelse af dette certifikat med hensyn til ægtheden og rigigheden</p> <p>....., den</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Underskrift)</p>	<p>Undersøgelsen har vist, at (*)</p> <p><input type="checkbox"/> dette certifikat er udstedt af det angivne toldkammer, og at angivelserne i det er rigtige.</p> <p><input type="checkbox"/> dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigighed (se vedføjede bemærkninger)</p> <p>....., den</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Underskrift)</p> <p>(*) Der sættes kryds ved det gældende.</p>

NOTER

1. Certifikatet må ikke indeholde raderinger eller overskrivninger. Ændringer skal foretages ved overstreghning af de fejlagtige oplysninger, og i givet fald, ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver således foretaget ændring skal bekræftes af den, der har udstedt certifikatet, og påtegnes af toldmyndighederne.
2. Alle poster i certifikatet skal anføres uden mellemrum mellem de enkelte poster, og foran hver post skal anføres et løbenummer. Umiddelbart under den sidste post trækkes en vandret afslutningsstreg. Ikke udfyldte felter skal ved overstreghning gøres uanvendelige for tilføjelser.
3. Varene anføres med deres sædvanlige handelsbetegnelse og så udførligt, at de kan identificeres.

ANMODNING OM VARECERTIFIKAT

1. Eksportør (navn, bopæl, adresse, land)	EUR.1 Nr. A 000.000	
3. Modtager (navn, bopæl, adresse, land) (udfyldning ikke obligatorisk)	<p style="text-align: center;"><small>Læs betingelser på baggrunden for certifikatet udfyldes</small></p> <p>2. Anmodning om certifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem</p> <p>.....</p> <p style="text-align: right;">..</p> <p style="text-align: center;"><small>(angiv pågældende lands, landegrupper eller territorier)</small></p>	
Oplysninger vedrørende transporten (udfyldning ikke obligatorisk)	4. Land, landegruppe eller territorium, hvor varen har oprindelse	5. Bestemmelsesland, -landegruppe eller -territorium
8. Løbenummer, kollens mærke, nummer, antal og art (*), varebeskrivelse	7. Bemærkninger	
	9. Bruttovægt (kg) eller andet mål (l, m ³ , mv.)	10. Fakturaer (udfyldning ikke obligatorisk)

EKSPORTRENS ERKLÆRING

Jeg, undertegnede eksporter af de på forsiden beskrevne varer,

ERKLÆRER, at varerne opfylder de betingelser, der er fastsat for udstedelse af dette certifikat:

BESKRIVER de omstændigheder, der har gjort det muligt for varerne at opfylde disse betingelser:

.....

.....

.....

.....

FREMLEGGER følgende dokumentation (*):

.....

.....

.....

.....

FORPLIGTER MIG til på de kompetente myndigheders forlangende at fremlægge enhver yderligere dokumentation, som disse måtte finde nødvendig for udstedelse af dette certifikat samt til i påkommende tilfælde at indvilge i enhver undersøgelse ved de nævnte myndigheders foranstaltning af min bogføring og af fremstillingsforholdene for ovennævnte varer;

ANMODER om udstedelse af varecertifikat for disse varer.

..... den

.....
(Underskrift)

(*): For eksempel: indtægtsdokumenter, varecertifikater, fakturaer, erklæringer fra producenten mv., vedrørende de anvendte materialer eller varer, der eksporteres i udfærdiget stand

BILAG IV

CERTIFIKAT EUR.2

1. Certifikat EUR.2 skal udfærdiges på den formular, der er vist i dette bilag. Formularen trykkes på et eller flere af de sprog, hvorpå aftalen er affattet. Certifikatet udfærdiges på et af disse sprog og i overensstemmelse med udførselslandets interne retsfor skrifter. Hvis det udfyldes i hånden, skal det gøres med blæk og blokbogstaver.
2. Certifikatets format er 210 x 148 mm, idet en maksimal afvigelse på minus 5 mm og plus 8 mm i længden kan tillades. Der skal anvendes skal hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 64 g pr. m².
3. De kompetente myndigheder i Fællesskabets medlemsstater og Rumænien kan forbeholde sig ret til at trykke certifikaterne eller overlade trykningen til trykkerier, som de har godkendt. I sidstnævnte tilfælde skal hvert certifikat forsynes med en henvisning til godkendelsen. Hvert certifikat skal forsynes med trykkeriets navn og adresse eller et mærke, som gør det muligt at identificere dette. Det skal endvidere forsynes med et påtrykt eller på anden måde anført løbenummer, der tjener til identifikation.

(FORSIDE)
 Læs omhyggeligt vejledningen på bagsiden, før certifikatet udfyldes.

CERTIFIKAT EUR.2 Nr.		1 Certifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem og (*)	
2 Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)		3 Eksportørens erklæring Undertegnede eksportør af de nedenfor anførte varer erklærer, at varerne opfylder betingelserne for udstedelsen af dette certifikat, og at de har opnået oprindelsesstatus i henhold til bestemmelserne for den i rubrik 1 omhandlede samhandel.	
4 Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)		5 Sted og dato	
		6 Eksportørens underskrift	
7 Bemærkninger (*)		8 Oprindelsesland (*)	9 Bestemmelsesland (*)
			10 Bruttomasse (kg)
11 Mærker og numre på forsendelsen samt varebeskrivelse		12 De ansvarlige toldmyndigheder i udførselslandet (*), som varetager den efterfølgende kontrol af eksportørens erklæring	

(*) Anfør pågældende lande, grupper af lande eller territorier.

(2) Anfør eventuelle undersøgelser, der allerede måtte være udført af de kompetente myndigheder.

(3) Ved oprindelsesland forstås det land, den gruppe af lande eller det territorium, hvor varerne har oprindelse.

(4) Ved land forstås et land, en gruppe af lande eller et territorium.

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Rumænien

(BAGSIDE)

13 Anmodning om undersøgelse Der anmodes herved om undersøgelse af ægtheden af eksportørens erklæring på forsiden af dette certifikat (*) den 19..... <p style="text-align: center;">Stempel</p> <p style="text-align: center;">(Underskrift)</p>	14 Resultat af undersøgelsen Undersøgelsen har vist at: <input type="checkbox"/> angivelserne i dette certifikat er rigtige; <input type="checkbox"/> dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger). den 19..... <p style="text-align: center;">Stempel</p> <p style="text-align: center;">(Underskrift)</p> (*) Sæt kryds ved det gældende.
---	--

(*) Efterfølgende undersøgelse af EUR.2 certifikaterne foretages ved stikprøver, eller når toldmyndighederne i indførselslandet nærer begrundet tvivl med hensyn til ægtheden og rigtigheden af oplysningerne om den pågældende vares oprindelse.

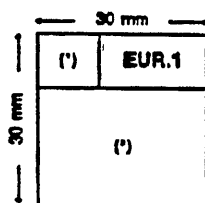
Vejledning i udfyldelse af certifikat EUR.2

1. Certifikat EUR.2 kan kun udstedes for varer, som i udførselslandet opfylder betingelserne i henhold til bestemmelserne for den i rubrik 1 omhandlede samhandel. Disse bestemmelser må nøje gennemgås, før certifikatet udfyldes.
2. I tilfælde af forsendelse som postpakke vedhæfter eksportøren certifikatet til adressekortet; i tilfælde af forsendelse som brevpost skal eksportøren indlægge certifikatet i forsendelsen. Desuden anfører han betegnelsen "EUR.2" fulgt af certifikatets løbenummer enten på den grønne C1-etikette eller på tolderklæringen C2/CP3.
3. Disse forskrifter fritager ikke eksportøren for at opfylde andre formaliteter, der måtte kræves opfyldt i henhold til told- eller postbestemmelserne.
4. Anvendelsen af dette certifikat forpligter eksportøren til på de kompetente myndigheders forlangende at fremlægge enhver yderligere dokumentation, som disse måtte finde nødvendig, samt til at indvillige i enhver undersøgelse ved de nævnte myndigheders foranstaltning af hans bogføring og af fremstillingstorholdene for de i rubrik 11 i certifikatet beskrevne varer.

CE/RO/P4/dk 104

BILAG V

Det importstempelaftryk, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, litra b)



(*) Udførselslandets kendsingsbogstaver eller våbenmærke.

(*) Sådanne oplysninger, som er nødvendige for identificeringen af den autoriserede eksporter.

BILAG VI

LISTE OVER DE VARER, SOM DER HENVISES TIL I ARTIKEL 35 OG SOM MIDLERTIDIGT ER UNDTAGET FRA DENNE PROTOKOLS ANVENDELSESOMRÅDE

HS-position	Varebeskrivelse
ex 2707	Olier, hvis indhold af aromatiske bestanddele — beregnet efter vægt — er større end deres indhold af ikke-aromatiske bestanddele, og som er lignende olier som mineralolier, udvundet ved destillation af højtemperaturrøgere fra stenkul, af hvilke der ved destillation på op til 250° C overdestilleres mindst 65 rumfangsprocent (herunder blandinger af benzol og benzen), til anvendelse som brændstof
2709 til 2715	Mineralolier og produkter udvundet ved destillation deraf; bituminøse substanser; mineralsk voks
ex 2901	Acykliske carbonhydrider, til anvendelse som brændstof
ex 2902	Cycloalkaner og cycloalkener (ikke azulener), benzen, toluen og xylener, til anvendelse som brændstof
ex 3403	Tilberedte smøremidler, der indeholder under 70 vægtsprocent af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler
ex 3404	Synetisk voks og tilberedt voks på basis af paraffin, olie-voks, voks udvundet af bituminøse mineraler, slack-voks eller scale-voks
ex 3811	Tilberedte tilsætningsstoffer til smøremidler med indhold af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler

Protokol nr. 5

Kapitel I

Særlige bestemmelser om samhandelen mellem Spanien og Rumænien

ARTIKEL 1

I bestemmelserne om handel i afsnit III i aftalen foretages følgende ændringer for at tage hensyn til de foranstaltninger og forpligtelser, der er anført i akten vedrørende Kongeriget Spaniens tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt »tiltrædelsesakten«).

ARTIKEL 2

I henhold til tiltrædelsesakten indrømmer Spanien ikke varer med oprindelse i Rumænien en gunstigere behandling end den, det indrømmer ved import af varer med oprindelse eller i fri omsætning i andre medlemsstater.

ARTIKEL 3

1. De toldsætter, som Kongeriget Spanien anvender på landbrugsprodukter som defineret i aftalens artikel 19, der har oprindelse i Rumænien og er opført i bilag XIb og XIIb til denne aftale, bringes gradvis på linje med de toldsætter, Fællesskabet, De Ti, anvender, i overensstemmelse med proceduren og tidsplanerne i artikel 75, stk. 2, og artikel 75, stk. 3, i tiltrædelsesakten.

2. De landbrugsafgifter, som Kongeriget Spanien anvender på landbrugsprodukter omtalt i aftalens artikel 25, stk. 2, som har oprindelse i Rumænien og er opført i bilag XIa og XIIa, og på den landbrugsbestanddel i produkter, der er omtalt i protokol nr. 3, og som har oprindelse i Rumænien, er de landbrugsafgifter, som anvendes hvert år af Fællesskabet, De Ti, justeret med tiltrædelsesudligningsbeløbene som fastsat i tiltrædelsesakten.

ARTIKEL 4

Spaniens indfrielse af de forpligtelser, der er

anført i artikel 10, stk. 4, i aftalen, sker på det tidspunkt, der er fastsat for de øvrige medlemsstater, dog forudsat at Rumænien er blevet undtaget fra anvendelsesområdet for forordning (EØF) nr. 1765/82 og (EØF) nr. 3420/83 om importordningerne for varer med oprindelse i statshandelslandene.

ARTIKEL 5

Der kan anvendes kvantitative restriktioner på importen til Spanien af varer med oprindelse i Rumænien indtil den 31. december 1995, hvad angår de varer, der er opført i bilag A.

ARTIKEL 6

Protokollens bestemmelser berører ikke bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1911/91 af 26. juni 1991 om anvendelsen af fællesskabsretten på De Kanariske Øer og i afgørelse 91/314/EØF af 26. juni 1991 om indførelse af et program for De Kanariske Øer som følge af deres afsides beliggenhed og ø-karakter (POSEICAN).

Kapitel II

Særlige bestemmelser om samhandelen mellem Portugal og Rumænien

ARTIKEL 7

I bestemmelserne om handel i afsnit III i aftalen foretages følgende ændringer for at tage hensyn til de foranstaltninger og forpligtelser, der er anført i akten vedrørende Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt »tiltrædelsesakten«).

ARTIKEL 8

I henhold til tiltrædelsesakten indrømmer Portugal ikke varer med oprindelse i Rumænien en gunstigere behandling end den, det indrømmer ved import af varer med oprindelse i de andre medlemsstater.

ARTIKEL 9

1. Gældende told i Den Portugisiske Republik på industrivarer, der har oprindelse i Rumænien og er omtalt i artikel 10 i aftalen og i protokol nr. 1 og 2, og på ikke-landbrugsbestanddele i produkter, der er omfattet af protokol nr. 3, afvikles gradvis efter den i denne artikel fastsatte procedure og tidsplan.

2. Toldafviklingen sker med udgangspunkt i de toldsatter, som Den Portugisiske Republik faktisk anvendte i sin samhandel med Fællesskabet, De Ti, den 1. januar 1985; fra aftalens ikrafttræden bringes tolden på linje med den, der anvendes af Fællesskabet, De Ti.

Hvad angår varer, der er omhandlet i bilag XXXI til tiltrædelsesakten, sker toldafviklingen efter samme tidsplan og med udgangspunkt i den told, som Den Portugisiske Republik faktisk anvendte i sin samhandel med tredjelande den 1. januar 1985.

ARTIKEL 10

1. De toldsatter, Den Portugisiske Republik anvender på landbrugsprodukter som defineret i artikel 19 i aftalen, som har oprindelse i Rumænien og er opført i bilag XIb og XIIb til aftalen, bringes gradvis på linje med dem, der anvendes af Fællesskabet, De Ti, efter den procedure og den tidsplan, der er fastsat i nærværende artikel.

2. For andre landbrugsprodukter end dem, der er omhandlet i denne artikels stk. 3, ned sætter Den Portugisiske Republik sine toldsatter med udgangspunkt i de satter, den faktisk anvendte i sin samhandel med tredjelande den 1. januar 1985. Hvert år mindskes forskellen mellem disse satter og de af Fællesskabet, De Ti, anvendte satter i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- fra aftalens ikrafttræden mindskes forskellen til 27,2% af den oprindelige forskel
- den 1. januar 1994 mindskes forskellen til 18,1% af den oprindelige forskel
- den 1. januar 1995 mindskes forskellen til 9% af den oprindelige forskel
- fra den 1. januar 1996 anvender Den Portugisiske Republik samme toldsatter som Fællesskabet, De Ti.

3. Den Portugisiske Republik anvender en told på de landbrugsprodukter, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 136/66, nr. 804/68, nr. 805/68, nr. 1035/72, nr. 2727/75, nr. 2759/75, nr. 2771/75, nr. 2777/75, nr. 1418/76 og nr. 822/87, hvorved forskellen mellem den faktisk anvendte told pr. 31. december 1990 og præferencetolden mindskes efter følgende tidsplan:

- fra aftalens ikrafttræden mindskes forskellen til 49,9% af den oprindelige forskel
- den 1. januar 1994 mindskes forskellen til 33,2% af den oprindelige forskel
- den 1. januar 1995 mindskes forskellen til 16,5% af den oprindelige forskel.

Portugal anvender præferencesatserne fuldt ud fra den 1. januar 1996.

ARTIKEL 11

Portugals indfrielse af de forpligtelser, der er anført i artikel 10, stk. 4, i aftalen, sker på det tidspunkt, der er fastsat for de øvrige medlemsstater, dog forudsat at Rumænien er blevet undtaget fra anvendelsesområdet for forordning (EØF) nr. 1765/82 og (EØF) nr. 3420/83 om importordningerne for varer med oprindelse i statshandelslandene.

ARTIKEL 12

Der kan anvendes kvantitative restriktioner på importen til Portugal af varer med oprindelse i Rumænien indtil den 31. december 1995, for så vidt angår de varer, der er opført i bilag B.

BILAG A

KN-Kode	Noter	Liberaliserings- udplan	KN-Kode	Noter	Liberaliserings- udplan
ex 0102 90 10	(1)	31. 12. 1995			
ex 0102 90 31	(1)	31. 12. 1995	0404 10 91		31. 12. 1995
ex 0102 90 33	(1)	31. 12. 1995	0404 90 11		31. 12. 1995
ex 0102 90 35	(1)	31. 12. 1995	0404 90 13		31. 12. 1995
ex 0102 90 37	(1)	31. 12. 1995	0404 90 19		31. 12. 1995
			0404 90 31		31. 12. 1995
0103 91 10		31. 12. 1995	0404 90 33		31. 12. 1995
0103 92 11		31. 12. 1995	0404 90 39		31. 12. 1995
0103 92 19		31. 12. 1995			
0201		31. 12. 1995	0405		31. 12. 1995
0203 11 10		31. 12. 1995	ex 0406	(4)	31. 12. 1995
0203 12 11		31. 12. 1995			
0203 12 19		31. 12. 1995	ex 1001 90 99	(5)	31. 12. 1995
0203 19 11		31. 12. 1995			
0203 19 13		31. 12. 1995	ex 1004 00 90	(6)	31. 12. 1995
0203 19 15		31. 12. 1995			
0203 19 55		31. 12. 1995			
0203 19 59		31. 12. 1995	1101		31. 12. 1995
0203 21 10		31. 12. 1995			
0203 22 11		31. 12. 1995			
0203 22 19		31. 12. 1995	1103 11 10		31. 12. 1995
0203 29 11		31. 12. 1995	1103 11 90		31. 12. 1995
0203 29 13		31. 12. 1995	1103 12 00		31. 12. 1995
0203 29 15		31. 12. 1995	1103 13 10		31. 12. 1995
0203 29 55		31. 12. 1995	1103 13 90		31. 12. 1995
0203 29 59		31. 12. 1995	1103 14 00		31. 12. 1995
			1103 19 10		31. 12. 1995
0206 30 21		31. 12. 1995	1103 19 30		31. 12. 1995
0206 30 31		31. 12. 1995	1103 19 90		31. 12. 1995
0206 41 91		31. 12. 1995			
0206 49 91		31. 12. 1995	1104 11 10		31. 12. 1995
0206 10 10		31. 12. 1995	1104 12 10		31. 12. 1995
			ex 1104 19 10	(7)	31. 12. 1995
			ex 1104 19 30	(7)	31. 12. 1995
			ex 1104 19 50	(7)	31. 12. 1995
0209 00 11		31. 12. 1995	ex 1104 19 99	(7)	31. 12. 1995
0209 00 19		31. 12. 1995	1104 21 10		31. 12. 1995
0209 00 30		31. 12. 1995	1104 21 30		31. 12. 1995
			1104 21 50		31. 12. 1995
0210 11 11		31. 12. 1995	1104 21 90		31. 12. 1995
0210 11 19		31. 12. 1995	1104 22 10		31. 12. 1995
0210 11 31		31. 12. 1995	1104 22 30		31. 12. 1995
0210 11 39		31. 12. 1995	1104 22 50		31. 12. 1995
0210 12 11		31. 12. 1995	1104 22 90		31. 12. 1995
0210 12 19		31. 12. 1995	1104 23 10		31. 12. 1995
0210 19 10		31. 12. 1995	1104 23 30		31. 12. 1995
0210 19 20		31. 12. 1995	1104 23 90		31. 12. 1995
0210 19 30		31. 12. 1995	1104 29 11		31. 12. 1995
0210 19 40		31. 12. 1995	1104 29 15		31. 12. 1995
0210 19 51		31. 12. 1995	1104 29 19		31. 12. 1995
0210 19 59		31. 12. 1995	1104 29 31		31. 12. 1995
0210 19 60		31. 12. 1995	1104 29 35		31. 12. 1995
0210 19 70		31. 12. 1995	1104 29 39		31. 12. 1995
0210 19 81		31. 12. 1995	1104 29 91		31. 12. 1995
0210 19 89		31. 12. 1995	1104 29 95		31. 12. 1995
0210 90 31		31. 12. 1995	1104 29 99		31. 12. 1995
0210 90 39		31. 12. 1995	1104 30 10		31. 12. 1995
ex 0210 90 70	(1)	31. 12. 1995	1104 30 90		31. 12. 1995
0401		31. 12. 1995	1105 11 00		31. 12. 1995
0403 10 70		31. 12. 1995	1109		31. 12. 1995
0403 12 74		31. 12. 1995			
0403 15 74		31. 12. 1995			
ex 0403 90 91	(3)	31. 12. 1995			
0403 90 95	(3)	31. 12. 1995			
0403 90 99	(3)	31. 12. 1995			

KN-Kode	Noter	Liberaliserings- tidsplan
1501 00 11		31. 12. 1995
1501 00 19		31. 12. 1995
ex 1501 00 90	(8)	31. 12. 1995
ex 1601	(9)	31. 12. 1995
ex 1602 10 00	(9)	31. 12. 1995
ex 1602 20 90	(9)	31. 12. 1995
1602 41 10		31. 12. 1995
1602 42 10		31. 12. 1995
1602 49 11		31. 12. 1995
1602 49 13		31. 12. 1995
1602 49 15		31. 12. 1995
1602 49 19		31. 12. 1995
1602 49 30		31. 12. 1995
1602 49 50		31. 12. 1995
ex 1602 90 10	(10)	31. 12. 1995
1602 90 51		31. 12. 1995
ex 1902 20 30	(11)	31. 12. 1995
2009 60 11		31. 12. 1995
2009 60 19		31. 12. 1995
2009 60 51		31. 12. 1995
2009 60 59		31. 12. 1995
2009 60 71		31. 12. 1995
2009 60 79		31. 12. 1995
2009 60 90		31. 12. 1995
ex 2204 10 11	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 10 19	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 10 90	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 10	(12)	31. 12. 1995
2204 21 25		31. 12. 1995
2204 21 29		31. 12. 1995
2204 21 35		31. 12. 1995
2204 21 39		31. 12. 1995
ex 2204 21 49	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 59	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 90	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 10	(12)	31. 12. 1995
2204 29 25		31. 12. 1995
2204 29 29		31. 12. 1995
2204 29 35		31. 12. 1995
2204 29 39		31. 12. 1995
ex 2204 29 49	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 59	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 90	(12)	31. 12. 1995
2204 30 10		31. 12. 1995
2204 30 91		31. 12. 1995
2204 30 99		31. 12. 1995

Anm.: Indførelse af varer under toldposition 0803 er midlertidigt begrænset for EF-medlemsstaterne og præferencelande, indtil der er oprettet en fælles markedsordning for bananer. Derfor bør disse produkter indgå i denne protokol.

Forklarende bemærkninger til de delvise restriktioner, som Spanien
opretholder indtil overgangsperiodens udløb

- (1) Undtagen dyr til tyrefægtning
- (2) Af tamsvin
- (3) Ikke konserveret eller koncentreret, til konsum
- (4) Undtagen ostemasse, emmentaler, gruyère, blåskimmelost, parmigiano reggiano og grana padano
- (5) Blød hvede, bageegnet
- (6) Skåret havre
- (7) Valset
- (8) Undtagen fedt af knogler og af affald af fjerkræ
- (9) Med indhold af kød og spiseligt slagteaffald af tamsvin
- (10) Med indhold af svineblod
- (11) - Pølser af kød, spiseligt slagteaffald eller blod af tamsvin
- Tilberedninger eller konserver med indhold af kød eller spiseligt slagteaffald af tamsvin
- (12) Undtagen kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder.

BILAG B

0103 10 00	2204 21 10
0103 91 10	2204 21 21
0103 92 11	2204 21 23
0103 92 19	2204 21 25
	2204 21 29
	2204 21 31
0701 10 00	2204 21 33
0701 90 10	2204 21 35
	2294 29 10
0701 90 51	
0701 90 59	2204 29 21
	2204 29 23
	2204 29 25
0803 00 10	2204 29 29
0803 00 90	2204 29 31
	2204 29 33
	2204 29 35
0804 30 00	2204 29 39

Protokol nr. 6 om gensidig bistand i toldspørgsmål

ARTIKEL 1

Definitioner

I denne protokol forstås ved:

- a) »toldlovgivning«, gældende bestemmelser på de kontraherende parters område for indførsel, udførsel og forsendelse af varer og henførsel heraf under en hvilken som helst anden toldprocedure, herunder forbuds-, begrænsnings- og kontrolforanstaltninger vedtaget af de kontraherende parter;
- b) »told«, told og alle andre afgifter, skatter og gebyrer og andre beløb, der opkræves på de kontraherende parters område i medfør af toldlovgivningen, men ikke gebyrer og beløb, hvis størrelse nogenlunde svarer til omkostningerne i forbindelse med de ydede tjenester;
- c) »bistandssøgende myndighed«, en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en kontraherende part til dette formål, og som fremsætter anmodningen om bistand i toldspørgsmål;
- d) »bistandssøgte myndighed«, en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en kontraherende part til dette formål, og som modtager anmodningen om bistand i toldspørgsmål;
- e) »overtrædelse«, enhver overtrædelse af toldlovgivningen samt ethvert forsøg på overtrædelse af denne lovgivning.

ARTIKEL 2

Anvendelsesområde

1. De kontraherende parter yder på den måde og de betingelser, der er fastsat i denne protokol, hinanden bistand med henblik på at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, særlig ved at forebygge, påvise og undersøge overtrædelser af denne lovgivning.

2. Bistand i toldspørgsmål i henhold til denne protokol ydes af enhver administrativ myndighed hos de kontraherende parter, som er

kompetent med hensyn til anvendelsen af denne protokol. Dette berører ikke reglerne for gensidig bistand i strafferetlige anliggender. Dette omfatter heller ikke oplysninger, der er indhentet ved anvendelse af beføjelser, som udøves på retsmyndighedernes anmodning, medmindre de pågældende myndigheder er indforstået hermed.

ARTIKEL 3

Bistand efter anmodning

1. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle sådanne oplysninger, som gør det muligt for den bistandssøgende myndighed at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, herunder fastslåede eller planlagte transaktioner, som udgør eller vil kunne udgøre en overtrædelse af denne lovgivning.

2. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed oplyser den bistandssøgte myndighed, hvorvidt varer, der udføres fra en af de kontraherende parters område, er blevet behørigt indført på den anden parts område, om forment med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under.

3. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at der udøves overvågning af:

- a) fysiske eller juridiske personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de overtræder eller har overtrådt toldlovgivningen;
- b) varebevægelser, om hvilke det er oplyst, at de muligvis kan give anledning til en væsentlig overtrædelse af toldlovgivningen;
- c) transportmidler, om hvilke der er rimelig grund til at antage, at de er blevet benyttet, benyttes eller kan benyttes i forbindelse med overtrædelse af toldlovgivningen.

ARTIKEL 4

Uanmodet bistand

De kontraherende parter yder inden for rammerne af deres kompetence hinanden bistand, hvis de skønner, at en sådan er nødvendig for den korrekte anvendelse af toldlovgivningen, særlig når de kommer i besiddelse af oplysninger vedrørende:

- transaktioner, som har krænket, krænker eller kan krænke denne lovgivning, og som kan være af interesse for den anden kontraherende part;
- nye midler eller metoder, der er anvendt til at gennemføre sådanne transaktioner;
- varer, som vides at være genstand for en væsentlig overtrædelse af toldlovgivningen vedrørende import, eksport, forsendelse eller enhver anden toldprocedure.

ARTIKEL 5

Fremsendelse/meddelelse

På anmodning fra den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed i overensstemmelse med sin lovgivning alle nødvendige forholdsregler til

- at fremsende alle dokumenter
- at meddele alle beslutninger

som er omfattet af denne protokols anvendelsesområde, til en adressat bosat eller etableret på dens område. I sådanne tilfælde finder artikel 6, stk. 3, anvendelse.

ARTIKEL 6

Bistandsanmodningernes form og indhold

1. Anmodninger i henhold til denne protokol fremsættes skriftligt. Den nødvendige dokumentation til efterkommelse af sådanne anmodninger skal vedlægges anmodningen. Om fornødent kan mundtlige anmodninger, når hastende omstændigheder kræver det, accepteres, men de skal omgående bekræftes skriftligt.

2. Anmodninger i henhold til denne artikels stk. 1 skal omfatte følgende oplysninger:

- a) navn på den bistandssøgende myndighed
- b) den ønskede foranstaltning
- c) målsætninger og begrundelse for anmodningen
- d) love, regler og andre implicerede retsinstrumenter

- e) en så nøjagtig og udtømmende angivelse som muligt af de fysiske eller juridiske personer, der er målet for undersøgelserne
- f) et sammendrag af sagsomstændighederne, undtagen i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 5.

3. Anmodningerne fremsættes på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog.

4. Hvis anmodningen ikke opfylder de formelle krav, kan den begæres korrigeret eller suppleret; dette berører dog ikke eventuelle forsigtighedsforanstaltninger.

ARTIKEL 7

Efterkommelse af anmodningerne

1. Med henblik på at imødekomme bistandsanmodningen leverer den bistandssøgte myndighed eller, når denne er forhindret i selv at handle, den administrative tjenestegren, til hvilken denne myndighed henviser anmodningen, inden for rammerne af sin kompetence og sine disponible ressourcer, som om den handlede for egen regning eller på anmodning fra andre myndigheder i samme kontraherende part, de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, og foretager passende undersøgelser eller lader sådanne foretage.

2. Anmodninger om bistand efterkommes i overensstemmelse med gældende love, regler, forskrifter og andre retsinstrumenter hos den kontraherende part, som anmodningen rettes til.

3. Behørigt bemyndigede tjenestemænd fra en kontraherende part kan efter aftale med den anden kontraherende part og på de af denne fastsatte betingelser i kontorerne hos den bistandssøgte myndighed eller anden myndighed, som den bistandssøgte myndighed har ansvaret for, indhente sådanne oplysninger vedrørende overtrædelsen af toldlovgivningen, som den bistandssøgende myndighed har brug for med henblik på anvendelsen af denne protokol.

4. Efter aftale med den anden kontraherende part kan tjenestemænd fra en kontraherende part være til stede ved undersøgelser, der foretages på førstnævntes område.

ARTIKEL 8

Form for meddelelse af oplysninger

1. Den bistandssøgte myndighed meddeler den bistandssøgende myndighed undersøgelsesresultater i form af dokumenter, bekræftede kopier af dokumenter, rapporter og lignende.

2. De i stk. 1 omhandlede dokumenter kan erstattes af edb-oplysninger i en hvilken som helst form til samme formål.

ARTIKEL 9

Undtagelser fra pligten til at yde bistand

1. De kontraherende parter kan afslå at yde den i denne protokol fastsatte bistand, når en sådan bistand

- a) ville stride mod suveræniteten, offentlig orden, sikkerhed eller andre væsentlige interesser, eller
- b) berører andre valuta- eller beskatningsregler end toldforskrifterne, eller
- c) krænker forretnings- og embedshemmeligheden.

2. Når den bistandssøgende myndighed anmoder om bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades derefter til den bistandssøgte myndighed at afgøre, hvorledes den vil reagere på en sådan anmodning.

3. Hvis bistand tilbageholdes eller afslås, meddeles beslutningen herom og grundene hertil straks den bistandssøgende myndighed.

ARTIKEL 10

Tavshedspligt

1. De oplysninger, der under den ene eller den anden form meddeles i medfør af dette bilag, er fortrolige. De er omfattet af den tjenstlige tavshedspligt og beskyttes af den nationale lovgivning i den kontraherende part, som modtager dem, og de tilsvarende bestemmelser, der gælder for fællesskabsmyndighederne.

2. Personoplysninger sendes ikke, hvis der er rimelig grund til at antage, at overførslen eller anvendelsen af de sendte oplysninger vil stride mod de grundlæggende retsprincipper hos en af parterne, og særlig hvis den pågældende person uberettiget vil blive ugunstigt stillet. Efter anmodning skal den modtagende part under-

rette den meddelende part om anvendelsen af de oplysninger, der er givet, og om de opnåede resultater.

3. Personoplysninger må kun sendes til toldmyndighederne og, i tilfælde af retsforfølgning, til den offentlige anklager og retsmyndighederne. Andre personer og myndigheder kan kun indhente sådanne oplysninger efter forudgående tilladelse fra den meddelende myndighed.

4. Den meddelende part kontrollerer nøjagtigheden af de oplysninger, der skal overføres. Hvis det viser sig, at de meddelte oplysninger er unøjagtige eller skal slettes, skal den modtagende part straks have meddelelse herom. Denne har pligt til at rette oplysningerne eller slette dem.

5. Uden at det berører de tilfælde, hvor den almindelige offentlige interesse er afgørende, kan den pågældende på anmodning få oplysning om datalagre og formålet med denne lagring.

ARTIKEL 11

Oplysningernes anvendelse

1. Indhentede oplysninger må udelukkende anvendes til de i denne protokol fastsatte formål og må i en kontraherende part kun anvendes til andre formål med forudgående skriftligt samtykke fra den administrative myndighed, som har meddelt dem, og kun med de af denne myndighed fastsatte begrænsninger. Disse bestemmelser finder ikke anvendelse på oplysninger om overtrædelser vedrørende narkotika og psykotrope stoffer. Sådanne oplysninger kan inden for rammerne af artikel 2 meddeles andre myndigheder, der er direkte inddraget i bekæmpelse af ulovlig narkotikahandel.

2. Stk. 1 er ikke til hinder for anvendelse af oplysninger i retssager eller administrative procedurer, som efterfølgende indledes på grund af manglende overholdelse af toldlovgivningen.

3. De kontraherende parter kan i deres retsbøger, rapporter og vidneerklæringer og i retssager indbragt for domstolene som bevis anvende oplysninger, der er indhentet, og dokumenter, der er blevet fremlagt i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol.

ARTIKEL 12

Ekspertter og vidner

En tjenestemand hos en bistandsansøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at optræde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål, der er omfattet af denne protokol, i en anden kontraherende parts jurisdiktion og at fremlægge de genstande, dokumenter eller bekræftede kopier deraf, som måtte være nødvendige for retssagen eller den administrative procedure. I anmodningen om fremmøde skal det specifikt angives, om hvilket spørgsmål og i hvilken egenskab tjenestemanden vil blive afhørt.

ARTIKEL 13

Bistandsudgifter

De kontraherende parter afstår fra alle krav mod hinanden om refusion af udgifter som følge af anvendelsen af denne protokol, undtagen i givet fald udgifter til eksperter og vidner og til tolke og oversættere, som ikke henhører under offentlige myndigheder.

ARTIKEL 14

Gennemførelse

1. Forvaltningen af denne protokol varetages af de centrale toldmyndigheder i Rumænien på

den ene side og de kompetente tjenestegrene i Kommissionen og i givet fald toldmyndighederne i medlemsstaterne på den anden side. De træffer afgørelser om alle praktiske foranstaltninger og arrangementer, der er nødvendige for protokollens anvendelse, og tager hensyn til reglerne vedrørende beskyttelse af data. De kan rette henstillinger til de kompetente organer om ændringer, som de skønner bør foretages i protokollen.

2. De kontraherende parter konsulterer hinanden og holder derefter hinanden underrettet om de detaljerede gennemførelsesregler, som vedtages i overensstemmelse med denne artikels bestemmelser.

ARTIKEL 15

Komplementaritet

1. Denne protokol skal supplere og ikke hindre anvendelsen af eventuelle aftaler om gensidig bistand, som er indgået eller som måtte blive indgået mellem en enkelt eller flere EF-medlemsstater og Rumænien. Den er heller ikke til hinder for en mere vidtgående gensidig bistand i henhold til sådanne aftaler.

2. Disse aftaler berører ikke fællesskabsbestemmelserne om meddelelse mellem Kommissionens kompetente tjenestegrene og medlemsstaternes toldmyndigheder af oplysninger indhentet i toldspørgsmål, som kunne være af interesse for Fællesskabet, jf. dog artikel 11.

Protokol nr. 7**Om indrømmelser inden for de årlige lofter**

Parterne er enige om, at alle indrømmelser inden for lofterne for de årlige mængder, såfremt aftalen træder i kraft efter den 1. januar i et givet år, tilpasses pro rata, med undtagelse af de fællesskabsindrømmelser, der er omhandlet i bilag III og XI.

Hvad angår bilag III og XI, afskrives de varer, for hvilke der mellem den 1. januar og aftalens ikrafttræden er udstedt importcertifikater i henhold til forordninger udstedt af Rådet for De Europæiske Fællesskaber om anvendelse af generelle toldpræferencer, på de i disse bilag fastsatte toldkontingenter eller toldlofter.

Slutakt

De befuldmægtigede for:

på den ene side

KONGERIGET BELGIEN

og

KONGERIGET DANMARK

de befuldmægtigede for RUMÆNIEN

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

på den anden side,

DEN HELLENSKE REPUBLIK

forsamlet i Bruxelles den første februar nitten hundrede og treoghalvfems med henblik på undertegnelsen af Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, i det følgende benævnt »Europaaftalen«, har vedtaget følgende tekster:

KONGERIGET SPANIEN

DEN FRANSKE REPUBLIK

IRLAND

Europaaftalen og følgende protokoller:

DEN ITALIENSKE REPUBLIK

Protokol

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

Nr. 1 om tekstilvarer og beklædningsgenstande,

KONGERIGET NEDERLANDENE

Nr. 2 om produkter henhørende under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF),

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK

Nr. 3 om samhandelen mellem Rumænien og Fællesskabet med forarbejdede landbrugsprodukter, omhandlet i aftalens artikel 20,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRI-
TANNIEN OG NORDIRLAND,

som er kontraherende parter i Traktaten om Oprettelse af DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, Traktaten om oprettelse af DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB og Traktaten om Oprettelse af DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB,

Nr. 4 om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde,

Nr. 5 om særlige bestemmelser for samhandelen mellem Rumænien og Spanien og Portugal,

i det følgende benævnt »medlemsstater«, og for

Nr. 6 om gensidig bistand i toldspørgsmål,

Nr. 7 om indrømmelser inden for de årlige lofter.

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB OG DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

De befuldmægtigede for medlemsstaterne og Fællesskabet og de befuldmægtigede for Rumænien har vedtaget følgende fælles erklæringer, der er knyttet til denne slutakt:

Fælles erklæringer om artikel 8, stk. 3, i aftalen

- Fælles erklæring om artikel 8, stk. 4, i aftalen
- Fælles erklæring om artikel 10, stk. 3, i aftalen
- Fælles erklæring om artikel 38, stk. 1, i aftalen
- Fælles erklæring om artikel 38 i aftalen
- Fælles erklæring om artikel 39 i aftalen
- Fælles erklæring om artikel 40 i aftalen
- Fælles erklæring om artikel 45, stk. 7, i aftalen
- Fælles erklæring om kapitel II i afsnit IV i aftalen
- Fælles erklæring om kapitel III i afsnit IV i aftalen
- Fælles erklæring om artikel 57, stk. 3, i aftalen
- Fælles erklæring om artikel 59 i aftalen
- Fælles erklæring om artikel 60 i aftalen
- Fælles erklæring om artikel 64 i aftalen
- Fælles erklæring om artikel 67 i aftalen
- Fælles erklæring om artikel 111 i aftalen
- Fælles erklæring om protokol nr. 1 til aftalen
- Fælles erklæring om protokol nr. 4 til aftalen
- Fælles erklæring om artikel 5 i protokol nr. 6 til aftalen
- De befuldmægtigede for medlemsstaterne og Fællesskabet og de befuldmægtigede for Rumænien har tillige taget følgende brevvekslinger, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning:
- Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om transit
- Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om infrastrukturen inden for landtransport
- Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om visse bestemmelser gældende for levende hornkvæg.
- De befuldmægtigede for Rumænien har taget følgende erklæringer, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning:
- Erklæring fra Kommissionen om artikel 2, stk. 3, i protokol nr. 1
- Erklæring fra Fællesskabet om artikel 9, stk. 1, nr. 3, og artikel 9, stk. 4, i protokol nr. 2
- Erklæring fra Fællesskabet om artikel 9, stk. 4, i protokol nr. 2
- Erklæring fra Fællesskabet om protokol nr. 2
- Erklæringer fra Fællesskabet om artikel 21, stk. 4, i aftalen
- De befuldmægtigede for medlemsstaterne og Fællesskabet har taget følgende erklæringer, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning:
- Erklæring fra Rumænien om artikel 8 i aftalen
- Erklæring fra Rumænien om artikel 14, stk. 3, i aftalen
- Erklæring fra Rumænien om artikel 21 i aftalen
- Erklæring fra Rumænien om protokol nr. 4 i aftalen
- Udfærdiget i Bruxelles den første februar nitten hundrede og treoghalvfems.
- For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
- For Rumænien

Fælles erklæringer

Artikel 8, stk. 3

Ved udtrykket »den told, der faktisk blev anvendt« forstås den told, der er opført i toldtariffen (autonom, bunden samt de »permanente« toldsuspensioner og toldkontingenter, der er anført deri). Derimod omfatter udtrykket ikke midlertidige toldsuspensioner og toldkontingenter.

Artikel 8, stk. 3

Fællesskabet og Rumænien forpligter sig til at indlede konsultationer, såfremt en af parterne træffer ensidige generelle midlertidige eller endelige foranstaltninger til toldafvikling for de varer, der er opført i bilag IIa, IIb, III, IV og V, for at undersøge virkningerne af sådanne beslutninger om at skabe balance i de indrømmelser, der er udvekslet inden for rammerne af denne aftale.

Artikel 8, stk. 4

Fællesskabet og Rumænien bekræfter, at i tilfælde, hvor der foretages en toldnedsættelse i form af toldsuspension i et givet tidsrum, træder sådan nedsat told kun i stedet for basistolden i suspensionsperioden, og at i alle tilfælde, hvor der foretages en delvis toldsuspension, skal præferencemarginen mellem parterne opretholdes.

Artikel 10, stk. 3

Parterne erklærer, at toldnedsættelser, der beregnes i henhold til denne aftale, skal afrundes op til første decimal, når anden decimal er 5, 6, 7, 8 eller 9, og ned til første decimal, når anden decimal er 0, 1, 2, 3 eller 4.

Artikel 38, stk. 1

Det aftales, at begrebet »betingelser og retningslinjer, der gælder i hver af medlemsstaterne« efter omstændighederne også omfatter EFreglerne.

Artikel 38

Det aftales, at udtrykket »børn« defineres i overensstemmelse med det berørte værtslands lovgivning.

Artikel 39

Det aftales, at udtrykket »fami­liemed­lem­mer« defineres i overensstemmelse med det berørte værtslands lovgivning.

Artikel 40

Associeringsrådet vedtager på et passende tidspunkt de gensidige foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 40, stk. 1, under hensyn til den finansielle situation vedrørende socialsikringsordningen i Rumænien.

Artikel 45, stk. 7

Parterne er enige om, at der ved udtrykket »offentlig ejendom«, der er omhandlet i artikel 45, stk. 7, forstås de områder eller sager, der er omfattet af artikel 135 i den rumænske forfatning.

Kapitel II i afsnit IV

Uden at dette berører bestemmelserne i kapitel IV i afsnit IV vedtager parterne, at behandling af en af parternes statsborgere eller virksomheder betragtes som mindre gunstig end den, der indrømmes den anden parts statsborgere og virksomheder, hvis denne behandling enten formelt eller faktisk er mindre gunstig end den behandling, den anden part indrømmer sine statsborgere eller virksomheder.

Kapitel III i afsnit IV

Parterne skal bestræbe sig på at opnå et gensidigt tilfredsstillende resultat inden for rammerne af de igangværende forhandlinger om tjenesteydelser under Uruguay-Runden.

Artikel 57, stk. 3

Parterne erklærer, at de i artikel 57, stk. 3, nævnte aftaler skal sigte på i videst muligt om-

fang at udstrække de gældende transportforordninger og -politikker i Fællesskabet og medlemsstaterne til også at omfatte forbindelsen mellem Fællesskabet og Rumænien på transportområdet.

Artikel 59

Den omstændighed alene, at der stilles visakrav til fysiske personer fra visse parter og ikke til fysiske personer fra andre, anses ikke for at eliminere eller begrænse fordelene i henhold til en særlig forpligtelse.

Artikel 60

Når Associeringsrådet skal træffe foranstaltninger med henblik på yderligere liberalisering vedrørende tjenesteydelser eller personer, skal det også fastsætte, i hvilke transaktioner i tilslutning til sådanne foranstaltninger der kan tillades betalinger i frit konvertibel valuta.

Artikel 64

Parterne må ikke på ubehørig måde anvende bestemmelserne om embedshemmeligheden til

at ændre udbredelse af oplysninger på konkurrenceområdet.

Artikel 67

Parterne vedtager, at »intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret« med henblik på anvendelsen af denne Associeringsaftale skal forstås på samme måde som artikel 36 i EØF-Traktaten og i særdeleshed omfatte beskyttelse af ophavsret og beslægtede rettigheder, patenter, industrielle mønstre, varemærker og servicevaremærker, programmel, integrerede kredsløbs topografi,

software, geografiske oprindelsesbetegnelser samt beskyttelse mod illoyal konkurrence og beskyttelse af fortrolig information om know-how.

Artikel 111

Parterne er enige om, at Associeringsrådet i overensstemmelse med artikel 111 i aftalen skal undersøge mulighederne for at oprette et rådgivende organ bestående af medlemmer af Det Økonomiske og Sociale Udvalg i Fællesskabet og tilsvarende parter fra Rumænien.

Erklæring fra Fællesskabet og Rumænien

Parterne bekræfter, at de inden udgangen af 1992 agter at indlede forhandlinger om den nye protokol om kvantitative ordninger, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, i protokol nr. 1.

Fælles erklæring
om protokol nr. 4 om oprindelsesreglerne

Fællesskabet og Rumænien bekræfter, at de er rede til på et senere tidspunkt i Associeringsrådet at overveje muligheden for regional kumulation med Polen, Ungarn og Tjekkosllovakiet på baggrund af fremskridt med hensyn til

opfyldelsen af de relevante tekniske og administrative forpligtelser.

Associeringsrådet vil blive underrettet om ikrafttrædelsen af aftalen mellem Rumænien og Bulgarien, som muliggør anvendelse af artikel 3.

Fælles erklæring

Artikel 5 i protokol nr. 6 til aftalen

De kontraherende parter understreger, at henvisningen i artikel 5 i protokol nr. 6 til deres egen lovgivning efter omstændighederne kan omfatte internationale forpligtelser, de måtte

have indgået, såsom konventionen om forkyndelse i udlandet af retslige og uden-retslige dokumenter i sager om civile eller kommercielle spørgsmål, som blev indgået i Haag den 15. november 1965.

**Aftale i form af brevveksling
mellem Det Europæiske Fællesskab
og Rumænien
om transit**

A. Brev fra Fællesskabet

Hr. ,

Mellem Fællesskabet og Rumænien er der opnået enighed om følgende:

1. Parterne træffer ikke nogen foranstaltninger, som vil kunne føre til en negativ påvirkning af den situation, der følger af anvendelsen af de bilaterale aftaler mellem Fællesskabets medlemsstater og Rumænien, specielt hvad angår antallet af tilladelser, køretøjernes vægt og dimensioner samt dertil knyttede afgifter.
2. Fællesskabet og Rumænien er enige om, at de, hvis der ikke sker en normalisering af vilkårene ved transit gennem den tidligere Socialistiske Føderative Republik Jugoslaviens område, vil undersøge og i givet fald fastlægge, hvilke ændringer der bør tilføres de i stk. 1 nævnte forpligtelser for at lette transittrafikken fra Fællesskabet.

Indtil der er indgået en bilateral transportaftale mellem Fællesskabet og Rumænien, træffes der i fællesskab beslutning om enhver ændring af forholdene i nævnte retning.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De overfor mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På Fællesskabets vegne

B. Brev fra Rumænien

Hr. ,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Mellem Fællesskabet og Rumænien er der opnået enighed om følgende:

1. Parterne træffer ikke nogen foranstaltninger, som vil kunne føre til en negativ påvirkning af den situation, der følger af anvendelsen af de bilaterale aftaler mellem Fællesskabets medlemsstater og Rumænien, specielt hvad angår antallet af tilladelser, køretøjernes vægt og dimensioner samt dertil knyttede afgifter.

2. Fællesskabet og Rumænien er enige om, at de, hvis der ikke sker en normalisering af vilkårene ved transit gennem den tidligere Socialistiske Føderative Republik Jugoslaviens område, vil undersøge og i givet fald fastlægge, hvilke ændringer der bør tilføres de i stk. 1 nævnte forpligtelser for at lette transittrafikken fra Fællesskabet.

Indtil der er indgået en bilateral transportaftale mellem Fællesskabet og Rumænien, træffes der i fællesskab beslutning om enhver ændring af forholdene i nævnte retning.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De overfor mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.«

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at Rumæniens regering er indforstået med indholdet af den pågældende skrivelse.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Rumæniens regering

**Aftale i form af brevveksling
mellem Det Europæiske Fællesskab
og Rumænien om infrastrukturen inden for
landtransport**

A. Brev fra Fællesskabet

Hr. ,

Jeg har den ære hermed over for Dem at bekræfte Fællesskabets holdning, som kom til udtryk under forhandlingerne om Europaaftalen mellem Fællesskabet og dets medlemsstater og Rumænien, hvorefter Fællesskabet fuldt ud indser Rumæniens infrastruktur- og miljøproblemer på transportområdet, og hvorefter det inden for rammerne af de finansielle mekanismer, der er omhandlet i Europaaftalen, vil stille finansielle midler til rådighed, hvor dette måtte være hensigtsmæssigt, til forbedring af infrastrukturen inden for landtransport, herunder vej-, jernbane- og vandvejsinfrastrukturen og kombineret transport.

Jeg noterer i den forbindelse, at Rumænien har givet udtryk for et påtrængende behov for finansiel støtte til at tilpasse infrastrukturen inden for landtransport som følge af stigningen i transittrafikken gennem Rumænien.

Parterne er enige om, at de først inden for rammerne af den eksisterende samarbejds- og handelsaftale vil søge, med hvilke midler de kan bidrage til at forbedre den pågældende infrastruktur i Rumænien og lægge særlig vægt på projekter vedrørende transittrafikken gennem Rumænien, bl.a. ved bygning af grænseovergangssteder, over- og underskæringer, genetablering af viadukter og forøgelse af vejkapaciteten mellem Rumæniens vestlige grænse og overgangsstederne over Donau til Bulgarien, dog uden at dette indskrænker vurderingen af projekterne efter de gældende procedurer.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På Fællesskabets vegne

B. Brev fra Rumænien

Hr. ,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg har den ære hermed over for Dem at bekræfte Fællesskabets holdning, som kom til udtryk under forhandlingerne om Europaaftalen mellem Fællesskabet og dets medlemsstater og Rumænien, hvorefter Fællesskabet fuldt ud indser Rumæniens infrastruktur- og miljøproblemer på transportområdet, og hvorefter det inden for rammerne af de finansielle mekanismer, der er omhandlet i Europaaftalen, vil stille finansielle midler til rådighed, hvor dette måtte være hensigtsmæssigt, til forbedring af infrastrukturen inden for landtransport, herunder vej-, jernbane- og vandvejsinfrastrukturen og kombineret transport.

Jeg noterer i den forbindelse, at Rumænien har givet udtryk for et påtrængende behov for finansiell støtte til at tilpasse infrastrukturen inden for landtransport som følge af stigningen i transittrafikken gennem Rumænien.

Parterne er enige om, at de først inden for rammerne af den eksisterende samarbejds- og handelsaftale vil søge, med hvilke midler de kan bidrage til at forbedre den pågældende infrastruktur i Rumænien og lægge særlig vægt på projekter vedrørende transittrafikken gennem Rumænien, bl.a. ved bygning af grænse overgangssteder, over- og underskæringer, genetablering af viadukter og forøgelse af vejkapaciteten mellem Rumæniens vestlige grænse og overgangsstederne over Donau til Bulgarien, dog uden at dette indskrænker vurderingen af projekterne efter de gældende procedurer.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.«

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at Rumæniens regering er indforstået med indholdet af den pågældende skrivelse.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Rumæniens regering

Aftale
i form af brevveksling
mellem Det Europæiske Fællesskab
og Rumænien
om visse bestemmelser gældende
for levende hornkvæg

A. Brev fra Fællesskabet

Hr. ,

Jeg har den ære herved at henvise til drøftelserne mellem Fællesskabet og Rumænien som led i forhandlingerne om en Europaaf­ta­le vedrørende de samhandelsordninger, der skal gælde for visse landbrugsprodukter.

Jeg bekræfter over for Dem, at Fællesskabet vil træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at Rumænien fuldt ud får adgang til den importordning for levende hornkvæg, der er indført ved artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68, på samme vilkår som Ungarn, Polen og Tjekkoslaviet efter denne aftales ikrafttræden.

Importen af levende hornkvæg, som ikke er omfattet af de opgørelser, der er omhandlet i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68, og af Europaaf­ta­lerne med Ungarn, Polen og Tjekkoslaviet, skal begrænses til kalve med en levende vægt på højst 80 kg.

Skulle importen til Fællesskabet ifølge de foreliggende beregninger kunne nå et niveau på over 425 000 stk., og skulle en sådan udvikling i importen indebære en trussel om alvorlige forstyrrelser på fællesskabsmarkedet for oksekød, forbeholder Fællesskabet sig ret til at vedtage sådanne passende forvaltningsmæssige foranstaltninger, som er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 1157/92 og i Europaaf­ta­lerne, uden at dette berører Fællesskabets øvrige rettigheder ifølge aftalen.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På Fællesskabets vegne

B. Brev fra Rumænien

Hr. ,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg har den ære herved at henvise til drøftelserne mellem Fællesskabet og Rumænien som led i forhandlingerne om en Europaaftale vedrørende de samhandelsordninger, der skal gælde for visse landbrugsprodukter.

Jeg bekræfter over for Dem, at Fællesskabet vil træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at Rumænien fuldt ud får adgang til den importordning for levende hornkvæg, der er indført ved artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68, på samme vilkår som Ungarn, Polen og Tjekkoslaviet efter denne aftales ikrafttræden.

Importen af levende hornkvæg, som ikke er omfattet af de opgørelser, der er omhandlet i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68, og af Europaaftalerne med Ungarn, Polen og Tjekkoslaviet, skal begrænses til kalve med en levende vægt på højst 80 kg.

Skulle importen til Fællesskabet ifølge de foreliggende beregninger kunne nå et niveau på over 425 000 stk., og skulle en sådan udvikling i importen indebære en trussel om alvorlige forstyrrelser på fællesskabsmarkedet for oksekød, forbeholder Fællesskabet sig ret til at vedtage sådanne passende forvaltningsmæssige foranstaltninger, som er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 1157/92 og i Europaaftalerne, uden at dette berører Fællesskabets øvrige rettigheder ifølge aftalen.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med ovenstående.«

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Modtag, hr. , forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Rumæniens regering

Erklæring fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om artikel 2, stk. 3, i protokol nr. 1

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber bekræfter, at den behandling, der er indrømmet Rumænien i henhold til artikel 2, stk. 3, i protokol nr. 1, i hovedtrækkene er den samme, som den, der er indrømmet i de vedtagne proto-

koller med Polen, Ungarn og Tjekkoslaviet, og at en eventuel revision af forordning (EØF) nr. 636/82 i princippet vil finde ensartet anvendelse på alle fem central- og østeuropæiske lande.

Erklæringer fra Fællesskabet
Protokol nr. 2 om EKSF-produkter

Artikel 9, stk. 1, nr. 3, og artikel 9, stk. 4, i protokol nr. 2 om EKSF-produkter

Fællesskabet bekræfter, at det er af den opfattelse, at offentlig støtte, som omhandlet i artikel 9, stk. 1, nr. 3, og artikel 9, stk. 4, udelukkende er til omstruktureringsformål i overensstemmelse med definitionen heraf, og understreger, at transportsubsidier, der virker som direkte eller indirekte subsidier til stålindustrien, er udelukket.

Artikel 9, stk. 4, i protokol nr. 2 om EKSF-produkter

Det aftales, at muligheden for en ekstraordinær forlængelse af femårsperioden udelukkende gælder Rumænien og ikke begrænser Fællesskabets handlefrihed i andre tilfælde eller i henseende til internationale forpligtelser. Med den eventuelle afvigelse, der er omhandlet i stk. 4, tages der hensyn til de særlige vanskeligheder i Rumænien i forbindelse med omstrukturen af stålsektoren og den omstændighed, at denne proces er indledt for ganske nylig.

Erklæring fra Fællesskabet

Fællesskabet tager til efterretning, at de rumænske myndigheder ikke vil påberåbe sig bestemmelserne i protokol nr. 2 om EKSF-produkter, særlig artikel 9, for således ikke at anfægte foreneligheden med denne protokol af

aftaler mellem Fællesskabets kulindustri og elektricitetsselskaber og stålindustrien med henblik på at sikre salget af kul fra Fællesskabet.

Erklæringer fra Fællesskabet

Artikel 21, stk. 4 Fællesskabet bekræfter, at det agter at indlede forhandlinger i vinsektoren med henblik på indgåelse af:

- en aftale om gensidig beskyttelse af vinbetegnelser og om vinkontrol
- en aftale om gensidig indførelse af toldindrømmelser under overholdelse af Fællesska-

bets importbestemmelser, særlig vedrørende oenologiske metoder og certifikater.

Artikel 21, stk. 4

Fællesskabet er enig i at opretholde den præferenceordning for visse oste, der er fastlagt i forordning (EØF) nr. 1767/82, for en periode på yderligere fem år og på samme betingelser.

Erklæringer fra Rumænien

Artikel 8

De samlede og delvise toldsuspensioner, der er fastsat på midlertidig basis ved den rumænske regerings beslutning nr. 812/1991, gælder kun indtil den 31. december 1992.

07070011

07096010

07119040

07111020

07111030

Artikel 14, stk. 3

Den rumænske part sender i begyndelsen af 1993 Fællesskabet en liste over, hvilke varer der er undergivet midlertidige kvantitative eksportrestriktioner på KN-basis (8 tal). Eventuelle senere ændringer af disse lister skal meddeles i god tid.

08091000

08094011

08094019

08101010

08101090

08121000

08132000

08133000

Artikel 21

Den rumænske delegation ønsker at understrege, at den fortsat er interesseret i, at Associeringsrådet snarest muligt finder en løsning på delegationens anmodning om forhøjelse af kontingenterne for varer henhørende under følgende KN-koder:

10019099

12129910

01041090

15121191

01042090

15121991

0201

20011000

0202

20019090

20029030

ex 0203

20029090

20097019

0204

ex 0207

07020010

07020090

Den rumænske delegation tror på, at EF og Rumænien vil kunne løse et så vigtigt spørgsmål ved fælles anstrengelser.

**Erklæring fra Rumænien
om protokol nr. 4 om oprindelsesreglerne**

Rumænien mener, at Associeringsrådet bør drøfte og nå til en løsning om regional kumulation med Polen, Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Republik, når samhandelen mellem

Fællesskabet og disse tre lande og mellem Rumænien og samme tre lande sker på grundlag af aftaler indeholdende regler svarende til dem, der findes i protokol nr. 4.

**Fortroligt godkendt protokollat
til Europaaf-talen**

Fortroligt godkendt undertegningsprotokollat

På mødet i Bruxelles den første februar nitten hundrede og treoghalvfems med henblik på undertegnelse af Europaaf-talen om handel og handelsanliggende mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, i det følgende benævnt »Fællesskabet«, på den ene side og Rumænien på den anden side, i det følgende benævnt »Europaaf-talen«, har

De befuldmægtigede for

KONGERIGET BELGIEN
KONGERIGET DANMARK
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND
DEN HELLENSKE REPUBLIK
KONGERIGET SPANIEN
DEN FRANSE REPubLIK
IRLAND
DEN ITALIENSKE REPUBLIK
STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG
KONGERIGET NEDERLANDENE
DEN PORTUGISISKE REPUBLIK
DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

i det følgende benævnt »medlemsstater«, og for

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB OG DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side og

de befuldmægtigede for RUMÆNIEN

på den anden side

vedtaget følgende fortrolige fælles erklæring, der er knyttet til dette godkendte protokollat:

Fortrolig fælles erklæring om protokol nr. 1 til aftalen

Udfærdiget i Bruxelles, den første februar nitten hundrede og treoghalvfems.

Fortroligt
Erklæring fra Fællesskabet og Rumænien
knyttet til protokol nr. 1

Hvis de multilaterale forhandlinger under Uruguay-Runden ikke er afsluttet inden udgangen af 1992, afvikles ikke-toldmæssige hindringer, der vedrører tekstilvarer og beklædningsgenstande i protokol nr. 1 til aftalen, i løbet af en periode på fem år begyndende den 1. januar 1994.

Bemærkninger til forslaget

1. Den 1. februar 1993 undertegnedes i Bruxelles en aftale – en såkaldt Europaafale – om oprettelse af en associéring mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemslande på den ene side og Rumænien på den anden side.

2. Aftalens formål er at fremme samhandlen og de økonomiske forbindelser mellem parterne og på denne måde fremme muligheden for en dynamisk økonomisk udvikling og velstand i Rumænien, herunder skabe forudsætninger for Fællesskabets finansielle og faglige bistand til Rumænien samt danne et grundlag for Rumæniens gradvise integration i Fællesskabet. I den forbindelse skal Rumænien bestræbe sig på at opfylde de nødvendige betingelser herfor, herunder etablere markedsøkonomi og konsolidere den demokratiske reformproces. Aftalen skal endvidere skabe passende rammer for den politiske dialog mellem parterne, således at der mellem disse udvikles nære politiske forbindelser. Endelig skal aftalen fremme samarbejdet om kulturelle spørgsmål.

3. De tekster, som Danmark skal ratificere, og hvortil Folketingets samtykke med dette forslag til Folketingsbeslutning søges indhentet, er aftalen med bilag og tilknyttede protokoller samt slutakt.

4. Europa-aftalen med Rumænien er på alle væsentlige punkter af samme karakter som aftalerne med Polen og Ungarn, som Danmark tidligere har ratificeret:

Aftalen er uden tidsbegrænsning, men forudsætter en tiårs overgangsperiode for etablering af et frihandelsområde, jfr. nedenfor.

En politisk dialog introduceres og der institutionaliseres regelmæssige møder på højeste politiske niveau vedrørende alle emner af fælles interesse. Det er således tanken at søge at opnå fælles overensstemmelse hos parterne for så vidt angår udenrigspolitiske spørgsmål.

Aftalen forudsætter etablering af et frihandelsområde ved udløbet af en tiårig overgangsperiode. I løbet af denne periode skal parterne gensidigt liberalisere ad-

gangen til deres markeder, men med henblik på at give Rumænien tid til konsolidering af sin økonomi, skal Fællesskabet i periodens første del liberalisere hurtigere end Rumænien.

Aftalen indeholder bestemmelser, der gør det muligt for parterne at gribe ind over for markedsforstyrrelser og dumping, samt endvidere bestemmelser, som under visse omstændigheder tillader Rumænien at træffe tidsbegrænsede særlige importforanstaltninger til beskyttelse af ny industri.

Der er til aftalen knyttet særlige protokoller for særligt følsomme produkter, herunder navnlig for tekstiler og produkter omfattet af EKSF-traktaten (kul og stål). Tekstil-produkter vil således blive liberaliseret af Fællesskabet i overensstemmelse med en særlig tidstabel, der dog er på linie med den generelle afskaffelse af told for industriprodukter. For landbrugsvarer er fastsat særlige bestemmelser, der i et vist omfang liberaliserer samhandlen for en række produkter af interesse for både Fællesskabet og Rumænien. Der er således aftalt særlige gensidige indrømmelser for forarbejdede landbrugsprodukter, landbrugsprodukter samt fisk. Endelig er bestemmelserne om oprindelse og toldsamarbejde truffet i særlige protokoller. De forskelle, der er mellem de enkelte associeringsaftaler med landene i Central- og Østeuropa, beror primært på forskelle i den økonomiske og erhvervs-mæssige struktur, hvilket har bevirket forskellige behov for indrømmelser for så vidt angår forskellige produkter.

Hvad angår arbejdskraftens bevægelighed sigter aftalen mod at forbedre vilkårene for arbejdere fra Rumænien, der legalt og i overensstemmelse med nationale regler har fået arbejdstilladelse i Fællesskabet. Desuden yder Fællesskabet Rumænien teknisk bistand til oprettelse af et passende socialt sikringsssystem. Aftalen foreskriver endvidere, at nationale regler skal anvendes i fuldt omfang for virksomheder og erhvervsdrivende, der måtte etablere sig i et aftalelandene. Fællesskabets medlemslande skal således iagttage fuld national ligestilling fra aftalernes ikrafttræden, medens Rumænien skal indføre ligestilling efter en overgangsperiode.

Fællesskabets regler for konkurrence skal gælde for alle parterne og Rumænien vil gennemføre lovgivning, der sikrer dette.

Aftalens bestemmelser om økonomisk samarbejde dækker alle sektorer, hvor Fællesskabet og Rumænien har fælles interesse. Det gælder områder som industrielt samarbejde, investeringssamarbejde og beskyttelse, videnskabeligt og teknologisk samarbejde, uddannelse, regional udvikling, miljøspørgsmål, transport og kommunikationsspørgsmål m.m. Et af formålene med det økonomiske samarbejde er at sætte Rumænien i stand til at restrukturere sin økonomi til fuldstændig markedsøkonomi ved udgangen af ti års overgangsperioden.

På det finansielle område fastslår aftalen Rumæniens adgang til støtte på gavevilkår fra EF's eksisterende fond til dette formål (PHARE), samt lån fra Den Europæiske Investeringsbank, EIB. Der er med aftalen endvidere åbnet mulighed for at Fællesskabet i visse situationer kan undersøge mulighederne for at yde makroøkonomisk støtte (betalingsbalancestøtte).

5. I henhold til aftalens bestemmelser om institutionelle forhold skal der oprettes et associeringsråd, der dels skal føre tilsyn med aftalens gennemførelse, dels skal sikre, at aftalen bliver implementeret. Rådet består af medlemmerne af Rådet for De Europæiske Fællesskaber og medlemmer af Kommissionen på den ene side og medlemmer af den rumænske regering på den anden side. Rådet kan på visse områder træffe beslutninger, der er bindende for parterne.

Endvidere vil der blive nedsat et parlamentarisk associeringsudvalg, der har en rådgivende rolle og som vil bestå af medlemmer af Europaparlamentet på den ene side og medlemmer af det rumænske parlament på den anden side.

6. En interimsaftale mellem EF og Rumænien, der vedrører de områder af aftalen, som henhører under Fællesskabskompetencen, hvilket vil sige de handelsrelaterede spørgsmål, trådte i kraft den 1. maj 1993. Den ventes at forblive i kraft indtil ikrafttræden af Europaaf-talen.

7. Det bemærkes, at Det europæiske Råd på sit møde i København i juni 1993 traf en række beslutninger, der udbygger de med de 6 central- og østeuropæiske lande (Polen, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Tjekkiet og Slovakiet) indgåede associeringsaftaler inden for rammerne af disse. Det europæiske Råd besluttede bl.a., at de associerede lande i Central- og Østeuropa, som måtte ønske det, kan blive medlemmer af Den Europæiske Union. Endvidere blev det besluttet at udvide den politiske dialog ud over det i associeringsaftalerne forudsatte, ligesom der blev givet yderligere markedsindrømmelser. Disse yderligere indrømmelser indebærer, at etableringen af frihandel mellem Fællesskabet og de seks associerede lande på en række områder vil ske tidligere end oprindeligt forudsat i associeringsaftalerne.